

KitchenAid

CORDLESS HANDHELD VACUUM SEALER

5KVSHR50, 5KVSHR51, 5KVSHR00, 5KVSHR01 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	15
FR	Le manuel d'utilisation	29
IT	Manuale del proprietario	35
NL	Gebruikershandleiding	41
ES	El manual del propietario	47
PT	Manual do proprietário	53
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	66
SV	Användarhandbok	72
NO	Brukerhåndbok	78
FI	Omistajan Opas	84
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	95
SQ	Manuali i përdoruesit	101
RU	Руководство пользователя	107
PL	Instrukcja Obsługi	114
CS	Uživatelská Příručka	127
TR	Kullanıcı Kilavuzu	133
UA	Посібник з експлуатації	139
BG	Ръководство на потребителя	152
ET	Omaniku kasutusjuhend	158
HE	מדריך למשתמש	164
HR	Upute za upotrebu	169
HU	Használati útmutató	175
LT	Naudotojo vadovas	181
LV	Lietotāja rokasgrāmata	187
RO	Manualul utilizatorului	193
SK	Návod na obsluhu	206
SL	Uporabniški priročnik	218
SR	Korisnički priručnik	230
AR	دليل المالك	1



EN	Scan the QR code or visit our website to view the full operating instructions and warranty conditions. If you need a free paper copy, please call our toll-free customer service at [00800 381 04026] or email us at contact@whirlpool.com .
DE	Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie unsere Website, um die vollständige Bedienungsanleitung und die Garantiebedingungen einzusehen. Wenn Sie ein kostenloses Exemplar in Papierform benötigen, melden Sie sich bitte unter der gebührenfreien Nummer [00800 381 04026] telefonisch bei unserem Kundendienst oder senden Sie uns eine E-Mail an contact@whirlpool.com .
FR	Scannez le QR code ou rendez-vous sur notre site Web pour consulter l'intégralité des instructions d'utilisation et des conditions de garantie. Si vous souhaitez recevoir une copie papier gratuite, contactez notre service client au numéro gratuit [00800 381 04026] ou par e-mail à l'adresse contact@whirlpool.com .
IT	ITScansiona il codice QR o visita il nostro sito Web per visualizzare le istruzioni d'uso complete e le condizioni di garanzia. Se hai bisogno di una copia cartacea gratuita, contatta il nostro team di assistenza al numero verde [00800 381 04026] o invia un'email all'indirizzo contact@whirlpool.com .
NL	Scan de QR-code of ga naar onze website voor de volledige gebruiksinstructies en garantievoorwaarden. Voor een gratis papieren versie kun je het gratis telefoonnummer van onze klantenservice bellen [00800 381 04026] of een e-mail sturen naar contact@whirlpool.com .
ES	Escanee el código QR o visite nuestro sitio web para ver las instrucciones de funcionamiento completas y las condiciones de la garantía. Si necesita una copia impresa gratuita, llame a nuestro servicio de atención al cliente gratuito al [00800 381 04026] o envíe un correo electrónico a contact@whirlpool.com .
PT	Leia o código QR ou acesse ao nosso website para consultar todas as instruções de funcionamento e condições da garantia. Se precisar de uma cópia em papel gratuita, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente gratuito através do número [00800 38104026] ou envie-nos um e-mail para contact@whirlpool.com .

EL	Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε τη διαδικτυακή μας τοποθεσία για να δείτε τις πλήρεις οδηγίες λειτουργίας και τους όρους της εγγύησης. Αν χρειάζεστε δωρεάν έντυπο αντίγραφο, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών χωρίς χρέωση στο [00302109478100] ή στείλτε μας email στο contact@whirlpool.com.
SV	Skanna QR-koden eller gå in på vår webbplats för att se bruksanvisningarna och garantivillkoren. Om du behöver en kostnadsfri papperskopia kan du ringa vår kundtjänst på det avgiftsfria numret [00800 381 04026] eller skicka ette-postmeddelande till oss på contact@whirlpool.com.
NO	Skann QR-koden eller besøk nettsiden vår for å se de fullstendige betjeningsinstruksjonene og garantivilkårene. Hvis du trenger en kostnadsfri papirkopi, kan du ringe kundeservice på gratisnummeret [00800 381 04026] eller sende oss en e-post på contact@whirlpool.com.
FI	Skannaa QR-koodi tai vieraile verkkosivustollamme nähdäksesi takuuehdot ja käyttöohjeet kokonaisuudessaan. Jos tarvitset ilmaisen fyysisen kopion, soita maksuttomaan asiakaspalvelunumeroomme [00800 381 04026] tai lähetä sähköpostia osoitteeseen contact@whirlpool.com.
DA	Scan QR-koden eller gå til vores websted for at se de komplette driftsinstruktioner og garantibetingelser. Hvis du har brug for en gratis fysisk kopi, kan du ringe til vores gratisnummer på [00800 381 04026] eller sende en e-mail til contact@whirlpool.com.
IS	Skannið QR kóðann eða farið inn á vefsíðu okkar til að skoða allar notkunarleiðbeiningar og ábyrgðarskilmála. Ef óskað er eftir ókeypis pappír safriti, hringið þá í gjaldfrjálsa jónustuver okkar í [003545207900] eða sendið okkur tölvupóst á contact@whirlpool.com.
SQ	Skanoni kodin QR ose vizitoni faqen tonë të internetit për të parë udhëzimet e plota të funksionimit dhe kushtet e garancisë. Nëse ju nevojitet një kopje falas në letër, telefononi pa pagesë në shërbimin tonë të klientit në numrin [0035542223497] ose na dërgoni email te contact@whirlpool.com.
RU	Отсканируйте QR-код или посетите наш веб-сайт, чтобы ознакомиться с полными инструкциями по эксплуатации и условиями гарантии. Если вам нужна бесплатная бумажная копия, обратитесь в нашу бесплатную службу поддержки клиентов по телефону [00800 381 04026] или по адресу эл. почты contact@whirlpool.com.

PL	Zeskanuj kod QR albo odwiedź naszą stronę internetową, aby wyświetlić pełną instrukcję obsługi i warunki gwarancji. Jeśli potrzebujesz bezpłatnej kopii papierowej, zadzwoń pod bezpłatny numer obsługi klienta [0048228129050] albo napisz do nas na adres contact@whirlpool.com.
CS	Kompletní návod k obsluze a záruční podmínky najdete pomocí naskenování QR kódu nebo na našem webu. Pokud potřebujete bezplatný papírový výtisk, zavolejte na naše oddělení péče o zákazníky na bezplatném čísle [00420517346256] nebo nám napište na adresu contact@whirlpool.com.
TR	Tüm çalıştırma talimatlarını ve garanti koşullarını görüntülemek için QR kodunu tarayın veya web sitemizi ziyaret edin. Ücretsiz basılı kopyaya ihtiyacınız varsa lütfen [00903123973517] numaralı ücretsiz müşteri hizmetleri hattımızı arayın veya contact@whirlpool.com adresinden bize e-posta gönderin.
UA	Щоб ознайомитися з повним текстом інструкцій з експлуатації та умовами гарантії, проскануйте QR-код або відвідайте наш вебсайт. Щоб отримати безкоштовну паперову копію, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів за номером [0(800)330780] (безкоштовно) або надішліть електронного листа на адресу contact@whirlpool.com.
BG	Сканирайте QR кода или посетете нашия уебсайт, за да прегледате пълните инструкции за работа и гаранционни условия. Ако се нуждаете от безплатно хартиено копие, моля, обадете се на нашия отдел за обслужване на клиенти на безплатния номер [0035987717520] или ни изпратете имейл на адрес contact@whirlpool.com.
ET	Täieliku kasutusjuhendi ja garantiitingimuste nägemiseks skannige QR-koodi või külastage meie veebisaiti. Kui vajate paberkoopiat, helistage meie klienditeenindusele tasuta numbril [00372 5550 9561] või kirjutage meile e-posti aadressil contact@whirlpool.com.
HE	ה דוק תא קורסל שי QR- תואלמה הלעפה תאורוה תופצל ידכ ונלש רתאב רקבל וא תחישב ונלש תוחוקלה תורישל רשקתהל שי, ימיניח ריינ קתועל מיקוקז מתא מא. תוירחאה יאנתו תבותכל ל"אוד ונל חולשל וא contact@whirlpool.com מינח רפסמב [1700700727]
HR	Skenirajte QR kod ili posjetite naše web-mjesto za cjelovite upute o upotrebi i uvjete jamstva. Ako vam je potreban besplatan papirnati primjerak, nazovite besplatni telefonski broj korisničke službe [0038513028226] ili pošaljite poruku e-pošte na contact@whirlpool.com.

HU	Olvasa be a QR-kódot, vagy látogasson el a weboldalunkra a teljes kezelési útmutató és a jótállási feltételek megtekintéséhez. Ha ingyenes nyomtatott példányra van szüksége, kérjük, hívja díjmentes ügyfélszolgálatunkat a [0036 70 393 8176] telefonszámon, vagy írjon nekünk a contact@whirlpool.com e-mail-címre.
LT	Norėdami peržiūrėti visas naudojimo instrukcijos ir garantijos sąlygas, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite mūsų svetainėje. Jei jums reikia nemokamos popierinės kopijos, skambinkite nemokamu klientų aptarnavimo numeriu [0037067135380] arba rašykite mums el. paštu contact@whirlpool.com .
LV	Noskenējiet QR kodu vai apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni, lai skatītu pilnas ekspluatācijas instrukcijas un garantijas nosacījumus. Ja jums nepieciešams bezmaksas papīra eksemplārs, zvaniet uz mūsu bezmaksas klientu apkalpošanas dienestu [0037067135380] vai rakstiet uz e-pasta adresi contact@whirlpool.com .
RO	Scanați codul QR sau vizitați site-ul nostru web pentru a vizualiza instrucțiunile de operare complete și condițiile de garanție. Dacă aveți nevoie de un exemplar tipărit gratuit, contactați serviciul nostru gratuit pentru clienți la [0314088888] sau trimiteți-ne un e-mail la contact@whirlpool.com .
SK	Ak si chcete pozrieť celý návod na obsluhu a záručné podmienky, naskenujte QR kód alebo navštívte našu webovú stránku. Ak potrebujete papierovú kópiu zdarma, kontaktujte náš bezplatný zákaznícky servis na telefónnom čísle [00420517346256] alebo nám pošlite e-mail na adresu contact@whirlpool.com .
SL	Za ogled celotnih navodil za uporabo in garancijskih pogojev optično preberite QR-kodo ali obiščite naše spletno mesto. Če želite brezplačen tiskani izvod, pokličite našo brezplačno številko podpore za stranke [00386(0)17772999] ali nam pišite na contact@whirlpool.com .
SR	Skenirajte QR kod ili posetite naš veb-sajt da biste videli komplet na uputstva za upotrebu i uslove garancije. Ako vam je potrebna besplatna papirna kopija, pozovite našu besplatnu korisničku službu na broj [0038598218987] ili nam pošaljite imejl na adresu contact@whirlpool.com .
AR	ينورثك إلّا ان عقوم قرايذب لّصففت وأّة عيرسلال قباجتستالال زمر حسما ةاجاب تنك اذا. نامضللا طورشو ةلمالكلا لي غششتلا تاميلعت لىل عالطالال ينامل مقررلا لىل ءالمعل لاصتالا ىجرئيف، ةيناجم ةيقرو ةخسن لىل امءخب لىل ع ينورثك إلّا ديربلال رب ع انتلسارم وأ [0097142570007] contact@whirlpool.com .

PRODUCT SAFETY

VACUUM SEALING AND FOOD SAFETY

Please note that vacuuming is not a substitute for proper freezing, cooling or preservation of food. The shelf life of food depends on many factors, such as the initial microorganism content of the food, compliance with the correct storage and cooling conditions and the required hygiene during processing and vacuum sealing. It is the user's responsibility to review and adhere to all current food safety guidelines from an authoritative source for the specific food being preserved. Different foods have unique requirements for safe handling, preparation (such as blanching), and storage (e.g., refrigeration vs. freezing). If possible, dry the food before vacuum packaging. Always wait for the food to cool down to room temperature before vacuuming.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- 1. WARNING:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- To protect against risk of electrical shock, do not put the Base of the appliance, USB Adapter, USB Cable, or Battery in water, or other liquid.
- European Union only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- European Union only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance out of reach of children. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use appliance on wet surfaces. Do not expose to rain, store indoors.
- Do not allow the Cordless Handheld Vacuum Sealer to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Vacuum sealing is NOT a substitute for the heat process of canning. Perishables still need to be refrigerated or frozen.
- During the vacuum sealing process, small amounts of liquids, crumbs or food particles can be inadvertently pulled into the Reservoir. Empty the Reservoir after each use.

- 12.** Avoid overfilling; For Vacuum Zipper Bags, make sure not to put any food under the Valve and press zipper closed with finger while Vacuum Zipper Bag is lying down on a flat surface.
- 13.** When you are vacuum sealing items with sharp edges (dry spaghetti, silverware, etc.), protect the Bag from punctures by wrapping the item in soft cushioning material, such as a paper towel.
- 14.** Use this product **ONLY** for its intended use and with the attachments recommended in this manual.
- 15.** Do not use a damaged cord or USB adapter. If the appliance is not working as it should, has been dropped, dropped in water, damaged, left outdoors, return it to a service centre.
- 16.** The use of attachments/accessories not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock or injury. This will ensure that the safety of the appliance and accessories is maintained.
- 17.** Do not handle USB adapter or appliance with wet hands.
- 18.** Disconnect the Battery from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or when storing the appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally turning on the appliance.
- 19.** Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to the Battery, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- 20.** Recharge only with the charger specified by KitchenAid. A charger that is suitable for one type of Battery may create a risk of fire when used with another Battery.
- 21.** Use appliances only with KitchenAid 12 VDC Battery. Use of any other Battery may create a risk of injury and fire.
- 22.** When the Battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the Battery terminals together may cause burns or a fire.
- 23.** Under abusive conditions, liquid may be ejected from the Battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the Battery may cause irritation or burns.

24. Do not use a Battery or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
25. Do not expose a Battery or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 129°C (265°F) may cause an explosion.
26. Follow all charging instructions and do not charge the Battery or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the Battery and increase the risk of fire.
27. Never service damaged Battery. Service of Battery should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.
28. Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
29. Do not pull or carry by the cord. Keep cord away from heated surfaces.
30. Do not modify or attempt to repair the appliance or Battery.
31. Do not vacuum dust or flour directly, this may damage the appliance.
32. Remove rechargeable Batteries from the appliance before charging.
33. **IMPORTANT:** Use only with approved USB Adapter by market.
34. If the Battery leaks, remove the Battery from the appliance and do not use the Battery again.
35. Remove empty Batteries from the appliance and safely dispose.
36. Remove the Battery if the appliance is stored unused for a long period.
37. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.

38. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments;
- farmhouses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For complete details on product information, instructions and videos, including Guarantee information, visit

www.kitchenaid.co.uk/product-tips ,

www.kitchenaid.ie/product-tips , or **www.KitchenAid.eu** . For inquiries please write to **contact@whirlpool.com**.

ELECTRICAL REQUIREMENT

USB Adapter:

Input: 100-240 VAC, 50–60 Hz, 0.5 A

USB Output: 5 VDC, 2 A

Recommended ambient charging temperature: 5°C–40°C (41–104°F)

External Battery (Lithium-ion): 5KRB12

Nominal Voltage: 10.8 VDC

Maximum Voltage: 12 VDC

NOTE: If the plug does not fit fully in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

NOTE: Do not use, store Battery packs or products in locations where the temperature is less than 10°C (50°F) or more than 40°C (104°F).

LITHIUM-ION BATTERY OPERATED PRODUCT DISPOSAL

Always dispose the battery-operated products according to federal, state, and local regulations. Contact a recycling agency in your area for recycling locations.

GETTING STARTED

NOTE: Accessories may vary by model.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials, if present.
2. Charge the Battery until it is fully charged.
3. Clean all the parts (see “Care and Cleaning” section).

NOTE : Some dust may be on the product. This is due to the recycled materials used in packaging. This can be cleaned with a soft towel.

BATTERY CHARGING

USING THE USB CABLE

1. Attach the USB cable to the adapter. Connect the other end of the USB cable to the Battery.
2. Plug the adapter into a power source.

USING THE DOCKING STATION (OPTIONAL)

1. Attach the USB cable to the adapter.
2. Connect the adapter to the power source.
3. Turn the Battery pack upside down and slide the Battery onto the dock.
4. Press down the Battery and the latch will snap into place.
5. Upon initial plugging in the Battery into the charger, the Battery LEDs will alternate for a few seconds as it performs a self-diagnostic of the Battery status.
6. After diagnostic is complete, the Battery will begin charging with a single LED flashing. LEDs will become solid in colour as charging progresses. Battery is fully charged when all LEDs are solid.

NOTE: Should initial alternating light pattern continue for more than 10 seconds, the Battery may be too warm or too cold to charge. Unplug Battery and allow it to stabilize to a normal room temperature and try charging again. Should Battery still not charge after this, unplug Battery and contact customer service.

BATTERY STATUS

LED INDICATION	BATTERY LEVEL
○○○○	75-100%
○○○●	50-75%
○○●●	25-50%
○●●●	< 25%
⚡●●●	When Battery has only 10% Battery level, 1 LED start to flash at rate of 1 seconds on / 1 second off (0.5 Hz).

NOTE: LED Legend Indication:

○ = ON

● = OFF

⚡ = FLASH

NOTE: When the Battery is installed or when the appliance is operated, the Battery charge status LEDs will display for 5 seconds and then turn off. If the Battery charge is 10% or less, the LEDs will continue to flash until the unit is no longer in use or the Battery is removed.

Full Charge: The Battery will be fully charged approximately in 3 hours.

NOTE: It is best to store the Cordless Handheld Vacuum Sealer at room temperature.

PRODUCT USAGE

IMPORTANT: Make sure the Battery is charged before using.

Clean the Vacuum Seal Containers before using them for the first time. Before each use, make sure that the seal of the Lid and the edge of the Container are clean and dry.

VACUUM SEALING OF ZIPPER BAG

1. Be sure to seal the bag opening with the included Bag Seal Clip, ensure the bag is properly closed before vacuuming process.
2. Place the Vacuum Sealer on the Vacuum Zipper Bag Valve and press down lightly.
3. Press and release the (⏻) button on the Cordless Handheld Vacuum Sealer.
4. Let the Vacuum Sealer remove the air from the Zipper Bag.
5. Wait for the vacuum sealing to stop automatically when the vacuum pressure reaches the correct level.

OR

Press and release the (⏻) button to manually stop the vacuum sealing at any time.

NOTE

1. Ensure the opening of the Bag is completely clean and dry.
2. Ensure the Valve inside the Bag remains clear and does not come into contact with its contents.
3. Ensure the Pump does not absorb any liquids (e.g., water, oil, meat juices).
4. If the Vacuum Sealer accidentally ingests perishable liquids, or if the liquid barrier fills up during the sealing process, refer to the care and cleaning section.

CONTAINER VACUUM SEALING

1. Place the Vacuum Sealer on Container Lid Valve and press down lightly.
2. Press and release the (⏻) button on the Vacuum Sealer.
3. Let the Vacuum Sealer remove the air from the Container.
4. Wait for the vacuum sealing to stop automatically when the vacuum pressure reaches the correct level.

OR

Press and release the (⏻) button to manually stop the vacuum sealing at any time.

NOTE: Do not overfill the Container. Always leave room to the edge. Make sure the food inside the Container does not come in contact with the Valve on the inside of the Lid.

All Containers can be used to heat food in the microwave. Before starting, make sure that the vacuum is released and the Lid is loose.

CAUTION: Plastic Lid for container is microwave safe up to 8 minutes.

IMPORTANT: If the Vacuum Sealer accidentally ingests perishable liquids, or if the liquid barrier fills up during the sealing process, refer to the care and cleaning section.

VACUUM SEALING USING WINE SEALER

1. Line up Wine Sealer at the opening of the Bottle.
2. Insert all the way to secure the Wine Sealer.
3. Press and release the (⏻) button on the Vacuum Sealer.
4. Let the Vacuum Sealer remove the air from the bottle.
5. Wait for the vacuum sealing to stop automatically when the vacuum pressure reaches the correct level.

OPENING VACUUMED CONTAINERS AND BOTTLES

1. Pull the Silicone Valve gently to the side.
2. Let the air flow into the container slowly.
3. Wait until you hear the vacuum escape.
4. Open the Container or Bottle normally.

NOTE: Releasing the pressure from the bottle can also be done by directly pulling the Wine Sealer away from the Bottle.

CARE AND CLEANING

IMPORTANT: Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance. Press and hold the Battery Unlock Button to remove the Battery before removing or attaching parts, or before cleaning.

CLEANING THE VACUUM SEALER

1. Use a dry or slightly damp cloth to clean the body of the Vacuum Sealer.
2. Do not put any parts of the Vacuum Sealer into the dishwasher except the liquid reservoir. The liquid reservoir is dishwasher safe (top rack only).

If the Vacuum Sealer accidentally ingests perishable liquids, or if the liquid barrier fills up during the sealing process, follow these cleaning steps:

WARNING: Do not submerge the entire appliance or battery at any point before, during, or after this procedure.

1. **Soapy Antibacterial Water Wash:** Fill a bowl with soapy water, using antibacterial soap. Remove the clear liquid barrier from the bottom of the pump, and place in bowl. Immerse the bottom of Vacuum Sealer in the bowl, keeping the silver KitchenAid brand ring above the water level. Turn on the Vacuum Sealer and let it run for 3 seconds, turn off. Repeat this soapy water cycle two more times. Tap the side of the Vacuum Sealer to drain soapy water.
2. **Clean Water Rinse:** Empty the soapy water and refill the bowl with clean water. Rinse liquid barrier and drain. Place the Vacuum Sealer in the bowl, again keeping the silver KitchenAid brand ring above the water level. Turn on the Vacuum Sealer and let it run 3 seconds, turn off. Repeat this rinse water cycle two more times.
3. **Final Water Removal:** Empty water from the bowl. Position the Vacuum Sealer over the empty bowl. Turn on the Vacuum Sealer, and gently tap 3-5x's while it's running to help drain any remaining water. Repeat until water is no longer ejected from the sealer. Reassemble the liquid barrier to the unit and allow unit to fully dry.

CLEANING THE CONTAINERS

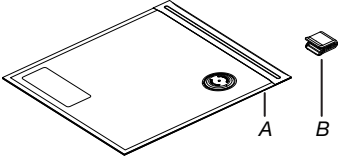
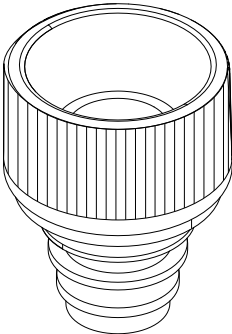
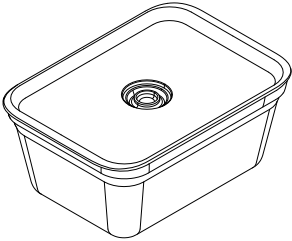
- **Containers & Wine Sealers:** Dishwasher safe (top rack only).
- **Container Lids:** Hand wash only. Do not place lids in the dishwasher.

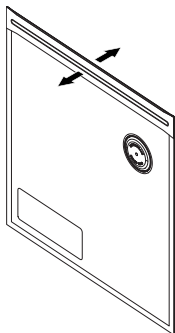
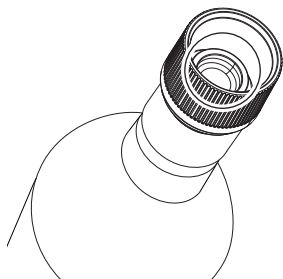
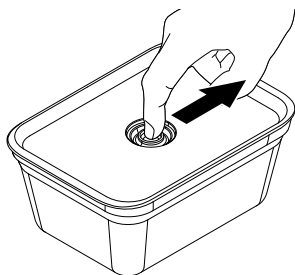
FOR DETAILED INFORMATION ON OPERATING AND CLEANING THE PRODUCT

Visit www.kitchenaid.eu for additional instructions, videos, inspiring recipes and tips on how to clean your Product.

Visit docs.kitchenaid.eu for the online Product Guide and guarantee information. Enter your model number in the search window for a product overview, features, technical specifications (materials, power/energy/dimensionals, etc), Q&A, reviews and manuals & documents.

TROUBLESHOOTING TIPS

Incomplete Seal - Blinking Red Light: Follow Instructions Below And Reseal	
Vacuum Zipper Bag & Bag Seal Clip : 	Confirm the bag is fully closed and the sealing valve is clear of food. Fully close the zipper and clear any food from the sealing track. Apply the Bag Seal Clip from the top of the bag down. Do not attach it from the side. NOTE: Use this Bag Seal Clip only to ensure a secure closure.
Wine Sealer: 	Firmly press the Wine Sealer accessory into the bottle and connect the Vacuum Sealer.
Vacuum Container: 	Check that the Lid seal is clean and in place. Verify that no food particles are obstructing the sealing valve. Ensure container is closed.

How To Unseal	
Vacuum Zipper Bag : 	Simply pull the zipper closure apart to break the seal and open the bag.
Wine Sealer: 	Locate the circular valve inside the wine sealer accessory, place your finger in the center and firmly pull it toward you to release pressure.
Vacuum Container: 	Locate the circular valve on the lid, place your finger in the center and firmly pull it toward you to release pressure. You will hear a hissing sound as the pressure equalizes, allowing the Lid to be removed.

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

DISPOSAL OF PACKING MATERIAL

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol ♻. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal. Improper disposal of packing material can harm the environment and human health.

RECYCLING THE PRODUCT

- This appliance is marked in compliance with law in the EU and UK covering, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

FOR UNITED KINGDOM

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of UK Legislation: Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016. The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

FOR EUROPEAN UNION

This appliance has been designed, constructed, and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU and following amendments.

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croyley Park Watford WD18 8YA United Kingdom. ("Guarantor") grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

1. SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

- The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).
- The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

Two Year full guarantee from date of purchase.

- The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.
- The Guarantee covers the defect-free nature of the product.
- The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:
 - Repair of the defective product or product part, or
 - Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

- f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA United Kingdom.

Email-Address U.K.: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

Email-Address IRELAND: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

Toll Free Number U.K. & IRELAND: 00 800 381 040 26

FOR SOUTH-AFRICA:

Our local KitchenAid Distributor:

KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

Contact our distributor:

Telephone: +27 21 555 0700

You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00 pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: hello@kitchenaidafrica.com

FOR UAE:

AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,

DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

Toll free number: +971 4 2570007

- g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.
- h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

2. LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

- a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.
- b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).
- c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.
- d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.
- e) **FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:**
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.

Further information is also available on our website:

- For U.K. & Ireland www.kitchenaid.eu
- For South-Africa: www.kitchenaidafrica.com
- For UAE: www.KitchenAid-MEA.com

FOR U.K.:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.
- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.
- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website www.adviceguide.org.uk or call 03454 04 05 06.

FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.
- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.
- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.
- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.
- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.
- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.
- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: www.kitchenaid.eu/registers

PRODUKTSICHERHEIT

VAKUUMIEREN UND LEBENSMITTELSICHERHEIT

Bitte beachten Sie, dass das Vakuumieren kein Ersatz für das Einfrieren, Kühlen oder Konservieren von Lebensmitteln ist. Die Haltbarkeit von Lebensmitteln hängt von vielen Faktoren ab, wie z. B. dem anfänglichen Mikroorganismengehalt der Lebensmittel, der Einhaltung der richtigen Lagerungs- und Kühlbedingungen und der erforderlichen Hygiene während der Verarbeitung und Vakuumierung. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle aktuellen Lebensmittelsicherheitsrichtlinien einer maßgeblichen Quelle für das jeweilige Lebensmittel, das konserviert werden soll, zu überprüfen und einzuhalten. Verschiedene Lebensmittel haben unterschiedliche Anforderungen hinsichtlich der sicheren Handhabung, Zubereitung (z. B. Blanchieren) und Lagerung (z. B. Kühlen oder Einfrieren). Wenn möglich, trocknen Sie die Lebensmittel vor dem Vakuumieren. Warten Sie immer, bis das Vakuumiergut auf Raumtemperatur abgekühlt ist, bevor Sie es vakuumieren.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. **WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.
2. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Motorgehäuse, den USB-Adapter, das USB-Kabel oder den Akku nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aus.
3. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
4. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder warten.
5. Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzt werden.
6. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
7. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen oder warten.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen. Setzen Sie das Gerät nicht Regen aus – im Innenbereich lagern.
9. Der kabellose Handvakuumierer darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Besondere Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
10. Das Vakuumieren ist KEIN Ersatz für den Erhitzungsprozess beim Einmachen. Lebensmittel müssen trotzdem gekühlt oder eingefroren werden.

- 11.** Während des Vakuumiervorgangs können kleine Mengen an Flüssigkeiten, Krümeln oder Lebensmittelpartikeln versehentlich in den Behälter gesaugt werden. Leeren Sie den Behälter nach jedem Gebrauch.
- 12.** Vermeiden Sie ein Überfüllen. Achten Sie bei Vakuumbbeutel mit Zip-Verschluss darauf, dass sich kein Vakuumiergut unter dem Ventil befindet, und drücken Sie den Zip-Verschluss mit dem Finger zu, während der Vakuumbbeutel auf einer ebenen Fläche liegt.
- 13.** Wenn Sie Gegenstände mit scharfen Kanten (trockene Spaghetti, Besteck usw.) vakuumieren, schützen Sie den Beutel vor Durchstichen, indem Sie den Gegenstand in weiches Polstermaterial wie beispielsweise ein Papiertuch einwickeln.
- 14.** Verwenden Sie dieses Produkt NUR für den vorgesehenen Zweck und mit den in dieser Anleitung empfohlenen Zubehörteilen.
- 15.** Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder USB-Adapter. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist, ins Wasser gefallen ist, beschädigt wurde oder im Freien abgestellt wurde, bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum.
- 16.** Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen. Dadurch wird die Sicherheit von Gerät und Zubehör gewährleistet.
- 17.** Berühren Sie den USB-Adapter oder das Gerät nicht mit nassen Händen.
- 18.** Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät verstauen. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.
- 19.** Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Ausschaltposition befindet, bevor Sie den Akku anbringen, das Gerät hochheben oder es herumtragen. Wenn Sie das Gerät mit dem Finger auf dem Schalter tragen oder ein Gerät mit dem Schalter in der Ein-Position an eine Stromquelle anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 20.** Laden Sie das Gerät nur mit dem von KitchenAid angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- 21.** Verwenden Sie die Geräte nur mit dem 12-V-Gleichstrom-Akku von KitchenAid. Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu Verletzungen und Feuer führen.
- 22.** Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallobjekten fern, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallobjekten, die eine Verbindung von einer Klemme zur anderen herstellen könnten. Ein Kurzschluss der Akkuklemmen kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- 23.** Bei unsachgemäßer Nutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie bzw. dem Akku austreten; vermeiden Sie Hautkontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- 24.** Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsrisiken führen kann.
- 25.** Setzen Sie Akkus oder Geräte keinem Feuer oder extremen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 129 °C können zu einer Explosion führen.
- 26.** Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Unsachgemäßes Aufladen oder Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.
- 27.** Warten Sie einen beschädigten Akku nicht selbst. Die Wartung des Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Serviceanbietern durchgeführt werden.
- 28.** Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
- 29.** Ziehen Sie nicht am Kabel oder tragen das Gerät an diesem. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.

30. Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder am Akku vor und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.
31. Vakuumieren Sie Staub oder Mehl nicht direkt, da dies das Gerät beschädigen kann.
32. Nehmen Sie aufladbare Akkus vor dem Aufladen aus dem Gerät heraus.
33. **Wichtig:** Verwenden Sie nur den für den Markt zugelassenen USB-Adapter.
34. Wenn die Batterien oder Akkus auslaufen, entfernen Sie sie aus dem Gerät und verwenden Sie sie nicht wieder.
35. Entnehmen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sachgemäß.
36. Entfernen Sie die Batterien bzw. den Akku, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.
37. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
38. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, beispielsweise:
 - in Personalküchenbereichen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen
 - in Bauernhäusern
 - in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Zimmern mit Übernachtung und Frühstück

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Vollständige Informationen zum Produkt, Anleitungen und Videos, einschließlich Garantiehinweise, finden Sie unter **www.KitchenAid.de**, **www.kitchenaid.at/produkttipps** oder **www.KitchenAid.eu**. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an **contact@whirlpool.com**.

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

USB-Adapter:

Eingang: 100–240 V (Wechselstrom), 50–60 Hz, 0,5 A

USB-Ausgang: 5 V (Gleichstrom), 2 A

Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden: 5–40 °C

Externer Akku (Lithium-Ionen): 5KRB12

Nennspannung: 10,8 V (Gleichstrom)

Maximale Spannung: 12 V (Gleichstrom)

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

HINWEIS: Verwenden oder lagern Sie Akkus oder Produkte nicht an Orten, an denen die Temperatur weniger als 10 °C oder mehr als 40 °C beträgt.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS MIT LITHIUM-IONEN-AKKU

Entsorgen Sie akkubetriebene Produkte stets gemäß den bundesstaatlichen, staatlichen und lokalen Vorschriften. Wenden Sie sich an eine Recyclingbehörde in Ihrer Nähe, um Informationen zu Recyclingstellen zu erhalten.

GRUNDLAGEN

HINWEIS: Die Auswahl an Zubehörteilen variiert je nach Modell.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, falls vorhanden.
2. Laden Sie den Akku vollständig auf.
3. Reinigen Sie alle Teile (siehe Abschnitt „Pflege und Reinigung“).

HINWEIS: Es kann sich etwas Staub auf dem Produkt befinden. Dies liegt an recyceltem Material, das in der Verpackung verwendet wird. Entfernen Sie ihn einfach mit einem weichen Tuch.

LADEN DES AKKUS

VERWENDUNG DES USB-KABELS

1. Schließen Sie das USB-Kabel an den Adapter an. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den Akku an.
2. Schließen Sie den Adapter an eine Stromquelle an.

VERWENDEN DER DOCKINGSTATION (OPTIONAL)

1. Schließen Sie das USB-Kabel an den Adapter an.
2. Schließen Sie den Adapter an eine Stromquelle an.
3. Drehen Sie den Akku um und platzieren Sie ihn auf der Ladestation.
4. Drücken Sie den Akku nach unten, sodass die Verriegelung einrastet.
5. Beim erstmaligen Anschließen des Akkus an das Ladegerät leuchten die Akku-LEDs einige Sekunden lang abwechselnd, während eine Selbstdiagnose des Akkustatus durchgeführt wird.

6. Nach Abschluss der Diagnose beginnt der Akku mit dem Aufladen, wobei eine LED aufblinkt. Während des Ladevorgangs leuchten immer mehr LEDs dauerhaft auf. Der Akku ist vollständig aufgeladen, wenn alle LEDs dauerhaft leuchten.

HINWEIS: Wenn die LEDs anfänglich länger als 10 Sekunden abwechselnd leuchten, ist der Akku möglicherweise zu warm oder zu kalt für den Ladevorgang. Trennen Sie den Akku vom Ladegerät und warten Sie, bis der Akku eine normale Raumtemperatur erreicht hat. Versuchen Sie anschließend, den Ladevorgang erneut zu starten. Wenn der Akku dann immer noch nicht lädt, trennen Sie ihn vom Ladegerät und kontaktieren Sie den Kundendienst.

AKKUSTATUS

LED-ANZEIGE	AKKUSTAND
○○○○○	75–100 %
○○○●	50–75 %
○○●●	25–50 %
○●●●	< 25 %
⚙●●●	Bei einem Akkustand von nur 10 % beginnt 1 LED mit einer Frequenz von 1 Sekunde Ein/1 Sekunde Aus (0,5 Hz) zu blinken.

HINWEIS: LED-Legende:

○ = EIN

● = AUS

⚙ = BLINKEN

HINWEIS: Wenn der Akku eingesetzt wird oder das Gerät in Betrieb ist, leuchten die LEDs für die Akkustatusanzeige 5 Sekunden lang und schalten sich dann aus. Wenn die Akkuladung 10 % oder weniger beträgt, blinken die LEDs so lange, bis das Gerät nicht mehr in Betrieb ist oder der Akku entfernt wird.

Vollladung: Der Akku ist innerhalb von etwa 3 Stunden vollständig aufgeladen.

HINWEIS: Der kabellose Handvakuumierer sollte am besten bei Raumtemperatur aufbewahrt werden.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

WICHTIG: Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass der Akku aufgeladen ist.

Reinigen Sie die Vakuum-Dichtungsbehälter, bevor Sie sie zum ersten Mal verwenden. Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Dichtung des Deckels und der Rand des Behälters sauber und trocken sind.

VAKUUMIEREN VON ZIP-BEUTELN

1. Verschließen Sie die Öffnung des Beutels unbedingt mit dem enthaltenen Beutelverschlussclip und stellen Sie sicher, dass der Beutel vor dem Vakuumieren ordnungsgemäß verschlossen ist.
2. Platzieren Sie den Vakuumierer auf dem Ventil des Vakuum-Zip-Beutels und drücken Sie leicht nach unten.
3. Drücken Sie kurz die -Taste auf dem kabellosen Handvakuumierer.
4. Lassen Sie den Vakuumierer die Luft aus dem Zip-Beutel entfernen.
5. Warten Sie, bis die Vakuum-Versiegelung automatisch endet, sobald der Vakuumdruck das richtige Niveau erreicht hat.

ODER

Drücken Sie kurz die -Taste, um den Vakuumiervorgang jederzeit manuell zu stoppen.

HINWEIS

1. Vergewissern Sie sich, dass die Öffnung des Beutels vollständig sauber und trocken ist.
2. Stellen Sie sicher, dass das Ventil im Inneren des Beutels frei bleibt und nicht mit dessen Inhalt in Berührung kommt.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Pumpe keine Flüssigkeiten (z. B. Wasser, Öl, Fleischsaft) absorbiert.
4. Wenn der Vakuumierer versehentlich verderbliche Flüssigkeiten aufnimmt oder wenn sich die Flüssigkeitsbarriere während des Versiegelungsprozesses füllt, schlagen Sie in der Pflege- und Reinigungsanleitung nach.

VAKUUMIEREN VON BEHÄLTERN

1. Platzieren Sie den Vakuumierer auf dem Ventil des Behälterdeckels und drücken Sie leicht nach unten.
2. Drücken Sie kurz die -Taste auf dem Vakuumierer.
3. Lassen Sie den Vakuumierer die Luft aus dem Behälter entfernen.
4. Warten Sie, bis die Vakuum-Versiegelung automatisch endet, sobald der Vakuumdruck das richtige Niveau erreicht hat.

ODER

Drücken Sie kurz die -Taste, um den Vakuumiervorgang jederzeit manuell zu stoppen.

HINWEIS: Überfüllen Sie den Behälter nicht. Lassen Sie immer etwas Platz zum Rand. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel im Behälter nicht mit dem Ventil an der Innenseite des Deckels in Berührung kommen.

Alle Behälter können zum Erhitzen von Lebensmitteln in der Mikrowelle verwendet werden. Vergewissern Sie sich zuvor, dass kein Vakuum mehr besteht und der Deckel locker ist.

ACHTUNG: Der Kunststoffdeckel für den Behälter ist bis zu 8 Minuten mikrowellengeeignet.

WICHTIG: Wenn der Vakuumierer versehentlich verderbliche Flüssigkeiten aufnimmt oder wenn sich die Flüssigkeitsbarriere während des Versiegelungsprozesses füllt, schlagen Sie in der Pflege- und Reinigungsanleitung nach.

VAKUUMIEREN MIT WEINVERSCHLUSS

1. Platzieren Sie den Weinverschluss an der Öffnung der Flasche.
2. Stecken Sie den Weinverschluss vollständig hinein, um ihn zu befestigen.
3. Drücken Sie kurz die -Taste auf dem Vakuumierer.
4. Lassen Sie den Vakuumierer die Luft aus der Flasche entfernen.
5. Warten Sie, bis die Vakuum-Versiegelung automatisch endet, sobald der Vakuumdruck das richtige Niveau erreicht hat.

ÖFFNEN VON VAKUUMIERTEN BEHÄLTERN UND FLASCHEN

1. Ziehen Sie das Silikonventil vorsichtig zur Seite.
2. Lassen Sie die Luft langsam in den Behälter strömen.
3. Warten Sie, bis das Vakuum entweicht.
4. Öffnen Sie den Behälter oder die Flasche normal.

HINWEIS: Der Druck aus der Flasche kann auch durch direktes Abziehen des Weinverschlusses von der Flasche abgelassen werden.

PFLEGE UND REINIGUNG

WICHTIG: Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen. Halten Sie die Akkuentriegelungstaste gedrückt, um den Akku zu entfernen, bevor Sie Teile entfernen oder anbringen oder bevor Sie das Gerät reinigen.

REINIGUNG DES VAKUUMIERERS

1. Reinigen Sie das Gehäuse des Vakuumierers mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
2. Legen Sie keine Teile des Vakuumierers in die Spülmaschine, außer dem Flüssigkeitsbehälter. Der Flüssigkeitsbehälter ist spülmaschinenfest (nur im Oberkorb).

Wenn der Vakuumierer versehentlich verderbliche Flüssigkeiten aufnimmt oder wenn sich die Flüssigkeitsbarriere während des Versiegelungsprozesses füllt, befolgen Sie diese Reinigungsschritte:

WARNUNG: Tauchen Sie das gesamte Gerät oder den Akku niemals während oder nach diesem Verfahren unter Wasser.

1. **Reinigung mit antibakteriellem Seifenwasser:** Füllen Sie eine Schüssel mit Seifenwasser und verwenden Sie dabei antibakterielle Seife. Entfernen Sie die durchsichtige Flüssigkeitsbarriere vom Boden der Pumpe und legen Sie sie in die Schüssel. Tauchen Sie den Boden des Vakuumierers in die Schüssel, wobei der silberne KitchenAid Ring über dem Wasserspiegel bleiben muss. Schalten Sie den Vakuumierer ein, lassen Sie ihn 3 Sekunden lang laufen und schalten Sie ihn wieder aus. Wiederholen Sie den Zyklus mit dem Seifenwasser noch zweimal. Klopfen Sie seitlich gegen den Vakuumierer, damit das Seifenwasser abläuft.
2. **Spülen mit sauberem Wasser:** Leeren Sie das Seifenwasser aus und füllen Sie die Schüssel mit sauberem Wasser. Spülen Sie die Flüssigkeitsbarriere ab und lassen Sie sie abtropfen. Legen Sie den Vakuumierer in die Schüssel, wobei der silberne KitchenAid Ring wieder über dem Wasserspiegel bleiben muss. Schalten Sie den Vakuumierer ein, lassen Sie ihn 3 Sekunden lang laufen und schalten Sie ihn wieder aus. Wiederholen Sie den Zyklus mit dem Spülwasser noch zweimal.
3. **Entfernen des restlichen Wassers:** Entleeren Sie das Wasser aus der Schüssel. Platzieren Sie den Vakuumierer über der leeren Schüssel. Schalten Sie den Vakuumierer ein und klopfen Sie während des Betriebs 3- bis 5-mal leicht darauf, damit das restliche Wasser ablaufen kann. Wiederholen Sie den Vorgang, bis kein Wasser mehr aus dem Vakuumierer austritt. Bringen Sie die Flüssigkeitsbarriere wieder an und lassen Sie das Gerät vollständig trocknen.

REINIGER DER BEHÄLTER

- **Behälter und Weinverschlüsse:** Spülmaschinenfest im Oberkorb.
- **Behälterdeckel:** Nur von Hand spülen. Die Deckel dürfen nicht in die Spülmaschine gegeben werden.

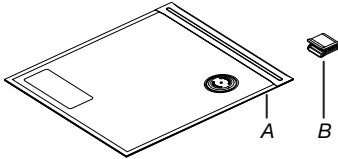
WEITERE INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG UND REINIGUNG DES PRODUKTS

Unter www.kitchenaid.eu finden Sie weitere Anleitungen, Videos sowie inspirierende Rezepte und Tipps zur Reinigung Ihres Produkts. Unter docs.kitchenaid.eu finden Sie den Online-Produktleitfaden und Garantieinformationen. Wenn Sie Ihre Modellnummer in das Suchfeld eingeben, werden Ihnen eine Produktübersicht, Informationen zu Funktionen, technische Daten (Materialien, Leistung, Abmessungen usw.) angezeigt. Außerdem finden Sie dort Fragen und Antworten, Bewertungen, Anleitungen und Dokumente.

TIPPS ZUR FEHLERBEHEBUNG

Unvollständige Vakuumierung – blinkendes rotes Licht: Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen zum erneuten Vakuumieren

Vakuum-Zip-Beutel und Beutelverschlussclip:



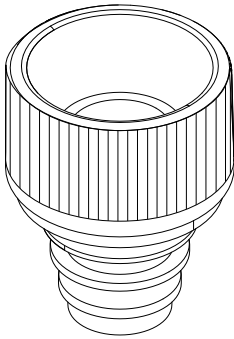
Vergewissern Sie sich, dass der Beutel vollständig geschlossen ist und das Verschlussventil frei von Lebensmitteln ist.

Schließen Sie den Zip vollständig und entfernen Sie alle Lebensmittel von der Verschlusskante.

Setzen Sie den Beutelverschlussclip von oben auf den Beutel. Befestigen Sie ihn nicht seitlich.

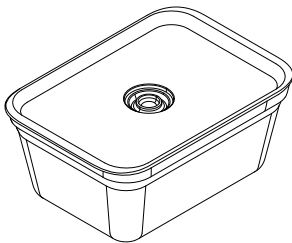
HINWEIS: Verwenden Sie ausschließlich diesen Beutelverschlussclip, um sicherzustellen, dass der Beutel sicher verschlossen ist.

Weinverschluss:



Drücken Sie das Weinverschluss-Zubehör fest in die Flasche und schließen Sie den Vakuumierer an.

Vakuumbehälter:



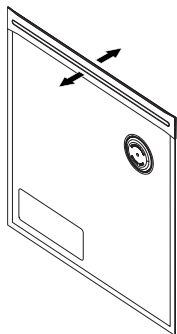
Achten Sie darauf, dass die Deckeldichtung sauber ist und richtig sitzt.

Stellen Sie sicher, dass das Verschlussventil nicht durch Lebensmittel blockiert wird.

Stellen Sie sicher, dass der Behälter geschlossen ist.

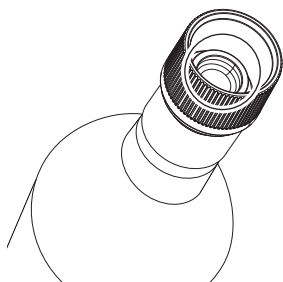
So öffnen Sie die Dichtung

Vakuum-Zip-Beutel:



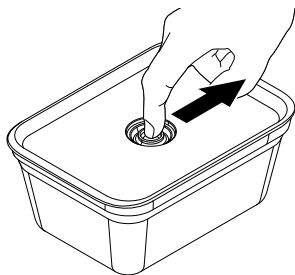
Ziehen Sie einfach den Zip auseinander, um die Abdichtung aufzuheben und den Behälter zu öffnen.

Weinverschluss:



Suchen Sie das runde Ventil im Inneren des Weinverschluss-Zubehörs, positionieren Sie Ihren Finger mittig und ziehen Sie es fest zu sich, um Druck abzulassen.

Vakuumbehälter:



Suchen Sie das runde Ventil auf dem Deckel, positionieren Sie Ihren Finger mittig und ziehen Sie es fest zu sich, um Druck abzulassen. Sie hören ein Zischgeräusch, wenn der Druck ausgeglichen wird, wodurch der Deckel anschließend entfernt werden kann.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

ENTSORGEN DES VERPACKUNGSMATERIALS

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol ♻️ versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden. Die unsachgemäße Entsorgung von Verpackungsmaterial kann Umwelt- und Gesundheitsschäden verursachen.

RECYCLING DES PRODUKTS

- Dieses Gerät wurde aus recycelbaren oder wiederverwendbaren Werkstoffen hergestellt. Entsorgen sie das Gerät gemäß den regionalen Vorschriften zur Abfallbeseitigung. Genauere Informationen zu Behandlung, Entsorgung und Recycling von elektrischen Hausgeräten sind bei der örtlichen Behörde, der Müllabfuhr oder dem Händler erhältlich, bei dem das Gerät gekauft wurde. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EC für Elektro – und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Durch die vorschriftsmäßige Entsorgung tragen sie zum Umweltschutz bei und vermeiden Unfallgefahren, die bei einer unsachgemäßen Entsorgung des Produktes entstehen können.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Hausabfall ist, sondern in einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgt werden muss. Sollten in ihrem Gerät Batterien und Akkumulatoren enthalten sein, finden sie bitte weitere Details in der Bedienungsanleitung.

Für Deutschland regelt das Elektrogesetz die Rückgabe von Elektrogeräten noch weitreichender.

Altgeräte können kostenfrei im lokalen Wertstoff- oder Recyclinghof abgeben werden.

Das Gesetz sieht weitere kostenfreie Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronik-Altgeräte im Handel vor:

- Für Produkte, die sie direkt bezogen haben, bieten wir die optionale Rücknahme ihres Altgerätes bei Anlieferung des neuen Gerätes durch den Spediteur.
- Rückgabe in Elektrofachmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m²
- Rückgabe in Lebensmittelmärkten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 m², wenn diese regelmäßig Elektrogeräte zum Kauf anbieten.
- Rücknahmen über den Versandhandel

Für Haushaltsgroßgeräte mit einer Kantenlänge über 25 cm gilt eine 1:1 Rücknahme – sie können bei Neukauf ein Altgerät der gleichen Art zurückgeben. Für Kleingeräte mit einer Kantenlänge bis 25 cm besteht auch eine 0:1 Rücknahmepflicht – die Rückgabe von Geräten ist nicht an einen Neukauf gebunden.

Bitte löschen sie personenbezogene Daten auf geräte-internen Datenträgern, bevor sie das Gerät entsorgen. Sie sind verpflichtet Leuchtmittel; Batterien und Akkumulatoren getrennt zu entsorgen, sofern diese zerstörungsfrei aus dem Gerät entnehmbar sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FÜR DIE EUROPÄISCHE UNION

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, RoHS-Richtlinie 2011/65/EU und folgende Änderungen.

KITCHENAID GARANTIE (“GARANTIE”) BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Vereinigtes Königreich. (“Garantiegeber”) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.

FÜR BELGIEN:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („Garantiegeber“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).

FÜR DIE SCHWEIZ:

Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („Garantiegeber“) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.

1. UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

- a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.
- b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.
- c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

Zwei Jahre Komplettgarantie ab dem Kaufdatum.

- d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.
- e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.
- f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:
 - Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder
 - Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.
- g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid- Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Vereinigtes Königreich.

Email-Adresse **DEUTSCHLAND:** CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **BELGIEN:** CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu

Email-Adresse **ÖSTERREICH:** CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unter der Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

FÜR DIE SCHWEIZ:

Novissa AG
 Schulstrasse 1a
 CH-2572 Sutz
 Telefonnummer: +41 32 475 10 10
 E-Mail-Adresse: info@novissa.ch
Novissa Service Center
 VEBO Genossenschaft
 Haselweg 2
 CH-4528 Zuchwil
 Telefonnummer: 032 686 58 50
 E-Mail-Adresse: service@novissa.ch

FÜR LUXEMBURG:

GROUP LOUISIANA S.A.
 5 Rue du Château d'Eau
 L-3364 LEUDELANGE
 Telefonnummer: +352 37 20 44 504
 E-Mail-Adresse: myriam.grof@grlou.com

NUR FÜR DEUTSCHLAND:

Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

- h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versandungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.

2. EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

- a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.
- b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B. Schläge).
- c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.
- d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
- e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung:
DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: www.kitchenaid.eu
www.kitchenaid.eu (für die Schweiz) und www.grouplouisiana.com (für Luxemburg).

PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: www.kitchenaid.eu/registers

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

MISE SOUS VIDE ET SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Veuillez noter que la mise sous vide ne remplace pas la congélation, le refroidissement ou la conservation appropriés des aliments. La durée de conservation des aliments dépend de nombreux facteurs, tels que la teneur initiale en micro-organismes, le respect des bonnes conditions de stockage et de refroidissement, ainsi que l'hygiène requise lors de la préparation et de la mise sous vide. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de consulter et de respecter toutes les directives actuelles en matière de sécurité alimentaire provenant d'une source fiable pour l'aliment concerné. Chaque type d'aliment a des exigences spécifiques en matière de manipulation, de préparation (comme le blanchiment) et de stockage (par exemple, réfrigération ou congélation). Si possible, séchez les aliments avant de les mettre sous vide. Attendez toujours que les aliments aient refroidi à température ambiante avant de les mettre sous vide.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Des précautions élémentaires de sécurité doivent toujours être prises lors de l'utilisation d'appareils électriques, notamment :

- 1. AVERTISSEMENT :** veuillez lire tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut engendrer des risques d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.
- 2.** Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le socle de l'appareil, l'adaptateur USB, le câble USB ou la batterie dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- 3.** Union européenne uniquement : cet appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués.
- 4.** Union européenne uniquement : cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil hors de portée des enfants. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 5.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- 6.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 7.** Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 8.** N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides. N'exposez pas l'appareil à la pluie. Rangez-le à l'intérieur.
- 9.** La machine sous vide portable sans fil ne doit pas être utilisée comme un jouet. Une surveillance étroite est nécessaire si l'appareil est utilisé par ou à proximité d'un enfant.

- 10.** La mise sous vide ne remplace PAS le procédé thermique de mise en conserve. Les denrées périssables doivent toujours être réfrigérées ou congelées.
- 11.** Pendant le processus de mise sous vide, de petites quantités de liquides, de miettes ou de particules alimentaires peuvent être accidentellement aspirées dans le réservoir. Videz le réservoir après chaque utilisation.
- 12.** Évitez tout remplissage excessif ; pour les sachets à glissière, veiller à ne pas placer d'aliments sous la valve et appuyez sur la fermeture avec le doigt pendant que le sachet est posé sur une surface plane.
- 13.** Lorsque vous mettez sous vide des objets ou aliments à bords tranchants (spaghettis secs, couverts, etc.), protégez le sachet des perforations en enveloppant l'objet dans un matériau de protection souple, comme du sopalin.
- 14.** Utilisez ce produit UNIQUEMENT pour l'usage prévu et avec les accessoires recommandés dans ce manuel.
- 15.** N'utilisez pas de câble ou d'adaptateur USB endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il a subi une chute, s'il est tombé dans l'eau, s'il est endommagé ou s'il est resté à l'extérieur, rappez-le à un centre de service.
- 16.** L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures. Cela permettra de garantir la sécurité de l'appareil et des accessoires.
- 17.** Ne manipulez pas l'adaptateur USB ou l'appareil avec les mains mouillées.
- 18.** Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'appareil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- 19.** Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la batterie, de soulever l'appareil ou de le transporter. Tenir l'appareil avec le doigt placé sur l'interrupteur ou mettre l'appareil sous tension quand l'interrupteur est en position marche augmente le risque d'accident.
- 20.** Rechargez uniquement l'appareil avec le chargeur spécifié par KitchenAid. Un chargeur qui convient à un type de batterie peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.

- 21.** N'utilisez que des batteries KitchenAid de 12 V C.C.
L'utilisation de toute autre batterie présente un risque de blessure ou d'incendie.
- 22.** Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou tout autre petit objet métallique. Ces objets peuvent créer une connexion d'une borne à une autre. Court-circuiter simultanément les bornes de la batterie ensemble peut causer des brûlures ou un incendie.
- 23.** En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide est entré en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- 24.** N'utilisez pas une batterie ou un appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent réagir de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- 25.** N'exposez pas une batterie ou un appareil à du feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 129 °C peut provoquer une explosion.
- 26.** Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- 27.** Ne réparez jamais une batterie endommagée. La réparation de la batterie ne doit être effectuée que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.
- 28.** Laissez l'appareil refroidir totalement avant de mettre ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer.
- 29.** Ne tenez pas et ne transportez pas l'appareil par le câble. N'approchez pas le câble de surfaces chauffées.
- 30.** N'apportez pas de modifications à l'appareil ni à la batterie et ne tentez pas de les réparer.

31. Ne mettez pas directement sous vide la poussière ou la farine, car cela pourrait endommager l'appareil.
32. Les batteries rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être chargées.
33. **Important** : utilisez l'appareil uniquement avec un adaptateur approuvé par le marché.
34. Si la batterie fuit, retirez-la de l'appareil et ne l'utilisez plus.
35. Retirez les batteries vides de l'appareil et mettez-les au rebut en toute sécurité.
36. Si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période, retirez la batterie.
37. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
38. Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires telles que les suivantes :
 - cuisines de magasins, bureaux ou autres environnements de travail ;
 - fermes ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - lieux de type gîte touristique.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Pour obtenir des informations détaillées, des instructions et des vidéos sur les produits, notamment des informations sur la garantie, rendez-vous sur **www.kitchenaid.fr/conseils-produits**, ou **www.KitchenAid.eu**. Pour toute demande de renseignements, veuillez écrire à **contact@whirlpool.com**.

ALIMENTATION

Adaptateur USB :

Entrée : 100–240 V C.A., 50–60 Hz, 0,5 A

Sortie USB : 5 V C.C., 2 A

Température ambiante recommandée pour la charge : 5 °C–40 °C

Batterie externe (Lithium-ion) : 5KRB12

Tension nominale : 10,8 V C.C.

Tension maximale : 12 V C.C.

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à insérer entièrement la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche.

REMARQUE : n'utilisez pas ou ne stockez pas les blocs de batterie ou les produits dans des endroits où la température est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.

TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

RECYCLAGE DE L'EMBALLAGE

L'emballage est recyclable et comporte le symbole ♻️. Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation. Une élimination inappropriée des emballages peut nuire à l'environnement et à la santé humaine.

RECYCLAGE DU PRODUIT

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément aux législations européenne et britannique concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).
- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.
- Le symbole ♻️ présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

POUR L'UNION EUROPÉENNE

Cet appareil a été conçu, construit et distribué conformément aux exigences des directives de la Commission européenne en matière de sécurité : Directive 2014/35/UE relative au matériel électrique à basse tension ; Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique ; Directive 2009/125/CE relative à l'écoconception ; Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications suivantes.

SICUREZZA DEL PRODOTTO

SOTTOVUOTO E SICUREZZA ALIMENTARE

Il confezionamento sottovuoto non sostituisce le adeguate procedure di congelamento, raffreddamento o conservazione degli alimenti. La durata di conservazione degli alimenti dipende da molti fattori, come la concentrazione iniziale di microrganismi negli alimenti, il rispetto delle corrette condizioni di conservazione e raffreddamento e l'igiene richiesta durante la procedura e il confezionamento sottovuoto. È responsabilità dell'utente consultare e rispettare tutte le linee guida vigenti sulla sicurezza alimentare, provenienti da fonti autorevoli e relative al tipo di alimento da conservare. Ogni alimento deve essere manipolato, preparato (ad esempio sbollentato) e conservato (ad esempio refrigerato o congelato) in base a requisiti specifici. Se possibile, asciugare gli alimenti prima di procedere con il confezionamento sottovuoto. Attendere sempre che gli alimenti siano a temperatura ambiente prima di utilizzare l'apparecchio.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

- 1. AVVERTENZA:** leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- 2.** Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere la base dell'apparecchio, l'adattatore USB, il cavo USB o la batteria in acqua né in altri liquidi.
- 3.** Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare.
- 4.** Solo per l'Unione Europea: questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- 5.** Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e con esperienza e conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
- 6.** Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- 7.** La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- 8.** Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate. Non esporre alla pioggia: riporre in un luogo chiuso.
- 9.** Non utilizzare la macchina per sottovuoto portatile senza fili come giocattolo. In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini o in prossimità di bambini, è necessario prestare particolare attenzione.
- 10.** Il sottovuoto NON sostituisce il processo di sterilizzazione a caldo. Gli alimenti deperibili devono comunque essere riposti nel frigorifero o nel congelatore.

- 11.** Durante il processo di sigillatura sottovuoto, piccole quantità di liquidi, briciole o particelle di cibo possono finire accidentalmente nel serbatoio. Svuotare il serbatoio dopo ogni uso.
- 12.** Evitare di riempire eccessivamente; non collocare cibo sotto la valvola dei sacchetti sottovuoto con chiusura a cerniera, e chiudere la cerniera con il dito mentre il sacchetto è posato su una superficie piana.
- 13.** Per sigillare oggetti con bordi taglienti (spaghetti crudi, posate, ecc.), proteggere il sacchetto da eventuali perforazioni avvolgendo il contenuto in un materiale morbido, ad esempio un tovagliolo di carta.
- 14.** Utilizzare questo prodotto SOLO per l'uso previsto e con gli accessori consigliati in questo manuale.
- 15.** Non utilizzare un cavo o un adattatore USB danneggiati. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, poiché è caduto, è stato immerso nell'acqua, è stato danneggiato o lasciato all'aperto, riportarlo a un centro di assistenza.
- 16.** L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori.
- 17.** Non toccare l'adattatore USB o l'apparecchio con le mani bagnate.
- 18.** Scollegare la batteria dall'apparecchio prima di effettuare regolazioni, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accensione accidentale dell'apparecchio.
- 19.** Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare la batteria, sollevare o trasportare l'apparecchio. Trasportare l'apparecchio con il dito sull'interruttore o collegare alla presa l'apparecchio con l'interruttore acceso può causare incidenti.
- 20.** Ricaricare solo con l'adattatore specificato da KitchenAid. Un caricabatteria adatto a un tipo di batteria può creare rischi di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
- 21.** Utilizzare gli apparecchi solo con la batteria KitchenAid da 12 VCC. L'uso di un'altra batteria può comportare rischi di lesioni e incendi.

22. Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, poiché possono condurre la corrente da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria può provocare ustioni o incendi.
23. In condizioni di utilizzo scorretto, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare la parte interessata con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
24. Non utilizzare la batteria né l'apparecchio se sono danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile con conseguente rischio di incendio, esplosione o lesioni.
25. Non esporre la batteria o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 129 °C può provocare esplosioni.
26. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'apparecchio al di fuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni. La ricarica non corretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
27. Non sottoporre mai a manutenzione una batteria danneggiata. La manutenzione della batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.
28. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
29. Non tirare o trasportare il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
30. Non modificare né provare a riparare l'apparecchio o la batteria.
31. Non aspirare direttamente polvere o farina per evitare di danneggiare l'apparecchio.
32. Rimuovere le batterie ricaricabili dall'apparecchio prima di ricaricarle.
33. **Importante:** utilizzare solo con l'adattatore USB approvato dal mercato.

34. Se la batteria presenta delle perdite, rimuoverla dall'apparecchio e non utilizzarla nuovamente.
35. Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro.
36. Rimuovere la batteria se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
37. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
38. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina per il personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Per informazioni complete su prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare i siti Web

www.kitchenaid.it/suggerimenti-prodotti, o

www.KitchenAid.eu. Per qualsiasi domanda, scrivere a **contact@whirlpool.com**.

REQUISITI ELETTRICI

Adattatore USB:

Tensione in ingresso: 100-240 VCA, 50-60 Hz, 0,5 A

Uscita USB: 5 VCC, 2 A

Temperatura ambientale suggerita durante la ricarica: 5 °C-40 °C

Batteria esterna (ioni di litio): 5KRB12

Tensione nominale: 10,8 VCC

Tensione massima: 12 VCC

NOTANOTA: se la spina non si inserisce completamente nella presa, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

NOTA: non utilizzare o conservare le batterie e i prodotti in ambienti in cui la temperatura è inferiore a 10 °C o superiore a 40 °C.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti. Lo smaltimento improprio dei materiali da imballaggio può danneggiare l'ambiente e la salute umana.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Questo apparecchio è conforme alla normativa dell'Unione Europea e del Regno Unito relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.
- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE, Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE, Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE, Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2011/65/UE e successive modifiche.

PRODUCTVEILIGHEID

VACUMEREN EN VOEDSELVEILIGHEID

Vacumeren is geen vervanging voor het koelen, invriezen of conserveren van voedsel. De houdbaarheid van voedsel is afhankelijk van vele factoren, zoals de aanvankelijke aanwezigheid van micro-organismen in het voedsel, juist opbergen en koelen, en goede hygiëne tijdens het verwerken en vacumeren. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle actuele voedselveiligheidsrichtlijnen van een betrouwbare bron voor het specifieke te bewaren voedsel te kennen en te volgen. Verschillende soorten voedsel hebben verschillende vereisten voor veilig hanteren, bereiden (zoals blancheren) en bewaren (bijv. koelen of invriezen). Droog indien mogelijk het voedsel af alvorens het te vacumeren. Wacht altijd tot het voedsel tot kamertemperatuur is afgekoeld alvorens het te vacumeren.

BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

- 1. WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet navolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- 2.** Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet je de basis van het apparaat, de USB-adapter, de USB-kabel of de batterij niet in water of een andere vloeistof plaatsen.
- 3.** Alleen voor de Europese Unie: Apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen.
- 4.** Alleen voor de Europese Unie: Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product buiten bereik van kinderen. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht schoonmaken en onderhouden.
- 5.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 6.** Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- 7.** Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht schoonmaken en onderhouden.
- 8.** Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken. Stel het apparaat niet bloot aan de regen maar berg het binnenshuis op.
- 9.** Zorg ervoor dat het draadloze vacumeerapparaat niet als speelgoed wordt gebruikt. Houd toezicht wanneer het door of in de nabijheid van kinderen wordt gebruikt.
- 10.** Vacumeren is GEEN vervanging van verhitting zoals bij inmaken. Bederfelijke waren moeten nog steeds worden gekoeld of ingevroren.

11. Tijdens het vacumeerproces kunnen er onbedoeld kleine hoeveelheden vloeistof, kruimels of etensresten in het reservoir worden getrokken. Leeg het reservoir na elk gebruik.
12. Voorkom overvullen. Zorg er bij gripzakjes voor dat er zich geen voedsel onder het ventiel bevindt en druk het ventiel dicht met je vingers terwijl het zakje plat op een vlak oppervlak ligt.
13. Bescherm het zakje bij het vacumeren van items met scherpe randen (droge spaghetti, zilverwerk, e.d.) tegen gaatjes door het item in zacht beschermend materiaal te verpakken, zoals keukenpapier.
14. Gebruik dit product **UITSLUITEND** voor het beoogde gebruik en met de hulpstukken die in deze handleiding worden aanbevolen.
15. Gebruik het snoer of de USB-adapter niet als deze beschadigd zijn. Als het apparaat niet naar behoren werkt, is gevallen, nat is geworden, beschadigd is of buiten heeft gestaan, kun je het terugbrengen naar een servicecentrum.
16. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid aanbevolen of verkocht worden, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken. Zo blijven zowel de veiligheid van het apparaat als de accessoires gewaarborgd.
17. Hanteer de USB-adapter of het apparaat niet met natte handen.
18. Koppel de batterij los van het apparaat voordat je het aanpast, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld.
19. Voorkom per ongeluk starten. Zorg dat de aan-uitschakelaar in de uit-stand staat voordat je de batterij erin doet, of het apparaat oppakt en verplaatst. Het apparaat dragen met je vinger op de schakelaar of het apparaat onder spanning zetten als de schakelaar in de aan-stand staat, kan ongelukken veroorzaken.
20. Laad alleen op met de door KitchenAid gespecificeerde lader. Een lader die geschikt is voor een bepaald type batterij kan brandgevaar opleveren als die met een andere batterij wordt gebruikt.
21. Gebruik de apparaten alleen met een batterij van 12 V van KitchenAid. Het gebruik van een andere batterij kan leiden tot letsel en brand.

22. Houd de batterij, wanneer deze niet wordt gebruikt, uit de buurt van andere metalen objecten, zoals paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen objecten, die een verbinding kunnen maken met de polen van de batterij. Het kortsluiten van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
23. Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lopen. Vermijd contact hiermee. Als er per ongeluk contact is, spoel de vloeistof dan af met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, schakel dan onmiddellijk medische hulp in. Vloeistof die uit de batterij komt kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
24. Gebruik geen beschadigde of aangepaste batterijen of apparaten. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar zijn, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.
25. Stel een batterij of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven de 129 °C kan een explosie veroorzaken.
26. Volg alle oplaadinstructies en laad de batterij of het apparaat niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik. Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
27. Voer nooit onderhoud uit aan een beschadigde batterij. Onderhoud aan de batterij mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend onderhoudsbedrijf.
28. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat je onderdelen bevestigt of verwijdt en voordat je het apparaat schoonmaakt.
29. Trek niet aan het snoer en draag het apparaat hier niet mee. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
30. Breng geen veranderingen aan in het apparaat of de batterij en probeer deze niet te repareren.
31. Vacumeer poeder of bloem nooit rechtstreeks. Dit kan het apparaat beschadigen.
32. Verwijder oplaadbare batterijen uit het apparaat voordat je ze oplaadt.
33. **Belangrijk:** Alleen gebruiken met een door de markt goedgekeurde USB-adapter.

34. Als de batterij lekt, verwijder dan de batterij uit het apparaat en gebruik die niet meer.
35. Verwijder lege batterijen uit het apparaat en voer ze veilig af.
36. Verwijder de batterij als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
37. Zie het gedeelte "Onderhoud en reiniging" voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
38. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsomgevingen;
 - bed and breakfasts en vergelijkbare omgevingen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Ga voor volledige productinformatie, instructies, video's en garantie-informatie naar **www.KitchenAid.eu**. Voor vragen kun je schrijven naar **contact@whirlpool.com**.

ELEKTRISCHE VEREISTEN

USB-adapter:

Ingangsvermogen: 100-240 VAC, 50-60 Hz, 0,5 A

USB-output: 5 VDC, 2 A

Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen: 5 °C-40 °C

Externe batterij (Lithium-ion): 5KRB12

Nominale spanning: 10,8 VDC

Maximale spanning: 12 VDC

NOTA: Als de stekker niet volledig in het stopcontact past, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig nooit de stekker zelf.

NOTA: Gebruik of bewaar batterijen of producten niet op plaatsen waar de temperatuur lager is dan 10 °C of hoger dan 40 °C.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

AFGEDANKT VERPAKKINGSMATERIAAL

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar en gemarkeerd met het recyclesymbool ♻. De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoorde wijze en volledig in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwijdering worden afgevoerd. Onjuiste afvoer van verpakkingsmateriaal kan schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

PRODUCTRECYCLAGE

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de wetgeving in Europa en het Verenigd Koninkrijk inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).
- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, help je mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.
- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product word je verzocht contact op te nemen met je lokale administratie, je afvalophaaldienst of de winkel waar je het product hebt aangeschaft.

CONFORMITEITSVERKLARING

VOOR DE EUROPESE UNIE

Dit apparaat is ontworpen, gemaakt en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de volgende EC-richtlijnen: Low Voltage Directive 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Ecodesign Directive 2009/125/EC, RoHS Directive 2011/65/EU en de navolgende amendementen.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ENVASADO AL VACÍO Y SEGURIDAD ALIMENTARIA

Tenga en cuenta que el envasado al vacío no sustituye una correcta congelación, refrigeración ni otros métodos de conservación de alimentos. La vida útil de los alimentos depende de numerosos factores, como la cantidad inicial de microorganismos presentes, el cumplimiento de las condiciones adecuadas de almacenamiento y refrigeración, y la higiene requerida durante la manipulación y el envasado al vacío. Es responsabilidad del usuario revisar y seguir todas las directrices vigentes de seguridad alimentaria proporcionadas por fuentes autorizadas para el tipo específico de alimento que desee conservar. Cada alimento tiene requisitos propios para su manipulación segura, su preparación (por ejemplo, el escaldado) y su almacenamiento (p. ej., refrigeración frente a congelación). Siempre que sea posible, seque los alimentos antes de envasarlos al vacío. Espere siempre a que los alimentos se enfríen a temperatura ambiente antes de envasarlos.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

- 1. ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se cumplen, se pueden producir descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.
2. Para evitar que se produzca una descarga eléctrica, no sumerja la base del aparato, el adaptador USB, el cable USB ni la batería en agua u otros líquidos.
3. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
4. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
5. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
6. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
7. No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
8. No utilice el aparato en superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia; almacénelo en interiores.
9. No permita que la envasadora de vacío de mano inalámbrica se utilice como un juguete. Preste máxima atención si la utiliza cerca de niños o son ellos los que lo hacen.

10. El envasado al vacío NO sustituye al proceso de conservación mediante calor. Los productos perecederos deben seguir refrigerándose o congelándose.
11. Durante el proceso de envasado al vacío, pequeñas cantidades de líquidos, migas o partículas de alimentos pueden entrar accidentalmente en el depósito. Vacíe el depósito después de cada uso.
12. Evite llenar en exceso. En el caso de las bolsas con cierre para vacío, asegúrese de no colocar alimentos debajo de la válvula y cierre la cremallera presionando con el dedo mientras la bolsa con cierre para vacío está colocada sobre una superficie plana.
13. Cuando envase al vacío artículos con bordes afilados (espaguetis secos, cubertería, etc.), proteja la bolsa de posibles perforaciones envolviendo el artículo en un material amortiguador suave, como una toalla de papel.
14. Utilice este producto ÚNICAMENTE para el uso previsto y con los accesorios recomendados en este manual.
15. No utilice un cable ni un adaptador USB dañados. Si el aparato no funciona como debería, se ha caído, se ha sumergido en agua, está dañado o se ha dejado al aire libre, devuélvalo a un centro de servicio técnico.
16. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones. Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad del aparato y los accesorios.
17. No manipule el adaptador USB ni el aparato con las manos mojadas.
18. Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el aparato. Con estas medidas de seguridad preventivas, se reduce el riesgo de que el aparato se encienda accidentalmente.
19. Evite que se ponga en funcionamiento accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la batería o levantar o transportar el aparato. Si transporta el aparato con el dedo en el interruptor o si lo conecta con el interruptor en posición de encendido, puede provocar accidentes.

- 20.** Recárguelo únicamente con el cargador especificado por KitchenAid. Si se utiliza un cargador con un tipo de batería con el que no es compatible, puede suponer un riesgo de incendio.
- 21.** Utilice el aparato únicamente con la batería de 12 V de CC de KitchenAid. El uso de cualquier otra batería puede suponer riesgo de lesiones e incendio.
- 22.** Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales. Conectar los terminales de la batería entre sí puede provocar quemaduras o un incendio.
- 23.** En condiciones de uso abusivo, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- 24.** No utilice una batería o un aparato dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o riesgo de lesiones.
- 25.** No exponga la batería ni el aparato al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 129 °C puede provocar una explosión.
- 26.** Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- 27.** No realice ninguna labor de mantenimiento en una batería dañada. Las labores de mantenimiento de las baterías deben ser realizadas únicamente por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.
- 28.** Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
- 29.** No tire del cable ni lo mueva. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- 30.** No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería.
- 31.** No aspire polvo ni harina directamente, ya que podría dañar el aparato.
- 32.** Quite las baterías recargables del aparato antes de cargarlo.

- 33. Importante:** Utilice el dispositivo solo con un adaptador USB aprobado por el mercado.
- 34.** Si la batería tiene fugas, extraígalas del aparato y no vuelva a utilizarla.
- 35.** Extraiga las baterías gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
- 36.** Quite la batería si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo.
- 37.** Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
- 38.** Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zona de cocina en tiendas, oficinas u otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener toda la información del producto, las instrucciones y los vídeos, incluida la información sobre la garantía, visite www.kitchenaid.es/consejos-sobre-productos o www.KitchenAid.eu. Para enviar consultas, escriba a contacto@whirlpool.com.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Adaptador USB:

Entrada: 100–240 V de CA, 50-60 Hz, 0,5 A

Salida USB: 5 V de CC, 2 A

Temperatura ambiente recomendada para la carga: 5 °C-40 °C

Batería externa (iones de litio): 5KRB12

Voltaje nominal: 10,8 V de CC

Voltaje máximo: 12 V de CC

NOTA: Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

NOTA: No utilice ni guarde las baterías ni los productos en lugares donde la temperatura sea inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos. La eliminación inadecuada del material de embalaje puede dañar el medioambiente y la salud humana.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/EU sobre baja tensión, Directiva 2014/30/EU sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/EC sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/EU y las siguientes enmiendas.

SEGURANÇA DO PRODUTO

SELAGEM A VÁCUO E SEGURANÇA ALIMENTAR

Tenha em atenção que a utilização do vácuo não substitui a congelação, arrefecimento ou conservação adequados dos alimentos. O prazo de validade dos alimentos depende de muitos fatores, como o teor inicial de microrganismos no alimento, o cumprimento das condições corretas de armazenamento e refrigeração e a higiene necessária durante o processamento e a selagem a vácuo. É da responsabilidade do utilizador rever e seguir todas as diretrizes de segurança alimentar em vigor, provenientes de uma fonte fidedigna, para o alimento específico que está a ser conservado. Os diferentes alimentos têm requisitos específicos para o manuseamento seguro, preparação (como o branqueamento) e armazenamento (por exemplo, refrigeração vs. congelação). Se possível, seque os alimentos antes de os selar a vácuo. Aguarde sempre que os alimentos atinjam a temperatura ambiente antes da selagem a vácuo.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- 1. AVISO:** leia todas as instruções e avisos de segurança. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Para proteger contra o risco de choque elétrico, não coloque a base do aparelho, o adaptador do USB, o cabo USB ou a bateria em água ou noutro líquido.
- Apenas para a União Europeia: os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes.
- Apenas para a União Europeia: este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o aparelho em superfícies molhadas. Não o exponha à chuva. Guarde em espaços interiores.
- Não permita que a máquina de selar a vácuo portátil sem fios seja utilizada como um brinquedo. É necessária atenção especial quando é utilizado por crianças ou perto delas.
- A selagem a vácuo NÃO substitui o tratamento térmico de conservação. Os alimentos perecíveis ainda precisam de ser refrigerados ou congelados.

- 11.** Durante o processo de selagem a vácuo, pequenas quantidades de líquidos, migalhas ou partículas de alimentos podem ser inadvertidamente puxadas para o interior do reservatório. Esvazie o reservatório após cada utilização.
- 12.** Evite encher em demasia; no caso de sacos de vácuo com fecho hermético, certifique-se de que não coloca qualquer alimento sob a válvula e pressione o fecho com o dedo enquanto o saco estiver deitado sobre uma superfície plana.
- 13.** Ao selar a vácuo artigos com arestas afiadas (esparguete seco, talheres, etc.), proteja o saco contra perfurações envolvendo o artigo num material macio e almofadado, como papel de cozinha.
- 14.** Utilize este produto APENAS para o fim a que se destina e com os acessórios recomendados neste manual.
- 15.** Não utilize cabos ou adaptadores USB danificados. Se o aparelho não funcionar corretamente, tiver caído, tiver caído em água, estiver danificado ou tiver sido deixado ao ar livre contacte um centro de assistência.
- 16.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos. Isto irá garantir a segurança do aparelho e dos acessórios.
- 17.** Não utilize o adaptador USB nem o aparelho com as mãos molhadas.
- 18.** Retire a bateria do aparelho antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou quando armazenar o aparelho. Estas medidas de segurança permitem reduzir o risco de ligar acidentalmente o aparelho.
- 19.** Previna o arranque accidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição "desligada" antes de ligar à bateria e pegar ou transportar o aparelho. Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou ligar o aparelho à corrente com o interruptor na posição ligada pode provocar acidentes.
- 20.** Proceda ao carregamento apenas com o carregador especificado pela KitchenAid. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
- 21.** Utilize os aparelhos apenas com a bateria KitchenAid de 12 V CC. A utilização de qualquer outra bateria pode criar o risco de ferimentos e incêndio.

22. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos, que podem criar uma ligação entre os terminais. Criar um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
23. Em condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria. Evite o contacto. Se ocorrer contacto acidentalmente, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
24. Não utilize uma bateria ou um aparelho que esteja danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
25. Não exponha uma bateria ou um aparelho ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 129 °C pode provocar uma explosão.
26. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o aparelho fora do intervalo de temperaturas especificado nas instruções. O carregamento inadequado ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
27. Nunca efetue a manutenção de uma bateria danificada. A manutenção de uma bateria só deve ser efetuada pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.
28. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
29. Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
30. Não efetue qualquer modificação nem tente reparar o aparelho ou a bateria.
31. Não sele a vácuo pó nem farinha diretamente, pois isso pode danificar o aparelho.
32. Retire as baterias recarregáveis do aparelho antes do carregamento.
33. **Importante:** utilize apenas com um adaptador USB aprovado pelo mercado.

34. Se a bateria apresentar fugas, retire-a do aparelho e não a utilize novamente.
35. Retire as baterias descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
36. Retire a bateria se guardar o aparelho e não o pretender utilizar durante um longo período de tempo.
37. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
38. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a **www.KitchenAid.eu**. Para pedidos de informação, pode enviar-nos um e-mail para **contact@whirlpool.com**.

REQUISITO ELÉTRICO

Adaptador USB:

Entrada: 100-240 V CA, 50–60 Hz, 0,5 A

Saída USB: 5 V CC, 2 A

Temperatura ambiente recomendada para carregamento: 5 °C–40 °C

Bateria externa (iões de lítio): 5KRB12

Tensão nominal: 10,8 V CC

Tensão máxima: 12 V CC

NOTA: se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha.

NOTA: não utilize nem armazene baterias ou produtos em locais onde a temperatura seja inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO COM BATERIA DE IÕES DE LÍTIO

Elimine sempre os produtos com bateria de acordo com os regulamentos federais, estatais e locais. Contacte uma agência de reciclagem na sua área para obter informações sobre locais de reciclagem.

COMEÇAR

NOTA: os acessórios podem variar consoante o modelo.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Remova todos os materiais de embalagem, se presentes.
2. Carregue a bateria até estar totalmente carregada.
3. Limpe todas as peças (consulte a secção "Manutenção e limpeza").

NOTA: o produto pode conter alguma poeira. Isto deve-se à utilização de materiais reciclados na embalagem. O mesmo pode ser limpo com um pano macio.

CARREGAMENTO DA BATERIA

UTILIZAR O CABO USB

1. Ligue o cabo USB ao adaptador. Ligue a outra extremidade do cabo USB à bateria.
2. Ligue o adaptador a uma fonte de alimentação.

UTILIZAR A ESTAÇÃO DE ANCORAGEM (OPCIONAL)

1. Ligue o cabo USB ao adaptador.
2. Ligue o adaptador à fonte de alimentação.
3. Vire a bateria ao contrário e faça-a deslizar para a base.
4. Pressione a bateria para baixo até o trinco encaixar no devido lugar.
5. Ao ligar a bateria ao carregador pela primeira vez, os LED da bateria alternam durante alguns segundos à medida que efetua um autodiagnóstico do estado da bateria.
6. Após a conclusão do diagnóstico, a bateria começa a carregar com um único LED intermitente. Os LED mantêm-se acesos sem piscar durante o carregamento. A bateria estará totalmente carregada quando todos os LED ficarem continuamente acesos.

NOTA: se o padrão de luz alternada inicial continuar por mais de 10 segundos, a bateria pode estar demasiado quente ou demasiado fria para carregar. Desligue a bateria e deixe-a estabilizar até à temperatura ambiente normal. Depois, tente carregar novamente. Se, mesmo assim, a bateria não carregar, desligue-a e contacte o apoio ao cliente.

ESTADO DA BATERIA

INDICAÇÃO LED	NÍVEL DA BATERIA
○○○○	75 a 100%
○○○●	50 a 75%
○○●●	25 a 50%
○●●●	< 25%
☆●●●	Quando o nível da bateria está apenas a 10%, um LED começa a piscar a uma velocidade de 1 segundo ligado/1 segundo desligado (0,5 Hz).

NOTA: legenda da indicação LED:

○ = LIGADO

● = DESLIGADO

☆ = PISCAR

NOTA: quando a bateria está instalada ou quando o aparelho está a ser utilizado, os LED de estado de carga da bateria acendem-se durante 5 segundos e, em seguida, apagam-se. Se a carga da bateria for igual ou inferior a 10%, o LED irá continuar a piscar até a unidade deixar de ser utilizada ou a bateria ser removida.

Carga completa: A bateria estará totalmente carregada em cerca de 3 horas.

NOTA: é aconselhável guardar a máquina de selar a vácuo portátil sem fios à temperatura ambiente.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

IMPORTANTE: certifique-se de que a bateria está carregada antes de a utilizar.

Limpe os recipientes de selagem a vácuo antes de os utilizar pela primeira vez. Antes de cada utilização, certifique-se de que a vedação da tampa e o rebordo do recipiente estão limpos e secos.

SELAGEM A VÁCUO DE SACOS COM FECHO

1. Certifique-se de que sela a abertura do saco com o clipe de selagem incluído e verifique se o saco está devidamente fechado antes de iniciar o processo de selagem a vácuo.
2. Coloque a máquina de selar a vácuo na válvula do saco com fecho para vácuo e pressione ligeiramente.
3. Prima e liberte o botão (⏏) na máquina de selar a vácuo portátil sem fios.
4. Deixe a máquina de selar a vácuo remover o ar do saco com fecho.
5. Aguarde até que a selagem a vácuo pare automaticamente quando a pressão do vácuo atingir o nível correto.

OU

Prima e liberte o botão (⏏) para parar manualmente a selagem a vácuo a qualquer momento.

NOTA

1. Certifique-se de que a abertura do saco está completamente limpa e seca.
2. Certifique-se de que a válvula no interior do saco permanece desimpedida e não entra em contacto com o conteúdo.
3. Certifique-se de que a bomba não absorve qualquer líquido (por exemplo, água, óleo, sucos de carne).
4. Se a máquina de selar a vácuo ingerir acidentalmente líquidos perecíveis ou a barreira de líquido se encher durante o processo de selagem, consulte a secção de cuidados e limpeza.

SELAGEM A VÁCUO DE RECIPIENTES

1. Coloque a máquina de selar a vácuo na válvula da tampa do recipiente e pressione ligeiramente.
2. Pressione e solte o botão (⏏) da máquina de selar a vácuo.
3. Deixe a máquina de selar a vácuo remover o ar do recipiente.

4. Aguarde até que a selagem a vácuo pare automaticamente quando a pressão do vácuo atingir o nível correto.

OU

Prima e liberte o botão (⏏) para parar manualmente a selagem a vácuo a qualquer momento.

NOTA: não encha demasiado o recipiente. Deixe sempre espaço até ao rebordo. Certifique-se de que os alimentos dentro do recipiente não entram em contacto com a válvula no interior da tampa.

Todos os recipientes podem ser utilizados para aquecer alimentos no micro-ondas. Antes de começar, certifique-se de que o vácuo foi libertado e a tampa está solta.

ATENÇÃO: A tampa de plástico do recipiente pode ser utilizada no micro-ondas até 8 minutos.

IMPORTANTE: se a máquina de selar a vácuo ingerir acidentalmente líquidos perecíveis ou a barreira de líquido se encher durante o processo de selagem, consulte a secção de cuidados e limpeza.

SELAGEM A VÁCUO COM SELADOR DE VINHO

1. Coloque o selador de vinho na abertura da garrafa.
2. Insira até ao fim para fixar o selador de vinho.
3. Pressione e solte o botão (⏏) da máquina de selar a vácuo.
4. Deixe a máquina de selar a vácuo remover o ar da garrafa.
5. Aguarde até que a selagem a vácuo pare automaticamente quando a pressão do vácuo atingir o nível correto.

ABERTURA DE RECIPIENTES E GARRAFAS SELADOS A VÁCUO

1. Puxe cuidadosamente a válvula de silicone para o lado.
2. Deixe o ar fluir lentamente para o recipiente.
3. Aguarde até ouvir a saída do vácuo.
4. Abra o recipiente ou a garrafa normalmente.

NOTA: a libertação da pressão da garrafa também pode ser feita puxando o selador de vinho diretamente para longe da garrafa.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

IMPORTANTE: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças e antes de o limpar. Mantenha premido o botão de desbloqueio da bateria a para remover antes de remover ou colocar peças, ou antes da limpeza.

LIMPEZA DA MÁQUINA DE SELAR A VÁCUO

1. Utilize um pano seco ou ligeiramente humedecido para limpar o corpo da máquina de selar a vácuo.
2. Não coloque nenhuma parte da máquina de selar a vácuo na máquina de lavar loiça, exceto o reservatório de líquido. O reservatório de líquido pode ser lavado na máquina de lavar loiça (apenas no tabuleiro superior).

Se a máquina de selar a vácuo ingerir acidentalmente líquidos perecíveis ou a barreira de líquido se encher durante o processo de selagem, siga os passos de limpeza abaixo:

AVISO: não submerja completamente o aparelho ou a bateria em qualquer momento antes, durante ou depois deste procedimento.

1. **Lavagem com água com detergente antibacteriano:** Encha um recipiente com água e detergente antibacteriano. Remova a barreira de líquido transparente da parte inferior da bomba e coloque-a no recipiente. Mergulhe a parte inferior da máquina de selar a vácuo no recipiente, mantendo o anel prateado da marca KitchenAid acima do nível da água. Ligue a máquina de selar a vácuo, deixe-a funcionar durante 3 segundos e, depois, desligue-a. Repita este ciclo de água com detergente mais duas vezes. Bata na parte lateral da máquina de selar a vácuo para drenar a água com detergente.
2. **Lavagem com água limpa:** Esvazie a água com detergente e volte a encher o recipiente com água limpa. Enxague a barreira de líquido e deixe escorrer. Coloque a máquina de selar a vácuo no recipiente, mantendo novamente o anel prateado da marca KitchenAid acima do nível da água. Ligue a máquina de selar a vácuo, deixe-a funcionar durante 3 segundos e, depois, desligue-a. Repita este ciclo de enxaguamento com água mais duas vezes.
3. **Remoção final da água:** Esvazie a água do recipiente. Coloque a máquina de selar a vácuo sobre o recipiente vazio. Ligue a máquina de selar a vácuo e bata-lhe ligeiramente 3 a 5 vezes enquanto estiver a funcionar para ajudar a drenar a água restante. Repita o processo até que deixe de sair água da máquina de selar. Volte a instalar a barreira de líquido na unidade e deixe-a secar completamente.

LIMPEZA DOS RECIPIENTES

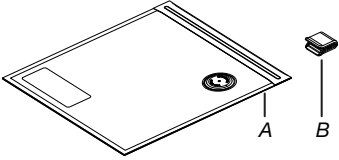
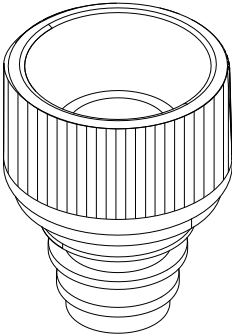
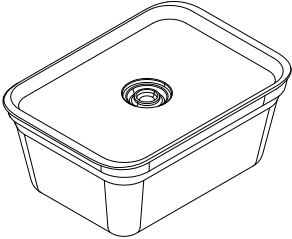
- **Recipientes e seladores de vinho:** Pode ir à máquina de lavar loiça (apenas no tabuleiro superior).
- **Tampas para recipientes:** Lavar apenas à mão. Não coloque as tampas na máquina de lavar loiça.

PARA OBTER INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE A UTILIZAÇÃO E LIMPEZA DO PRODUTO

Visite www.kitchenaid.eu para obter instruções adicionais, vídeos, receitas inspiradoras e sugestões sobre como limpar o seu produto.

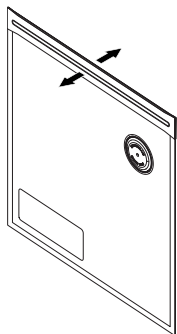
Visite docs.kitchenaid.eu para obter o Guia de produtos online e informações sobre a garantia. Introduza o número do modelo na janela de pesquisa para obter uma descrição geral do produto, funcionalidades, especificações técnicas (materiais, potência/energia/dimensões, etc.), perguntas e respostas, avaliações, manuais e documentos.

SUGESTÕES PARA A RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Selagem incompleta – luz vermelha intermitente: siga as instruções abaixo e volte a selar	
Saco com fecho para vácuo e clipe de selagem do saco: 	Confirme se o saco está completamente fechado e que a válvula de selagem não está obstruída por alimentos. Feche totalmente o fecho e retire quaisquer alimentos na faixa de selagem. Aplique o clipe de selagem do saco, de cima para baixo. Não o coloque pela parte lateral. NOTA: utilize este clipe de selagem do saco apenas para garantir que o fecha corretamente.
Selador de vinho: 	Pressione firmemente o acessório selador de vinho contra a garrafa e ligue a máquina de selar a vácuo.
Recipiente de vácuo: 	Verifique se o selador da tampa está limpo e no devido lugar. Verifique se não existem partículas de alimentos a obstruir a válvula de selagem. Certifique-se de que o recipiente está fechado.

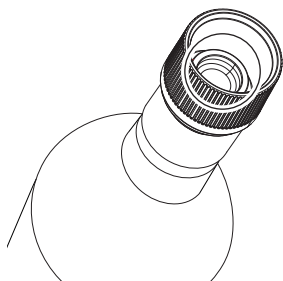
Como remover a selagem

Saco com fecho para vácuo:



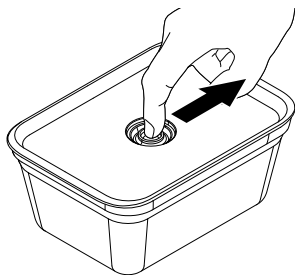
Basta separar o fecho para quebrar a selagem e abrir o saco.

Selador de vinho:



Identifique onde se encontra a válvula circular no interior do acessório selador de vinho, coloque o dedo no centro e puxe-a firmemente na sua direção para libertar a pressão.

Recipiente de vácuo:



Identifique onde se encontra a válvula circular na tampa, coloque o dedo no centro e puxe-a firmemente na sua direção para libertar a pressão. Ouvirá um som sibilante à medida que a pressão regula, permitindo a remoção da tampa.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios. A eliminação inadequada do material da embalagem pode prejudicar o ambiente e a saúde humana.

RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DE GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 – First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Reino Unido. ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:
Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.
- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.

- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
- Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KITCHENAID UK LIMITED Building 2 – First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Reino Unido.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: www.kitchenaid.eu/registers

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΕΡΟΣΤΕΓΗΣ ΣΦΡΑΓΙΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Λάβετε υπόψη ότι η αεροστεγής σφράγιση δεν αντικαθιστά τη σωστή κατάψυξη, ψύξη ή συντήρηση των τροφίμων. Η διάρκεια ζωής των τροφίμων εξαρτάται από πολλούς παράγοντες, όπως το αρχικό μικροβιακό φορτίο, η τήρηση των σωστών συνθηκών αποθήκευσης και ψύξης, καθώς και η απαιτούμενη υγιεινή κατά την προετοιμασία και την αεροστεγή σφράγιση. Είναι ευθύνη του χρήστη να εξετάζει και να τηρεί όλες τις ισχύουσες οδηγίες ασφάλειας τροφίμων από έγκυρη πηγή για κάθε συγκεκριμένο τρόφιμο που πρόκειται να συντηρηθεί. Τα διαφορετικά τρόφιμα έχουν μοναδικές απαιτήσεις για την ασφαλή διαχείριση, προετοιμασία (όπως το μπλανσάρισμα) και αποθήκευση (π.χ. ψύξη έναντι κατάψυξης). Εφόσον είναι δυνατόν, στεγνώστε τα τρόφιμα πριν από την αεροστεγή σφράγιση. Περιμένετε πάντα να κρυώσει το φαγητό και να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία αεροστεγούς σφράγισης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- 1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην τοποθετείτε τη βάση της συσκευής, τον προσαρμογέα USB, το καλώδιο USB ή την μπαταρία σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή. Να την αποθηκεύετε σε εσωτερικό χώρο.
- Μην αφήνετε την ασύρματη συσκευή χειρός αεροστεγούς σφράγισης να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Απαιτείται στενή επιτήρηση κατά τη χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
- Η αεροστεγής σφράγιση ΔΕΝ αντικαθιστά τη θερμική διαδικασία της κονσερβοποίησης. Τα ευπαθή τρόφιμα εξακολουθούν να χρειάζονται ψύξη ή κατάψυξη.

- 11.** Κατά τη διαδικασία αεροστεγούς σφράγισης, μικρές ποσότητες υγρών, ψίχουλων ή σωματιδίων τροφίμων ενδέχεται να απορροφηθούν κατά λάθος στη δεξαμενή. Αδειάζετε τη δεξαμενή έπειτα από κάθε χρήση.
- 12.** Αποφύγετε την υπερπλήρωση. Για τις σακούλες με φερμουάρ προς σφράγιση, φροντίστε να μην τοποθετείτε τρόφιμα κάτω από τη βαλβίδα και πιέστε με το δάχτυλο το φερμουάρ για να κλείσει, με τη σακούλα να βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια.
- 13.** Όταν σφραγίζετε αεροστεγώς αντικείμενα με αιχμηρές άκρες (όπως ωμά μακαρόνια, μαχαιροπίρουνα κ.λπ.), προστατέψτε τη σακούλα από τυχόν διατρήσεις τυλίγοντας το αντικείμενο σε μαλακό προστατευτικό υλικό, όπως χαρτί κουζίνας.
- 14.** Να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ΜΟΝΟ για την προβλεπόμενη χρήση του και με τα εξαρτήματα που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο.
- 15.** Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένο καλώδιο ή προσαρμογέα USB. Αν η συσκευή δεν λειτουργεί όπως θα έπρεπε ή αν πέσει στο έδαφος, πέσει στο νερό, καταστραφεί ή αφεθεί σε εξωτερικό χώρο, επιστρέψτε την σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 16.** Η χρήση εξαρτημάτων/αξεσουάρ που δεν συνιστώνται ή δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Με αυτόν τον τρόπο θα είστε βέβαιοι για την ασφάλεια της συσκευής και των εξαρτημάτων.
- 17.** Μην πιάνετε τον προσαρμογέα USB ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- 18.** Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή όταν αποθηκεύετε τη συσκευή. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ενεργοποιηθεί κατά λάθος η συσκευή.
- 19.** Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την μπαταρία, σηκώσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή. Η μεταφορά της συσκευής με το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή η τροφοδοσία της συσκευής με ρεύμα όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- 20.** Να φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από την KitchenAid. Ο φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.
- 21.** Να χρησιμοποιείτε συσκευές μόνο με μπαταρία KitchenAid 12 VDC. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και πυρκαγιά.
- 22.** Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο πόλων. Η βραχυκύκλωση των πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- 23.** Σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού, ενδέχεται να εκτιναχθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Τυχόν εκτίναξη υγρού από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- 24.** Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- 25.** Μην εκθέτετε την μπαταρία ή τη συσκευή σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 129°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- 26.** Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 27.** Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά. Η συντήρηση της μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους υπηρεσιών.
- 28.** Πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.

29. Μην την τραβάτε ή τη μεταφέρετε από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες.
30. Μην τροποποιείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή ή την μπαταρία.
31. Μην αναρροφάτε απευθείας σκόνη ή αλεύρι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
32. Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή πριν από τη φόρτιση.
33. **Σημαντικό:** Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον εγκεκριμένο προσαρμογέα USB για κάθε αγορά.
34. Αν η μπαταρία παρουσιάσει διαρροή, αφαιρέστε την από τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
35. Αφαιρέστε τις άδειες μπαταρίες από τη συσκευή και φροντίστε να τις απορρίψετε με ασφάλεια.
36. Αφαιρέστε την μπαταρία αν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα.
37. Ανατρέξτε στην ενότητα "Φροντίδα και καθαρισμός" για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
38. Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - σε κουζίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας,
 - σε αγροικίες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλους χώρους διαμονής,
 - σε πανσιόν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Για πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με τις πληροφορίες, τις οδηγίες και τα βίντεο για το προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών εγγύησης, επισκεφθείτε τη διεύθυνση **www.KitchenAid.eu** . Για ερωτήματα, επικοινωνήστε με τη διεύθυνση **contact@whirlpool.com**.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

Προσαρμογέας USB:

Είσοδος: 100-240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

Έξοδος USB: 5 VDC, 2 A

Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης περιβάλλοντος: 5°C–40°C

Εξωτερική μπαταρία (ιόντων λιθίου): 5KRB12

Ονομαστική τάση: 10,8 VDC

Μέγιστη τάση: 12 VDC

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του βύσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συστοιχία μπαταριών ή προϊόντα σε χώρους όπου η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 10°C ή υψηλότερη από 40°C.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο της ανακύκλωσης ♻. Συνεπώς, τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται υπεύθυνα και σε πλήρη συμμόρφωση με τους κανονισμούς των τοπικών αρχών που διέπουν την απόρριψη αποβλήτων. Η ακατάλληλη απόρριψη του υλικού συσκευασίας μπορεί να βλάψει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σήμανση σύμφωνα με τη νομοθεσία στην ΕΕ και στο ΗΒ περί της Απόρριψης Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE).
- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.
- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και διανεμηθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών της ΕΕ: Οδηγία 2014/35/ΕΕ για την χαμηλή τάση, Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τον οικολογικό σχεδιασμό, Οδηγία 2011/65/ΕΕ (RoHS) και ακόλουθες τροποποιήσεις.

PRODUKTSÄKERHET

VAKUUMFÖRSEGLING OCH LIVSMEDELSSÄKERHET

Observera att vakuumförsegling inte kan ersätta korrekt infrysning, kylning eller konservering av livsmedel. Livsmedlets hållbarhet beror på många faktorer, såsom dess ursprungliga innehåll av mikroorganismer, korrekt förvaring och kylning samt nödvändig hygien vid hantering och vakuumförsegling. Det är användarens ansvar att läsa och följa alla aktuella riktlinjer för livsmedelssäkerhet från en tillförlitlig källa för det livsmedel som ska konserveras. För olika livsmedel gäller unika krav på säker hantering, beredning (t.ex. förvällning) och förvaring (t.ex. kylning eller frysning). Om möjligt ska livsmedlet torkas innan vakuumförseglingen. Vänta alltid tills livsmedlet har svalnat till rumstemperatur innan vakuumförsegling.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska apparater ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. **VARNING:** Läs alla säkerhetsföreskrifter och instruktioner. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
2. För att undvika risk för elstötar får du inte placera apparatens basenhet, USB-adapter, USB-kabel eller batteri i vatten eller någon annan vätska.
3. Endast EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras i en säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå.
4. Endast EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten utom räckhåll för barn. Rengöring eller underhåll av apparaten ska inte utföras av ett barn utan överinseende av en vuxen.
5. Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte får vägledning eller instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
6. Se till att barn inte leker med apparaten.
7. Rengöring eller underhåll av apparaten ska inte utföras av ett barn utan överinseende av en vuxen.
8. Använd inte apparaten på våta ytor. Utsätt inte för regn – förvara inomhus.
9. Använd inte den sladdlösa vakuumpumpen som en leksak. Håll apparaten under noggrann uppsyn när den används av eller i närheten av barn.
10. Vakuumförsegling ersätter INTE värmeprocessen vid konservering. Färsvaror måste fortfarande kylas eller frysas.
11. Under vakuumförseglingen kan små mängder vätskor, smulor eller matpartiklar oavsiktligt dras in i behållaren. Töm behållaren efter varje användning.

- 12.** Undvik överfyllning. För de förslutningsbara vakuumpåsarna ska du se till att inte lägga livsmedel under ventilen och stänga låset med fingrarna medan den förslutningsbara vakuumpåsen ligger på en plan yta.
- 13.** När du vakuumförseglar saker med vassa kanter (torr spagetti, bordssilver osv.) ska du skydda påsen från att punkteras genom att linda in den i mjukt dämpande material, t.ex. en pappershandduk.
- 14.** Använd ENDAST den här produkten för avsedd användning och med de delar som rekommenderas i den här handboken.
- 15.** Använd inte skadade sladdar eller USB-adaptrar. Om apparaten inte fungerar som den ska, har tappats, tappats i vatten, skadats eller lämnats utomhus lämnar du in den till ett servicecenter.
- 16.** Användning av delar/tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador. På så sätt säkerställs att apparatens och tillbehörens säkerhet upprätthålls.
- 17.** Hantera inte USB-adaptern eller apparaten med våta händer.
- 18.** Koppla bort batteriet från apparaten innan du gör justeringar, byter tillbehör eller vid förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten slås på av misstag.
- 19.** Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter den till batteriet, lyfter eller bär den. Om du bär apparaten med fingret på strömbrytaren eller om den är påslagen kan olyckor inträffa.
- 20.** Ladda bara med den laddare som specificeras av KitchenAid. En laddare som passar för en viss typ av batteri kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat slags batteri.
- 21.** Använd bara apparater tillsammans med KitchenAids 12 V DC-batteri. Användning av andra batterier kan medföra risk för skada eller brand.
- 22.** När batteriet inte används ska du hålla det borta från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan skapa en anslutning från en pol till en annan. Om batteripolerna kortsluts kan det orsaka brännskador eller brand.

23. Under dåliga förhållanden kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt. Om kontakt uppstår av misstag, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök medicinsk hjälp. Vätska som tränger ut ur batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
24. Använd inte ett batteri eller en apparat som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara beteenden som kan leda till brand, explosion eller risk för skador.
25. Utsätt inte ett batteri eller en apparat för brand eller höga temperaturer. Exponering för brand eller temperaturer över 129 °C kan orsaka explosion.
26. Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller apparaten utanför det temperaturområde som anges i instruktionerna. Om batteriet laddas felaktigt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan det skada batteriet och öka brandrisken.
27. Utför aldrig service på ett skadat batteri. Service av batteriet bör bara utföras av tillverkaren eller av auktoriserade tjänsteleverantörer.
28. Låt apparaten svalna helt innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
29. Dra inte och bär inte apparaten i sladden. Håll sladden borta från uppvärmda ytor.
30. Försök inte att ändra eller reparera apparaten eller batteriet.
31. Vakuumsörsla inte pulver eller mjöl direkt, eftersom det kan skada apparaten.
32. Ta ut laddningsbara batterier ur apparaten innan du laddar den.
33. **Viktigt!** Använd bara med en USB-adapter som är godkänd för din marknad.
34. Om batteriet läcker tar du ut batteriet ur apparaten. Använd det inte igen.
35. Ta ut urladdade batterier ur apparaten och kassera dem på ett säkert sätt.
36. Ta ut batteriet om apparaten inte ska användas på en längre tid.
37. I avsnittet "Skötsel och rengöring" finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.

38. Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, till exempel

- i personalkök i butiker, på kontor eller i andra arbetsmiljöer
- på bondgårdar
- på hotell eller motell och i andra typer av bostadsmiljöer eller
- i miljöer av bed and breakfast-typ.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Fullständig information om produkter, instruktioner och videor, inklusive garantiinformation finns på

www.kitchenaid.se/produkttips, www.KitchenAid.eu. Kontakta oss på **contact@whirlpool.com** om du har några frågor.

ELEKTRISK UTRUSTNING

USB-adapter:

Effekt: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB-utgång: 5 V DC, 2 A

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning: 5–40 °C

Externt batteri (Litiumjon): 5KRB12

Nominell spänning: 10,8 V DC

Maximal spänning: 12 V DC

OBS! Om stickkontakten inte passar i vägguttaget kontakter du en auktoriserad elektriker. Modifiera inte stickkontakten på något sätt.

OBS! Använd och förvara inte batterier eller produkter på platser där temperaturen är lägre än 10 °C eller högre än 40 °C.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

SOPSORTERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL

Förpackningsmaterialet är återvinningsbart och märkt med symbolen för återvinning ♻

. De olika delarna av förpackningen måste därför kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med de lokala myndighetsbestämmelserna som reglerar avfallshantering. När du kasserar förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.

ÅTERVINNING AV PRODUKTEN

- Den här produkten är märkt i enlighet med EU-direktivet rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att kassera den här produkten på ett korrekt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.
- Symbolen ♻ på produkten eller i den medföljande dokumentationen indikerar att den inte får slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av den här produkten kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenören eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR EU

Den här apparaten har designats, tillverkats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EU-direktiven: Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, Ecodesign-direktivet 2009/125/EG, RoHS-direktivet 2011/65/EU och följande ändringar.

PRODUKTSIKKERHET

VAKUUMFORSEGLING OG MATTRYGGHET

Vær oppmerksom på at vakuumforsegling ikke er en erstatning for riktig frysing, kjøling eller konservering av mat. Holdbarheten til mat avhenger av mange faktorer, deriblant matens opprinnelige mikroorganismeinnhold, overholdelse av riktige oppbevarings- og kjøleforhold og nødvendig hygiene under behandling og vakuumforsegling. Det er brukerens ansvar å gjennomgå og følge alle gjeldende retningslinjer for mattrygghet fra en pålitelig kilde for den spesifikke maten som skal oppbevares. Ulike matvarer har unike krav til sikker håndtering, tilberedning (for eksempel blansjering) og oppbevaring (f.eks. kjøling kontra frysing). Om mulig bør maten tørkes før vakuumpakking. Vent alltid til maten er avkjølt til romtemperatur før vakuumpakking.

VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Grunnleggende forholdsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. **ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
2. For å unngå risiko for elektriske støt må du ikke legge sokkelen til apparatet, USB-adapteren, USB-kabelen eller batteriet i vann eller en annen væske.
3. Gjelder bare Den europeiske union: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken.
4. Gjelder bare Den europeiske union: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
5. Dette apparatet må ikke brukes av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uten erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått veiledning i å bruke apparatet av en person som har ansvar for deres sikkerhet.
6. Barn bør være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
7. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
8. Ikke bruk apparatet på våte overflater. Ikke utsett apparatet for regn – det må oppbevares innendørs.
9. Ikke la den trådløse, håndholdte vakuumforsegleren brukes som et leketøy. Vær ekstra påpasselig når apparatet brukes av eller i nærheten av barn.
10. Vakuumforsegling er IKKE en erstatning for varmeprosessen ved konservering. Lettfordervelige matvarer må fortsatt nedkjøles eller fryses.
11. Under vakuumforseglingen kan små mengder væske, smuler eller matpartikler utilsiktet trekkes inn i beholderen. Tøm beholderen etter hver bruk.

- 12.** Unngå overfylling. For vakuumglidelåsposer må du passe på at du ikke legger mat under ventilen, og at du trykker igjen glidelåsen med fingeren mens vakuumglidelåsposen ligger på et flatt underlag.
- 13.** Når du vakuumforsegler ting med skarpe kanter (tørr spaghetti, sølvtøy osv.), bør du beskytte posen mot punktering ved å pakke inn innholdet i mykt, støtdempende materiale, for eksempel tørkepapir.
- 14.** Dette produktet skal KUN brukes som tiltenkt og med tilbehøret som er anbefalt i denne håndboken.
- 15.** Ikke bruk en skadet ledning eller USB-adapter. Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, har blitt sluppet i bakken eller i vann, blitt skadet eller forlatt utendørs, må du returnere det til et servicesenter.
- 16.** Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid, kan føre til brann, elektrisk støt eller skade. Dette vil sikre at sikkerheten til apparatet og tilbehøret opprettholdes.
- 17.** Ikke håndter USB-adapteren eller apparatet med våte hender.
- 18.** Koble batteriet fra apparatet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter bort apparatet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at apparatet slås på ved et uhell.
- 19.** Unngå utilsiktet oppstart. Sørg for at bryteren er i av-posisjon før du kobler til batteriet eller plukker opp eller bærer apparatet. Hvis du bærer apparatet med fingeren på bryteren, eller når apparatet er slått på, kan det føre til ulykker.
- 20.** Lad bare opp med laderen som er angitt av KitchenAid. En lader som er egnet for én type batteri, kan føre til brannfare når den brukes sammen med et annet batteri.
- 21.** Bruk bare apparater med KitchenAid 12 VDC-batteri. Bruk av andre batterier kan medføre fare for personskade og brann.
- 22.** Når batteriet ikke er i bruk, må du holde det unna andre metallgjenstander, for eksempel binderser, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en tilkobling mellom en terminal til en annen. Hvis batteripolene kortsluttes sammen, kan det føre til brannskader eller brann.

23. Ved misbruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis det oppstår kontakt ved et uhell, skyll med vann. Oppsøk lege hvis det kommer væske i kontakt med øynene. Væske som lekker ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller brannskader.
24. Ikke bruk et batteri eller et apparat som er skadet eller modifisert. Skadde eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar oppførsel som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
25. Ikke utsett batteriet eller apparatet for brann eller for høy temperatur. Eksponering for brann eller temperaturer over 129 °C kan forårsake en eksplosjon.
26. Følg alle ladeinstruksjonene, og ikke lad batteriet eller apparatet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene. Feil lading eller lading i temperaturer utenfor det angitte området kan skade batteriet og øke risikoen for brann.
27. Prøv aldri å reparere batteriet selv. Batteriet skal repareres av produsenten eller av autoriserte tjenesteleverandører.
28. La apparatet avkjøles helt før du setter på eller tar av deler, og før du rengjør apparatet.
29. Ikke trekk i eller løft etter ledningen. Hold ledningen unna oppvarmede overflater.
30. Ikke gjør endringer i eller forsøk å reparere apparatet eller batteriet.
31. Du må ikke vakuumforsegle støv eller mel direkte, da dette kan skade apparatet.
32. Fjern oppladbare batterier fra apparatet før lading.
33. **Viktig:** Bruk bare med godkjent USB-adapter i det aktuelle markedet.
34. Hvis batteriet lekker, må du ta batteriet ut av apparatet og ikke bruke batteriet igjen.
35. Ta ut tomme batterier fra apparatet og avhend dem på en sikker måte.
36. Ta ut batteriet hvis apparatet skal lagres over lengre tid.
37. Se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring» for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.

38. Dette apparatet er tiltenkt bruk i husholdninger og lignende omgivelser, som

- – kjøkkenområder for ansatte på kontorer, i butikker eller på andre arbeidsplasser
- gårdshus
- av kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
- overnattingssteder med frokostservering.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Hvis du vil ha fullstendig informasjon om produktinformasjon, instruksjoner og videoer, inkludert garantiinformasjon, kan du gå til **www.KitchenAid.eu**. Du kan sende henvendelser til **contact@whirlpool.com**.

KRAV TIL STRØMFORSYNING

USB-adapter:

Inngang: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB-utgang: 5 VDC, 2 A

Anbefalt omgivelsestemperatur for lading: 5–40 °C

Eksternt batteri (litium-ion): 5KRB12

Nominell spenning: 10,8 VDC

Maksimal spenning: 12 VDC

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du kontakte en elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

MERK: Ikke bruk eller oppbevar batteripakker eller produkter på steder der temperaturen er under 10 °C eller høyere enn 40 °C.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

KASSERING AV INNPAKNINGSMATERIALET

Emballasjen er resirkulerbar og merket med resirkuleringssymbolet ♻. De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering. Feil avhending av emballasjemateriale kan skade miljø og helse.

GJENVINNING AV PRODUKTET

- Dette apparatet er merket i samsvar med lovgivning i EU og Storbritannia som omhandler kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Ved å sikre at dette produktet blir kassert på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.
- Symbolet  på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet kan du kontakte kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen du kjøpte produktet i.

SAMSVARSERKLÆRING

EU

Dette apparatet har blitt utformet, konstruert og distribuert i henhold til sikkerhetskravene i følgende EU-direktiver: Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU, direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, økodesigndirektivet 2009/125/EC, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende lovtillegg.

TUOTTEEN TURVALLISUUS

TYHJIÖPAKKAAMINEN JA ELINTARVIKETURVALLISUUS

Huomioi, että tyhjiöpakkaaminen ei korvaa ruoan asianmukaista pakastamista, jäädyttämistä tai säilyttämistä. Ruoka-aineiden säilyvyyteen vaikuttavat monet tekijät, kuten ruoka-aineessa alun perin olevat mikro-organismit, oikeiden säilytys- ja jäähdytysolosuhteiden noudattaminen ja hygieenisuus ruoka-aineiden käsittelyn ja tyhjiöpakkaamisen yhteydessä. Käyttäjän vastuulla on tarkistaa kaikki kutakin ruoka-ainetta koskevat voimassa olevat elintarviketurvallisuusohjeet virallisesta lähteestä ja noudattaa niitä. Eri ruoka-aineilla on erilaisia turvalliseen käsittelyyn, valmistukseen (kuten kaltaamiseen) ja säilytykseen (kuten säilytykseen jääkaapissa tai pakastamiseen) liittyviä vaatimuksia. Kuivaa ruoka-aine mahdollisuuksien mukaan ennen tyhjiöpakkaamista. Anna ruoan aina jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen tyhjiöpakkaamista.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. **VAROITUS:** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.
2. Suojaudu sähköiskuilta. Älä upota laitteen runkoa, USB-sovitinta, USB-johtoa tai akkua veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat.
4. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
5. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä tai opasta heitä laitteen käytössä.
6. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
7. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
8. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla. Älä altista sateelle, säilytä sisätiloissa.
9. Johdotonta tyhjiöpakkauslaitetta ei saa käyttää leluna. Ole tarkkaavainen, kun lapset käyttävät imuria tai ovat sen lähetyvillä.
10. Tyhjiöpakkaaminen EI korvaa purkituksen lämpökäsittelyä. Pilaantuvia aineita on silti säilytettävä jääkaapissa tai pakastimessa.
11. Säiliöön saattaa joutua tyhjiöpakkaamisen aikana pieniä määriä nestettä, muruja tai ruokahiukkasia. Tyhjennä säiliö jokaisen käytön jälkeen.
12. Älä ylitäytä. Kun käytät uudelleensuljettavia pusseja, varo ettei ruoka-aineita jää venttiilin alapuolelle ja paina pussin suljinosaa kiinni sormella, kun pussi on tasaisella pinnalla.

- 13.** Kun tyhjiöpakkaat teräväreunaisia esineitä, kuten kuivaa spagettia tai aterimia, estä pussin reikiintyminen käärimällä esineet pehmeään materiaaliin, kuten talouspaperiin.
- 14.** Käytä tätä tuotetta VAIN sen käyttötarkoitukseen ja tässä käyttöohjeessa suositelluilla lisävarusteilla.
- 15.** Älä käytä vaurioitunutta johtoa tai USB-sovitinta. Jos laite ei toimi niin kuin sen pitäisi, se on pudonnut, pudonnut veteen, vahingoittunut tai jätetty ulos, palauta se huoltoliikkeeseen.
- 16.** Muiden kuin KitchenAidin suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon. Näin varmistat laitteen ja lisävarusteiden turvallisen käytön.
- 17.** Älä käsittele USB-sovitinta tai laitetta märin käsin.
- 18.** Irrota akku laitteesta ennen kuin teet siihen säätöjä tai vaihdat sen varusteita sekä ennen varastointia. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät riskiä, että laite kytkeytyy vahingossa päälle.
- 19.** Vältä laitteen tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on off-asennossa ennen kuin kiinnität akun tai nostat tai kannat laitetta. Laitteen kantaminen sormi kytkimen päällä tai virran kytkeminen laitteeseen, jonka kytkin on ON-asennossa, altistaa onnettomuuksille.
- 20.** Lataus on sallittua ainoastaan KitchenAidin ilmoittamalla laturilla. Laturi, joka soveltuu käytettäväksi tietyntyyppisen akun kanssa, voi aiheuttaa tulipalovaaran toisenlaisen akun kanssa käytettäessä.
- 21.** Käytä laitteita ainoastaan KitchenAid 12 VDC -akun kanssa. Muun akun käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisriskin tai tulipalon.
- 22.** Kun akkua ei käytetä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat liittää navat toisiinsa. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- 23.** Väärinkäyttötilanteissa akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä tällöin sen koskettamista. Jos kosket vahingossa nestettä, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta vuotava neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.

24. Älä käytä akkua tai laitetta, joka on vahingoittunut tai jota on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut voivat toimia arvaamattomasti, mikä voi aiheuttaa tulipalon, räjähdysen tai loukkaantumisvaaran.
25. Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tulelle tai yli 129 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdysen.
26. Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai määritellyn alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa.
27. Älä koskaan huolla vaurioitunutta akkua. Vain valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkua.
28. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin asennat tai irrotat osia tai puhdistat laitteen.
29. Älä vedä tai kanna laitetta johdosta. Pidä johto poissa lämmitetyiltä pinnoilta.
30. Älä tee mitään muutoksia laitteeseen tai akkuun tai yritä korjata niitä.
31. Älä tyhjiöpakkaa mitään pölyävää ainetta tai jauhoja suoraan, sillä se voi vioittaa laitetta.
32. Poista ladattavat akut laitteesta ennen latausta.
33. **Tärkeää:** Käytä vain tähän käyttötarkoitukseen hyväksytyn USB-sovittimen kanssa.
34. Jos akku vuotaa, poista se laitteesta äläkä käytä sitä uudelleen.
35. Poista tyhjät akut laitteesta ja hävitä ne turvallisesti.
36. Poista akku, jos laitetta säilytetään käyttämättömänä pitkään.
37. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
38. Tämä laite on tarkoitettu kotitalouksiin ja vastaaviin tarkoituksiin, kuten
 - henkilökunnan keittiöihin kaupoissa, toimistoissa tai muissa työympäristöissä,
 - maataloilla,
 - hotellien, motellien ja muiden asuin ympäristöjen asiakkaiden käyttöön,
 - aamiaismajoituskäyttöön.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Lisää tuotetietoa, ohjeita ja videoita, mukaan lukien takuutiedot, on osoitteessa www.kitchenaid.fi/tuotevinkit, www.KitchenAid.eu. Mahdolliset kysymykset voi lähettää osoitteeseen contact@whirlpool.com.

SÄHKÖVAATIMUS

USB-sovitin:

Syöttö: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB-lähtö: 5 VDC, 2 A

Suositeltu ympäristön latauslämpötila: 5–40 °C (41–104 °F)

Ulkoinen akku (litiumioni): 5KRB12

Nimellisjännite: 10,8 VDC

Enimmäisjännite: 12 VDC

HUOMAUTUS: Ellei pistoke sovi kunnolla pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun sähköasentajaan. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

HUOMAUTUS: Älä käytä tai säilytä akkuja tai tuotteita paikoissa, joissa lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

PAKKAUSMATERIAALIN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätysymbolilla ♻️. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti. Pakkausmateriaalin virheellinen hävittäminen voi vahingoittaa ympäristöä ja ihmisten terveyttä.

TUOTTEEN KIERRÄTTÄMINEN

- Tämä laite on EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) koskevan lainsäädännön mukainen.
- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jäte käsittely voisi aiheuttaa.
- Tuotteessa tai sen dokumentaatioissa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

EUROOPAN UNIONI

Tämän laitteen suunnittelussa, valmistuksessa ja jakelussa on noudatettu seuraavien EY-direktiivien turvallisuusvaatimuksia: pienijännitedirektiivi 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi 2014/30/EU, ekologista suunnittelua koskeva direktiivi 2009/125/EC ja RoHS-direktiivi 2011/65/EU sekä niihin tehty tarkistukset.

PRODUKTSIKKERHED

VAKUUMPAKNING OG FØDEVARESIKKERHED

Bemærk, at vakuumpakning ikke er en erstatning for korrekt nedfrysning, nedkøling eller konservering af fødevarer. Fødevarers holdbarhed afhænger af mange faktorer, f.eks. det oprindelige indhold af mikroorganismer i fødevarerne, overholdelse af de korrekte opbevarings- og køleforhold og overholdelse af den nødvendige hygiejne under behandling og vakuumpakning. Det er brugerens ansvar at gennemgå og overholde alle aktuelle officielle retningslinjer for fødevarer sikkerhed, der gælder for de specifikke fødevarer, der skal vakuumpakkes. Forskellige fødevarer har unikke krav til sikker håndtering, tilberedning (f.eks. blanchering) og opbevaring (f.eks. nedkøling vs. nedfrysning). Tør om muligt fødevarerne, før de vakuumpakkes. Vent altid, indtil fødevarerne er kølet ned til stuetemperatur, før du vakuumpakker dem.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
2. For at undgå risiko for elektrisk stød må du ikke nedsænke apparatets base, USB-adapteren, kablet eller batteriet i vand eller anden væske.
3. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
5. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
8. Brug ikke apparatet på våde overflader. Må ikke udsættes for regn og skal opbevares indendørs.
9. Brug ikke den ledningsfri håndholdte vakuumpakker som legetøj. Nøje opsyn er nødvendigt, når apparatet bruges af eller i nærheden af børn.
10. Vakuumpakning er IKKE en erstatning for varmeprocessen i forbindelse med konservering. Letfordærlige madvarer skal stadig nedkøles eller nedfryses.
11. Under vakuumpakningen kan små mængder væske, krummer eller madpartikler ved et uheld blive trukket ind i beholderen. Tøm beholderen efter hver brug.

- 12.** Undgå overfyldning. Hvis du bruger en lynlåspose, skal du sørge for ikke at placere madvarer under ventilen, og du skal lukke lynlåsen ved at trykke på den med din finger, mens lynlåsposen ligger på en flad overflade.
- 13.** Når du vakuumpakker genstande med skarpe kanter (tør spaghetti, bestik osv.), skal du sørge for, at der ikke kommer huller i posen, ved at vikle genstanden ind i noget blødt og beskyttende, f.eks. et stykke køkkenrulle.
- 14.** Brug KUN dette produkt til dets tilsigtede brug og med det tilbehør, der anbefales i denne brugervejledning.
- 15.** Du må ikke bruge en beskadiget ledning eller USB-adapter. Hvis apparatet ikke virker som det burde, er blevet tabt på gulvet eller ned i vand, beskadiget eller efterladt udendørs, bør du returnere det til et servicecenter.
- 16.** Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade. Dette vil sikre, at apparatet og tilbehøret er sikkert at bruge.
- 17.** Du må ikke røre ved USB-adapteren eller apparatet med våde hænder.
- 18.** Tag batteriet ud af apparatet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer apparatet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af apparatet.
- 19.** Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i positionen slukket, før du tilslutter batteriet, tager apparatet op eller bærer det. Hvis du bærer apparatet med fingeren på kontakten eller tænder for strømmen til et apparat, hvor kontakten er tændt, kan der nemt ske uheld.
- 20.** Genoplad kun med den oplader, der er angivet af KitchenAid. En oplader, der passer til én type batteri, kan udgøre en brandfare, når den bruges sammen med et andet batteri.
- 21.** Brug kun apparaterne med KitchenAid 12 VDC-batterier. Brug af andre batterier kan udgøre en risiko for personskaade og brand.
- 22.** Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe forbindelse fra en terminal til en anden. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det forårsage forbrænding eller brand.

23. Ved hårdhændet behandling af apparatet kan der komme væske ud af batteriet. Undgå kontakt. Hvis der ved et uheld opstår kontakt, skal der skylles med vand. Hvis der kommer væske i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væske, der kommer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrænding.
24. Brug ikke et batteri eller et apparat, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, der kan resultere i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
25. Batteriet eller apparatet må ikke udsættes for ild eller for høje temperaturer. Eksponering for ild eller temperaturer over 129 ° C (265 ° F) kan forårsage en eksplosion.
26. Følg alle opladningsanvisninger, og oplad ikke batteriet eller apparatet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
27. Udfør aldrig service på et beskadiget batteri. Service af batterier må kun udføres af producenten eller en autoriseret serviceudbyder.
28. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.
29. Du bør ikke trække og bære apparatet ved ledningen. Hold ledningen væk fra opvarmede overflader.
30. Du må ikke ændre eller forsøge at reparere apparatet eller batteriet.
31. Du må ikke vakuumpakke pulver eller mel direkte, da det kan beskadige apparatet.
32. Fjern genopladelige batterier fra apparatet før opladning.
33. **Vigtigt:** Anvend kun med markedsgodkendt USB-adapter.
34. Hvis et batteri lækker, skal du tage batteriet ud af apparatet og ikke bruge batteriet igen.
35. Fjern tomme batterier fra apparatet, og bortskaf dem på forsvarlig vis.
36. Fjern batteriet, hvis apparatet opbevares uden at blive brugt i en længere periode.
37. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.

38. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:

- personalekøkkener i butikker, på kontorer eller på andre arbejdspladser
- i landkøkkener
- af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
- på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du finder alle produktoplysninger, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på **www.kitchenaid.dk/produkttips**, **www.KitchenAid.eu**. Ved spørgsmål bedes du skrive til **contact@whirlpool.com**.

ELEKTRISKE KRAV

USB-adapter:

Indgang: 100-240 V vekselstrøm, 50-60 Hz, 0,5 A

USB-udgang: 5 V jævnstrøm, 2 A

Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning: 5 °C – 40 °C (41 – 104 °F)

Eksternt batteri (litium-ion): 5KRB12

Nominel spænding: 10,8 V jævnstrøm

Maksimal spænding: 12 V jævnstrøm

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde.

BEMÆRK: Batterier og produkter må ikke anvendes eller opbevares på steder, hvor temperaturen er lavere end 10 °C (50 °F) eller højere end 40 °C (104 °F).

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med ♻ genbrugssymbolet. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald. Forkert bortskaffelse af emballage kan være til skade for miljøet og folkesundheden.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Dette apparat er markeret som overholdende lovgivning i EU og Storbritannien relateret til affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).
- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.
- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EF-direktiverne: Lavspændingsdirektivet 2014/35/EU, direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, direktivet om miljøvenligt design 2009/125/EU, RoHS-direktivet 2011/65/EU og følgende ændringer.

VÖRUÖRYGGI

LOFTTÆMING OG MATVÆLAÖRYGGI

Athugaðu að lofttæming kemur ekki í staðinn fyrir rétta frýstingu, kælingu eða niðursuðu matvæla. Geymsluþol matvæla fer eftir mörgum þáttum, til dæmis örverumagninu í matnum, réttum geymslu- og kælikilyrðum og nauðsynlegu hreinlæti við vinnslu og lofttæmingu. Það er á ábyrgð notandans að kynna sér og fylgja öllum gildandi fyrirmælum um matvælaöryggi frá lögbærum yfirvöldum fyrir matinn sem á að geyma. Matvæli hafa ólík skilyrði fyrir örugga meðhöndlun, undirbúning (t.d. suðu) og geymslu (t.d. í kæli eða frysti). Ef hægt er skal þurrka matinn áður en honum er pakkað í lofttæmdar umbúðir. Bíddu alltaf eftir því að maturinn kólni niður í stofuhita áður en honum er pakkað í lofttæmdar umbúðir.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. **VIÐVÖRUN:** Lestu allar öryggisviðvaranir og leiðbeiningar. Ef viðvörðunum og leiðbeiningum er ekki fylgt getur það valdið raflosti, eldi og/eða alvarlegum meiðslum.
2. Til að koma í veg fyrir hættu á raflosti má ekki setja undirstöðu heimilistækis, USB hleðslutæki, USB snúru eða rafhlöðu í vatn eða annan vökva.
3. Aðeins Evrópusambandið: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
4. Aðeins Evrópusambandið: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymið heimilistækið þar sem börn ná ekki til. Hreinsun og notandaviðhald skal ekki framkvæmt af börnum án eftirlits.
5. Ekki er ætlast til að einstaklingar (ásamt börnum) sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað þetta tæki, nema þeir hafa verið undir eftirlit eða leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja.
6. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið.
7. Hreinsun og notandaviðhald skal ekki framkvæmt af börnum án eftirlits.
8. Ekki nota heimilistækið á blautum yfirborðum. Ekki útsetja fyrir rigningu - geymið innandyra.
9. Ekki leyfa að snúrulausa lofttæmingarvélin sé notuð sem leikfang. Strangt eftirlit er nauðsynlegt þegar notað af börnum eða nálægt þeim.
10. Lofttæming kemur EKKI í staðinn fyrir hitunina sem er gerð við niðursuðu matvæla. Ferskvörur þurfa samt sem áður að vera geymdar í kæli eða frysti.
11. Þegar verið er að lofttæma getur lítið magn af vökva, mylsna eða matarleifar óvart sogast ofan í geyminn. Tæmdu geyminn eftir hverja notkun.

12. Forðastu að fylla pokann of mikið. Ef þú notar lokanlega poka skaltu gæta þess að setja ekki mat undir lokann og lokaðu pokanum með fingri þegar hann liggur á flötu yfirborði.
13. Þegar þú lofttæmir hluti sem hafa skarpar brúnir (þurrt spagettí, hnífapör o.s.frv.) skaltu vernda pokann frá því að gatast með því að vefja hlutinn inn í eitthvað mjúkt, til dæmis eldhúspappír.
14. Notaðu þessa vöru EINGÖNGU til fyrirhugaðrar notkunar og með þeim aukabúnaði sem mælt er með í þessari handbók.
15. Ekki nota skemmda snúru eða USB hleðslutæki. Ef heimilistækið virkar ekki sem skyldi, hefur verið mist, fallið í vatn, skemmst, skilið eftir utandyra skal skila því til þjónustumiðstöðvar.
16. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum. Þetta mun tryggja að öryggi tækisins og fylgihluta sé viðhaldið.
17. Ekki höndla USB-hleðslutækið eða heimilistækið með blautum höndum.
18. Aftengdu rafhlöðuna frá heimilistækinu áður en þú gerir einhverjar breytingar, skiptir um aukabúnað eða þegar þú geymir tækið. Slíkar fyrirbyggjandi öryggisráðstafanir draga úr hættu á að kveikja óvart á heimilistækinu.
19. Komið í veg fyrir óviljandi gangsetningu. Gakktu úr skugga um að rofinn sé í slökkt-stöðu áður en tengt er við rafhlöðu, tekið upp eða heimilistækið borið. Að bera heimilistækið með fingur á rofanum eða straumbúnaði sem er með rofann á kveikt kallar á slys.
20. Endurhlaðið aðeins með hleðslutækinu sem KitchenAid tilgreinir. Hleðslutæki sem hentar fyrir eina tegund af rafhlöðu getur skapað eldhættu þegar það er notað með annarri rafhlöðu.
21. Notaðu heimilistæki eingöngu með KitchenAid 12 VDC rafhlöðu. Notkun hvers kyns annarrar rafhlöðu getur skapað hættu á meiðslum og eldi.
22. Þegar rafhlaðan er ekki í notkun skaltu halda henni frá öðrum málmhlutum, eins og bréfa klemmu, myntum, lyklum, nöglum, skrúfum eða öðrum litlum málmhlutum, sem geta komið á tengingu frá einu tengi til annarrar. Að skammhlaupa rafhlöðunni getur valdið bruna eða eldi.

23. Við slæmar aðstæður getur vökvi lekið út úr rafhlöðunni; forðast skal snertingu. Ef snerting verður fyrir slysni skal skola með vatni. Ef vökvi kemst í snertingu við augu, skal einnig leita læknishjálpar. Vökvi sem lekur út úr rafhlöðunni getur valdið ertingu eða bruna.
24. Ekki nota rafhlöðu eða heimilistæki sem eru skemmd eða breytt. Skemmdar eða breyttar rafhlöður geta sýnt fram á ófyrirsjáanlega hegðun sem getur leitt til elds, sprengingar eða hættu á meiðslum.
25. Ekki útsetja rafhlöðu eða heimilistæki fyrir eldi eða of miklum hita. Útsetning fyrir eldi eða hitastigi yfir 129 °C getur valdið sprengingu.
26. Fylgdu öllum hleðsluleiðbeiningum og ekki hlaða rafhlöðuna eða heimilistækið utan þess hitastigs sem tilgreint er í leiðbeiningunum. Óviðeigandi hleðsla eða við hitastig utan tilgreinds sviðs getur skemmt rafhlöðuna og aukið hættu á eldi.
27. Aldrei skal gera við skemmda rafhlöðu. Aðeins framleiðandi eða viðurkenndir þjónustuaðilar ættu að framkvæma þjónustu við rafhlöðu.
28. Leyfðu heimilistækinu að kólna alveg áður en hlutir eru settir á eða teknir af og áður en tækið er hreinsað.
29. Ekki toga eða bera á snúrunni. Haldið snúrunni frá heitum flötum.
30. Ekki breyta eða reyna að gera við heimilistækið eða rafhlöðu.
31. Ekki ryksuga ryk eða hveiti beint, það getur skemmt heimilistækið.
32. Fjarlægið endurhlaðanlegar rafhlöður úr heimilistækinu fyrir hleðslu.
33. **Mikilvægt:** Notist aðeins með viðurkenndu USB hleðslutæki af markaði.
34. Ef rafhlaðan lekur skal fjarlægja rafhlöðuna úr heimilistækinu og ekki nota hana aftur.
35. Fjarlægið tómar rafhlöður úr heimilistækinu og fargið á öruggan hátt.
36. Fjarlægið rafhlöðuna ef heimilistækið er geymt ónotað í langan tíma.
37. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um hreinsun á flötum þar sem matvæli hafa verið.

38. Þetta tæki er ætlað til notkunar á heimilum eða álíka notkun, eins og:

- á kaffistofum starfsfólks í verslunum, á skrifstofum eða öðrum vinnustöðum;
- á bóndabæjum;
- fyrir gesti á hótelum, mótelum eða öðrum gististöðum eða íbúðum;
- á gistiheimilum.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Hægt er að finna ítarlegar vöruupplýsingar, leiðbeiningar og myndbönd, þar á meðal upplýsingar um ábyrgð með því að fara á **www.kitchenaid.ie/product-tips**, eða **www.KitchenAid.eu**. Sendið skriflegar fyrirspurnir til **contact@whirlpool.com**.

KRÖFUR UM RAFMAGN

USB millistykki:

Inntak: 100-240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB úttak: 5 VDC, 2 A

Ráðlagt umhverfishleðsluhitastig: 5 °C–40 °C

Ytri rafhlaða (litíum-jón): 5KRB12

Nafnspenna: 10,8 VDC

Hámarksspenna: 12 VDC

ATHUGIÐ: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við viðurkenndan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt.

ATHUGIÐ: Ekki nota eða geyma rafhlöður eða vörur þar sem hitastigið er undir 10 °C eða yfir 40 °C.

FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

FÖRGUN UMBÚÐAEFNIS

Umbúðaefnisins af ábyrgð og er merkt með endurvinnslutákninu ♻. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs. Röng förgun umbúðaefnis getur skaðað umhverfið og heilsu fólks.

ENDURVINNSLA VÖRUNNAR

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við lög í ESB og Bretlandi um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).
- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.
- Tákníð  á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

SAMRÆMISYFIRLÝSING

FYRIR EVRÓPUSAMBANDIÐ

Þetta heimilistæki hefur verið hannað, smíðað og því dreift í fylgni við öryggiskröfur tilskipana ESB: Low Voltage Directive 2014/35/EU (tilskipun um lágspennu 2014/35/EU), Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (tilskipun um rafsegulsamhæfi 2014/30/EU), Ecodesign Directive 2009/125/EC (tilskipun um umhverfisvæna hönnun 2009/125/EC), RoHS Directive 2011/65/EU (RoHS tilskipun 2011/65/ESB) ásamt viðaukum.

SIGURIA E PRODUKTIT

HERMETIZIM ME VAKUM DHE SIGURIA USHQIMORE

Vini re se pastrimi me vakum nuk zëvendëson ngrirjen, ftohjen apo ruajtjen e duhur të ushqimit. Afati i ruajtjes së ushqimit varet nga shumë faktorë, siç janë përmbajtja fillestare e mikroorganizmave në ushqim, përputhja me kushtet e duhura të ruajtjes dhe ftohjes dhe higjiena e kërkuar gjatë përpunimit dhe mbylljes me vakum. Është përgjegjësi e përdoruesit të shqyrtojë dhe t'i përmbahet të gjitha udhëzimeve aktuale të sigurisë ushqimore nga një burim autoritar për ushqimin specifik që po ruhet. Ushqime të ndryshme kanë kërkesa unike për trajtim, përgatitje të sigurt (siç është zbardhja) dhe ruajtje (p.sh. frigorifer kundrejt ngrirjes). Nëse është e mundur, thajeni ushqimin përpara paketimit me vakum. Gjithmonë prisni që ushqimi të ftohet në temperaturë ambiente përpara se të përdorni vakumin.

MASA TË RËNDËSISHME MBROJTËSE

Gjatë përdorimit të pajisjeve elektrike, duhet të ndiqen gjithmonë masat paraprake të sigurisë, duke përfshirë të mëposhtmet:

- 1. PARALAJMËRIM:** Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- 2.** Për t'u mbrojtur nga rreziku i goditjes elektrike, mos e vendosni bazën e pajisjes, adaptorin USB, kabllon USB ose baterinë në ujë ose lëngje të tjera.
- 3.** Vetëm Bashkimi Evropian: Pajisjet mund të përdoren nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose që kanë mungesë përvoja dhe njohurish, nëse janë të mbikëqyrur apo u janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt, dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira.
- 4.** Vetëm Bashkimi Evropian: Kjo pajisje nuk do të përdoret nga fëmijët. Mbajeni pajisjen larg fëmijëve. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- 5.** Kjo pajisje nuk është menduar për përdorim nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo mungesë përvoja dhe njohurish, përveç nëse ata janë mbikëqyrur apo janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- 6.** Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
- 7.** Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- 8.** Mos e përdorni pajisjen në sipërfaqe të lagura. Mos e ekspozoni ndaj shiut, ruajeni brenda.
- 9.** Mos lejoni që hermetizuesi i dorës me vakum me bateri të përdoret si lodër. Vëmendje e veçantë është e nevojshme kur përdoret nga ose pranë fëmijëve.
- 10.** Hermetizimi me vakum NUK përbën zëvendësim për procesin e nxehtësisë së konservimit. Ushqimet që prishen ende duhet të futen në frigorifer ose të ngrihen.

11. Gjatë procesit të hermetizimit me vakum, sasi të vogla lëngjesh, thërrimesh ose grimcash ushqimi mund të tërhiqen pa dashje në rezervuar. Zbrazni depozitën pas çdo përdorimi.
12. Shmangni mbushjen e tepërt; Për qeset me zinxhir me vakum, sigurohuni që të mos vendosni ushqim nën valvulë dhe shtypni zinxhirin me gisht ndërsa qesja me zinxhir me vakum është shtrirë mbi një sipërfaqe të sheshtë.
13. Kur hermetizoni me vakum sende me skaje të mprehta (spageti të thata, enë argjendi etj.), mbrojeni qesen nga shpimi duke e mbështjellë artikullin me material të butë mbrojtës, i p. sh. kartëpecetë.
14. Përdoreni këtë produkt VETËM për përdorimin e tij të synuar dhe me aksesoret e rekomanduar në këtë manual.
15. Mos përdorni kablo apo adaptor USB të dëmtuar. Nëse pajisja nuk funksionon siç duhet, është rrëzuar, ka rënë në ujë, është dëmtuar, është lënë jashtë, kthejeni atë në një pikë servisi.
16. Përdorimi i aksesoreve/pajisjeve që nuk rekomandohen apo shiten nga KitchenAid mund të shkaktojë zjarr, goditje elektrike apo lëndime. Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e pajisjes dhe aksesoreve.
17. Mos e prekni adaptorin USB ose pajisjen me duar të lagura.
18. Shkëputeni baterinë nga pajisja përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesoret ose kur e ruani pajisjen. Masa të tilla parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të pajisjes.
19. Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me baterinë, ta merrni ose ta transportoni pajisjen. Mbajtja e pajisjes me gishtin mbi çelës ose me ndezjen e pajisjes që e ka çelësin të ndezur shkakton aksidente.
20. Karikojeni vetëm me karikuesin e specifikuar nga KitchenAid. Një karikues i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.
21. Përdorni pajisje vetëm me bateri KitchenAid 12 VDC. Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.

22. Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike që mund të krijojnë një lidhje nga një kontakt në tjetrin. Lidhja e shkurtër e kontakteve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
23. Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu. Lëngu që del nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.
24. Mos përdorni një bateri ose pajisje që është e dëmtuar ose e modifikuar. Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
25. Mos e ekspozoni një bateri ose pajisje ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë. Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 129°C (265°F) mund të shkaktojë shpërthim.
26. Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë apo pajisjen jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime. Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.
27. Mos tentoni kurrë të riparoni baterinë e dëmtuar. Shërbimi i baterisë duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.
28. Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht para se të vendosni ose hiqni pjesët dhe para se të pastroni pajisjen.
29. Mos e tërhiqni apo mbani për kordonin. Mbajeni kabllon larg sipërfaqeve të nxehta.
30. Mos e modifikoni apo mos u përpiqni ta riparoni pajisjen apo baterinë.
31. Mos e thithni pluhurin ose miellin direkt me vakum, kjo mund ta dëmtojë pajisjen.
32. Hiqni bateritë e karikueshme nga pajisja përpara se t'i karikoni.
33. **E rëndësishme:** Përdoret vetëm me adaptor USB të miratuar nga tregu.
34. Nëse bateria rrjedh, hiqeni baterinë nga pajisja dhe mos e përdorni më.
35. Hiqni bateritë bosh nga pajisja dhe hidhini në mënyrë të sigurt.

- 36.** Higieni baterinë nëse pajisja ruhet e papërdorur për një periudhë të gjatë.
- 37.** Referojuni seksionit “Kujdesi dhe Pastrimi” për udhëzime lidhur me pastrimin e sipërfaqeve në kontakt me ushqimin.
- 38.** Kjo pajisje synohet për përdorim në shtëpi dhe në vende të ngjashme si:
- zonat e kuzhinës së stafit në dyqane, zyra ose mjedise të tjera pune;
 - fermë;
 - nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera të tipit rezidencial;
 - ambiente të tipit shtrat dhe mëngjes.

RUAJINI KËTO UDHËZIME

Për detaje të plota mbi informacionin rreth produktit, udhëzimet dhe videot, duke përfshirë informacionin e Garancisë, vizitoni faqen www.kitchenaid.co.uk/product-tips, www.kitchenaid.ie/product-tips, ose www.KitchenAid.eu. Për pyetje, dërgoni mesazh në adresën contact@whirlpool.com.

KËRKESAT ELEKTRIKE

Adaptori USB:

Hyrja: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

Dalja USB: 5 VDC, 2 A

Temperatura e rekomanduar e ambientit për karikim: 5°C–40°C (41–104°F)

Bateri e jashtme (litium-jon): 5KRB12

Tensioni nominal: 10,8 VDC

Tensioni maksimal: 12 VDC

SHËNIM: Nëse spina nuk futet plotësisht në prizë, kontaktoni me një elektrikist të kualifikuar. Mos e modifikoni spinën në asnjë mënyrë.

SHËNIM: Mos i përdorni, mos i ruani paketat e baterive apo produktet në vende ku temperatura është më pak se 10°C (50°F) apo më shumë se 40°C (104°F).

ASGJËSIMI I MBETJEVE TË PAJISJEVE ELEKTRIKE

ASGJËSIMI I MATERIALIT TË PAKETIMIT

Materiali i paketimit është i riciklueshëm dhe markohet me simbolin e riciklimit ♻️. Për këtë arsye, pjesët e ndryshme të paketimit duhet të asgjësohen në mënyrë të përgjegjshme dhe në përputhje të plotë me rregulloret e autoritetit lokal që rregullojnë asgjësimin e mbetjeve. Hedhja e papërshtatshme e materialit të paketimit mund të dëmtojë mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

RICIKLIMI I PRODUKTIT

- Kjo pajisje është markuar në përputhje me ligjin e BE-së dhe Mbretërisë së Bashkuar që mbulon mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE).
- Duke u siguruar që ky produkt po asgjësohet siç duhet, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin e njeriut, të cilat mund të shkaktohen nga hedhja e papërgjegjshme e mbetjeve të këtij produkti.
- Simboli  në produkt ose në dokumentacionin shoqërues tregon se nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake, por duhet të dërgohet në një pikë grumbullimi të përshtatshme për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Për informacione më të hollësishme rreth trajtimit, rikuperimit dhe riciklimit të këtij produkti, ju lutemi të kontaktoni zyrën tuaj lokale në qytet, shërbimin tuaj të asgjësimit të mbetjeve shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë produktin.

DEKLARATA E KONFORMITETIT

PËR MBRETËRINË E BASHKUAR

Kjo pajisje është projektuar, ndërtuar dhe shpërndarë në përputhje me kërkesat e sigurisë të legjislationit të Mbretërisë së Bashkuar: Rregulloret (e sigurisë) për Pajisjet Elektrike 2016, Rregulloret për Përputhshmërinë Elektromagnetike të vitit 2016. Rregulloret për Ekodizajnin e Produkteve të Lidhura me Energjinë dhe Informacionin e Energjisë (Ndryshuar), Rregulloret (Exit BE) e vitit 2019. Rregullorja për Kufizimin e Përdorimit të Disa Substancave të Rrezikshme në Pajisjet Elektrike dhe Elektronike të vitit 2012.

PËR BASHKIMIN EVROPIAN

Kjo pajisje është dizajnuar, ndërtuar dhe shpërndarë në përputhje me kërkesat e sigurisë së direktivave të KE-së: Direktiva për Tensionin e Ulët 2014/35/BE, Direktiva për Përputhshmërinë Elektromagnetike 2014/30/BE, Direktiva për Ekodizajnin 2009/125/KE, Direktiva RoHS 2011/65/BE dhe ndryshimet vijuese.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ

ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

ВАКУУМНАЯ УПАКОВКА И ПРИГОДНОСТЬ ПИЩИ К УПОТРЕБЛЕНИЮ

Обратите внимание, что вакуумная упаковка не является заменой заморозке, хранению в холодильнике или консервированию пищи. Срок хранения пищи зависит от множества факторов, таких как изначальное содержание микроорганизмов, соответствие рекомендуемым условиям хранения (в т. ч. в холодильнике), а также гигиеничность обработки и вакуумной упаковки. Пользователь несет ответственность за соответствие применимым рекомендациям по работе с пищевыми продуктами, опубликованным авторитетным источником для выбранного продукта. Разные пищевые продукты требуют разных условий для обработки, приготовления (например, бланширования) и хранения (например, в холодильнике или морозильной камере). Если возможно, высушите ингредиенты перед их вакуумной упаковкой. Перед вакуумной упаковкой всегда проверяйте, что ингредиенты остыли до комнатной температуры.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

- 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями по безопасности. Нарушение таких инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или серьезной травме.
- 2.** Во избежание поражения электрическим током не помещайте основание прибора, USB-адаптер, USB-кабель или аккумулятор в воду и другие жидкости.
- 3.** Только для Европейского Союза: лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющие надлежащего опыта использования и знаний, могут пользоваться электробытовыми приборами только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора и осознают связанные с этим риски.
- 4.** Только для Европейского Союза: Данный прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор в местах, недоступных для детей. Очистка и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.
- 5.** Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными возможностями или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не были проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
- 6.** Следите за детьми и не допускайте, чтобы они играли с прибором.
- 7.** Очистка и обслуживание устройства не должны осуществляться детьми без присмотра.
- 8.** Не используйте прибор на мокрой поверхности. Не оставляйте под дождем и используйте в помещении.

9. Не разрешайте детям использовать беспроводной ручной вакуумный упаковщик в качестве игрушки. Дети должны использовать прибор или находиться рядом с ним строго под присмотром.
10. Вакуумная упаковка НЕ является заменой консервированию. Портящиеся продукты все еще требуется хранить в холодильнике или морозильной камере.
11. Во время вакуумной упаковки в резервуар может попадать небольшое количество жидкости, крошек и частиц пищи. Опустошайте резервуар после каждого использования.
12. Не переполняйте пакеты: не кладите пищу под клапан вакуумных зип-пакетов и пальцем удерживайте зип-лок закрытым, пока вакуумный зип-пакет лежит на ровной поверхности.
13. При вакуумной упаковке предметов с острыми краями (сухой лапши, кухонной утвари и пр.) предотвратите прокалывание пакета, обернув предмет в мягкий материал, например в бумажное полотенце.
14. Используйте это изделие ТОЛЬКО в предназначенных целях и с принадлежностями, рекомендуемыми в этой инструкции.
15. Не используйте сетевой шнур или USB-адаптер, если они повреждены. Если прибор не работает должным образом, упал (в том числе в жидкость), поврежден или был оставлен на улице, верните его в сервисный центр.
16. Использование насадок/аксессуаров, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме. Это обеспечит безопасность при эксплуатации прибора и аксессуаров.
17. Не беритесь за USB-адаптер или прибор мокрыми руками.
18. Извлекайте аккумулятор из прибора, прежде чем выполнять настройку, менять аксессуары или убирать его на хранение. Эти профилактические меры по безопасности сократят риски случайного включения прибора.

- 19.** Предотвратите случайное включение прибора. Убедитесь, что переключатель находится в положении «Выкл.», прежде чем устанавливать аккумулятор в прибор или переносить прибор. Переноска прибора с пальцем на переключателе или подключение к электросети прибора с переключателем в положении «Вкл.» может привести к несчастному случаю.
- 20.** Заряжайте только с помощью зарядного устройства, поставляемого KitchenAid. Зарядное устройство для одних аккумуляторов может стать источником пожара при подключении к нему аккумуляторов другого типа.
- 21.** Используйте прибор только с аккумулятором KitchenAid 12 В пост. тока. Использование других аккумуляторов может привести к травме или пожару.
- 22.** Если аккумулятор не используется, храните его вдали от других металлических объектов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и прочие небольшие предметы из металла, которые могут случайно замкнуть контур электроцепи. Замыкание контактов цепи аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- 23.** При некорректном использовании аккумулятора из него может вытечь жидкий электролит; избегайте контакта с этой жидкостью. В случае контакта с кожей промойте участок кожи водой. Если жидкость попала в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
- 24.** Не используйте аккумулятор или прибор, если они повреждены или были модифицированы. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут быть нестабильны и стать причиной пожара, взрыва или травм.
- 25.** Не подвергайте аккумулятор или прибор воздействию огня или чрезмерно высоких температур. Воздействие огня или температуры выше 129 °C может привести к взрыву.
- 26.** Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумулятор или прибор вне температурного диапазона, указанного в этих инструкциях. Некорректная процедура зарядки или зарядка в температурах за пределами указанного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и стать причиной пожара.

27. Не обслуживайте поврежденные аккумуляторы. Обслуживание аккумуляторов должно выполняться исключительно производителем или авторизованными поставщиками услуг.
28. Давайте прибору полностью остыть перед установкой или извлечением его частей, а также перед очисткой прибора.
29. Не тяните за шнур, извлекая штекер из розетки, и не переносите прибор, держа его за шнур. Не допускайте контакта шнура с горячими поверхностями.
30. Не модифицируйте прибор и аккумулятор и не ремонтируйте их самостоятельно.
31. Не пытайтесь упаковывать порошок или муку — это может повредить изделие.
32. Перед зарядкой извлекайте аккумуляторы из прибора.
33. **Важно.** Используйте только с одобренным USB-адаптером для вашего типа розеток.
34. Если из аккумулятора вытекает электролит, извлеките аккумулятор из прибора и утилизируйте его.
35. Утративший ресурс аккумулятор следует извлечь из прибора и безопасно утилизировать.
36. Извлеките аккумулятор из прибора, если прибор убирается на долгосрочное хранение.
37. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, см. в разделе «Уход и чистка».
38. Данный прибор предназначен для эксплуатации в быту и аналогичных условиях, например:
 - в зонах кухни для персонала в магазинах, офисах или других рабочих помещениях;
 - в загородных домах;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - в мини-отелях.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Для получения полной информации о продукте, инструкции и видео, включая информацию о гарантии, посетите веб-сайт **www.KitchenAid.ru/product-tips**, **www.kitchenaid.ie/product-tips**, или **www.KitchenAid.eu**. Свои запросы отправляйте по адресу **contact@whirlpool.com**.

ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

USB-адаптер:

Вход: 100–240 В перем. тока, 50/60 Гц, 0,5 А

Выходные характеристики USB: 5 В пост. тока, 2 А

Рекомендованный диапазон температур окружения: 5–40 °C

Внешний аккумулятор (литий-ионный): 5KRB12

Номинальное напряжение: 10,8 В пост. тока

Максимальное напряжение: 12 В пост. тока

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вилка не вставляется полностью в розетку, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Не пытайтесь подогнать вилку к размеру розетки самостоятельно.

ПРИМЕЧАНИЕ. Не используйте и не храните аккумуляторы и изделия в местах, где температура опускается ниже 10 °C или поднимается выше 40 °C.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак ♻. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов. Неправильная утилизация упаковочных материалов может нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

ПЕРЕРАБОТКА ИЗДЕЛИЯ

- Это изделие маркировано согласно законам ЕС и Великобритании в отношении использования электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.
- Знак  на изделии или на сопроводительных документах означает, что прибор подпадает под определение бытовых отходов и должен быть доставлен в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

ДЛЯ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Данный прибор разработан, сконструирован и произведен в соответствии с требованиями безопасности законодательства Великобритании: Регламент по безопасности электрического оборудования, 2016 г., Регламент по электромагнитной совместимости, 2016 г. Регламент по экодизайну продуктов, потребляющих энергию, и по информации об энергопотреблении (поправка) (Выход из ЕС), 2019 г. Регламент по ограничению содержания вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, 2012 г.

ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Данный прибор разработан, сконструирован и распространяется в соответствии с требованиями директив ЕС по безопасности: директивы 2014/35/EU, о низковольтном оборудовании, директивы 2014/30/EU, об электромагнитной совместимости, директивы по экодизайну 2009/125/EC, директивы 2011/65/EU, по ограничению содержания вредных веществ, а также следующих поправок.

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PAKOWANIE PRÓŻNIOWE I BEZPIECZEŃSTWO ŻYWNOSCI

Należy pamiętać, że pakowanie próżniowe nie zastępuje prawidłowego zamrożenia, chłodzenia lub konserwacji żywności. Okres przydatności żywności zależy od wielu czynników, takich jak początkowa zawartość mikroorganizmów w żywności, zgodność z odpowiednimi warunkami przechowywania i chłodzenia oraz wymagana higiena podczas przetwarzania i pakowania próżniowego. Obowiązkiem użytkownika jest sprawdzenie i przestrzeganie wszystkich aktualnych wytycznych dotyczących bezpieczeństwa żywności wydanych przez uprawniony organ w odniesieniu do przechowywanej żywności. Różne produkty spożywcze mają różne wymagania dotyczące bezpiecznego przetwarzania, przygotowywania (np. blanszowania) i przechowywania (np. chłodzenie lub mrożenie). Jeśli to możliwe, wysuszyć żywność przed pakowaniem próżniowym. Przed pakowaniem należy zawsze poczekać, aż jedzenie ostygnie do temperatury pokojowej.

WAŻNE ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych zasad:

1. **OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar lub poważne obrażenia ciała.
2. Aby zabezpieczyć się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym, nie należy umieszczać podstawy urządzenia, adaptera USB, przewodu USB ani baterii w wodzie ani innych płynach.
3. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane.
4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne dostępne dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
5. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
6. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
7. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne dostępne dla użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
8. Nie wolno używać urządzenia w deszczu ani na mokrych powierzchniach. Nie wystawiać na działanie deszczu, przechowywać w pomieszczeniach.

- 9.** Nie wolno używać bezprzewodowej pompki próżniowej jako zabawki. Użycie urządzenia przez dzieci lub w pobliżu dzieci wymaga ścisłego nadzoru.
- 10.** Zgrzewanie próżniowe NIE zastępuje procesu konserwowania. Łatwo psujące się produkty muszą być schłodzone lub zamrożone.
- 11.** Podczas procesu zgrzewania próżniowego niewielkie ilości płynów, okruchów lub cząstek żywności mogą zostać przypadkowo wciągnięte do zbiornika. Opróżnij zbiornik po każdym użyciu.
- 12.** Unikaj przepełnienia. W przypadku worków próżniowych z zaworami należy uważać, aby nie umieścić żadnych potraw pod zaworem i nacisnąć zamknięty suwak palcem, gdy worek próżniowy z zaworem jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
- 13.** W przypadku pakowania próżniowego produktów z ostrymi krawędziami (np. suche spaghetti, sztuczce itp.), należy chronić worek przed nakłuciami, owijając przedmiot miękkim materiałem amortyzującym, takim jak papierowy ręcznik.
- 14.** Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz z akcesoriami zalecanymi w niniejszej instrukcji.
- 15.** Nie należy używać uszkodzonego przewodu ani adaptera USB. Jeśli urządzenie nie działa tak, jak powinno, zostało upuszczone, zanurzone w wodzie, uszkodzone lub pozostawione na zewnątrz, należy przekazać je do centrum serwisowego.
- 16.** Nie należy używać nieoryginalnych przystawek i akcesoriów, gdyż może to powodować obrażenia, porażenie prądem lub wywołać pożar. Pozwoli to zadbać o bezpieczne działanie urządzenia i akcesoriów.
- 17.** Nie wolno obsługiwać adaptera USB ani urządzenia mokrymi rękami.
- 18.** Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów bądź przed odłożeniem urządzenia do przechowywania należy odłączyć akumulator od urządzenia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.

- 19.** Nie dopuścić do niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do baterii, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie urządzenia przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego urządzenia może doprowadzić do wypadków.
- 20.** Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki wskazanej przez KitchenAid. Ładowarka odpowiednia do jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru w przypadku używania jej z innym akumulatorem.
- 21.** Urządzenia należy używać wyłącznie z baterią KitchenAid 12 V, prąd stały. Użycie innej baterii może spowodować ryzyko obrażeń i pożaru.
- 22.** Gdy akumulator nie jest używany, należy go trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą powodować zwarcia między zaciskami. Zwarcie zacisków baterii może spowodować oparzenia lub pożar.
- 23.** W nieodpowiednich warunkach z baterii może wydostać się płyn; należy unikać kontaktu z nim. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc medyczną. Płyn wydostający się z baterii może spowodować podrażnienie lub oparzenia.
- 24.** Nie używać baterii ani urządzenia, które są uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą wykazywać nieprzewidywalne zachowanie, co może doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
- 25.** Nie wystawiać baterii ani urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 129°C (265°F) może spowodować wybuch.
- 26.** Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować baterii ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres podany w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie baterii i zwiększyć ryzyko pożaru.

27. Nie wolno na własną rękę serwisować uszkodzonej baterii. Serwisowaniem baterii może zająć się wyłącznie producent lub autoryzowany usługodawca.
28. Przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie.
29. Nie ciągnąć ani nie nosić za przewód. Przewód należy trzymać z dala od rozgrzanych powierzchni.
30. Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia ani akumulatora.
31. Nie należy bezpośrednio pakować próżniowo proszku ani mąki, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
32. Przed rozpoczęciem ładowania wyjmij baterie z urządzenia.
33. **Ważne:** Używać wyłącznie z zatwierdzonym adapterem USB.
34. W przypadku wycieku z baterii należy wyjąć ją z urządzenia. Nie wolno używać jej ponownie.
35. Wyjąć zużyte baterie z urządzenia i wyrzucić je w bezpieczny sposób.
36. Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.
37. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie”.
38. Omawiane urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz w podobnych zastosowaniach, takich jak:
 - pomieszczenia socjalne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - budynki gospodarskie;
 - przez klientów w hotelach, motelach i innych miejscach zamieszkania;
 - miejsca oferujące noclegi i wyżywienie.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Szczegółowe informacje, instrukcje i filmy na temat produktu, w tym informacje na temat gwarancji, znajdziesz na stronie **www.KitchenAid.pl**, **www.KitchenAid.eu**. Pytania można przesyłać na adres **contact@whirlpool.com**.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO

Adapter USB:

Wejście: 100–240 V, prąd zmienny, 50–60 Hz, 0,5 A

Wyjście USB: prąd stały 5 V, 2 A

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania: 5–40°C (41–104°F)

Bateria zewnętrzna (litowo-jonowa): 5KRB12

Napięcie znamionowe: prąd stały 10,8 V

Maksymalne napięcie: prąd stały 12 V

UWAGA: jeśli wtyczka nie pasuje do kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

UWAGA: nie należy używać ani przechowywać baterii lub produktów w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 10°C (50°F) lub wyższa niż 40°C (104°F).

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZASILANYCH BATERIĄ LITOWO-JONOWĄ

Produkty zasilane baterią litowo-jonową zawsze należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi oraz lokalnymi. Aby uzyskać informacje dotyczące recyklingu w danej okolicy, należy skontaktować się z agencją ds. recyklingu.

ROZPOCZĘCIE PRACY

UWAGA: akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszystkie elementy opakowania.
2. Baterie należy ładować do momentu pełnego naładowania.
3. Wyczyścić wszystkie części (patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”).

UWAGA: na urządzeniu może znajdować się kurz. Wynika to z materiałów pochodzących z recyklingu stosowanych w opakowaniach. Można go czyścić miękkim ręcznikiem.

ŁADOWANIE BATERII

UŻYWANIE PRZEWODU USB

1. Podłączyć przewód USB do zasilacza. Podłączyć drugi koniec przewodu USB do baterii.
2. Podłączyć zasilacz do źródła zasilania.

KORZYSTANIE ZE STACJI DOKUJĄCEJ (OPCJONALNIE)

1. Podłączyć przewód USB do zasilacza.
2. Podłączyć zasilacz do źródła zasilania.
3. Odwrócić baterię spodem do góry i wsunąć go do stacji dokującej.
4. Dociśnij baterię, aby zatrzask wskoczył na miejsce.
5. Po pierwszym podłączeniu baterii do ładowarki diody LED baterii będą świecić przez kilka sekund – w tym czasie akumulator przeprowadza autodiagnostykę stanu.
6. Po jej zakończeniu bateria zacznie się ładować – będzie wtedy migać jedna dioda LED. W miarę ładowania diody LED zaczną świecić światłem ciągłym. Bateria jest w pełni naładowana, gdy wszystkie diody LED świecą światłem ciągłym.

UWAGA: jeśli diody baterii będą migać dłużej niż 10 sekund, może ona być zbyt ciepła lub zbyt zimna, aby można ją było naładować. Odłącz baterię, poczekaj, aż osiągnie normalną temperaturę pokojową i jeszcze raz spróbuj ją naładować. Jeśli po tym czasie bateria nadal nie będzie się ładować, odłącz ją i skontaktuj się z działem obsługi klienta.

WSKAŹNIK BATERII

WSKAŹNIK LED	POZIOM NAŁADOWANIA BATERII
○○○○○	75–100%
○○○●	50–75%
○○●●	25–50%
○●●●	< 25%
⚙●●●	Gdy poziom naładowania baterii wynosi 10%, jedna dioda LED zaczyna migać w cyklu 1 sekunda włączona/1 sekunda wyłączona (0,5 Hz).

UWAGA: wskaźnik LED:

○ = WŁĄCZONY

● = WYŁĄCZONY

⚙ = MIGA

UWAGA: gdy bateria jest włożona do urządzenia lub gdy urządzenie działa, diody LED stanu naładowania będą świecić przez 5 sekund, a następnie zgasną. Jeśli poziom naładowania baterii wynosi 10% lub mniej, diody LED będzie nadal migać, dopóki urządzenie nie będzie już używane lub bateria zostanie wyjęta.

Pełne naładowanie: Bateria zostanie całkowicie naładowana w ciągu około 3 godzin.

UWAGA: bezprzewodową pompkę próżniową najlepiej jest przechowywać w temperaturze pokojowej.

UŻYTKOWANIE PRODUKTU

WAŻNE: przed użyciem produktu należy upewnić się, że akumulator jest w pełni naładowany.

Przed pierwszym użyciem wyczyść pojemniki do pakowania próżniowego. Przed każdym użyciem upewnij się, że uszczelka pokrywy i krawędź pojemnika są czyste i suche.

PAKOWANIE PRÓŻNIOWE W WORKACH Z SUWAKIEM

1. Upewnij się, że otwór worka jest uszczelniony dołączonym zaciskiem, a przed rozpoczęciem procesu pakowania próżniowego upewnij się, że worek jest odpowiednio zamknięty.
2. Umieść pompkę do pakowania próżniowego na zaworze worka i lekko dociśnij.
3. Naciśnij i zwolnij przycisk (⏏) na bezprzewodowej ręcznej pompce do pakowania próżniowego.
4. Poczekaj, aż pompka usunie powietrze z worka.
5. Poczekaj, aż pompka do pakowania próżniowego zatrzyma się automatycznie, gdy ciśnienie wewnątrz worka osiągnie odpowiedni poziom.

LUB

Naciśnij i zwolnij przycisk (⏏), aby ręcznie zatrzymać proces pakowania próżniowego w dowolnym momencie.

UWAGA

1. Upewnij się, że wlot worka jest całkowicie czysty i suchy.

2. Upewnij się, że zawór wewnątrz worka pozostaje czysty i nie wchodzi w kontakt z jego zawartością.
3. Upewnij się, że pompa nie wciąga żadnych płynów (np. wody, oleju, soków z mięsa).
4. Jeśli pompa próżniowa przypadkowo wciągnie łatwopalne płyny lub jeśli bariera płynu zapełni się podczas procesu pakowania próżniowego, zapoznaj się z punktem dotyczącym czyszczenia.

PAKOWANIE PRÓŻNIOWE W POJEMNIKU

1. Umieść pompkę próżniową na zaworze pokrywy pojemnika i lekko dociśnij.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk (⏏) na pompce do pakowania próżniowego.
3. Poczekaj, aż pompa usunie powietrze z pojemnika.
4. Poczekaj, aż pompa do pakowania próżniowego zatrzyma się automatycznie, gdy ciśnienie wewnątrz worka osiągnie odpowiedni poziom.

LUB

Naciśnij i zwolnij przycisk (⏏), aby ręcznie zatrzymać proces pakowania próżniowego w dowolnym momencie.

UWAGA: nie przepelniaj pojemnika. Zawsze pozostawiaj przestrzeń poniżej krawędzi. Upewnij się, że żywność wewnątrz pojemnika nie ma kontaktu z zaworem po wewnętrznej stronie pokrywy.

Wszystkie pojemniki mogą być używane do podgrzewania żywności w kuchence mikrofalowej. Przed rozpoczęciem upewnij się, że pojemnik jest otwarty, a pokrywa luźna.

PRZESTROGA: Plastikową pokrywę pojemnika można podgrzewać w kuchence mikrofalowej maksymalnie przez 8 minut.

WAŻNE: jeśli pompa próżniowa przypadkowo wciągnie łatwopalne płyny lub jeśli bariera płynu zapełni się podczas procesu pakowania próżniowego, zapoznaj się z punktem dotyczącym czyszczenia.

PAKOWANIE PRÓŻNIOWE PRZY UŻYCIU KORKA DO WINA

1. Umieść korek do wina na szyjce butelki.
2. Włóż go do końca, aby go uszczelnić.
3. Naciśnij i zwolnij przycisk (⏏) na pompce do pakowania próżniowego.
4. Poczekaj, aż pompa usunie powietrze z butelki.
5. Poczekaj, aż pompa do pakowania próżniowego zatrzyma się automatycznie, gdy ciśnienie wewnątrz worka osiągnie odpowiedni poziom.

OTWIERANIE POJEMNIKÓW I BUTELEK ZAMKNIĘTYCH PRÓŻNIOWO

1. Delikatnie przesunąć silikonowy zawór w bok.
2. Pozwól, by powietrze powoli przedostawało się do pojemnika.
3. Poczekaj, aż usłyszysz dźwięk napełniania pojemnika powietrzem.
4. Normalnie otwórz pojemnik lub butelkę.

UWAGA Uwolnienie ciśnienia z butelki można również osiągnąć, wyciągając bezpośrednio korek z butelki.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

WAŻNE: przed przystąpieniem do zdejmowania lub zakładania części, a także przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania baterii, aby wyjąć baterię przed wymontowaniem lub zamocowaniem części bądź czyszczeniem.

CZYSZCZENIE POMPKI PRÓŻNIOWEJ

1. Wyczyść korpus pompki próżniowej za pomocą suchej lub lekko zwilżonej szmatki.
2. Nie umieszczaj żadnej części pompki próżniowej w zmywarce z wyjątkiem zbiornika na płyn. Zbiornik na płyn można myć w zmywarce (tylko na górnej półce).

Jeśli pompka próżniowa przypadkowo wciągnie łatwopalne płyny lub jeśli bariera płynu zapełni się podczas procesu uszczelniania, wykonaj następujące czynności:

OSTRZEŻENIE: Nie zanurzaj całego urządzenia ani baterii w żadnym momencie przed, w trakcie ani po wykonaniu tej procedury.

1. **Mycie wodą z mydłem antybakteryjnym:** Napełnij miskę wodą z mydłem antybakteryjnym. Usuń barierę przezroczystego płynu z dolnej części pompy i umieść ją w misce. Zanurz dolną część pompki próżniowej w misce, utrzymując srebrny pierścień z nazwą marki KitchenAid powyżej poziomu wody. Włącz pompkę próżniową na 3 sekundy, następnie wyłącz urządzenie. Powtórz ten cykl mycia wodą z mydłem jeszcze dwa razy. Postukaj w bok pompki próżniowej, aby usunąć wodę z mydłem.
2. **Płukanie czystą wodą:** Wylej wodę z mydłem i napełnij miskę czystą wodą. Przeplucz barierę płynu i osusz ją. Umieść pompkę próżniową w misce, utrzymując srebrny pierścień z nazwą marki KitchenAid powyżej poziomu wody. Włącz pompkę próżniową na 3 sekundy, następnie wyłącz urządzenie. Powtórz ten cykl płukania wodą jeszcze dwa razy.
3. **Końcowe usuwanie wody:** Wylej wodę z miski. Umieść pompkę próżniową nad pustą miską. Włącz pompkę próżniową i delikatnie stuknij w nią 3–5 razy podczas działania, aby ułatwić usunięcie pozostałej wody. Powtarzaj tę czynność, aż woda przestanie wydostawać się z pompki. Zamontuj ponownie barierę płynu w module i poczekaj, aż urządzenie całkowicie wyschnie.

CZYSZCZENIE ZBIORNIKÓW

- **Pojemniki i korki do wina:** Można myć w zmywarce (tylko w górnym koszu).
- **Pokrywkę pojemników:** Tylko do ręcznego zmywania. Nie wkładaj pokrywki do zmywarki.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE NA TEMAT OBSŁUGI I CZYSZCZENIA PRODUKTU

Odwiedź stronę www.kitchenaid.eu – znajdziesz na niej dodatkowe instrukcje, filmy, inspirujące przepisy oraz wskazówki dotyczące czyszczenia produktu.

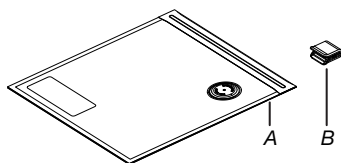
Odwiedź stronę docs.kitchenaid.eu – znajdziesz na niej internetowy podręcznik użytkownika oraz informacje o gwarancji. W pasku wyszukiwania wpisz numer swojego modelu, aby poznać ogólny opis produktu, jego funkcje, dane techniczne (użyte materiały, moc/energia/wymiary itd.), odpowiedzi na pytania, recenzje, instrukcje i dokumenty.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PL

Niekompletna uszczelka – migające czerwone światło: Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami i ponownie uszczelnij

Worek próżniowy i zacisk:



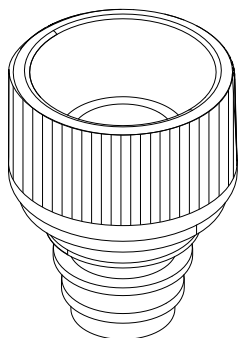
Sprawdź, czy worek jest całkowicie zamknięty i czy zawór uszczelniający jest wolny od żywności.

Całkowicie zamknij zamek i usuń wszelkie resztki jedzenia z uszczelnienia.

Założ zacisk uszczelniający worek od góry worka w dół. Nie mocuj go z boku.

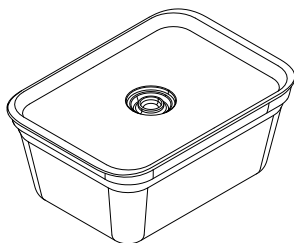
UWAGA: zacisk do uszczelnienia worka służy wyłącznie do zapewnienia bezpiecznego zamknięcia.

Korek do wina:



Wciśnij korek do wina w szyjkę butelki i podłącz uszczelniaacz.

Pojemnik próżniowy:



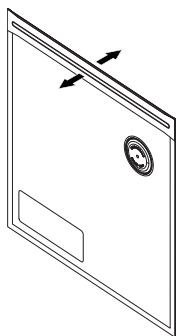
Sprawdź, czy uszczelka pokrywki jest czysta i na swoim miejscu.

Sprawdź, czy kawałki żywności nie blokują zaworu uszczelniającego.

Sprawdź, czy pojemnik jest zamknięty.

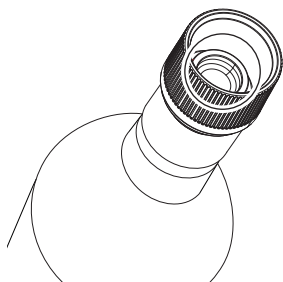
Jak rozszczelnić

Worek próżniowy do pakowania próżniowego:



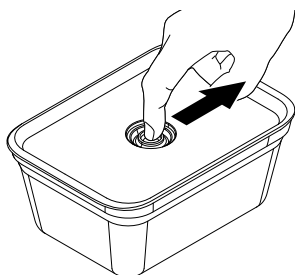
Wystarczy wyciągnąć zaślepkę zamka, aby rozszczelnić i otworzyć worek.

Korek do wina:



Zlokalizuj okrągły zawór wewnątrz korka do wina, umieść palec na jego środku i mocno pociągnij do siebie, aby zmniejszyć ciśnienie.

Pojemnik próżniowy:



Zlokalizuj okrągły zawór na pokrywce, umieść palec na jego środku i mocno pociągnij do siebie, aby zmniejszyć ciśnienie. Syczący dźwięk oznacza wyrównywanie ciśnienia pozwalające na zdjęcie pokrywki.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Materiał, z którego wykonano opakowanie, nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem ♻️. Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. Nieodpowiednie pozbywanie się materiałów z opakowań może szkodzić środowisku i zdrowiu ludzkiemu.

RECYKLING PRODUKTU

- Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z prawem obowiązującym w UE i Wielkiej Brytanii – dyrektywą w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.
- Symbol  umieszczony na urządzeniu lub towarzyszącej mu dokumentacji oznacza, że urządzenie nie należy traktować jak odpady komunalne, lecz musi zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DLA UŻYTKOWNIKÓW W UNII EUROPEJSKIEJ

Urządzenie zostało zaprojektowane, wytworzone i dystrybuowane zgodnie z wymogami bezpieczeństwa zawartymi w dyrektywach: Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE, dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE, dyrektywa w sprawie ekoprojektu 2009/125/UE, dyrektywa RoHS 2011/65/UE i poprawki do nich.

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA”)

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 – First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Wielka Brytania. („Gwarant”) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1. ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

- a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdujące się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Moldawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.
- b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

- c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.
- d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.
- e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:
 - naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub
 - wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

- f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie www.kitchenaid.pl
(numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KITCHENAID UK LIMITED Building 2 – First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Wielka Brytania.
- g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.
- h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż [...]

2. OGRANICZENIA GWARANCJI

- a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.
- b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).
- c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kitchenaid.eu

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje urządzenie KitchenAid na stronie: www.kitchenaid.eu/registers

BEZPEČNOST VÝROBKU

VAKUOVÁNÍ A BEZPEČNOST POTRAVIN

Upozorňujeme, že vakuování není náhradou za řádné zmrazování, chlazení a konzervování potravin. Trvanlivost potravin závisí na mnoha faktorech, jako je počáteční obsah mikroorganismů v potravinách, dodržení správných podmínek skladování a chlazení a potřebná hygiena v průběhu zpracování a vakuování. Je povinností uživatele, aby při zpracování konkrétní potraviny zkontroloval a dodržel veškeré aktuální pokyny týkající se bezpečnosti potravin od příslušných autorit. Pro různé potraviny platí jedinečné požadavky na bezpečnou manipulaci, přípravu (například blanšírování) a skladování (např. chlazení nebo zmrazování). Před vakuovým balením potraviny pokud možno osušte. Před vakuováním vždy vyčkejte, až potraviny vychladnou na pokojovou teplotu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

- 1. UPOZORNĚNÍ:** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo vážné zranění.
- 2.** Nikdy neponořujte základnu spotřebiče, adaptér USB, kabel USB nebo baterii do vody ani jiné kapaliny. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3.** Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí.
- 4.** Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- 5.** Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- 6.** Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- 7.** Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- 8.** Nepoužívejte spotřebič na vlhkých površích. Nevystavujte jej dešti a skladujte jej uvnitř.
- 9.** Nedovolte, aby si s bezdrátovou ruční vakuovačkou hrály děti. Když jej používají děti nebo se používá v jejich blízkosti, je nutné dodržovat opatrnost.
- 10.** Vakuování NENÍ náhradou tepelného procesu zavařování. Suroviny podléhající zkáze je stále nutné skladovat v chladu nebo zmrazit.
- 11.** Během procesu vakuování může náhodně dojít k nasátí malého množství tekutiny, drobků nebo kousků jídla do nádoby. Po každém použití nádobku vyprázdněte.

- 12.** Vyhněte se přeplňování; u uzavíratelných vakuovacích sáčků dejte pozor, abyste žádné potraviny nevložili pod ventil, a zip sáčku uzavírejte stlačením prstem, když uzavíratelný vakuovací sáček leží na plochem povrchu.
- 13.** Když vakuujete položky s ostrými hranami (suché špagety, nádobí apod.), zabraňte proděravění sáčku zabalením předmětu do měkkého ochranného materiálu, například papírové utěrky.
- 14.** Výrobek používejte POUZE k činnostem, k nimž je určen, a s příslušenstvím doporučeným v této příručce.
- 15.** Nepoužívejte poškozený napájecí kabel nebo adaptér USB. Pokud spotřebič nefunguje, jak má, upadl, spadl do vody, poškodil se nebo jste jej nechali venku, odнесите jej do servisního střediska.
- 16.** Použití nástavců a příslušenství, které neschválila nebo neprodává společnost KitchenAid, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Tím se zajistí bezpečnost spotřebiče a příslušenství.
- 17.** Nemanipulujte s adaptérem USB či spotřebičem, máte-li mokré ruce.
- 18.** Před prováděním jakýchkoli nastavení, výměnou příslušenství nebo uložením spotřebiče od něj odpojte baterii. Tato preventivní opatření snižují riziko náhodného spuštění spotřebiče.
- 19.** Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením baterie, zvednutím nebo přenesením spotřebiče se ujistěte, že je spínač ve vypnuté poloze. Při přenášení spotřebiče s prstem na spínači nebo zapojení spotřebiče, který má spínač v poloze zapnuto, hrozí nebezpečí.
- 20.** Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky specifikované společností KitchenAid. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití s jinou baterií představovat riziko požáru.
- 21.** Spotřebiče používejte pouze s 12VDC baterií KitchenAid. Použití jiné baterie může znamenat riziko zranění a vzniku požáru.

22. Když se baterie nepoužívá, udržujte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zapříčinit spojení mezi konektory. Zkratování konektorů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
23. Pokud se s baterií zachází hrubým způsobem, může z ní vytékat kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. Pokud nedopatřením dojde ke kontaktu, opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do styku s očima, po vypláchnutí očí vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vyteká z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
24. Nepoužívejte baterii nebo spotřebič, které jsou poškozené nebo na nich byly provedeny úpravy. Poškozené baterie nebo baterie, na kterých byly provedeny úpravy, se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
25. Nevystavujte baterii ani spotřebič ohni ani nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě přesahující 129 °C může způsobit výbuch.
26. Postupujte podle všech pokynů pro nabíjení a nenabíjejte baterii ani spotřebič mimo teplotní rozsah, který je specifikován v pokynech. Nabíjení nesprávným způsobem nebo mimo teplotní rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko vzniku požáru.
27. Poškozenou baterii nikdy neopravujte. Opravu baterie může provádět pouze výrobce nebo autorizovaný poskytovatel servisu.
28. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
29. Netahejte za napájecí kabel ani spotřebič pomocí něj nepřenášejte. Napájecí kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od zahřátých povrchů.
30. Spotřebič ani baterii neupravujte ani se je nepokoušejte opravovat.
31. Přímo nevakuujte prášek nebo mouku, mohlo by tím dojít k poškození spotřebiče.
32. Před nabíjením vyjměte baterie ze spotřebiče.
33. **Důležité:** Používejte pouze s adaptérem USB schváleným pro daný trh.
34. Pokud z baterie uniká kapalina, vyjměte baterii ze spotřebiče a úplně ji přestaňte používat.

35. Vybité baterie vyjměte ze spotřebiče a bezpečně je zlikvidujte.
36. Pokud se spotřebič dlouho skladuje a nepoužívá, vyjměte baterii.
37. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
38. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích nebo ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce **www.KitchenAid.eu**. Dotazy pište na adresu **contact@whirlpool.com**.

ELEKTROTECHNICKÝ POŽADAVEK

Adaptér USB:

Vstup: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 0,5 A

Výstup USB: 5 V DC, 2 A

Doporučená okolní teplota při nabíjení: 5 °C–40 °C

Externí baterie (lithium-iontová): 5KRB12

Jmenovité napětí: 10,8 V DC

Maximální napětí: 12 V DC

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zcela zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte.

POZNÁMKA: Nepoužívejte ani neskladujte jednotky baterie nebo výrobky na místech, kde je teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balící materiál je recyklovatelný a označený symbolem ♻️ recyklace. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů. Nesprávná likvidace obalového materiálu může poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

ÜRÜN GÜVENLİĞİ

VAKUMLAMA VE GIDA GÜVENLİĞİ

Vakumlama işleminin, gıdaları uygun şekilde dondurma, soğutma veya muhafaza etmenin yerine geçmeyeceğini lütfen unutmayın. Gıdaların raf ömrü birçok faktöre bağlıdır. İlgili gıdanın başlangıçtaki mikroorganizma içeriği, doğru saklama/soğutma koşullarına uygunluk ve yiyeceğin işlenip vakumlanması sırasında gösterilen hijyen bunlardan bazılarıdır. Muhafaza edilen gıdaya ilişkin olarak yetkili kaynakların yayınladığı güncel gıda güvenliği yönergelerini incelemek ve bunlara uymak kullanıcının sorumluluğundadır. Farklı gıdaların güvenli işleme, hazırlama (ör. şoklama) ve saklama (ör. buzdolabında soğutma veya dondurma) ile ilgili benzersiz gereksinimleri vardır. Vakumlu paketleme işlemi öncesinde mümkünse gıdaları kurutun. Vakumlama öncesinde daima gıdaların oda sıcaklığına gelmesini bekleyin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TEDBİRLERİ

Elektrikli ev aletleri kullanılırken aşağıdakileri içeren temel güvenlik önlemlerinin daima uygulanması gerekir:

- 1. UYARI:** Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 2.** Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için cihazın Tabanını, USB Adaptörünü, USB Kablosunu veya Pili suya ya da başka bir sıvının içine koymayın.
- 3.** Sadece Avrupa Birliği: Cihazlar; fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler ya da deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, bu kişiler gözetim altında tutulduğu veya cihazın güvenli kullanımı hakkında önceden bilgilendirildiği ve ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı takdirde kullanılabilir.
- 4.** Sadece Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 5.** Bu cihazın; gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimat verilmediği sürece fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) ve deneyimi veya bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılması uygun değildir.
- 6.** Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- 7.** Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- 8.** Cihazı ıslak yüzeylerde kullanmayın. Yağmura maruz bırakmayın; iç mekanda saklayın.
- 9.** Taşınabilir Kablosuz Vakum Makinesinin oyuncak olarak kullanılmasına izin vermeyin. Cihaz, çocuklar tarafından veya çocukların yanında gözetim altında kullanılmalıdır.
- 10.** Vakumlama işlemi, konserveleme yaparken uygulanan ısı işleminin yerini TUTMAZ. Vakumlama yapılsa da çabuk bozulan gıdaların buzdolabında tutulması veya dondurulması gerekir.
- 11.** Vakumlama işlemi sırasında az miktarda sıvı, kırıntı veya yiyecek parçası yanlışlıkla Haznenin içine çekilebilir. Her kullanımdan sonra Hazneyi boşaltın.

- 12.** Aşırı doldurmaktan kaçının; Kilitli Vakum Torbalarını kullanırken Valfin altına yiyecek koymamaya özen gösterin. Kilitli Vakum Torbasını düz bir yüzeye koyun ve fermuarı parmağınızla bastırarak kapatın.
- 13.** Keskin kenarlı ürünleri (kuru spagetti, gümüş çatal bıçak takımı vb.) vakumlarken ürünü kağıt havlu gibi yumuşak bir destek malzemesiyle sararak Torbayı delinmeye karşı koruyun.
- 14.** Bu ürünü YALNIZCA kullanım amacına uygun şekilde ve bu kılavuzda önerilen aparatlarla kullanın.
- 15.** Hasarlı bir kablo veya USB adaptörü kullanmayın. Cihaz olması gerektiği gibi çalışmıyorsa, düşürüldüyse, suya düştüyse, hasar gördüyse, açık havada bırakıldıysa servis merkezine götürün.
- 16.** KitchenAid tarafından önerilmeyen veya satılmayan aparatların/aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir. Bu, cihaz ve aksesuarların güvenliğinin korunmasını sağlar.
- 17.** USB adaptörünü veya cihazı elleriniz ıslakken kullanmayın.
- 18.** Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı saklamadan önce cihazın Pili çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, cihazın yanlışlıkla açılması riskini azaltır.
- 19.** Yanlışlıkla çalıştırmayı önleyin. Pili takmadan, cihazı kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Cihazı parmağınız anahtarın üzerindeyken taşımak veya anahtarı açık konumda olan cihazları güç kaynağına takmak, kazalara davetiye çıkarır.
- 20.** Yalnızca KitchenAid tarafından belirtilen şarj aletiyle şarj edin. Bir Pil türü için uygun olan şarj aleti, başka bir Pille kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- 21.** Cihazları yalnızca KitchenAid 12 VDC Pil ile kullanın. Başka bir Pilin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- 22.** Kullanılmıyorken Pili ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi diğer metal nesnelerden ya da bir terminalden diğerine bağlantı kurabilen diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.

23. Olumsuz koşullar altında Pilden sıvı sızabilir; temas etmekten kaçının. Kazara temas olursa suyla yıkayın. Sıvı, gözlere temas ederse tıbbi yardım da alın. Pilden çıkan sıvı, tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
24. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış bir Pili veya cihazı kullanmayın. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış piller; yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen davranışlar sergileyebilir.
25. Pili veya cihazı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Pilin ateşe veya 129°C'nin (265°F) üzerindeki sıcaklıklara maruz kalması patlamaya neden olabilir.
26. Tüm şarj talimatlarına uyun ve Pili veya cihazı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralığın dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi Pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
27. Hasarlı Pillere hiçbir zaman servis işlemi uygulamayın. Pillerin servisi yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcıları tarafından gerçekleştirilmelidir.
28. Parçaları takıp çıkarırken veya temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
29. Kabloyu çekmeyin veya cihazı kablodan tutarak taşımayın. Kabloyu sıcak yüzeylerden uzak tutun.
30. Cihazın veya Pilin üzerinde değişiklik yapmayın veya onarmaya çalışmayın.
31. Toz malzemeleri veya unu doğrudan vakuılamayın; aksi takdirde cihaz zarar görebilir.
32. Şarj etmeden önce, şarj edilebilir Pilleri cihazdan çıkarın.
33. **Önemli:** Yalnızca pazarın onayladığı USB Adaptörüyle kullanın.
34. Pil sızıntı yaparsa Pili cihazdan çıkarın ve tekrar kullanmayın.
35. Boş Pilleri cihazdan çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
36. Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa Pili çıkarın.
37. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.

38. Bu cihaz, evde ve aşağıdakiler gibi benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalar, ofisler veya diğer çalışma ortamlarındaki personelin kullandığı mutfak alanlarında;
- çiftlik evlerinde;
- oteller, pansiyonlar ve diğer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı türü hizmet sunan işletmelerde.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Garanti bilgileri de dahil olmak üzere ürün bilgileri, talimatlar ve videolar hakkındaki tüm ayrıntılar için www.KitchenAid.eu adresini ziyaret edin. Sorularınız için lütfen contact@whirlpool.com adresine yazın.

ELEKTRİK GEREKSİNİMİ

USB Adaptörü:

Giriş: 100-240 VAC, 50-60 Hz, 0,5 A

USB Çıkışı: 5 VDC, 2 A

Önerilen ortam şarj sıcaklığı: 5°C-40°C (41-104°F)

Harici Pil (Lityum İyon): 5KRB12

Nominal Gerilim: 10,8 VDC

Maksimum Gerilim: 12 VDC

NOT: Priz, fişe tam uymazsa yetkili bir elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.

NOT: Pil paketlerini veya ürünleri, sıcaklığın 10°C'nin (50°F) altında veya 40°C'nin (104°F) üzerinde olduğu yerlerde kullanmayın ya da saklamayın.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

AMBALAJ MATERYALİNİN ATILMASI

Ambalaj malzemesi geri dönüştürülebilir olup geri dönüşüm sembolü ♻ ile işaretlenmiştir. Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir. Ambalaj malzemesinin uygun olmayan şekilde tasfiye edilmesi çevreye ve insan sağlığına zarar verebilir.

ÜRÜNÜN GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

- Bu cihaz; Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Direktifi (WEEE) dahil AB ve Birleşik Krallık'taki yasalarla uyumlu olarak işaretlenmiştir.
- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevre ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.
- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze götürülmesi gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

AVRUPA BİRLİĞİ İÇİN

Bu cihaz aşağıdaki EC Direktiflerinin güvenlik gerekliliklerine uygun şekilde tasarlanmış, oluşturulmuş ve dağıtılmıştır: 2014/35/AB sayılı Düşük Gerilim Direktifi, 2014/30/AB sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2009/125/EC sayılı Ecodesign Direktifi, 2011/65/AB sayılı RoHS (Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması) Direktifi ve müteakip değişiklikler.

БЕЗПЕКА ВИРОБУ

ВАКУУМУВАННЯ ТА БЕЗПЕЧНЕ ЗБЕРІГАННЯ ЇЖІ

Зауважте: вакуумування не є заміною належного заморожування, охолодження чи консервування продуктів. Термін зберігання продуктів залежить від багатьох чинників, зокрема від початкового мікробіологічного стану їжі, дотримання належних умов зберігання й охолодження, а також необхідної гігієни під час обробки та вакуумного пакування. Уся відповідальність за дотримання правил харчової безпеки для певного виду продукту покладається на користувача. Кожен тип продуктів має особливі вимоги до безпечної обробки, приготування (зокрема бланшування) та умов зберігання (охолодження чи заморожування). За можливості висушіть продукти перед вакуумним пакуванням. Перед вакуумуванням обов'язково дайте їжі охолонути до кімнатної температури.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.

- 1. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте всі попередження та інструкції з безпеки. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.
- 2.** Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте основу пристрою, USB-адаптер, USB-кабель чи акумулятор у воду або іншу рідину.
- 3.** Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози.
- 4.** Лише для Європейського союзу: цей пристрій заборонено використовувати дітям. Тримайте пристрій у місці, недоступному для дітей. Діти можуть виконувати чищення або технічне обслуговування тільки під наглядом.
- 5.** Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом чи знаннями. Такі особи можуть застосовувати цей пристрій лише під наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.
- 6.** Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
- 7.** Діти можуть виконувати чищення або технічне обслуговування тільки під наглядом.
- 8.** Не використовуйте прилад на вологих поверхнях. Не залишайте пристрій під дощем і зберігайте його лише в приміщенні.
- 9.** Заборонено гратися бездротовим портативним пристроєм для вакуумного пакування. Під час використання поблизу дітей слід бути особливо обережними.
- 10.** Вакуумне пакування НЕ є заміною термічної обробки для консервування. Продукти, що швидко псуються, усе одно потрібно зберігати в холодильнику або морозильній камері.

- 11.** Під час вакуумування незначна кількість рідини, крихт або частинок їжі може випадково потрапити до резервуара. Спорожнюйте резервуар після кожного використання.
- 12.** Уникайте переповнення. У разі використання вакуумних пакетів із зіп-блискавкою переконайтеся, що під клапаном немає їжі, а після цього закрийте застібку, притиснувши її пальцем, поки пакет лежить на рівній поверхні.
- 13.** Під час вакуумування предметів із гострими краями (сухі спагеті, столові прилади тощо) захистіть пакет від проколів, загорнувши предмет у м'який амортизуючий матеріал, наприклад паперовий рушник.
- 14.** Використовуйте цей виріб **ЛИШЕ** за призначенням і з насадками, рекомендованими в цьому посібнику.
- 15.** Не використовуйте пошкоджений кабель або USB-адаптер. Якщо пристрій не працює належним чином, його впустили, його впустили в воду, його було пошкоджено, його залишили на відкритому повітрі, поверніть його до сервісного центру.
- 16.** Використання насадок чи аксесуарів, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування. Це убезпечить використання пристрою та аксесуарів.
- 17.** Не торкайтеся USB-адаптера або приладу мокрими руками.
- 18.** Перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати приладдя чи поміщати пристрій на зберігання, від'єднайте акумулятор. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення приладу.
- 19.** Не допускайте можливості ненавмисного запуску. Перш ніж підключати акумулятор, брати чи переносити пристрій, переконайтеся, що перемикач перебуває у вимкненому положенні. Якщо переносити пристрій, тримаючи палець на перемикачі, або заряджати його акумулятор, коли перемикач перебуває в положенні «увімкнено», може статися нещасний випадок.
- 20.** Заряджайте пристрій лише за допомогою зарядного пристрою, схваленого компанією KitchenAid. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик пожежі за використання з іншими акумуляторами.

- 21.** Використовуйте пристрої лише з акумулятором KitchenAid на 12 В пост. струму. Використання будь-якого іншого акумулятора може створити ризик травмування та пожежі.
- 22.** Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, як-от канцелярські скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути одну клему з іншою. Замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- 23.** У неправильних умовах з акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту із цією рідиною. У разі контакту з рідиною промийте уражені ділянки водою. Якщо рідина потрапить в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричиняти подразнення або опіки.
- 24.** Не використовуйте акумулятор або пристрій, які пошкоджені або якщо в них внесені зміни. Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть працювати неправильно, що може призвести до пожежі, вибуху або травмування.
- 25.** Не піддавайте акумулятор чи пристрій дії вогню чи надмірної температури. Нагрівання до температури понад 129 °C (265 °F) чи контакт із полум'ям може призвести до вибуху.
- 26.** Дотримуйтесь усіх інструкцій із заряджання та не заряджайте акумулятор чи пристрій за межами температурного діапазону, зазначеного в інструкціях. Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за межі зазначеного діапазону, може пошкодити акумулятор і збільшити ризик пожежі.
- 27.** Ніколи не обслуговуйте пошкоджений акумулятор. Обслуговування акумулятора дозволено виконувати лише виробнику або авторизованим постачальникам послуг.
- 28.** Перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.
- 29.** Не тягніть і не переміщуйте за допомогою шнура. Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.
- 30.** Не модифікуйте та не намагайтеся відремонтувати пристрій чи акумулятор.

31. Заборонено вакуумувати пил або борошно напряму, оскільки це може пошкодити прилад.
32. Перед заряджанням акумуляторів із можливістю перезаряджання спочатку виймайте їх із пристрою.
33. **Важливо.** Використовуйте лише затверджені USB-адаптери.
34. Якщо з акумулятора витікає рідина, вийміть його з приладу та більше не використовуйте.
35. Якщо акумулятор розряджений, вийміть його з пристрою та утилізуйте в безпечний спосіб.
36. Виймайте акумулятор, якщо прилад не використовується протягом тривалого часу.
37. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
38. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
 - у приміщеннях, де працює кухарський персонал, у магазинах, офісах чи інших робочих приміщеннях;
 - у фермерських будинках;
 - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Щоб ознайомитися з детальною інформацією про виріб, інструкціями й відео, зокрема інформацією про гарантію, завітайте на вебсторінку **www.KitchenAid.eu**. Запитання надсилайте на адресу електронної пошти: **contact@whirlpool.com**.

ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

USB-адаптер:

Вхідні параметри: 100–240 В змін. струму, 50–60 Гц, 0,5 А

Вихідні параметри USB: 5 В пост. струму, 2 А

Рекомендована температура навколишнього середовища під час заряджання: 5–40 °C (41–104 °F)

Зовнішній акумулятор (літій-іонний): 5KRB12

Номінальна напруга: 10,8 В. пост. струму

Максимальна напруга: 12 В. пост. струму

ПРИМІТКА. Якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика. Не намагайтеся модифікувати штепсель у жодний спосіб.

ПРИМІТКА. Заборонено використовувати чи зберігати акумулятори й пристрої за температури нижче ніж 10 °C (50 °F) або вище ніж 40 °C (104 °F).

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБІВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРАХ

Завжди утилізуйте вироби, що працюють від акумуляторів, відповідно до національних, регіональних і місцевих вимог. Відомості про місця розташування пунктів переробки у вашому районі можна дізнатися в місцевому органі з питань переробки.

ПОЧАТОК РОБОТИ

ПРИМІТКА. Комплектація може різнитися залежно від моделі.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. За наявності видаліть весь пакувальний матеріал.
2. Зарядіть акумулятор до повного заряду.
3. Очистьте всі деталі (див. розділ «Догляд і чищення»).

ПРИМІТКА: на пристрої може бути трохи пилу. Це пов'язано з використанням перероблених матеріалів, що використовуються в упаковці. Пил можна видалити м'якою ганчіркою.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

ВИКОРИСТАННЯ USB-КАБЕЛЮ

1. Приєднайте USB-кабель до адаптера. Приєднайте інший кінець USB-кабелю до акумулятора.
2. Підключіть адаптер до джерела живлення.

ВИКОРИСТАННЯ ДОК-СТАНЦІЇ (ДОДАТКОВО)

1. Приєднайте USB-кабель до адаптера.
2. Підключіть адаптер до джерела живлення.
3. Переверніть акумулятор догори дном і вставте його в док-станцію.
4. Натисніть на акумулятор, і засувка стане на місце.
5. Після першого підключення акумулятора до зарядного пристрою світлодіоди акумулятора почергово блиматимуть протягом кількох секунд, оскільки виконуватиметься самодіагностика стану акумулятора.
6. Після завершення діагностики акумулятор почне заряджатися, і блиматиме один світлодіод. У міру заряджання світлодіоди припинять блимати та світлитимуться безперервно. Коли всі світлодіоди світяться безперервно, акумулятор повністю заряджено.

ПРИМІТКА. Якщо початкове чергування світла триває понад 10 секунд, акумулятор може бути занадто гарячим або холодним для заряджання. Від'єднайте акумулятор і дочекайтеся, доки його температура досягне кімнатної, після чого знову спробуйте зарядити його. Якщо після цього акумулятор усе ще не заряджається, від'єднайте його й зверніться до служби підтримки клієнтів.

СВІТЛОДІОДНА ІНДИКАЦІЯ	РІВЕНЬ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА
○○○○○	75–100 %
○○○●	50–75 %
○○●●	25–50 %
○●●●	< 25 %
☼●●●	Коли акумулятор має лише 10 % заряду, частота спалаху 1 світлодіода становить 1 раз на 1 секунду (0,5 Гц).

ПРИМІТКА. Світлодіодний індикатор із позначками:

- = УВІМК.
- = ВИМК.
- ☼ = СПАЛАХ

ПРИМІТКА. Коли акумулятор підключено або коли пристрій працює, світлодіоди стану заряду акумулятора будуть світитися протягом 5 секунд, а потім згаснуть. Якщо заряд акумулятора становить 10 % або менше, індикатори блиматимуть, доки пристрій більше не використовуватиметься або акумулятор не буде витягнуто.

Повний заряд. Приблизно за 3 години акумулятор буде повністю заряджено.

ПРИМІТКА. Портативний бездротовий пристрій для вакуумного пакування рекомендовано зберігати за кімнатної температури.

ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

УВАГА: перед використанням переконайтеся, що акумулятор заряджено.

Перед першим використанням очистьте контейнери для вакуумного пакування. Перед кожним використанням переконайтеся, що прокладка кришки та край контейнера чисті й сухі.

ВАКУУМУВАННЯ ПАКЕТІВ ІЗ ЗІП-БЛИСКАВКОЮ

1. Обов'язково запечатайте отвір пакета за допомогою затискача для герметизації пакетів, що входить до комплекту; перед початком вакуумування переконайтеся, що пакет надійно закрито.
2. Розташуйте пристрій для вакуумного пакування на клапані вакуумного пакета із зіп-блискавкою та злегка натисніть.
3. Натисніть і відпустіть кнопку (ⓘ) на портативному бездротовому пристрої для вакуумного пакування.
4. Зачекайте, доки пристрій для вакуумного пакування видалить повітря з пакета із зіп-блискавкою.
5. Зачекайте, доки вакуумне пакування автоматично завершиться, коли тиск досягне потрібного рівня.

АБО

Натисніть і відпустіть кнопку (ⓘ), щоб вручну зупинити вакуумування в будь-який момент.

ПРИМІТКА

1. Переконайтеся, що отвір пакета повністю чистий і сухий.
2. Переконайтеся, що клапан усередині пакета чистий і що він не контактує з його вмістом.

3. Слідкуйте, щоб насос не всмоктував жодних рідин (наприклад, воду, олії, соки із м'яса).
4. Якщо в пристрій потрапила рідина, що псується, або заповнився рідинний бар'єр, див. розділ «Догляд і чищення».

ВАКУУМНЕ ПАКУВАННЯ КОНТЕЙНЕРА

1. Розташуйте пристрій для вакуумного пакування на клапані кришки контейнера й злегка натисніть.
2. Натисніть і відпустіть кнопку (Φ) на пристрої для вакуумного пакування.
3. Зачекайте, доки пристрій для вакуумного пакування видалить повітря з контейнера.
4. Зачекайте, доки вакуумне пакування автоматично завершиться, коли тиск досягне потрібного рівня.

АБО

Натисніть і відпустіть кнопку (Φ), щоб вручну зупинити вакуумування в будь-який момент.

ПРИМІТКА. Не переповнюйте контейнер. Наповнюйте контейнер не до країв. Переконайтеся, що їжа всередині контейнера не контактує з клапаном із внутрішнього боку кришки.

Усі контейнери можна використовувати для розігрівання їжі в мікрохвильовій печі. Перед початком переконайтеся, що вакуум випущено, а кришка нещільно закрита.

УВАГА: пластикова кришка витримує нагрівання в мікрохвильовій печі до 8 хвилин.

УВАГА. Якщо в прилад потрапила рідина, що псується, або заповнився рідинний бар'єр, див. розділ «Догляд і чищення».

ВАКУУМНЕ ПАКУВАННЯ З ВИКОРИСТАННЯМ ВАКУУМНОЇ ПРОБКИ ДЛЯ ВИНА

1. Вирівняйте вакуумну пробку для вина з отвором пляшки.
2. Вставте її до кінця, щоб надійно зафіксувати.
3. Натисніть і відпустіть кнопку (Φ) на пристрої для вакуумного пакування.
4. Зачекайте, доки пристрій для вакуумного пакування видалить повітря з пляшки.
5. Зачекайте, доки вакуумне пакування автоматично завершиться, коли тиск досягне потрібного рівня.

ВІДКРИВАННЯ ВАКУУМОВАНИХ КОНТЕЙНЕРІВ І ПЛЯШОК

1. Обережно відтягніть силіконовий клапан убік.
2. Повітря має надходити в контейнер повільно.
3. Зачекайте, доки не почуєте, як надходить повітря.
4. Відкрийте контейнер або пляшку, як зазвичай.

ПРИМІТКА. Також можна знизити тиск у пляшці, просто висмикнувши вакуумну пробку для вина.

ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

УВАГА: перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути. Перш ніж знімати або приєднувати частини пристрою чи проводити очищення, вийміть акумулятор. Для цього натисніть і утримуйте кнопку розблокування акумулятора.

ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ДЛЯ ВАКУУМНОГО ПАКУВАННЯ

1. Корпус пристрою для вакуумного пакування слід очищувати сухою або злегка вологою ганчіркою.

2. Не мийте жодні частини пристрою для вакуумного пакування, окрім резервуара для рідини, у посудомийній машині. Резервуар для рідини можна мити в посудомийній машині (лише на верхній полиці).

Якщо в прилад потрапила рідина, що псується, або заповнився рідинний бар'єр, виконайте наведені нижче дії з очищення.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ні в якому разі не занурюйте весь пристрій або акумулятор у воду на будь-якому етапі цієї процедури.

1. **Миття у воді з антибактеріальним милом** Наповніть миску мильною водою з антибактеріальним милом. Зніміть прозорий рідинний бар'єр із нижньої частини насоса й покладіть його в миску. Занурте нижню частину пристрою для вакуумного пакування в миску так, щоб срібне кільце з логотипом KitchenAid було над водою. Увімкніть пристрій для вакуумного пакування та дайте йому попрацювати 3 секунди, після чого вимкніть. Повторіть процедуру з мильною водою ще два рази. Злегка постукайте по боковій панелі пристрою для вакуумного пакування, щоб із нього витекла мильна вода.
2. **Полоскання чистою водою** Вилийте мильну воду й наповніть миску чистою водою. Промийте рідинний бар'єр і злийте воду. Поставте пристрій для вакуумного пакування в миску так, щоб срібне кільце з логотипом KitchenAid залишалось над водою. Увімкніть пристрій для вакуумного пакування та дайте йому попрацювати 3 секунди, після чого вимкніть. Повторіть цикл полоскання ще два рази.
3. **Остаточне видалення води** Вилийте воду з миски. Розташуйте пристрій для вакуумного пакування над порожньою мискою. Увімкніть пристрій для вакуумного пакування та легко постукайте по ньому 3–5 разів під час роботи, щоб злити залишки води. Повторюйте цю процедуру, доки вся вода не витече з пристрою. Встановіть рідинний бар'єр на місце й дайте йому повністю висохнути.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРІВ

- **Контейнери та вакуумні пробки для вина:** Можна мити в посудомийній машині (тільки у верхньому відсіку).
- **Кришки контейнерів:** Слід мити лише вручну. Кришки не можна мити в посудомийній машині.

ДЛЯ ОТРИМАННЯ БІЛЬШ ДЕТАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ ПРО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ ВИРОБУ

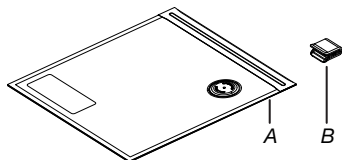
Відвідайте www.kitchenaid.eu для отримання додаткових інструкцій, відео, ідей рецептів і порад щодо очищення виробу.

Відвідайте docs.kitchenaid.eu, щоб переглянути онлайн-посібник і гарантійну інформацію. Введіть номер моделі у вікні пошуку, щоб ознайомитися із загальною інформацією про виріб, його функціями, технічними характеристиками (матеріали, потужність / енергія / розміри тощо), відповідями на поширені запитання, відгуками, посібниками й документацією.

ПОРАДИ ЩОДО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Недостатня герметизація — блимає червоний індикатор: виконайте наведені нижче дії та повторно загерметизуйте

Вакуумний пакет із зіп-блискавкою та затискачем:



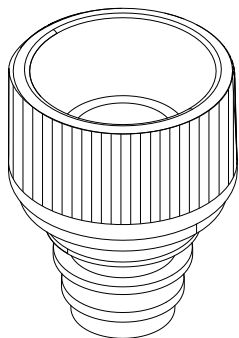
Переконайтеся, що пакет щільно закрито, а клапан герметизації не має залишків їжі.

Щільно застебніть зіп-застібку й очистьте зону герметизації від залишків їжі.

Установіть затискач для герметизації, рухаючись зверху пакета донизу. Не встановлюйте його збоку.

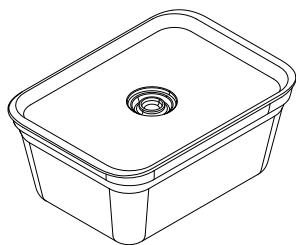
ПРИМІТКА: використовуйте цей затискач лише для забезпечення надійної герметизації пакета.

Вакуумна пробка для вина:



Щільно вставте вакуумну пробку для вина в пляшку й під'єднайте пристрій для вакуумного пакування.

Вакуумний контейнер:



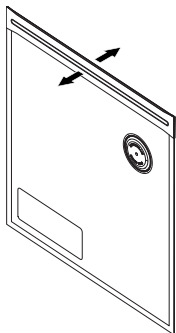
Перевірте, чи ущільнювач кришки чистий і правильно встановлений.

Переконайтеся, що клапан герметизації не засмічений залишками їжі.

Упевніться, що контейнер закритий.

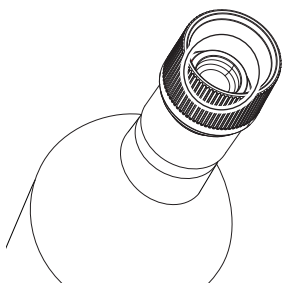
Розгерметизування

Вакуумний пакет із зіп-застібкою:



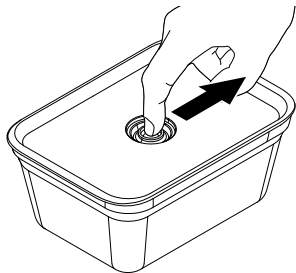
Роз'єднайте зіп-застібку, потягнувши її краї в протилежні боки, щоб порушити вакуум і відкрити пакет.

Вакуумна пробка для вина:



Знайдіть круглий клапан у вакуумній пробці для вина, розмістіть палець у центрі та із силою потягніть його на себе, щоб стравити тиск.

Вакуумний контейнер:



Знайдіть круглий клапан на кришці, розмістіть палець у центрі та із силою потягніть його на себе, щоб стравити тиск. Після стабілізації тиску, що супроводжуватиметься шипінням, кришку можна зняти.

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з усіма нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами. Неналежна утилізація пакувальних матеріалів може завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людей.

ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/EC щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS) із подальшими оновленнями.

УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA United Kingdom (Велика Британія). («Гарант»)
надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарант надає Гарантію на виробу, указані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччини або України.
- Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

Два роки повної гарантії від дати придбання.

- Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- Гарантія поширюється на виробу без дефектів.
- Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
 - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
 - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA United Kingdom (Велика Британія); Товариство з обмеженою відповідальністю "КИЇВСЬКА ДІЛОВА РУСЬ" 01030, м. Київ, вул. Богдана Хмельницького, 6.44, т/ф 044- 581-58-90 <https://trapeza.com.ua/>
- Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи неправомірну експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не продовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством.

Кінцевий клієнт може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: www.kitchenaid.eu

РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid просто зараз: www.kitchenaid.eu/registers

БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

ВАКУУМНО ЗАПЕЧАТВАНЕ И БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ

Моля, имайте предвид, че вакуумирането не замества правилното замразяване, охлаждане или съхранение на храните. Срокът на годност на храните зависи от много фактори, като например първоначалното съдържание на микроорганизми в храната, спазването на правилни условия за съхранение и охлаждане и необходимата хигиена по време на преработката и вакуумното запечатване. Потребителят е длъжен да се запознае и да спазва всички актуални указания за безопасност на храните от авторитетен източник за конкретната храна, която се съхранява. Различните храни имат уникални изисквания за безопасно обработване, приготвяне (като бланширане) и съхранение (например охлаждане или замразяване). Ако е възможно, изсушете храната преди вакуумното опаковане. Винаги изчакайте храната да се охлади до стайна температура, преди да я вакуумирате.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

При използване на електрически уреди винаги трябва да бъдат спазвани основни предпазни мерки, включително следните:

- 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.
- 2.** За да се предпазите от риск от токов удар, не поставяйте основата на уреда, USB адаптера, USB кабела или батерията във вода или друга течност.
- 3.** Само за Европейския съюз: Уредите могат да се използват от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са под надзор или са им дадени указания за използването на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности.
- 4.** Само за Европейския съюз: Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда извън обсега на деца. Почистването и техническата поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- 5.** Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са под наблюдение или не са им дадени указания за използване на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.
- 6.** Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- 7.** Почистването и техническата поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- 8.** Не използвайте уреда върху мокри повърхности. Не излагайте на дъжд, съхранявайте на закрито.
- 9.** Не позволявайте безкабелната ръчна вакуумна помпа да се използва като играчка. Необходимо е повишено внимание, когато се използва от или в близост до деца.
- 10.** Вакуумното запечатване НЕ замества термичната обработка при консервирането. Лесноразвалящите се продукти все пак трябва да се съхраняват в хладилник или фризер.

- 11.** По време на вакуумното запечатване малки количества течности, трохи или частици от храна могат да бъдат неволно изтеглени в резервоара. Изпразвайте резервоара след всяка употреба.
- 12.** Избягвайте препълването; при вакуумните торбички с цип се уверете, че не поставяте храна под клапана и затваряйте ципа с пръст, докато вакуумната торбичка с цип е поставена върху равна повърхност.
- 13.** Когато вакуумирате продукти с остри ръбове (сухи спагети, прибори за хранене и др.), предпазете торбичката от пробиване, като увиете продукта в мек материал, например хартиена салфетка.
- 14.** Използвайте този продукт CAMO по предназначение и с приставките, препоръчани в това ръководство.
- 15.** Не използвайте повреден кабел или USB адаптер. Ако уредът не работи както би трябвало, бил е изпуснат, попаднал е във вода, повреден е, оставен е на открито, върнете го в сервизен център.
- 16.** Употребата на приставки/аксесоари, които не са препоръчани или не се продават от KitchenAid, може да предизвика пожар, токов удар или нараняване. Това ще гарантира, че безопасността на уреда и аксесоарите е запазена.
- 17.** Не използвайте USB адаптера или уреда с мокри ръце.
- 18.** Изключете батерията от уреда, преди да направите каквито и да било промени, да сменяте аксесоари или когато прибирате уреда за съхранение. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно включване на уреда.
- 19.** Не допускайте нежелано стартиране. Уверете се, че превключвателят е на позиция „off“ (изкл.), преди да свързвате батерията, да вдигате или пренасяте уреда. Носенето на уреда с пръст върху превключвателя или включването на уред в захранването с включен превключвател е предпоставка за злополуки.
- 20.** Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от KitchenAid. Зарядно устройство, което е подходящо за един тип батерия, може да създаде опасност от пожар, когато се използва с друга батерия.

- 21.** Използвайте уредите само с батерия KitchenAid 12 VDC. Използването на други батерии може да създаде опасност от нараняване и пожар.
- 22.** Когато батерията не се използва, дръжте я далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от една клемата към друга. Свързването накъсо на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- 23.** При неправомерно използване от батерията може да бъде изхвърлена течност; избягвайте контакт с нея. Ако случайно се осъществи контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини раздразнение или изгаряния.
- 24.** Не използвайте батерия или уред, които са повредени или модифицирани. Повредените или модифицирани батерии може да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- 25.** Не излагайте батерията или уреда на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 129°C (265°F) може да причини експлозия.
- 26.** Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или уреда извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- 27.** Никога не обслужвайте повредена батерия. Обслужването на батерията трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги.
- 28.** Оставете уредът да изстине напълно преди поставяне или изваждане на частите и преди почистване.
- 29.** Не дърпайте и не носете за кабела. Дръжте кабела далеч от нагорещени повърхности.
- 30.** Не модифицирайте и не се опитвайте да ремонтирате уреда или батерията.
- 31.** Не вакуумирайте прах или брашно директно, тъй като това може да повреди уреда.

32. Извадете акумулаторните батерии от уреда преди зареждане.
33. **Важно:** Използвайте само с одобрен от търговската мрежа USB адаптер.
34. Ако батерията протече, я извадете от уреда и не я използвайте отново.
35. Извадете изтощените батерии от уреда и ги изхвърлете безопасно.
36. Извадете батерията, ако уредът се съхранява неизползван за дълъг период от време.
37. За указания за почистване на повърхностите, които влизат в контакт с храна, направете справка с раздел „Грижи и почистване“.
38. Този уред е предназначен за употреба в домакинството и подобни приложения, например:
 - кухненски зони за персонала в магазини, офиси или други работни среди;
 - ферми;
 - от клиенти в хотели, мотели и други видове жилищни среди;
 - къщи за гости, предлагащи настаняване и закуска.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

За пълни подробности относно информацията за продукта, инструкциите и видеоклиповете, включително информацията за гаранцията, посетете www.kitchenaid.co.uk/product-tips, www.kitchenaid.ie/product-tips или www.KitchenAid.eu. За запитвания, моля, пишете на contact@whirlpool.com.

ИЗИСКВАНЕ, СВЪРЗАНО С ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

USB адаптер:

Вход: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, 0,5 A

USB изход: 5 VDC, 2 A

Препоръчителна околна температура при зареждане: 5°C – 40°C (41 – 104°F)

Външна батерия (литиевойонна): 5KRB12

Номинално напрежение: 10,8 V DC

Максимално напрежение: 12 VDC

ЗАБЕЛЕЖКА: ако щепселът не се побира напълно в контакта, свържете се с квалифициран електротехник. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин.

ЗАБЕЛЕЖКА: не използвайте, не съхранявайте батерийни модули или продукти на места, където температурата е по-ниска от 10°C (50°F) или по-висока от 40°C (104°F).

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО ОБОРУДВАНЕ

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИЯ МАТЕРИАЛ

Опаковъчният материал може да се рециклира и е маркиран със символа ♻️ за рециклиране. Затова различните части на опаковката трябва да бъдат изхвърляни отговорно и в пълно съответствие с наредбите на местните власти, управляващи изхвърлянето на отпадъците. Неправилното изхвърляне на опаковъчни материали може да навреди на околната среда и човешкото здраве.

РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА

- Този уред е обозначен в съответствие със закон, който важи за Европейския съюз и Обединеното кралство, относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).
- Като се уверите, че уредът е изхвърлен по правилен начин, вие помагате да се избегне евентуално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве, които в други случаи биха могли да бъдат причинени при неправилно изхвърляне на уреда
- Символът  поставен върху уреда или придружаващата го документация, указва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а трябва да бъде предаден в специализиран център за събиране с цел рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

За по-подробна информация за третирането, оползотворяването и рециклирането на този продукт, моля, свържете се с местния градски офис, службата за изхвърляне на битови отпадъци или с магазина, от който сте закупили продукта.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ЗА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Този уред е проектиран, конструиран и разпространен в съответствие с изискванията за безопасност на директивите на ЕО: Директива за електрическо оборудване с ниско напрежение 2014/35/ЕС, Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС, Директива за екодизайн 2009/125/ЕО, Директива за ограничаване на опасните вещества в електрическо и електронно оборудване (RoHS) 2011/65/ЕС и последващите изменения.

TOOTE OHUTUS

VAAKUMSULGEMINE JA TOIDUOHUTUS

Arvestage, et vakumeerimine ei asenda toidu nõuetekohast sügavkülmutamist, jahutamist ega säilitamist. Toidu säilivusaeg sõltub paljudest teguritest, nt toidu algsest mikroorganismide sisaldusest, õigete hoiustamis- ja jahutamistingimuste järgimisest ning nõutavast hügieenist töötlemise ja vakumeerimise ajal. Kasutaja vastutab selle eest, et kontrollib ja järgib kõiki kehtivaid konkreetse säilitava toidu puhul kehtivaid ametlikust allikast pärit toiduohutuseeskirju. Eri toitudel on ohutuks käsitlemiseks, valmistamiseks (nt blanšeerimine) ja hoiustamiseks (nt külmutamine vs. sügavkülmutamine) kordumatud nõudmised. Võimaluse korral kuivatage toit enne vaakumpakendamist. Enne vakumeerimist oodake alati, et toit jahtuks toatemperatuurile.

OLULISED OHUTUSJUHISED

Elektriseadmete kasutamisel tuleb alati järgida peamiseid ohutusnõudeid, sealhulgas järgmiseid.

- 1. HOIATUS!** Lugege läbi kõik ohutusalased hoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuse.
- 2.** Kaitske ennast elektrilöögi eest ja ärge asetage seadme alust, USB-adapterit, USB-kaablit või akut vette ega mis tahes teise vedelikku.
- 3.** Ainult Euroopa Liidus: piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.
- 4.** Ainult Euroopa Liidus: lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Hoidke seade laste käeulatuses väljas. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta masinat puhastada ega hooldada.
- 5.** Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega ega vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul kui nende, ohutuse eest vastutav isik neid juhendab või seadme kasutamist jälgib.
- 6.** Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega mängima ei hakkaks.
- 7.** Lapsed ei tohi ilma järelevalveta masinat puhastada ega hooldada.
- 8.** Ärge kasutage seadet märgadel pindadel. Ärge jätke vihma kätte, hoiustage siseruumides.
- 9.** Ärge laske juhtmevaba käsivaakumsulgurit kasutada mänguasjana. Kui seadet kasutavad lapsed või selle läheduses on lapsi, tuleb tagada pidev järelevalve.
- 10.** Vaakumsulgemine EI asenda konserveerimise kuumutamisprotsessi. Riknevaid toiduaineid tuleb endiselt külmutada või sügavkülmutada.
- 11.** Vaakumsulgemise protsessis võidakse tahtmatult tõmmata mahutisse väike kogus vedelikke, purusid või toiduosakesi. Tühjendage mahuti pärast iga kasutamist.
- 12.** Vältige vaakumkottide ületäitmist, veenduge, et te ei asetaks toitu klapi alla, ja vajutage sulguririba sõrmega kinni, kui vaakumkott lebab tasasel pinnal

- 13.** Kui vakumeerite esemeid, millel on teravad servad (nt kuivad spagetid, lauanõud jne), kaitske kotti läbistuste eest, mähkides eseme pehmendavasse materjali, nt paberkäterätikusse.
- 14.** Kasutage seda toodet AINULT ettenähtud otstarbel ja koos käesolevas juhendis soovitatud lisaseadmetega.
- 15.** Ärge kasutage kahjustatud juhet ega USB-adapterit. Kui seade ei tööta nõuetekohaselt, on maha kukkunud, vette kukkunud, kahjustatud, õue jäetud, viige see hoolduskeskusesse.
- 16.** Selliste tarvikute kasutamine, mida KitchenAid ei ole soovitanud või müünud, võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse. See aitab säilitada seadme ja tarvikute ohutust.
- 17.** Ärge käsitsege USB-adapterit ega seadet märgade kätega.
- 18.** Enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut lahutage seadmest aku. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad seadme juhusliku sisselülitumise ohtu.
- 19.** Välistage juhuslik käivitamine. Enne aku ühendamist, seadme tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Kui kannate seadet nii, et teie sõrm on toitelülilil, või käivate seadme, kui lüliti on sisse lülitatud, võib see põhjustada õnnetusi.
- 20.** Laadige ainult KitchenAidi määratud laadijaga. Laadija, mis sobib ühte tüüpi akudele, võib teist tüüpi akuga kasutamisel põhjustada süttimisohu.
- 21.** Kasutage seadmeid ainult KitchenAidi 12 VDC akuga. Muude akude kasutamine võib põhjustada kehavigastuse ja tulekahju ohu.
- 22.** Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal muudest metallist esemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metalletesed, mis võiksid akuklemmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- 23.** Väärkasutamise korral võib akust väljuge vedelikku. Ärge puudutage. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, otsige arstiabi. Akust väljunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletushaavu.
- 24.** Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut või seadet. Kahjustatud või muudetud aku võib töötada ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.

25. Välistage aku või seadme kokkupuude tule või liigse kuumusega. Kokkupuude tule või üle 129 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
26. Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või seadet väljaspool juhistes kirjeldatud temperatuurivahemikku. Valesti või väljaspool määratud vahemikku oleval temperatuuril laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
27. Ärge hooldage kahjustatud akut. Akut tohib hooldada ainult tootja või volitatud teenusepakkuja.
28. Enne osade kinnitamist, eemaldamist ja enne seadme puhastamist laske seadmel täielikult maha jahtuda.
29. Ärge tõmmake ega kandke juhtmetest. Hoidke juhe kuumadest pindadest eemal.
30. Ärge muutke seadet ega akut ega proovige seda parandada.
31. Ärge image otse tolmuimejaga tolmu või jahu, kuna see võib seadet kahjustada.
32. Enne laadimist eemaldage akud seadmest.
33. **Oluline.** Kasutage ainult vastava turu jaoks heaks kiidetud USB-adaptarit.
34. Kui aku lekib, eemaldage aku seadmest ja ärge kasutage akut uuesti.
35. Eemaldage tühjad akud seadmest ja utiliseerige ohutult.
36. Kui seadet ei kasutata või hoiustatakse pika aja vältel, eemaldage seadmest aku.
37. Juhised toiduga kokkupuutuvate pindade puhastamiseks leiate osast „Hooldus ja puhastamine”.
38. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja teistes sarnastes kohtades, nagu:
 - poodide, kontorite või teiste töökohtade töötajate köögilal;
 - talumajapidamistes;
 - klientidele hotellides, motellides ja teistes majutusasutustes;
 - hommikusöögiga majutusasutustes.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Tooteinfo, juhiste ja videote, sealhulgas garantiiteabe täielike üksikasjade saamiseks külastage veebilehte
www.kitchenaid.co.uk/product-tips,
www.kitchenaid.ie/product-tips või **www.KitchenAid.eu.**
Päringute korral võtke ühendust meiliaadressil
contact@whirlpool.com.

ELEKTRISÜSTEEMI NÕUDED

USB-adapter:

Sisend: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 0,5 A

Väljund-USB: 5 VDC, 2 A

Soovitatav ümbritseva õhu temperatuur laadimisel: 5–40 °C

Väline aku (liitiumioonaku): 5KRB12

Nimipinge: 10,8 V DC

Maksimaalne pinge: 12 V alalisvool

MÄRKUS: kui pistik ei sobi pistikupessa, võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga. Ärge mingil juhul modifitseerige pistikut.

MÄRKUS: ärge kasutage ega hoidke akusid või tooteid kohtades, kus temperatuur on madalam kui 10 °C või kõrgem kui 40 °C.

ELEKTRISEADMETE JÄÄTMETE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

PAKKEMATERJALI KÕRVALDAMINE

Pakkematerjal on ümbertöödeldav ja tähistatud ümbertöödeldava materjali sümboliga ♻️. Seetõttu tuleb pakendi erinevad osad kasutuselt kõrvaldada vastutustundlikult ja jäätmekäitlust reguleerivaid kohalikke eeskirju järgides. Pakkematerjali ebaõige käitlemine võib kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

TOOTE RINGLUSSE VIIMINE

- Seade kannab tähistust kooskõlas EL-i ja UK elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) käsitlevate seadustega.
- Tagades seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamise, aitate vältida selle ebasobivast kõrvaldamisest tekkida võivaid negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
- Tootel või selle dokumentides sisalduv sümbol  näitab, et toodet ei tohi käidelda olmejäätmena, vaid see tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti.

Kui soovite saada lisateavet toote käitlemise, utiliseerimise ja ümbertöötlemise kohta, pöörduge kohaliku omavalitsuse, olmeprügi äraveoga tegeleva ettevõtte või kaupluse poole, kust toote ostsite.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

EUROOPA LIIDUS

See seade on välja töötatud, konstrueeritud ja turustatud kooskõlas ELi direktiivide ohutusnõuetega: madalpingedirektiiv 2014/35/EL, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL, ökodisaini direktiiv 2009/125/EÜ, RoHS-direktiiv 2011/65/EL ning järgnevad muudatused.

שימוש בטיחותי במוצר

איטום בוואקום ובטיחות במזון

יש לשים לב כי איטום בוואקום אינו מהווה תחליף להקפאה, קירור או שימור נאות של מזון. חיי המדף של המזון תלויים בגורמים רבים, כגון כמות המיקרואורגניזמים הראשונית במזון, עמידה בתנאי אחסון וקירור נאותים וההיגיינה הנדרשת במהלך עיבוד ואיטום בוואקום. באחריות המשתמש לעיין ולפעול בהתאם לכל הנחיות בטיחות המזון העדכניות מטעם גורם מוסמך הרלוונטיות למזון הספציפי שאותו משמרים. למאכלים שונים יש דרישות ייחודיות לטיפול בטוח, להכנה בטוחה (כגון חליטה) ולאחסון בטוח (למשל, קירור לעומת הקפאה). אם ניתן לעשות זאת, יש לייבש את המזון לפני אריזה בוואקום. תמיד יש להניח למזון להתקרר לטמפרטורת חדר לפני איטום בוואקום.

אמצעי בטיחות חשובים

בזמן השימוש במכשירי חשמל, חשוב להקפיד ליישם כללי בטיחות בסיסיים ולפעול לפי ההוראות הבאות:

1. **אזהרה:** יש לקרוא את כל הוראות ואזהרות הבטיחות. אי-ביצוע ההוראות והאזהרות עלול לגרום להתחשמלות, שריפה ו/או לפציעה חמורה.
2. כדי להגן מפני סכנת התחשמלות, אין לשים את בסיס המכשיר, מתאם USB, כבל USB או הסוללה במים או בכל נוזל אחר.
3. עבור האיחוד האירופי בלבד: מותר לאנשים עם מגבלות פיזיות, נפשיות או חושיות ולאנשים שאין להם ניסיון או ידע להשתמש במכשיר אם הם נמצאים תחת השגחה או אם הם קיבלו הוראות לשימוש בטיחותי במכשיר והם מבינים את הסכנות.
4. עבור האיחוד האירופי בלבד: מכשיר זה אסור לשימוש בידי ילדים. יש להרחיק את המכשיר מהישג ידם של ילדים. אין לתת לילדים לנקות את המכשיר או להפעיל אותו ללא השגחה.
5. מכשיר זה לא נועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם מגבלות פיזיות, נפשיות או חושיות או על ידי אנשים שאין להם הניסיון והידע הנדרשים, אלא אם הם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הוראות לשימוש בו מידע אדם שאחראי לביטחונם.
6. יש להשגיח על ילדים ולמנוע מהם לשחק עם המכשיר.
7. אין לתת לילדים לנקות את המכשיר או להפעיל אותו ללא השגחה.
8. אין להשתמש במכשיר על משטחים רטובים. אין לחשוף לגשם, יש לאחסן את המכשיר בתוך הבית.
9. אין לאפשר שימוש במכשיר הוואקום הידני האלחוטי כצעצוע. יש להשגיח על ילדים בקפדנות אם הם משתמשים במכשיר חשמלי או שהמכשיר פועל בסביבתם.
10. איטום בוואקום אינו מהווה תחליף לתהליך השימור בחום. עדיין יש לשמור מוצרים מתכלים בקירור או בהקפאה.
11. במהלך תהליך האיטום בוואקום, כמויות קטנות של נוזלים, פירורים או חלקיקי מזון עלולים להישאב בטעות אל תוך המאגר. יש לרוקן את המאגר לאחר כל שימוש.
12. יש להימנע ממילוי יתר; בשקיות ואקום עם רוכסן, יש לוודא שאין מזון מתחת לשסתום ולהדק את הרוכסן לסגירה בעזרת האצבע כשהשקית מונחת על משטח שטוח.
13. בעת איטום בוואקום של פריטים עם קצוות חדים (ספגטי יבש, סכו"ם וכו'), יש להגן על השקית מפני נקבים באמצעות עטיפת הפריט בחומר ריפוד רך, כגון מגבת נייר.
14. יש להשתמש במוצר אך ורק למטרה לשמה נועד, עם האביזרים המומלצים במדריך זה בלבד.

15. אין להשתמש בכבל פגום או במתאם USB פגום. אם המכשיר אינו פועל כראוי, הושלך, נפל למים, ניזוק, או הושאר בחוץ, יש להחזירו למרכז שירות.
16. השימוש באביזרים נלווים שאינם מומלצים ע"י KitchenAid או שהחברה אינה משווקת אותם עלול לגרום לדליקה, להתחשמלות או לפציעות. כך ניתן להבטיח שמירה על הבטיחות של המכשיר ושל האביזרים.
17. אין לגעת במתאם USB או במכשיר בידיים רטובות.
18. יש לנתק את הסוללה מהמכשיר לפני ביצוע כוונונים, החלפת אביזרים או בעת אחסון המכשיר. אמצעי בטיחות מניעתיים אלה מפחיתים את הסיכון להפעלת המכשיר בטעות.
19. מניעת הפעלה לא מכוונת. יש לוודא שהמתג נמצא במצב כבוי לפני חיבור המכשיר לסוללה ולפני הרמה או נשיאה של המכשיר. נשיאת המכשיר כשהאצבע על המתג או חיבור מכשיר למתח החשמל כשהמתג פועל עלולים להוביל לתאונות.
20. יש לטעון רק באמצעות המטען שצוין על-ידי KitchenAid. מטען המתאים לסוג מסוים של סוללה עלול לגרום לשריפה בעת שימוש עם סוללה אחרת.
21. יש להשתמש במכשירים רק עם סוללת KitchenAid 12 VDC. שימוש בסוללה אחרת עלול לגרום לפציעה ולשריפה.
22. כאשר הסוללה אינה בשימוש, יש להרחיק אותה מחפצים מתכתיים אחרים, כגון מהדקי נייר, מטבעות, מפתחות, מסמרים, ברגים או חפצים מתכתיים קטנים אחרים, אשר עלולים ליצור חיבור בין שני הדקי הסוללה. יצירת קצר בין הדקי הסוללה עלול לגרום לכוויות או לשריפה.
23. בתנאים לקויים, נוזל עשוי להיפלט מהסוללה; יש להימנע ממגע. אם נוצר מגע בטעות, יש לשטוף במים. אם נוצר מגע של הנוזל עם העיניים, יש בנוסף לכך גם לפנות לטיפול רפואי. נוזל הנפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.
24. אין להשתמש בסוללה או במכשיר שניזוקו או שעברו שינויים. סוללות שניזוקו או שעברו שינוי עלולות לפעול באופן בלתי צפוי ולגרום לשריפה, לפיצוץ או לפציעה.
25. אין לחשוף סוללה או מכשיר לאש או לטמפרטורה חריגה. חשיפה לאש או לטמפרטורה מעל 265°F (129°C) עלולה לגרום לפיצוץ.
26. יש לפועל על פי כל הוראות הטעינה ולא לטעון את הסוללה או המכשיר בטמפרטורות החורגות מהמצוין בהוראות. טעינה לא נכונה או בטמפרטורות החורגות מהטווח המצוין עלולה לגרום נזק לסוללה ולהגביר את הסיכון לשריפה.
27. לעולם אין לתקן סוללה שניזוקה. הטיפול בסוללה צריך להתבצע רק על ידי היצרן או ספקי שירות מורשים.
28. חשוב לחכות שהמכשיר יתקרר לחלוטין לפני פירוק או הרכבה של חלקים, ולפני ניקוי המכשיר.

29. אין למשוך את הכבל או לשאת את המכשיר באמצעותו. יש להרחיק את הכבל ממשטחים חמים.
30. אין לשנות או לנסות לתקן את המכשיר או את הסוללה.
31. אין לשאוב אבק או קמח באופן ישיר, דבר זה עלול לגרום נזק למכשיר.
32. לפני הטעינה, יש להוציא את הסוללות הנטענות מהמכשיר.
33. **חשוב:** יש להשתמש רק במתאם USB שאושר לשיווק.
34. אם הסוללה דולפת, יש להוציא אותה מהמכשיר ולא להשתמש בה שוב.
35. יש להוציא את הסוללות הריקות מהמכשיר ולהשליך אותן בבטחה.
36. יש להוציא את הסוללה אם המכשיר מועבר לאחסון ללא שימוש למשך זמן רב.
37. ההוראות לניקוי של משטחים שבאים במגע עם מזון מפורטות בקטע "תחזוקה וניקוי".
38. המכשיר מיועד לשימוש בסביבה ביתית ובמקומות דומים, למשל:
- מטבחונים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות;
 - בתי משק חקלאי;
 - פינות בישול לאורחים בבתי מלון, באכסניות ובסוגים אחרים של סביבות מגורים;
 - פינות בישול בצימרים.

חשוב לשמור את ההוראות

לקבלת פרטים מלאים על מידע המוצר, הוראות וסרטונים, כולל פרטי אחריות, יש לבקר בכתובת www.kitchenaid.co.uk/product-tips,
www.kitchenaid.ie/product-tips, www.KitchenAid.eu או contact@whirlpool.com לשלוח שאלות לכתובת

דרישה חשמלית

מתאם USB:

כניסה: 100-240 וולט מ"מ, 50-60 הרץ, 0.5 אמפר

יציאת USB: 5 VDC, 2 A

טמפרטורת סביבה מומלצת לטעינה: 5°C-40°C (41-104°F)

סוללה חיצונית (ליתיום-יון): 5KRB12

מתח נומינלי: 10.8 VDC

מתח מרבי: 12 VDC

הערה: אם התקע לא נכנס היטב לשקע, יש לפנות לחשמלאי מוסמך. אין לשנות את התקע בשום צורה.

הערה: אין להשתמש במארזי סוללות או במוצרים במקומות שבהם הטמפרטורה נמוכה מ-50°F (10°C) או גבוהה מ-104°F (40°C), ואין לאחסן אותם במקומות כאלה.

השלכה של ציוד חשמלי

השלכה של חומרי האריזה

חומרי האריזה ניתנים למחזור ומסומנים בסמל המחזור. החלקים השונים של חומרי האריזה מחייבים בסילוק אחראי תוך ציות מלא לתקנות של הרשויות המקומיות החלות בנוגע לסילוק פסולת. השלכה בלתי נכונה של חומרי האריזה עלולה להזיק לסביבה ולבריאות האדם.

מיחזור המוצר

- מוצר זה מסומן בהתאם להנחיית האיחוד האירופי ובריטניה לגבי פסולת ציוד חשמלי ואלקטרוני (WEEE).
 - באמצעות הבטחת סילוק מתאים של מכשיר זה תסייע במניעת השלכות שליליות על הסביבה ובריאות האנשים, העלולות להיגרם כתוצאה מטיפול לקוי בפסולת מכשיר זה.
 - הסמל ♻️ שמופיע על המוצר עצמו או על המסמכים הנלווים אליו מעיד שאין להתייחס אליו כאל פסולת ביתית ויש לקחת אותו למרכז איסוף מתאים למחזור ציוד חשמלי ואלקטרוני.
- כדי לקבל מידע מפורט יותר על הטיפול, ההנצלה והמיחזור של המוצר, אפשר לפנות לרשויות המקומיות, לשירות איסוף הפסולת הביתית הרלוונטי או לחנות שבה המוצר נרכש.

הצהרת תאימות

באיחוד האירופי

מכשיר זה תוכנן, נבנה והופץ בהתאם לתקנות התאימות EC: תאימות מתח נמוך 2014/35/EU, תאימות אלקטרומגנטית 2014/30/EU, תאימות אקולוגית 2009/125/EC, תאימות חומרים מסוכנים 2011/65/EU ותיקונים נלווים.

SIGURNOST PROIZVODA

VAKUUMIRANJE I SIGURNOST HRANE

Imajte na umu da vakuumiranje nije zamjena za pravilno zamrzavanje, hlađenje ili konzerviranje hrane. Rok trajanja hrane ovisi o mnogim čimbenicima, kao što su početna količina mikroorganizama u hrani, pridržavanje odgovarajućih uvjeta skladištenja i hlađenja te održavanje potrebne higijene tijekom pripreme i vakuumiranja. Korisnik je odgovoran za provjeru i poštivanje svih važećih smjernica o sigurnosti hrane iz relevantnih i pouzdanih izvora za određenu vrstu hrane koja se čuva. Različite vrste namirnica imaju posebne zahtjeve za sigurno rukovanje, pripremu (primjerice blanširanje) i skladištenje (npr. čuvanje u hladnjaku ili zamrzavanje). Ako je moguće, osušite namirnicu prije vakuumske pakiranja. Uvijek pričekajte da se namirnica ohladi na sobnu temperaturu prije vakuumiranja.

VAŽNE MJERE SIGURNOSTI

Pri upotrebi električnih aparata treba se uvijek pridržavati osnovnih mjera opreza i sigurnosti, uključujući i one koje slijede.

- 1. UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
- Kako biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, bazu aparata, USB adapter, USB kabel ni bateriju nemojte uranjati u vodu ni u druge tekućine.
- Samo za Europsku uniju: aparatima se mogu koristiti osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili uputi u sigurnu upotrebu aparata te ako shvaćaju opasnosti u vezi s njim.
- Samo za Europsku uniju: Ovim se aparatom ne smiju koristiti djeca. Držite ovaj aparat izvan dohvata djece. Djeca ne smiju čistiti ni održavati aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno osoba bez iskustva i znanja, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu sigurnost ne nadzire ili ne uputi u upotrebu uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju aparatom.
- Djeca ne smiju čistiti ni održavati aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Uređaj ne upotrebljavajte na vlažnim površinama. Ne izlažite kiši.
- Nemojte dopustiti da se bežični uređaj za ručno vakuumiranje koristi kao igračka. Potrebno je biti na oprezu kada se aparatom služe djeca ili kada se njime koristi u njihovoj blizini.
- Vakuumiranje NIJE zamjena za toplinsku obradu pri konzerviranju. Kvarljive namirnice i dalje je potrebno držati u hladnjaku ili zamrzivaču.
- Tijekom postupka vakuumiranja male količine tekućine, mrvica ili čestica hrane mogu nenamjerno dospjeti u spremnik. Ispraznite spremnik nakon svake uporabe.

- 12.** Izbjegavajte prekomjerno punjenje. Kod vakuumskih vrećica sa zatvaračem pazite da hrana ne bude ispod ventila te prstom pritisnite zatvarač da biste ga potpuno zatvorili dok vrećica leži na ravnoj površini.
- 13.** Prilikom vakuumiranja predmeta s oštrim rubovima (suha tjestenina, pribor za jelo i sl.), zaštitite vrećicu od probijanja tako da predmet omotate mekim zaštitnim materijalom, primjerice papirnatim ručnikom.
- 14.** Ovaj proizvod upotrebljavajte SAMO u svrhu za koju je namijenjen i s priključcima koje preporučuje proizvođač.
- 15.** Ne upotrebljavajte oštećeni kabel ili USB adapter. Ako aparat ne radi kako bi trebao, ako je pao, pao u vodu, ako je oštećen ili ostavljen na otvorenom, vratite ga u servisni centar.
- 16.** Upotreba priključaka ili pribora koje KitchenAid ne preporučuje ili ne prodaje može prouzročiti požar, strujni udar ili ozljede. Time ćete osigurati očuvanje sigurnosti aparata i njegovih dodataka.
- 17.** USB adapterom ili uređajem nemojte rukovati mokrim rukama.
- 18.** Isključite bateriju iz aparata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja aparata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja aparata.
- 19.** Sprječavanje slučajnog pokretanja. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije nego što uređaj spojite na bateriju, podignete ga ili nosite. Ako pri nošenju uređaja držite prst na prekidaču ili ako je pri priključivanju uređaja prekidač u položaju uključivanja, moglo bi doći do nezgoda.
- 20.** Za punjenje upotrebljavajte samo punjač koji je naveo KitchenAid. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može uzrokovati rizik od požara pri upotrebi s drugom vrstom baterije.
- 21.** Upotrebljavajte aparate isključivo s baterijom tvrtke KitchenAid od 12 V istosmjerne struje. Upotreba bilo koje druge baterije može uzrokovati rizik od ozljeda i požara.
- 22.** Kada baterija nije u upotrebi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi sitni metalni predmeti, koji mogu uspostaviti vezu s jednog pola na drugi. Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.

23. U uvjetima zlouporabe tekućina može iscuriti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, zatražite i liječničku pomoć. Tekućina koja iscure iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
24. Ne upotrebljavajte oštećenu ili izmijenjenu bateriju ni aparat. Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo te uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljeda.
25. Bateriju ili aparat ne izlažite vatri ni previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 129 °C (265 °F) može uzrokovati eksploziju.
26. Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili aparat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
27. Nikada ne servisirajte oštećenu bateriju. Servis baterije smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.
28. Pustite aparat da se potpuno ohladi prije stavljanja ili skidanja dijelova te prije njegova čišćenja.
29. Nemojte vući niti nositi držeći za kabel. Držite kabel podalje od zagrijanih površina.
30. Nemojte mijenjati ni pokušavati popraviti aparat ili bateriju.
31. Nemojte izravno vakuumirati prašinu ili brašno jer to može oštetiti uređaj.
32. Punjive baterije izvadite iz aparata prije punjenja.
33. **Važno:** upotrebljavajte samo s odobrenim USB adapterom na tržištu.
34. Ako baterija iscuri, izvadite je iz aparata i nemojte je više upotrebljavati.
35. Prazne baterije izvadite iz aparata i odložite ih na siguran način.
36. Ako aparat ne upotrebljavate dulje vrijeme, izvadite bateriju.
37. Upute o čišćenju površina u dodiru s hranom pogledajte u odjeljku „Održavanje i čišćenje”.

38. Ovaj aparat namijenjen je upotrebi u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su:

- prostori za kuhanje za osoblje u prodavaonicama, uredima ili drugim radnim sredinama;
- seoska domaćinstva;
- hoteli, moteli i slične smještajne jedinice za potrebe gostiju;
- pansioni.

SAČUVAJTE OVE UPUTE

Sve pojedinosti i podatke o proizvodu, upute i videozapise, uključujući informacije o jamstvu potražite na web-mjestu **www.kitchenaid.co.uk/product-tips**, **www.kitchenaid.ie/product-tips** ili **www.KitchenAid.eu**. Ako imate bilo kakve upite, obratite se na adresu **contact@whirlpool.com**.

PREDUVJETI ZA STRUJU

USB adapter:

Ulaz: 100 – 240 V izmjenične struje, 50 – 60 Hz, 0,5 A

USB izlaz: 5 V istosmjerne struje, 2 A

Preporučena temperatura okoline za punjenje: 5 – 40 °C (41 – 104 °F)

Vanjska baterija (litij-ionska): 5KRB12

Nominalni napon: 10,8 V istosmjerne struje

Maksimalni napon: 12 V istosmjerne struje

NAPOMENA: ako utikač ne odgovara utičnici u potpunosti, obratite se kvalificiranom električaru. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač.

NAPOMENA: nemojte koristiti niti pohranjivati baterije ni uređaj na temperaturama nižim od 10 °C (50 °F) ili višim od 40 °C (104 °F).

ODLAGANJE ELEKTRIČNE OPREME NA OTPAD

ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA

Ambalažni materijal može se reciklirati i označen je simbolom recikliranja ♻️. Stoga razne dijelove ambalaže morate odložiti na odgovoran način i uz potpuno poštovanje uredbi lokalnih tijela vlasti koje uređuju odlaganje otpada. Nepravilno odlaganje ambalažnog materijala može negativno utjecati na okoliš i zdravlje ljudi.

RECIKLIRANJE PROIZVODA

- Ovaj aparat sadrži oznaku u skladu sa zakonom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) u Europskoj uniji i Ujedinjenom Kraljevstvu.
- Osiguravajući pravilno odlaganje ovog proizvoda pomoći ćete u sprječavanju potencijalno negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje, koje bi se inače mogle prouzročiti neprikladnim rukovanjem otpadom od ovog proizvoda.
- Simbol  na proizvodu ili na pratećoj dokumentaciji pokazuje da se s njim ne smije postupati kao s otpadom iz kućanstva, nego ga se mora odnijeti u odgovarajući sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Kako biste dobili detaljnije informacije o obradi, upotrebi i recikliranju ovog proizvoda molimo javite se u svoj lokalni gradski ured, u komunalno poduzeće za zbrinjavanje otpada ili u prodavaonicu u kojoj ste proizvod kupili.

DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

ZA EUROPSKU UNIJU

Aparat je dizajniran, izrađen i distribuiran u skladu sa sigurnosnim propisima zakonodavstva Europske unije: Direktiva o niskom napon 2014/35/EU, Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktiva o ekološkom dizajnu 2009/125/EC, Direktiva RoHS 2011/65/EU i sljedećim dopunama.

TERMÉKBIZTONSÁG

VÁKUUMFÓLIÁZÁS ÉS ÉLELMISZERBIZTONSÁG

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a vákuumfóliázás nem helyettesíti az étel megfelelő fagyasztását, hűtését vagy tartósítását. Az ételek eltarthatósági ideje számos tényezőtől függ, például attól, mennyi mikroorganizmus található benne a kiinduláskor, valamint hogy mennyire tartják be a helyes tárolási és hűtési körülményeket és a feldolgozás és vákuumfóliázás során szükséges higiéniai előírásokat. A felhasználó felelőssége a hivatalos forrásból származó, érvényben lévő összes élelmiszerbiztonsági ajánlás áttekintése és betartása a tartósított élelmiszerre vonatkozóan. Különböző élelmiszerek esetén egyedi követelmények állhatnak fenn a biztonságos kezelés, előkészítés (pl. blansírozás) és tárolás (pl. hűtés vagy fagyasztás) érdekében. Ha lehetséges, az ételt a vákuumcsomagolás előtt szárítsa ki. Vákuumfóliázás előtt mindig várja meg, amíg az étel szobahőmérsékletűre hűlt.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Elektromos készülékek használata közben mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, ezen belül az alábbiakat:

- 1. VIGYÁZAT:** Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy egyéb súlyos sérülést okozhat.
- 2.** Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében ne helyezze a készülék alját, az USB-adaptert, az USB-kábelt vagy az akkumulátort vízbe vagy más folyadékba.
- 3.** Csak az Európai Unióban: Csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalatok vagy ismeretek nélküli személyek számára a készülékek használata csak úgy lehetséges, ha felügyelet alatt vannak, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel is.
- 4.** Csak az Európai Unióban: Gyermekek nem használhatják a készüléket. Tartsa a készüléket gyermekektől elzárt helyen. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik olyan gyerekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- 5.** Korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (többek között gyermekek) számára a készülékek használata kizárólag felügyelet mellett, vagy abban az esetben javasolt, ha a személyi biztonságukért felelős személy elmagyarázta nekik a készülék használatát.
- 6.** A gyermekek folyamatos felügyeletével biztosítsa, hogy ne játsz hassanak a készülékkel.
- 7.** A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik olyan gyerekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
- 8.** Ne használja a készüléket nedves felületen. Ne tegye ki esőnek, tárolja zárt helyen.
- 9.** Ne engedje, hogy vezeték nélküli kézi vákuumcsomagolót játékként használják. Fokozott felügyelet szükséges, ha a készüléket gyermekek használják, vagy ha gyermekek közelében használják azt.

- 10.** A vákuumfóliázás NEM helyettesíti a konzerválás során használt hőkezelési folyamatot. A romlandó élelmiszerek továbbra is hűtést vagy fagyasztást igényelnek.
- 11.** A vákuumfóliázási eljárás során véletlenül kis mennyiségű folyadék, morzsa vagy ételdarabka bekerülhet a tartályba. Minden használat után ürítse ki a tartályt.
- 12.** Ne töltse túl; vákuumos visszazárható tasakok esetén ügyeljen, hogy ne kerüljön étel a szelep alá, és a vákuumos visszazárható tasakot egy lapos felületre fektetve ujjával nyomja össze a simítózárat a lezáráshoz.
- 13.** Éles széllel rendelkező ételek vagy tárgyak (száraz spagettitészta, evőeszközök stb.) vákuumfóliázásakor úgy óvhatja meg a tasakot a kiszúródástól, hogy a tárgyat vagy ételt valamilyen puha anyagba, pl. papírtörlőbe csomagolja párnázásként.
- 14.** CSAK rendeltetésszerűen használja a terméket és a kézikönyvben javasolt tartozékokkal.
- 15.** Ne használjon sérült kábelt vagy USB-adaptert. Ha a készülék nem megfelelően működik, leesett, vízbe került, megsérült vagy kültéren maradt, vigye vissza a szervizközpontba.
- 16.** A nem a KitchenAid által ajánlott vagy értékesített tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat. Ezzel biztosítható a készülék és a tartozékok biztonságossága.
- 17.** Ne használja az USB-adaptert vagy a készüléket vizes kézzel.
- 18.** Minden beállítás, tartozékcseré vagy a készülék eltávolítása előtt válassza le az akkumulátort a készülékről. Az ilyen megelőző óvintézkedések csökkentik a készülék véletlenszerű bekapcsolásának a kockázatát.
- 19.** Előzze meg a készülék szándékolatlan elindítását. Győződjön meg róla, hogy a kapcsolója kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvenné vagy mozgatná a készüléket. Ha a készüléket úgy viszi, hogy az uja a kapcsolóján van, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban feszültség alá helyezi, az balesetveszélyes lehet.
- 20.** Kizárólag a KitchenAid által meghatározott töltővel tölthető. Az egyféle akkumulátorhoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha másféle akkumulátorral használja.
- 21.** A készülékeket csak KitchenAid 12 V DC akkumulátorral használja. Más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.

22. Amikor az akkumulátort nem használja, tartsa távol fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól stb., amelyek az érintkezőinél rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezőinél a rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
23. Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék spriccelhet ki; kerülje ezzel az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból származó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
24. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, akár tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt is okozhatnak.
25. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. A tűz vagy a 129 °C fölötti hőmérsékletek robbanást is okozhatnak.
26. Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.
27. Ne kísérelje meg a sérült akkumulátor javítását. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.
28. Az alkatrészek leszerelése, csatlakoztatása, illetve a készülék tisztítása előtt várja meg, hogy az alkatrészek lehűljenek.
29. Ne húzza vagy hordozza a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt a forró felületektől.
30. Ne módosítsa vagy kísérelje meg megjavítani a készüléket vagy az akkumulátort.
31. Ne vákuumfóliázzon közvetlenül porokat vagy lisztet, mivel ez károsíthatja a készüléket.
32. Az újratölthető akkumulátort a töltéséhez ki kell venni a készülékből.
33. **Fontos:** Csak a piac által jóváhagyott USB-adapterrel használható.
34. Ha az akkumulátor szivárogná, távolítsa el a készülékről, és ne használja újra.

35. Az elhasználódott akkumulátort ki kell venni, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
36. Ha a készüléket hosszabb ideig használat nélkül tárolják, az akkumulátort ki kell venni belőle.
37. Az élelmiszerrel érintkező felületek tisztítására vonatkozó utasításokért lapozza fel az „Ápolás és tisztítás” című részt.
38. Ez a készülék háztartási használatra és hasonló alkalmazásokra szolgál, mint például:
 - üzletekben, irodákban vagy más munkakörnyezetekben található személyzeti konyhákban;
 - mezőgazdasági épületekben;
 - ügyletek részére szállodákban, motelekben és más szállás típusú környezetekben;
 - panziókban.

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

A termékadatokkal, az útmutatókkal és a videókkal kapcsolatos részletes tudnivalók, a garanciainformációkat is beleértve, a www.kitchenaid.co.uk/product-tips, www.kitchenaid.ie/product-tips, vagy www.KitchenAid.eu oldalakon érhetők el. Kérdéseivel kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz: contact@whirlpool.com.

ELEKTROMOS KÖVETELMÉNY

USB-adapter:

Bemenet: 100–240 V AC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB-kimenet: 5 V DC, 2 A

Ájánlott környezeti töltési hőmérséklet: 5 °C– 40 °C

Külső akkumulátor (lítiumion): 5KRB12

Névleges feszültség: 10,8 V DC

Maximális feszültség: 12 V DC

MEGJEGYZÉS: Ha a dugó nem illik teljesen az aljzatba, forduljon képesített villanyszerelőhöz. Semmilyen módosítást ne hajtson végre a dugón.

MEGJEGYZÉS: Ne használja vagy tárolja az akkumulátorcsomagokat vagy a termékeket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 10 °C-nál alacsonyabb vagy 40 °C-nál magasabb.

Az elektromos berendezés hulladékkezelése

A CSOMAGOLÓANYAG ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag újrahasznosítható, és szerepel rajta az újrahasznosítást jelző szimbólum ♻. Ezért a csomagolás különböző részeinek hulladékkezeléséről felelősen, a helyi, hulladéktartalmatlanítással foglalkozó hatósági rendeleteknek teljes mértékben megfelelően kell gondoskodni. A csomagolóanyag nem megfelelő ártalmatlanítása káros hatással lehet a környezetre és az emberi egészségre.

A TERMÉK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

- Ez a készülék az Európai Unió és az Egyesült Királyság elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelvei (WEEE) szerinti jelölést hordozza.
- hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.
- A terméken vagy a kísérő dokumentációban lévő ♻ szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

EURÓPAI UNIÓ

Ezt a készüléket a következő EK-irányelveiben foglalt biztonsági követelményeknek megfelelően tervezték, gyártották és forgalmazzák: 2014/35/EU (alacsony feszültségről szóló irányelv), 2014/30/EU (elektromágneses összeférhetőségről szóló irányelv), 2009/125/EK (környezetbarát tervezésről szóló irányelv), 2011/65/EU (egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló RoHS-irányelv), és ezek kiegészítései.

GAMINIO SAUGA

VAKUUMAVIMAS IR MAISTO SAUGA

Atkreipkite dėmesį, kad vakuumavimas nėra tinkamo maisto užšaldymo, atšaldymo ar konservavimo pakaitalas. Maisto galiojimo laikas priklauso nuo daugelio veiksnių, pvz., pradinio mikroorganizmų kiekio maiste, tinkamų laikymo ir atšaldymo sąlygų laikymosi bei reikiamos higienos perdurbimo ir vakuumavimo metu. Vartotojo pareiga yra susipažinti su visomis galiojančiomis maisto saugos gairėmis iš patikimo šaltinio, susijusiomis su konkrečiu konservuojamu maistu, ir jų laikytis. Skirtingi maisto produktai turi unikalius reikalavimus saugiam tvarkymui, paruošimui (pavyzdžiui, blanširavimui) ir laikymui (pavyzdžiui, vėsiniui ar užšaldymui). Jei įmanoma, prieš vakuumuojant maistą, jį išdžiovinkite. Prieš vakuuminiu būdu pakuojant maistą, visada palaukite, kol jis atvės iki kambario temperatūros.

SVARBIOS ATSARGUMO PRIEMONĖS

Naudojant elektros prietaisus būtina visada laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant nurodytas toliau.

- 1. ĮSPĖJIMAS.** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali įvykti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.
- 2.** Norėdami apsisaugoti nuo elektros smūgio pavojaus, nemerkite prietaiso pagrindo, USB adapterio, USB laido arba akumuliatoriaus į vandenį ar kitą skystį.
- 3.** Tik Europos Sąjungai: asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra silpnesni arba kurie neturi patirties ir žinių, gali naudoti buitinius prietaisus, jei tokie asmenys yra prižiūrimi arba jiems pateikti nurodymai, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus.
- 4.** Tik Europos Sąjungai: Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje. Negalima valyti ir atlikti priežiūros darbus vaikams be priežiūros.
- 5.** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai yra sumažėję, taip pat asmenims, neturintiems patirties ir žinių, nebent tokius asmenis prižiūri arba išmoko naudotis prietaisu už jų saugumą atsakingas asmuo.
- 6.** Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- 7.** Negalima valyti ir atlikti priežiūros darbus vaikams be priežiūros.
- 8.** Nenaudokite prietaiso ant šlapio paviršiaus. Saugokite nuo lietaus, laikykite patalpoje.
- 9.** Neleiskite, kad belaidis rankinis vakuumavimo aparatas būtų naudojamas kaip žaislas. Kai prietaisą naudoja vaikai arba jis naudojamas šalia vaikų, būtina akyla priežiūra.
- 10.** Vakuumavimas NĖRA konservavimo kaitinant pakaitalas. Greitai gendantys produktai vis tiek turi būti laikomi šaldytuve arba šaldiklyje.
- 11.** Vakuumavimo proceso metu nedidelis kiekis skysčių, trupinių ar maisto dalelių gali būti netyčia įtrauktas į talpyklą. Po kiekvieno naudojimo ištuštinkite talpyklą.

- 12.** Venkite perpilti; vakuumavimui skirtų maišelių su užtrauktuku atveju įsitikinkite, kad po vožtuvu nėra maisto, ir užtrauktuką užspauskite pirštu, kai vakuumavimui skirtas maišelis padėtas ant lygaus paviršiaus.
- 13.** Kai vakuumuojate daiktus su aštriais kraštais (sausus spagečius, sidabrinius stalo įrankiai ir pan.), apsaugokite maišelį nuo pradūrimų, daiktą suvynioję į minkštą paminkštinamą medžiagą, pvz., popierinį rankšluostį.
- 14.** Šį gaminį naudokite TIK pagal paskirtį ir su šiame vadove rekomenduojamais priedais.
- 15.** Nenaudokite pažeisto laido ar USB adapterio. Jei prietaisas neveikia taip, kaip turėtų, buvo numestas, įkrito į vandenį, buvo pažeistas, paliktas lauke, grąžinkite jį į techninės priežiūros centrą.
- 16.** Naudojant „KitchenAid“ nerekomenduojamus ar neparduodamus priedus, gali kilti gaisras, galima patirti elektros smūgį arba susižaloti. Tai užtikrins prietaiso ir priedų saugumą.
- 17.** Nedirbkite su USB adapteriu ar prietaisu šlapiomis rankomis.
- 18.** Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina pavojų, kad prietaisas bus netyčia įjungtas.
- 19.** Saugokitės netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie akumuliatoriaus, paimdami arba nešdami prietaisą, įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje OFF (išjungta). Nėkelkite prietaiso uždėję pirštą ant jungiklio ir neįkraukite jo, kai jungiklis yra padėtyje „ON“ (įjungta), nes gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- 20.** Įkraukite tik naudodami „KitchenAid“ nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, kai naudojamas su kita akumuliatoriumi.
- 21.** Prietaisus naudokite tik su „KitchenAid“ 12 VDC akumuliatoriumi. Naudojant bet kokią kitą akumuliatorių gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- 22.** Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai ar kiti maži metaliniai objektai, kurie gali vieną terminalą sujungti su kitu. Akumuliatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

23. Piktnaudžiaujant akumuliatoriumi iš jo gali išstrykšti skystis; venkite sąlyčio. Jei netyčia įvyktų sąlytis, nuplaukite skystį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nuplaukite jį ir kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išstryškęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
24. Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumulatoriaus ar prietaiso. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai, todėl gali kilti gaisras, sprogitas arba pavojus susižeisti.
25. Saugokite akumuliatorių arba prietaisą nuo ugnies arba per aukštos temperatūros. Dėl gaisro arba aukštesnės nei 129 °C (265 °F) temperatūros akumuliatorius gali sprogti.
26. Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar prietaiso už instrukcijoje nurodyto temperatūros intervalo ribų. Netinkamai įkraunant arba temperatūrai esant už nurodyto intervalo ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
27. Niekada neekspluatuokite sugadinto akumulatoriaus. Akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotieji paslaugų teikėjai.
28. Prieš uždėdami arba nuimdami dalis ir prieš valydami prietaisą, palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
29. Netraukite ir nenešiokite už laido. Saugokite laidą nuo įkaitusių paviršių.
30. Nemodifikuokite ir nemėginkite remontuoti prietaiso arba akumulatoriaus.
31. Nevakuumuokite dulkių ar miltų tiesiogiai, nes tai gali sugadinti prietaisą.
32. Prieš įkraudami iš prietaiso išimkite įkraunamas baterijas.
33. **Svarbu.** Naudokite tik su rinkoje naudoti patvirtintu USB adapteriu.
34. Jei akumuliatorius prateka, išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir daugiau jo nebenaudokite.
35. Išimkite iš prietaiso tuščias baterijas ir saugiai išmeskite.
36. Išimkite akumuliatorių, jei prietaisas ilgą laiką laikomas nenaudotas.
37. Su maistu besiliečiančių paviršių valymo instrukcijos pateikiamos skyriuje „Priežiūra ir valymas“.

38. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pavyzdžiui:

- parduotuvių, biurų ar kitų darbo vietų personalo virtuvėse;
- kaimo sodybose;
- viešbučių, motelių ir kitų tipų apgyvendinimo patalpų klientams;
- nakvynę su pusryčiais siūlančiose įstaigose.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Išsami informacija apie gaminį, instrukcijos ir vaizdo įrašai, įskaitant informaciją apie garantiją, pateikta adresu

www.kitchenaid.co.uk/product-tips,

www.kitchenaid.ie/product-tips, ir **www.KitchenAid.eu**.

Klausimus galima siųsti adresu **contact@whirlpool.com**.

ELEKTROS REIKALAVIMAI

USB adapteris:

Įvestis: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB išvestis: 5 VDC, 2 A

Rekomenduojama įkrovimo aplinkos temperatūra: 5–40 °C (41–104 °F)

Išorinis akumuliatorius (ličio jonų): 5KRB12

Vardinė įtampa: 10,8 VDC

Maksimali įtampa: 12 VDC

PASTABA: Jei kištukas netelpa į lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nemodifikuokite kištuko.

PASTABA. Nenaudokite ir nelaikykite akumuliatorių ar gaminių vietose, kur temperatūra yra žemesnė nei 10 °C (50 °F) arba aukštesnė nei 40 °C (104 °F).

ELEKTROS ĮRANGOS ATLIEKŲ ŠALINIMAS

PAKUOTĖS MEDŽIAGŲ ŠALINIMAS

Pakuotės medžiaga perdirbama ir pažymėta specialiu perdirbimo simboliu ♻️. Pakuotės dalis reikia šalinti atsakingai ir visiškai laikantis vietos valdžios nuostatų, reguliuojančių atliekų šalinimą. Netinkamas pakuotės medžiagų šalinimas gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.

GAMINIO PERDIRBIMAS

- Šis prietaisas pažymėtas remiantis Europos Sąjungoje ir Jungtinėje Karalystėje galiojančiais įstatymais, apimančiais direktyvos dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) nuostatas.
- Užtikrindami, kad šis gaminyt būtų šalinamas tinkamai, padėsite išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai, kurios galimos netinkamai tvarkant šio gaminio atliekas.
- Ant gaminio ar prie jo pridamos dokumentacijos esantis simbolis  reiškia, kad jo negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, bet reikia pristatyti į atitinkamą elektros ir elektroninės įrangos surinkimo centrą perdirbti.

Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie šio gaminio tvarkymą, išmetimą ir perdirbimą, kreipkitės į vietinę miesto tarnybą, buitinių atliekų šalinimo paslaugų teikėją ar parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

ATITIKTIES DEKLARACIJA

EUROPOS SĄJUNGAJ

Šis buitinis prietaisas suprojektuotas, pagamintas ir platinamas vadovaujantis saugos reikalavimais, numatytais EB direktyvose: Žemos įtampos direktyvoje 2014/35/ES, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvoje 2014/30/ES, Ekologinio projektavimo direktyvoje 2009/125/EB, RoHS direktyvoje 2011/65/ES ir vėlesniuose pakeitimuose.

IZSTRĀDĀJUMA DROŠĪBA

VAKUUMA IEPAKOJUMI UN PĀRTIKAS PRODUKTU DROŠĪBA

Lūdzam ņemt vērā, ka iepakošana vakuumā nevar aizstāt pienācīgu sasaldēšanu, atdzesēšanu vai produktu konservēšanu. Pārtikas produktu derīgums ir atkarīgs no daudziem faktoriem, piemēram, sākotnējā mikroorganismu daudzuma produktā, atbilstības pareiziem uzglabāšanas un atdzesēšanas apstākļiem un nepieciešamās higiēnas apstrādes un gaisa izsūkņēšanas laikā. Lietotājs ir atbildīgs par visu autoritatīvos avotos sniegto aktuālo pārtikas produktu drošības vadlīniju konkrētajam uzglabājamajam produktam pārskatīšanu un ievērošanu. Dažādiem pārtikas produktiem ir unikālās prasības drošai apstrādei, sagatavošanai (piemēram, blanšēšana) un uzglabāšanai (piemēram, atdzesēšana vai sasaldēšana). Ja iespējams, pirms iepakošanas vakuumā nosusiniet pārtikas produktu. Pirms iepakošanas vakuumā vienmēr pagaidiet, kamēr pārtikas produkts atdziest līdz istabas temperatūrai.

SVARĪGI AIZSARGPASĀKUMI

Izmantojot elektroierīces, vienmēr ir jāievēro drošības pamatpasākumi, tostarp tālāk norādītie.

- 1. BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai smagas traumas.
- Lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskā trieciena risku, neievietojiet ierīces pamatni, USB adapteru, USB kabeli un akumulatoru ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Tālāk minētais ir spēkā tikai Eiropas Savienībā. Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes/zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un personas izprot visus iespējamās apdraudējumus.
- Tālāk minētais ir spēkā tikai Eiropas Savienībā. Bērni nedrīkst izmantot šo ierīci. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Tīrīšanu un lietotāja veiktu apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai bez pieredzes vai zināšanām, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas vai persona, kas ir atbildīga par šādas personas drošību, nav sniegusi ierīces lietošanas norādījumus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Tīrīšanu un lietotāja veiktu apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Nelietojiet šo ierīci uz mitrām virsmām. Nepakļaujiet to lietus iedarbībai, glabājiet iekšējās.
- Neļaujiet bezvadu rokas vakuuma ierīci izmantot kā rotaļlietu. Ja šo ierīci izmanto bērni vai tā tiek izmantota bērnu tuvumā, nepieciešama pieaugušo uzraudzība.
- Iepakojšana vakuumā NEAIZSTĀJ karsēšanas procesu konservēšanā. Ātri bojājošies produkti tomēr ir jāatdzesē vai jāsasaldē.
- Iepakojot vakuumā, neliels daudzums šķidrumu, drupatu vai pārtikas produktu daļiņu var nejauši tikt iesūkņēti rezervuārā. Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet rezervuāru.

- 12.** Nepieļaujiet pārpildīšanu. Vakuuma maisīšos neievietojiet pārtikas produktus zem vārsta un, kamēr aizveramais maisīšs guļ uz līdzenas virsmas, piespiediet ar pirkstu saspiesto maisīņa daļu.
- 13.** Ja vakuumā iepakojat priekšmetus vai produktus ar asām malām (nevārītus spageti, sudrablietas, u.c.), uzmanieties, lai nepārdurtu maisīņu, ietinot priekšmetus mīkstā aizsargmateriālā, piemēram, papīra dvieļī.
- 14.** Izmantojiet šo izstrādājumu TIKAI paredzētajam lietošanas mērķim un ar šajā rokasgrāmatā ieteiktajām palīgierīcēm.
- 15.** Neizmantojiet bojātu vadu vai USB adapteri. Ja ierīce nedarbojas, kā paredzēts, ir nokritusi, iekritusi ūdenī, sabojāta, atstāta ārpus telpām, atgrieziet to servisa centrā.
- 16.** Lietojot piederumus, ko neiesaka vai nepiedāvā KitchenAid, varat izraisīt ugunsgrēku, gūt elektriskās strāvas triecienu vai traumas. Tādējādi tiks ievērota ierīces un piederumu drošība.
- 17.** Nerīkojieties ar USB adapteri vai ierīci ar mitrām rokām.
- 18.** Pirms jebkādu pielāgojumu veikšanas, piederumu maiņas vai pirms ierīces novietošanas glabāšanai atvienojiet akumulatoru no ierīces. Šādi profilaktiskie drošības pasākumi samazina ierīces nejaušas ieslēgšanas risku.
- 19.** Novērsiet nejaušu ierīces ieslēgšanos. Pirms ierīces pievienošanas akumulatoram, tās pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ierīces pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai ierīces pieslēgšana ar slēdzi ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt negadījumus.
- 20.** Uzlādei izmantojiet tikai KitchenAid norādīto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatoram, var radīt aizdegšanās risku, ja to lieto kopā ar citu akumulatoru.
- 21.** Lietojiet ierīces tikai ar KitchenAid 12 V līdzstrāvas akumulatoru. Cita veida akumulatora lietošana var radīt traumas un aizdegšanās risku.
- 22.** Kad akumulators netiek lietots, turiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no vienas spaiļes uz citu. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanās risku.

23. Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var izteciēt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
24. Nelietojiet akumulatoru vai ierīci, kas ir bojāta vai pārveidota. Bojāts vai pārveidots akumulators var darboties neparedzami, radot aizdegšanās, eksploziju vai traumu gūšanas risku.
25. Nepieļaujiet akumulatora vai ierīces saskarsmi ar liesmu vai pārmērīgi augstu temperatūru. Liesmas vai temperatūra, kas pārsniedz 129 °C (265 °F), var izraisīt sprādzienu.
26. Ievērojiet visas uzlādes norādes un nelādējiet akumulatoru vai ierīci temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona. Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā ārpus norādītā diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.
27. Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Akumulatora apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa nodrošinātāji.
28. Ņemiet ierīci pilnībā atdzist, pirms uzliekat vai noņemat detaļas, kā arī pirms ierīces tīrīšanas.
29. Nevelciet un nenesiet aiz vada. Neļaujiet vadam saskarties ar karstām virsmām.
30. Nepārveidojiet un nemēģiniet labot šo ierīci vai akumulatoru.
31. Nesūknējiet putekļus vai miltus, tā var sabojāt ierīci.
32. Pirms uzlādes izņemiet no ierīces atkārtoti uzlādējamo akumulatoru.
33. **Svarīgi!** Izmantojiet tikai ar tirgū apstiprinātu USB adapteri.
34. Ja no akumulatora tek šķidrums, izņemiet akumulatoru no ierīces un nelietojiet to atkārtoti.
35. Izņemiet no ierīces tukšos akumulatorus un atbrīvojieties no tiem drošā veidā.
36. Izņemiet akumulatoru, ja ierīce tiek ilgstoši glabāta neizmantota.
37. Norādījumus par saskarē ar ēdienu nonākušo virsmu tīrīšanu skatiet sadaļā "Apkope un tīrīšana".

38. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgās vietās, piemēram:

- personāla virtuvēs veikalos, birojos vai citā darba vidē;
- lauku mājās;
- klientiem viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamā vidē;
- pansijas tipa iestādēs.

SAGLABĀJIET ŠOS LIETOŠANAS NORĀDĪJUMUS

Lai iegūtu pilnīgu informāciju par izstrādājumu, instrukcijas un videoklipus, tostarp informāciju par garantijām, apmeklējiet vietni **www.kitchenaid.co.uk/product-tips**, **www.kitchenaid.ie/product-tips**, vai **www.KitchenAid.eu**. Jautājumu gadījumā, lūdzu, rakstiet uz **contact@whirlpool.com**.

ELEKTROTĪKLA PRASĪBA

USB adapteris:

Ievade: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB izeja: 5 V līdzstrāva, 2 A

Ieteicamā apkārtējās vides uzlādes temperatūra: 5–40 °C (41–104 °F)

Ārējais akumulators (litija jonu): 5KRB12

Nominālais spriegums: 10,8 V līdzstrāva

Maksimālais spriegums: 12 V līdzstrāva

PIEZĪME. Ja kontaktdakšu nevar pilnībā ievietot kontaktligzdā, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Nepārveidojiet kontaktspraudni.

PIEZĪME. Nelietojiet un neglabājiet akumulatorus vai produktus vietās, kur temperatūra ir zemāka par 10 °C (50 °F) vai augstāka par 40 °C (104 °F).

ELEKTROIEKĀRTU UTILIZĒŠANA

IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĒŠANA

Iepakošanas materiāls ir pārstrādājams, un tas ir atzīmēts ar pārstrādes simbolu ♻️. Tāpēc dažādās iepakojuma daļas ir jāutilizē atbildīgi, pilnībā ievērojot vietējo iestāžu noteikumus par atkritumu iznīcināšanu. Iepakošanas materiāla neatbilstoša izmešana var kaitēt videi un cilvēku veselībai.

IZSTRĀDĀJUMA PĀRSTRĀDE

- Šī ierīce ir marķēta atbilstoši ES un Apvienotās Karalistes tiesību aktiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).
- Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizēšanu, jūs palīdzēsiet novērst iespējamu negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt radīta, nepareizi apejoties ar šī izstrādājuma radītajiem atkritumiem.
- Simbols  uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajā dokumentācijā norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus un tas jānogādā atbilstošā savākšanas centrā elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei.

Lai saņemtu detalizētu informāciju par šā izstrādājuma apstrādi, reģenerāciju un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar pilsētas domi, sadzīves atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

EIROPAS SAVIENĪBAI

Šī ierīce ir izstrādāta, konstruēta un izplatīta saskaņā ar drošības prasībām, kas noteiktas šajās EK direktīvās: Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES, Direktīva par elektromagnētisko savietojamību 2014/30/ES, Ekodizaina direktīva 2009/125/EK, ROHS direktīva 2011/65/ES un tās grozījumos.

SIGURANȚA PRODUSULUI

VIDAREA ȘI SIGURANȚA ALIMENTARĂ

Rețineți că vidarea nu înlocuiește congelarea, refrigerarea sau conservarea corespunzătoare a alimentelor. Termenul de valabilitate al alimentelor depinde de mulți factori, cum ar fi conținutul inițial de microorganisme din alimente, respectarea condițiilor corecte de depozitare și refrigerare și igiena necesară în timpul procesării și vidării. Este responsabilitatea utilizatorului să consulte și să respecte toate îndrumările actuale privind siguranța alimentară dintr-o sursă autorizată pentru alimentele specifice care sunt păstrate. Diferite alimente au cerințe unice pentru manipularea, prepararea (cum ar fi opărirea) și păstrarea în condiții de siguranță (de exemplu, refrigerare vs congelare). Dacă este posibil, deshidratați alimentele înainte de a le vida. Înainte de vidare, așteptați întotdeauna ca alimentele să se răcească la temperatura camerei.

MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE

La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna precauțiile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

- 1. AVERTISMENT:** Citiți toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.
- 2.** Pentru a vă proteja de riscul de electrocutare, nu puneți baza aparatului, adaptorul USB, cablul USB sau bateria în apă sau într-un alt lichid.
- 3.** Numai în Uniunea Europeană: Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- 4.** Numai în Uniunea Europeană: Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- 5.** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- 6.** Copiii trebuie supravegheați pentru a fi sigur că nu se joacă cu aparatul.
- 7.** Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- 8.** Nu utilizați aparatul pe suprafețe umede. Nu expuneți la ploaie; depozitați-l în interior.
- 9.** Nu permiteți utilizarea aparatului de vidat portabil fără fir ca jucărie. Este necesară o atenție deosebită atunci când este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- 10.** Vidarea NU este un înlocuitor pentru procesul termic de conservare. Produsele perisabile trebuie în continuare refrigerate sau congelate.

- 11.** În timpul procesului de vidare, cantități mici de lichide, firimituri sau particule de alimente pot fi aspirate accidental în rezervor. Goliți rezervorul după fiecare utilizare.
- 12.** Evitați umplerea excesivă; pentru pungile de vidat cu fermoar, asigurați-vă că nu puneți alimente sub supapă și apăsați fermoarul cu degetul pentru a-l închide în timp ce punga de vidat cu fermoar este așezată pe o suprafață plană.
- 13.** Când vidați articole cu margini ascuțite (spaghete uscate, tacâmuri etc.), protejați punga de perforații învelind articolul într-un material moale de protecție, cum ar fi un prosop de hârtie.
- 14.** Utilizați acest produs NUMAI în scopul său prevăzut și cu accesoriile recomandate în acest manual.
- 15.** Nu utilizați un cablu sau un adaptor USB deteriorat. Dacă aparatul nu funcționează așa cum trebuie, a căzut în apă, a fost scăpat pe jos, deteriorat sau lăsat în aer liber, duceți-l la un centru de service.
- 16.** Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau comercializate de către KitchenAid poate provoca incendii, electrocutări sau răniri. Acest lucru va asigura menținerea siguranței aparatului și a accesoriilor.
- 17.** Nu manevrați adaptorul USB sau aparatul cu mâinile ude.
- 18.** Deconectați bateria de la aparat înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita aparatul. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a aparatului.
- 19.** Preveniți pornirea neintenționată. Verificați comutatorul pentru a vă asigura că este în poziția oprit înainte de a conecta bateria, de a ridica sau de a transporta aparatul. Dacă țineți degetul pe comutator sau porniți aparatul cu comutatorul în timp ce îl transportați, riscați producerea de accidente.
- 20.** Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de KitchenAid. Încărcătorul potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu dacă este folosit cu altă baterie.
- 21.** Folosiți aparatele numai cu bateria KitchenAid de 12 V c.c. Folosirea altei baterii creează risc de rănire și incendiu.

22. Când bateria nu este în uz, țineți-o la distanță de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice mici, care pot face conexiunea de la o bornă la alta. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
23. În condiții de utilizare abuzivă, din baterie se poate scurge un lichid; evitați contactul cu acesta. Dacă survine contactul accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul scurs din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
24. Nu folosiți o baterie sau un aparat deteriorat(ă) sau modificat(ă). Bateriile deteriorate sau modificate pot avea comportamente imprevizibile, care pot duce la incendii, explozii sau răniri.
25. Nu expuneți bateria sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 129 °C (265 °F) poate provoca explozie.
26. Urmăriți toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcăți bateria sau aparatul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.
27. Nu reparați niciodată o baterie deteriorată. Bateriile trebuie reparate numai de producător sau de furnizorii autorizați de servicii de reparare.
28. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a adăuga sau scoate componente și înainte de curățare.
29. Nu trageți și nu transportați folosind cablul. Țineți cablul la distanță de suprafețele încălzite.
30. Nu modificați și nu încercați să reparați aparatul sau bateria.
31. Nu aspirați direct praf sau făină, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.
32. Scoateți bateriile reîncărcabile din aparat înainte de a le încărca.
33. **Important:** Folosiți doar cu adaptorul USB aprobat pe piață.
34. Dacă bateria prezintă scurgeri, scoateți-o din aparat și nu o folosiți din nou.
35. Scoateți bateriile descărcate din aparat și eliminați-le în siguranță.

- 36.** Scoateți bateria dacă aparatul este depozitat și nefolosit o perioadă lungă.
- 37.** Consultați secțiunea „Îngrijire și curățare” pentru instrucțiuni privind curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele.
- 38.** Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
- zone de bucătărie destinate angajaților din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
 - medii de tip pensiune.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Pentru detalii complete privind informații despre produs, instrucțiuni și videoclipuri, inclusiv informații despre garanție, vizitați **www.kitchenaid.co.uk/product-tips**, **www.kitchenaid.ie/product-tips**, sau **www.KitchenAid.eu**. Pentru întrebări, vă rugăm să scrieți la **contact@whirlpool.com**.

CERINȚE ELECTRICE

Adaptor USB:

Intrare: 100-240 V c.a., 50-60 Hz, 0,5 A

Ieșire USB: 5 V c.c., 2 A

Temperatura ambiantă de încărcare recomandată: 5 °C-40 °C (41-104 °F)

Baterie externă (litium-ion): 5KRB12

Tensiune nominală: 10,8 V c.c.

Tensiune maximă: 12 V c.c.

NOTĂ: dacă ștecărul nu se potrivește complet în priză, contactați un electrician calificat. Nu modificați ștecărul în niciun fel.

NOTĂ: nu folosiți și nu depozitați acumulatorii sau produsele în locuri cu temperaturi mai mici de 10 °C (50 °F) sau mai mari de 40 °C (104 °F).

ELIMINAREA PRODUSELOR CU BATERII LITIU-ION

Eliminați întotdeauna produsele cu baterii conform reglementărilor federale, naționale și locale. Contactați o agenție de reciclare din regiunea dvs. pentru locații de reciclare.

NOȚIUNI DE BAZĂ

NOTĂ: accesoriile pot varia în funcție de model.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare, dacă există.
2. Încărcați complet bateria.
3. Curățați toate componentele (consultați secțiunea „Îngrijire și curățare”).

NOTĂ: poate exista praf pe produs. Acest lucru se datorează materialelor reciclate folosite pentru ambalare. Îl puteți curăța cu un prosop moale.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

UTILIZAREA CABLULUI USB

1. Atașați cablul USB la adaptor. Conectați celălalt capăt al cablului USB la baterie.
2. Conectați adaptorul la o sursă de curent.

FOLOSIREA STAȚIEI DE ÎNCĂRCARE (OPȚIONAL)

1. Atașați cablul USB la adaptor.
2. Conectați adaptorul la sursa de alimentare.
3. Întoarceți acumulatorul invers și introduceți-l în stație.
4. Apăsăți bateria și dispozitivul de fixare se va cupla.
5. După ce ați introdus inițial bateria în încărcător, ledurile bateriei vor lumina alternativ câteva secunde, cât timp acesta diagnostichează automat starea bateriei.
6. După ce se încheie diagnosticarea, bateria va începe să se încarce și va exista un singur led care luminează intermitent. Ledurile vor ilumina continuu pe măsură ce încărcarea avansează. Bateria este complet încărcată când toate ledurile sunt aprinse continuu.

NOTĂ: dacă tiparul inițial de lumini alternative continuă mai mult de 10 secunde, este posibil ca bateria să fie prea caldă sau prea rece pentru a se încărca. Deconectați bateria și lăsați-o să se stabilizeze la temperatura camerei, apoi încercați din nou să o încărcați. Dacă bateria tot nu se încarcă, deconectați-o și contactați serviciul de asistență pentru clienți.

STARE BATERIE

INDICATOR LED	NIVELUL BATERIEI
○○○○	75-100%
○○○●	50-75%
○○●●	25-50%
○●●●	< 25%
⚡●●●	Când bateria are nivelul de doar 10%, 1 led începe să lumineze intermitent la interval de 1 secundă aprins/1 secundă stins (0,5 Hz).

NOTĂ: legenda indicatoarelor led:

○ = APRINS

● = STINS

⚡ = INTERMITENT

NOTĂ: când bateria este montată sau când se folosește aparatul, ledurile de stare pentru încărcarea bateriei se vor aprinde 5 secunde și apoi se vor stinge. Dacă nivelul bateriei este de 10% sau mai puțin, ledurile vor continua să lumineze intermitent până când se încheie utilizarea sau se înlătură bateria.

Încărcare completă: Bateria va fi încărcată complet în aproximativ 3 ore.

NOTĂ: cel mai bine este să depozitați aparatul de vidat portabil fără fir la temperatura camerei.

UTILIZAREA PRODUSULUI

IMPORTANT: verificați dacă bateria este încărcată înainte de utilizare.

Curățați recipientele pentru vidat înainte de a le utiliza pentru prima dată. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că garnitura capacului și marginea recipientului sunt curate și uscate.

VIDAREA PUNGILOR CU FERMOAR

1. Asigurați-vă că sigilați gura pungii cu clema inclusă și că punga este bine închisă înainte de a începe procesul de vidare.
2. Așezați aparatul de vidat pe supapa pungii de vidat cu fermoar și apăsați ușor în jos.
3. Apăsați și eliberați butonul (⬇) de pe aparatul de vidat portabil fără fir.
4. Lăsați aparatul de vidat să scoată aerul din punga cu fermoar.
5. Așteptați ca procesul de vidare să se oprească automat atunci când presiunea de vid atinge nivelul corect.

SAU

Apăsați și eliberați butonul (⬇) pentru a opri manual procesul de vidare în orice moment.

NOTĂ

1. Asigurați-vă că gura pungii este complet curată și uscată.
2. Asigurați-vă că supapa din interiorul pungii rămâne liberă și nu intră în contact cu conținutul acesteia.
3. Asigurați-vă că pompa nu absoarbe lichide (de ex., apă, ulei, sucuri de carne).
4. Dacă aparatul de vidat aspiră accidental lichide perisabile sau dacă bariera de lichide se umple în timpul procesului de sigilare, consultați secțiunea Îngrijire și curățare.

VIDAREA RECIPIENTELOR

1. Așezați aparatul de vidat pe supapa capacului recipientului și apăsați ușor în jos.
2. Apăsați și eliberați butonul (⬇) de pe aparatul de vidat.
3. Lăsați aparatul de vidat să scoată aerul din recipient.
4. Așteptați ca procesul de vidare să se oprească automat atunci când presiunea de vid atinge nivelul corect.

SAU

Apăsați și eliberați butonul (⬇) pentru a opri manual procesul de vidare în orice moment.

NOTĂ: nu umpleți excesiv recipientul. Lăsați întotdeauna loc până la margine. Asigurați-vă că alimentele din interiorul recipientului nu intră în contact cu supapa de pe partea interioară a capacului.

Toate recipientele pot fi folosite pentru a încălzi alimente în cuptorul cu microunde. Înainte de a începe, asigurați-vă că vidul este eliberat și capacul este slăbit.

ATENȚIE: Capacul din plastic al recipientului poate fi pus în cuptorul cu microunde timp de până la 8 minute.

IMPORTANT: dacă aparatul de vidat aspiră accidental lichide perisabile sau dacă bariera de lichide se umple în timpul procesului de sigilare, consultați secțiunea Îngrijire și curățare.

VIDAREA FOLOSIND DISPOZITIVUL DE VIDAT PENTRU VIN

1. Aliniați dispozitivul de vidat pentru vin cu gura sticlei.
2. Introduceți-l complet pentru a fixa dispozitivul de vidat pentru vin.
3. Apăsăți și eliberați butonul (b) de pe aparatul de vidat.
4. Lăsați aparatul de vidat să scoată aerul din sticlă.
5. Așteptați ca procesul de vidare să se oprească automat atunci când presiunea de vid atinge nivelul corect.

DESCHIDEREA RECIPIENTELOR ȘI STICLELOR VIDATE

1. Trageți ușor supapa de silicon într-o parte.
2. Lăsați aerul să intre încet în recipient.
3. Așteptați până când auziți cum vidul este eliminat.
4. Deschideți în mod normal recipientul sau sticla.

NOTĂ: eliberarea presiunii din sticlă se poate face și prin scoaterea directă a dispozitivului de vidat pentru vin din sticlă.

ÎNGRIJIRE ȘI CURĂȚARE

IMPORTANT: lăsați aparatul să se răcească total înainte de a adăuga sau scoate componente și înainte de curățare. Țineți apăsat butonul de deblocare a bateriei pentru a scoate bateria înainte de a scoate sau de a atașa componente sau înainte de curățare.

CURĂȚAREA APARATULUI DE VIDAT

1. Folosiți o lavetă uscată sau ușor umezită pentru a curăța corpul aparatului de vidat.
2. Nu introduceți nicio componentă a aparatului de vidat în mașina de spălat vase, cu excepția rezervorului de lichid. Rezervorul de lichid poate fi spălat în mașina de spălat vase (numai pe raftul de sus).

Dacă aparatul de vidat aspiră accidental lichide perisabile sau dacă bariera pentru lichide se umple în timpul procesului de sigilare, urmați acești pași de curățare:

AVERTISMENT: Nu scufundați niciodată întregul aparat sau bateria, nici înainte, nici în timpul, nici după această procedură.

1. **Spălarea cu apă cu săpun antibacterian:** Umpleți un vas cu apă cu săpun, folosind săpun antibacterian. Scoateți bariera transparentă pentru lichide din partea inferioară a pompei și așezați-o în vas. Introduceți partea inferioară a aparatului de vidat în vas, menținând inelul argintiu cu marca KitchenAid deasupra nivelului apei. Porniți aparatul de vidat și lăsați-l să funcționeze 3 secunde, apoi opriți-l. Repetați acest ciclu de apă cu săpun de încă două ori. Loviți ușor partea laterală a aparatului de vidat pentru a goli apa cu săpun.
2. **Clătirea cu apă curată:** Goliți apa cu săpun și reumpleți vasul cu apă curată. Clătiți bariera de lichide și scurgeți. Așezați aparatul de vidat în vas, menținând din nou inelul argintiu cu marca KitchenAid deasupra nivelului apei. Porniți aparatul de vidat și lăsați-l să funcționeze 3 secunde, apoi opriți-l. Repetați acest ciclu de clătire cu apă de încă două ori.
3. **Golirea finală a apei:** Goliți apa din vas. Poziționați aparatul de vidat deasupra vasului gol. Porniți aparatul de vidat și loviți ușor de 3-5 ori în timp ce funcționează pentru a ajuta la golirea apei rămase. Repetați până când nu mai iese apă din aparatul de vidat. Reasamblați bariera de lichide pe unitate și lăsați unitatea să se usuce complet.

CURĂȚAREA RECIPIENTELOR

- **Recipiente și dispozitive de vidat vinuri:** Se poate spăla în mașina de spălat vase (numai pe raftul superior).
- **Capace pentru recipiente:** A se spăla numai de mână. Nu introduceți capacele în mașina de spălat vase.

PENTRU INFORMAȚII DETALIAȚE PRIVIND FUNCȚIONAREA ȘI CURĂȚAREA PRODUSULUI

Vizitați www.kitchenaid.eu pentru instrucțiuni suplimentare, clipuri video, rețete pline de inspirație și recomandări despre cum să vă curățați produsul.

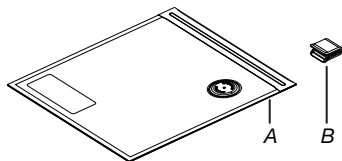
Vizitați docs.kitchenaid.eu pentru Ghidul online al produsului și informații despre garanție.

Introduceți numărul modelului în fereastra de căutare pentru o prezentare generală a produsului, caracteristici, specificații tehnice (materiale, putere/energie/dimensiuni etc.), întrebări și răspunsuri, recenzii și manuale și documente.

RECOMANDĂRI DE PANARE

Vidare incompletă - lumină roșie intermitentă: Urmăți instrucțiunile de mai jos și resigilați

Pungă de vidat cu fermoar și clemă:



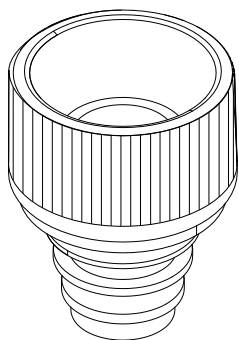
Asigurați-vă că pungă este complet închisă și că supapa de etanșare nu conține alimente.

Închideți complet fermoarul și curățați orice resturi de alimente de pe linia de vidare.

Aplicați clema din partea superioară a pungii în jos. Nu atașați din lateral.

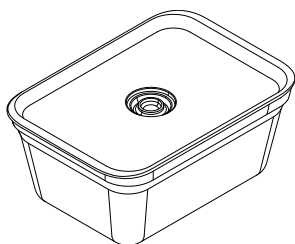
NOTĂ: utilizați această clemă numai pentru a asigura o închidere sigură.

Dispozitiv de vidat vinuri:



Apăsăți ferm accesoriul de sigilare a vinului în sticlă și conectați aparatul de vidat.

Recipient pentru vidat:



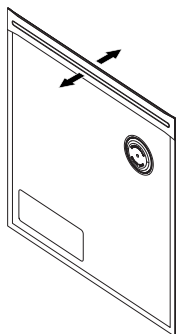
Verificați dacă garnitura capacului este curată și în poziție corectă.

Asigurați-vă că nu există resturi de alimente care să obstrucționeze supapa de etanșare.

Asigurați-vă că recipientul este închis.

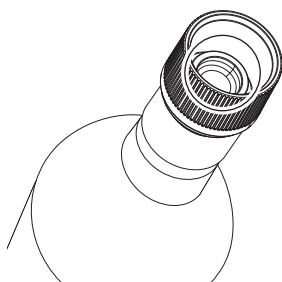
Cum să eliminați vidul

Pungă de vidat cu fermoar:



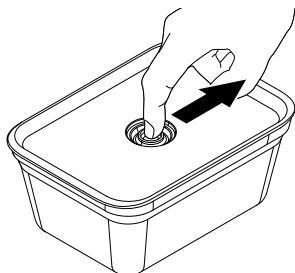
Pur și simplu trageți de partea închisă cu fermoar pentru a reduce etanșeitatea și a deschide punga.

Dispozitiv de vidat vinuri:



Localizați supapa circulară din interiorul accesoriului de sigilare a vinului, așezați degetul în centrul ei și trageți-o ferm spre dvs. pentru a elibera presiunea.

Recipient pentru vidat:



Localizați supapa circulară de pe capac, așezați degetul în centrul ei și trageți-o ferm spre dvs. pentru a elibera presiunea. Veți auzi un sunet de șuierat pe măsură ce presiunea se echilibrează, permițând scoaterea capacului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE

ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALARE

Materialele de ambalare sunt reciclabile și sunt marcate cu

simbolul reciclării ♻️

. Diferitele componente ale ambalajului trebuie eliminate în mod responsabil, respectând reglementările autorităților locale privind eliminarea deșeurilor. Eliminarea necorespunzătoare a materialelor de ambalare poate avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane.

RECICLAREA PRODUSULUI

- Acest aparat este prevăzut cu un marcaj conform cu legile din UE și Regatul Unit privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).
- Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manevrarea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs.
- Simbolul ♻️ de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc arată că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Pentru informații mai detaliate despre tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ

Acest aparat a fost proiectat, construit și distribuit în conformitate cu cerințele de siguranță ale directivelor CE: Directiva 2014/35/UE privind tensiunea joasă, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică, Directiva 2011/65/UE RoHS și modificările ulterioare.

CONDIȚIILE GARANȚIEI KITCHENAID („GARANȚIA”)

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Regatul Unit. („Garantul”) acordă clientului final, care este un consumator, o garanție în baza condițiilor de mai jos.

Garanția se aplică în plus față de drepturile legale de garanție ale clientului final oferite de vânzătorul produsului și nu limitează sau afectează aceste drepturi.

1. DOMENIUL DE APLICARE ȘI TERMENII GARANȚIEI

- a) Garantul acordă garanția pentru produsele menționate la punctul 1.b), pe care un consumator le-a achiziționat de la un vânzător sau de la o companie a Grupului KitchenAid din țările Spațiului Economic European, Moldova, Muntenegru, Rusia, Elveția sau Turcia.
- b) Perioada de garanție depinde de produsul achiziționat și este după cum urmează:

Doi ani de garanție de la data achiziționării.

- c) Perioada de garanție începe la data achiziției, respectiv data la care un consumator a achiziționat produsul de la un distribuitor sau de la o companie a Grupului KitchenAid.
- d) Garanția acoperă caracterul lipsit de defecte al produsului.
- e) Garantul furnizează consumatorului următoarele servicii în temeiul prezentei garanții, la alegerea garantului, în cazul în care intervine o defecțiune în perioada de garanție:
 - Repararea produsului defect sau a piesei de produs defecte sau
 - Înlocuirea produsului defect sau a piesei de produs defecte. În cazul în care un produs nu mai este disponibil, garantul are dreptul de a schimba produsul cu unul care are o valoare egală sau mai mare.

- f) În cazul în care consumatorul dorește să facă o cerere în temeiul garanției, consumatorul trebuie să contacteze centrele de service KitchenAid din țara respectivă sau Garantul;

Kitchenshop

Str. Sinaia 53-53B

077175, STEFANESTII DE JOS, ILFOV

Pentru întrebări generale despre electrocasnicele mici, vă rugăm să apelați :
0722 677 096

direct la adresa KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Regatul Unit.

- g) Costurile de reparare, inclusiv piesele de schimb, și costurile poștale pentru livrarea unui produs sau a unei piese de produs fără defecte sunt suportate de garant. Garantul suportă, de asemenea, costurile poștale pentru returnarea produsului defect sau a piesei de produs defecte în cazul în care garantul sau centrul de service pentru clienți KitchenAid Europa din țara respectivă a solicitat returnarea produsului defect sau a piesei de produs defecte.
- h) Pentru a putea face o cerere în temeiul garanției, consumatorul trebuie să prezinte chitanța sau factura achiziției produsului.

2. LIMITĂRILE GARANȚIEI

- a) Garanția se aplică numai produselor utilizate în scopuri private și nu în scopuri profesionale sau comerciale.
- b) Garanția nu se aplică în cazul uzurii normale, al utilizării necorespunzătoare sau abuzive, al nerespectării instrucțiunilor de utilizare, al utilizării produsului la o tensiune electrică greșită, al instalării și al funcționării cu încălcarea reglementărilor electrice aplicabile și al utilizării forței (de exemplu, lovituri).
- c) Garanția nu se aplică în cazul în care produsul a fost modificat sau transformat, de exemplu, transformări de la produse de 120 V la produse de 220-240 V.

După expirarea perioadei de garanție sau, în cazul produselor pentru care nu se aplică garanția, centrele de service pentru clienți KitchenAid sunt încă disponibile clienților finali pentru întrebări și informații. Mai multe informații sunt disponibile și pe site-ul nostru web: www.kitchenaid.eu

ÎNREGISTRAREA PRODUSULUI

Înregistrați noul dvs. aparat KitchenAid acum: www.kitchenaid.eu/registers

BEZPEČNOSŤ VÝROBKU

VÁKUOVÉ UZATVÁRANIE A BEZPEČNOSŤ POTRAVÍN

Pamätajte, že vákuovanie nie je náhradou za správne mrazenie, chladenie ani konzervovanie potravín. Trvanlivosť potravín závisí od mnohých faktorov, ako je počiatočný obsah mikroorganizmov v potravinách, dodržiavanie správnych podmienok skladovania a chladenia a požadovaná hygiena počas spracovania a vákuovania. Je zodpovednosťou používateľa prečítať si a dodržiavať všetky aktuálne pokyny týkajúce sa bezpečnosti potravín, ktoré pochádzajú z dôveryhodného zdroja pre konkrétnu konzervovanú potravinu. Rôzne potraviny majú jedinečné požiadavky na bezpečnú manipuláciu, prípravu (napríklad blanšírovanie) a skladovanie (napríklad chladenie alebo mrazenie). Ak je to možné, potraviny pred vákuovaním vysušte. Pred vákuovaním vždy počkajte, kým sa potraviny ochladia na izbovú teplotu.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pri používaní elektrických spotrebičov sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné pokyny vrátane nasledovných:

1. **VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Ak nebudete postupovať podľa varovaní a pokynov, môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
2. Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, nevkladajte základňu spotrebiča, adaptér USB, kábel USB ani batériu do vody alebo inej tekutiny.
3. Platí len pre Európsku úniu: Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo dostanú pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a chápu riziká spojené s jeho používaním.
4. Platí len pre Európsku úniu: Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič uchováajte mimo dosahu detí. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
5. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytne pokyny týkajúce sa používania spotrebiča.
6. Deti musia byť pod dozorom, aby sa so spotrebičom nehrali.
7. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
8. Spotrebič nepoužívajte na mokrých povrchoch. Nevystavujte dažďu, skladujte v interiéri.
9. Nedovoľte, aby sa bezdrôtová ručná vákuovačka používala ako hračka. Pri používaní zariadenia deťmi alebo v ich blízkosti si treba dávať veľký pozor.
10. Vákuovanie NIE JE náhradou za tepelný proces konzervovania. Potraviny podliehajúce skaze je stále potrebné uchovávať v chladničke alebo mrazničke.

- 11.** Počas procesu vákuovania sa môžu do nádržky neúmyselne vtiahnuť malé množstvá tekutín, omrvínok alebo kúskov jedla. Po každom použití nádržku vyprázdnite.
- 12.** Zabráňte prepĺneniu. V prípade vákuových vreciek so zipsom dbajte na to, aby sa pod ventilom nenachádzali potraviny, a zips uzavrite pritlačením prsta, pričom vrecko leží na rovnom povrchu.
- 13.** Pri vákuovaní predmetov s ostrými hranami (suché špagety, príbor atď.) chráňte vrecko pred prepichnutím zabalením predmetu do mäkkého tlmiaceho materiálu, napríklad papierovej utierky.
- 14.** Tento výrobok používajte LEN na stanovené účely a s nastavcami odporúčanými v tejto príručke.
- 15.** Nepoužívajte poškodený kábel ani adaptér USB. Ak spotrebič nefunguje tak, ako by mal, spadol na zem, spadol do vody, je poškodený alebo zostal v exteriéri, vráťte ho do servisného centra.
- 16.** Používanie nastavcov/príslušenstva, ktoré neodporúča alebo nepredáva spoločnosť KitchenAid, môže spôsobiť požiar, poranenie elektrickým prúdom alebo iné poranenia. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti spotrebiča a príslušenstva.
- 17.** S adaptérom USB ani so spotrebičom nemanipulujte, keď máte mokré ruky.
- 18.** Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pri uskladnení spotrebiča odpojte batériu. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia spotrebiča.
- 19.** Predchádzajte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k batérii, zdvihnutím alebo prenášaním spotrebiča sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Nesprávne zaobchádzanie so spotrebičom, ako napríklad nosenie spotrebiča s prstom na vypínači alebo pripájanie do zdroja napájania so zapnutým vypínačom, môže spôsobiť nehodu.
- 20.** Nabíjajte iba pomocou nabíjačky určenej spoločnosťou KitchenAid. Adaptér určený pre jeden typ batérie môže pri použití s inou batériou predstavovať riziko požiaru.
- 21.** Spotrebiče používajte len s batériou KitchenAid 12 VDC. Použitie akejkoľvek inej batérie môže spôsobiť riziko poranenia a požiaru.

22. Keď batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jedného terminálu na druhý. Skratovanie svoriek batérie môže viesť k popáleninám alebo požiaru.
23. V nepriaznivých podmienkach môže batéria pretekať; vyhnite sa styku s vyliatou kvapalinou. V prípade náhodného kontaktu, opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vystreknutá z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
24. Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu alebo spotrebič. Poškodené alebo upravené batérie môžu prejavovať nepredvídané správanie, ktoré môže viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
25. Nevystavujte batériu alebo spotrebič ohňu alebo nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teploty vyššej ako 129 °C môže spôsobiť výbuch.
26. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a batériu alebo spotrebič nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.
27. Poškodenú batériu nikdy neopravujte. Len výrobca alebo autorizovaný servis by mal vykonávať servis batérie.
28. Pred čistením a pred pripojením alebo odoberaním častí nechajte spotrebič úplne vychladnúť.
29. Kábel neťahajte ani zaň spotrebič neprenášajte. Kábel udržiajte mimo dosahu vyhrievaných povrchov.
30. Nepokúšajte sa upravovať ani opravovať spotrebič alebo batériu.
31. Priamo nenasávajte prach ani múku, môže to poškodiť spotrebič.
32. Pred nabíjaním vyberte nabíjateľné batérie zo spotrebiča.
33. **Dôležité:** Používajte iba schválený adaptér USB, ktorý je k dispozícii na trhu.
34. Ak batéria vytečie, vyberte ju zo spotrebiča a už ju nepoužívajte.
35. Prázdne batérie vyberte zo spotrebiča a bezpečne ich zlikvidujte.

- 36.** Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, vyberte batériu.
- 37.** Pokyny týkajúce sa čistenia povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, nájdete v časti „Starostlivosť a čistenie“.
- 38.** Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti alebo podobné využitie v prostredí, ako napr.:
- v zamestnaneckých kuchynských priestoroch v obchodoch, kanceláriách alebo iných pracovných prostrediach;
 - farmy;
 - klientmi v hoteloch, motelloch a iných prostrediach poskytujúcich ubytovanie;
 - zariadenia typu „bed and breakfast“.

TIETO POKYNY SI USCHOVAJTE

Podrobné informácie o produktoch, pokyny a videá vrátane informácií o záruke nájdete na stránke

www.kitchenaid.co.uk/product-tips,

www.kitchenaid.ie/product-tips, alebo **www.KitchenAid.eu**.

Prípadné otázky zasielajte na adresu **contact@whirlpool.com**.

POŽIADAVKY NA ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Adaptér USB:

Vstup: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, 0,5 A

Výstup USB: 5 VDC, 2 A

Odporúčaná teplota okolia počas nabíjania: 5 °C – 40 °C

Externá batéria (lítium-iónová): 5KRB12

Menovité napätie: 10,8 VDC

Maximálne napätie: 12 VDC

POZNÁMKA: Ak zástrčka nepasuje úplne do zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku.

POZNÁMKA: Batérie alebo výrobky nepoužívajte ani neskladujte na miestach, kde je teplota nižšia ako 10 °C alebo vyššia ako 40 °C.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU POHÁŇANÉHO LÍTIUM-IÓNOVOU BATÉRIOU

Výrobky poháňané batériami vždy likvidujte podľa štátnych a miestnych právnych predpisov a zákonov. Ohľadom recyklačných miest sa obráťte na recyklačnú agentúru vo vašej oblasti.

ZAČÍNAME

POZNÁMKA: Príslušenstvo sa môže líšiť v závislosti od modelu.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetok obalový materiál, ak je prítomný.

2. Batériu nabíjajte, kým nie je úplne nabitá.
3. Vyčistite všetky komponenty (pozrite časť „Starostlivosť a čistenie“).

POZNÁMKA: Na výrobku sa môže nachádzať prach. Dôvodom sú recyklované materiály použité v obaloch. Prach môžete vyčistiť mäkkou utierkou.

NABÍJANIE BATÉRIE

POUŽITIE KÁBLA USB

1. Kábel USB pripojte k adaptéru. Druhý koniec kábla USB pripojte k batérii.
2. Zapojte adaptér do zdroja napájania.

POUŽÍVANIE DOKOVACEJ STANICE (VOLITEĽNÉ)

1. Kábel USB pripojte k adaptéru.
2. Adaptér pripojte k zdroju napájania.
3. Batériu otočte hore nohami a zasunúť ju do dokovacej stanice.
4. Zatlačte batériu nadol a západka zapadne na miesto.
5. Po prvotnom vložení batérie do nabíjačky budú kontrolky LED batérie niekoľko sekúnd striedavo blikať, kým prebieha diagnostika stavu nabitia batérie.
6. Po dokončení diagnostiky začne proces nabíjania batérie, pričom blinká len jedna kontrolka LED. S postupujúcim nabíjaním budú kontrolky LED svietiť neprerušovane. Batéria je plne nabitá, keď všetky kontrolky LED svietia.

POZNÁMKA: V prípade, že počiatočný striedavý svetelný vzor trvá dlhšie ako 10 sekúnd, môže to znamenať, že batéria je buď príliš teplá, alebo príliš studená na nabíjanie. Batériu odpojte, nechajte ju ustáliť na normálnu izbovú teplotu a znova ju skúste nabiť. Ak sa batéria ani potom nenabíja, batériu odpojte a kontaktujte zákaznícky servis.

STAV BATÉRIE

LED SIGNALIZÁCIA	ÚROVEŇ NABITIA BATÉRIE
○○○○○	75 – 100 %
○○○●	50 – 75 %
○○●●	25 – 50 %
○●●●	<25 %
⚙●●●	Keď je úroveň nabitia batérie iba 10 %, 1 kontrolka LED začne blikať rýchlosťou 1 sekunda zapnutá/ 1 sekunda vypnutá (0,5 Hz).

POZNÁMKA: Legenda k LED signalizácii:

- = ZAPNUTÝ
 ● = VYPNUTÝ
 ⚙ = BLIKANIE

POZNÁMKA: Keď batériu vložíte do spotrebiča alebo keď je spotrebič v prevádzke, kontrolky LED stavu nabitia batérie sa zobrazia po dobu 5 sekúnd a potom zhasnú. V prípade, že je batéria nabitá na 10 % alebo menej, kontrolky LED budú ďalej blikať, až kým sa jednotka neprestane používať alebo kým nevyberiete batériu.

Pri úplnom nabití: Úplné nabitie batérie trvá približne 3 hodiny.

POZNÁMKA: Bezdrôtovú vákuovačku je najlepšie skladovať pri izbovej teplote.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

DÔLEŽITÉ: Pred použitím sa uistite, že batéria je nabitá.

Pred prvým použitím nádoby vákuovačky očistite. Pred každým použitím skontrolujte, či sú tesnenie veka a okraj nádoby čisté a suché.

VÁKUOVÉ UZATVÁRANIE VRECKA SO ZIPSOM

1. Otvor vrecka uzavrite pomocou priloženej spony na uzatváranie vreciek. Pred procesom vákuovania sa uistite, že je vrecko riadne uzavreté.
2. Vákuovačku priložte na ventil vákuového vrecka so zipsom a jemne zatlačte.
3. Stlačte a uvoľnite tlačidlo (⬇) na bezdrôtovej ručnej vákuovačke.
4. Nechajte vákuovačku odstrániť vzduch z vrecka so zipsom.
5. Počkajte, kým sa vákuovanie automaticky zastaví, keď podtlak dosiahne správnu úroveň.

ALEBO

Stlačením a uvoľnením tlačidla (⬇) môžete vákuovanie kedykoľvek ručne zastaviť.

POZNÁMKA

1. Uistite sa, že otvor vrecka je úplne čistý a suchý.
2. Uistite sa, že ventil vo vnútri vrecka zostane voľný a nedostane sa do kontaktu s obsahom.
3. Uistite sa, že pumpa nenasaje žiadne tekutiny (napr. vodu, olej, šťavy z mäsa).
4. Ak vákuovačka náhodne nasaje tekutiny podliehajúce skaze alebo ak sa počas procesu vákuovania naplní nádržka na tekutinu, pozrite si časť Starostlivosť a čistenie.

VÁKUOVÉ UZATVÁRANIE NÁDOB

1. Vákuovačku priložte na ventil veka nádoby a jemne zatlačte.
2. Stlačte a uvoľnite tlačidlo (⬇) na vákuovačke.
3. Nechajte vákuovačku odstrániť vzduch z nádoby.
4. Počkajte, kým sa vákuovanie automaticky zastaví, keď podtlak dosiahne správnu úroveň.

ALEBO

Stlačením a uvoľnením tlačidla (⬇) môžete vákuovanie kedykoľvek ručne zastaviť.

POZNÁMKA: Nádobu príliš nenapĺňajte. Vždy nechajte voľný priestor pod okrajom. Uistite sa, že potraviny vnútri nádoby sa nedostanú do kontaktu s ventilom na vnútornej strane veka.

Všetky nádoby možno používať na ohrev jedla v mikrovlnnej rúre. Pred ohrievaním sa musí podtlak uvoľniť a veko musí byť voľné.

UPOZORNENIE: Plastové veko nádoby je vhodné na použitie v mikrovlnnej rúre na maximálne 8 minút.

DÔLEŽITÉ: Ak vákuovačka náhodne nasaje tekutiny podliehajúce skaze alebo ak sa počas procesu vákuovania naplní nádržka na tekutinu, pozrite si časť Starostlivosť a čistenie.

VÁKUOVÉ UZATVÁRANIE POMOCOU ZÁTKY NA VÍNO

1. Zátku na víno umiestnite na otvor fľaše.
2. Úplne zasuňte zátku na víno, aby ste ju zaistili.
3. Stlačte a uvoľnite tlačidlo (⬇) na vákuovačke.
4. Nechajte vákuovačku odstrániť vzduch z fľaše.
5. Počkajte, kým sa vákuovanie automaticky zastaví, keď podtlak dosiahne správnu úroveň.

OTVÁRANIE VÁKUOVÝCH NÁDOB A FLIAŠ

1. Opatrne potiahnite silikónový ventil do boku.
2. Vzduch nechajte pomaly prúdiť do nádoby.

3. Počkajte, kým nebudete počuť nasávanie vzduchu do nádoby.

4. Nádoby alebo fľašu otvorte bežným spôsobom.

POZNÁMKA: Tlak z fľaše je možné uvoľniť aj priamym vytiahnutím zátky na víno z fľaše.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

DÔLEŽITÉ: Pred čistením a pred pripojením alebo odpojením komponentov nechajte spotrebič úplne vychladnúť. Pred odpojením alebo pripojením dielov, alebo pred čistením stlačte a podržte tlačidlo odomknutia batérie a batériu vyberte.

ČISTENIE VÁKUOVAČKY

1. Na čistenie tela vákuovačky použite suchú alebo mierne navlhčenú handričku.
2. Žiadne časti vákuovačky nevkladajte do umývačky riadu okrem nádržky na tekutinu. Nádržka na tekutinu je vhodná do umývačky riadu (iba v hornej priehradke).

Ak vákuovačka náhodne nasaje tekutiny podliehajúce skaze alebo ak sa počas procesu vákuovania naplní nádržka na tekutinu, postupujte podľa tohto postupu čistenia:

VAROVANIE: Pred týmto postupom, počas neho ani po ňom nikdy neponárajte celý spotrebič ani batériu do vody.

1. **Umývanie antibakteriálnou saponátovou vodou:** Misku naplňte saponátovou vodou s použitím antibakteriálneho saponátu. Priehľadnú nádržku na tekutinu vyberte zo spodnej časti pumpy a vložte ju do misky. Spodnú časť vákuovačky ponorte do misky tak, aby strieborný krúžok značky KitchenAid zostal nad hladinou vody. Zapnite vákuovačku, nechajte ju zapnutú 3 sekundy a potom ju vypnite. Tento cyklus zopakujte so saponátovou vodou ešte dvakrát. Poklepte po boku vákuovačky, aby vytiekla saponátová voda.
2. **Opláchnutie čistou vodou:** Saponátovú vodu vylejte a misku naplňte čistou vodou. Nádržku na tekutinu opláchnite a nechajte ju odkvapkať. Vákuovačku umiestnite do misky tak, aby strieborný krúžok značky KitchenAid opäť zostal nad hladinou vody. Zapnite vákuovačku, nechajte ju zapnutú 3 sekundy a potom ju vypnite. Tento cyklus oplachovania zopakujte ešte dvakrát.
3. **Záverečné odstránenie vody:** Z misky vylejte vodu. Vákuovačku položte nad prázdnu misku. Zapnite vákuovačku a počas prevádzky ju jemne 3 – 5-krát poklepte, aby ste pomohli odstrániť zvyšnú vodu. Tento proces opakujte dovtedy, kým z vákuovačky prestane vytekať voda. Nádržku na tekutinu vložte späť do zariadenia a zariadenie nechajte úplne vyschnúť.

ČISTENIE NÁDOB

- **Nádoby a zátky na víno:** Vhodné do umývačky riadu (len v hornom koši).
- **Veká nádob:** Umývajte iba ručne. Veká neumývajte v umývačke riadu.

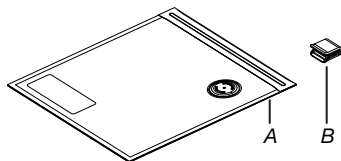
PODROBNÉ INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ A ČISTENÍ PRODUKTU

Navštívte stránku www.kitchenaid.eu, kde nájdete ďalšie pokyny, videá, inšpiratívne recepty a tipy na čistenie produktu. Online používateľskú príručku a informácie o záruke nájdete na stránke docs.kitchenaid.eu. Zadaním modelového čísla do vyhľadávacieho okna získate prehľad o produkte vrátane funkcií, technických parametrov (materiály, rozmery, výkon, energetická náročnosť atď.), často kladených otázok, recenzií, návodov a inej dokumentácie.

TIPY NA RIEŠENIE PROBLÉMOV

Neúplné utesnenie – blikajúce červené svetlo: Postupujte podľa pokynov nižšie a znovu utesnite

Vákuové vrecko so zipsom a spona na uzatváranie vreciek:



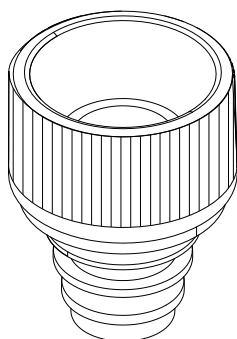
Uistite sa, že vrecko je úplne zatvorené a na tesniacom ventile nie sú zvyšky potravín.

Úplne zatvorte zips a odstráňte všetky potraviny z tesniacej drážky.

Nasajte tesniacu sponu na vrecko zhora nadol. Nenasadzujte ju zboku.

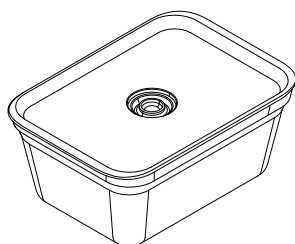
POZNÁMKA: Túto sponu na uzatváranie vreciek používajte len na zabezpečenie pevného uzavretia.

Zátka na víno:



Pevne zatlačte príslušenstvo na uzatváranie vína do fľaše a pripojte vákuovačku.

Vákuová nádoba:



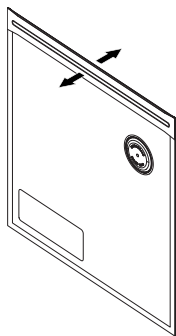
Skontrolujte, či je tesnenie veka čisté a správne osadené.

Overte, či tesniaci ventil neblokujú žiadne zvyšky potravín.

Uistite sa, že je nádoba uzavretá.

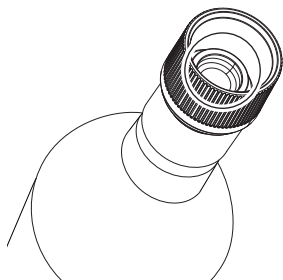
Otvorenie

Vákuové vrečko so zipsom:



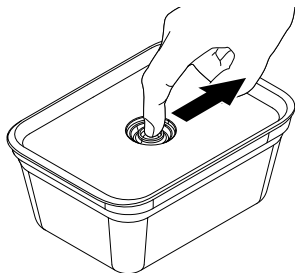
Jednoducho rozťahnite zipsový uzáver, aby sa porušilo tesnenie, a otvorte vrečko.

Zátka na víno:



Nájdite kruhový ventil na zátku na víno, vložte prst do stredu a silno ho potiahnite k sebe, aby sa uvoľnil tlak.

Vákuová nádoba:



Nájdite kruhový ventil na veku, vložte prst do stredu a silno ho potiahnite k sebe, aby sa uvoľnil tlak. Pri vyrovnávaní tlaku budete počuť syčanie, po ktorom bude možné odstrániť veko.

LIKVIDÁCIA ODPADOVÉHO MATERIÁLU ELEKTRICKÉHO ZARIADENIA

LIKVIDÁCIA OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obalový materiál možno recyklovať a je označený symbolom recyklácie ♻. S rôznymi časťami balenia preto musí byť zodpovedne naložené v úplnom súlade s predpismi miestnych orgánov o likvidácii odpadu. Nesprávna likvidácia obalového materiálu môže poškodiť životné prostredie a ohroziť ľudské zdravie.

RECYKLÁCIA VÝROBKU

- Tento spotrebič je označený v súlade s právnymi predpismi EÚ a Spojeného kráľovstva o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).
- Zabezpečením správnej likvidácie tohto produktu pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade mohla spôsobiť nesprávna likvidácia odpadu z tohto produktu.
- Symbol  na výrobku alebo na sprievodnej dokumentácii označuje, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný do príslušného zberného strediska na recykláciu elektrického a elektronického zariadenia.

Blížšie informácie o spracovaní, obnove a recyklácii tohto produktu vám poskytne váš mestský úrad, miestne služby na likvidáciu domového odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

VYHLÁSENIE O ZHODE

PLATÍ PRE EURÓPSKU ÚNIU

Toto zariadenie bolo navrhnuté, vyrobené a distribuované v súlade s požiadavkami na bezpečnosť smerníc ES: smernice o nízkom napätí 2014/35/EÚ, smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ, smernice o ekodizajne 2009/125/ES, smernice o obmedzení používania určitých nebezpečných látok 2011/65/EÚ a neskorších zmien a doplnení.

PODMIENKY ZÁRUKY SPOLOČNOSTI KITCHENAID (ĎALEJ LEN „ZÁRUKA“)

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Spojené kráľovstvo. („poskytovateľ záruky“), poskytuje koncovému zákazníkovi, ktorý je zákazníkom, záruku podľa nasledujúcich podmienok.

Záruka sa uplatňuje navyše a neobmedzuje ani neovplyvňuje zákonné záručné práva koncového zákazníka voči predajcovi produktu.

1. ROZSAH A PODMIENKY ZÁRUKY

- Poskytovateľ záruky udeľuje záruku na výrobky uvedené v časti 1.b), ktoré zákazník kúpil od predajcu alebo spoločnosti skupiny KitchenAid-Group v krajinách Európskeho hospodárskeho priestoru, Moldavska, Čiernej Hory, Ruska, Švajčiarska alebo Turecka.
- Záručná doba závisí od zakúpeného produktu a je nasledovná:
Dvojročná kompletná záruka platná od dátumu zakúpenia.
- Záručná doba začína dňom zakúpenia, t. j. dňom, keď si zákazník zakúpil produkt od predajcu alebo spoločnosti skupiny KitchenAid-Group.
- Záruka sa vzťahuje na bezchybnosť produktu.
- Ak sa počas záručnej doby vyskytne chyba, poskytovateľ záruky poskytne zákazníkovi nasledujúce služby v rámci tejto záruky podľa výberu poskytovateľa záruky:
 - oprava chybného produktu alebo jeho časti alebo
 - výmena chybného produktu alebo jeho časti. Ak už produkt nie je k dispozícii, poskytovateľ záruky je oprávnený produkt vymeniť za produkt rovnakej alebo vyššej hodnoty.
- Ak si zákazník želá uplatniť nárok na základe záruky, musí sa obrátiť na centrá služieb spoločnosti KitchenAid špecifické pre danú krajinu.

LUBOŠ VYMAZAL
MAGNUM
BRNENSKA 444/37
682 01 VYSKOV
e-mailová adresa: info@KitchenAid.cz
telefónne číslo: 420517346256

alebo priamo na poskytovateľa záruky na adrese KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Spojené kráľovstvo.

- Náklady na opravu vrátane nákladov na náhradné diely a poštovné za dodanie bezchybného produktu alebo časti produktu znáša poskytovateľ záruky. Poskytovateľ záruky znáša aj náklady na poštovné za vrátenie chybného produktu alebo časti produktu, ak poskytovateľ záruky alebo centrum služieb pre zákazníkov spoločnosti KitchenAid špecifické pre danú krajinu požiadalo o vrátenie chybného produktu alebo časti produktu. Zákazník však znáša náklady na príslušné obaly na vrátenie chybného produktu alebo časti produktu.

h) Aby si zákazník mohol uplatniť nárok na základe záruky, musí predložiť doklad o zakúpení produktu alebo faktúru.

2. OBMEDZENIA ZÁRUKY

- a) Záruka sa vzťahuje iba na produkty používané na súkromné účely a nie na profesionálne alebo komerčné účely.
- b) Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie, nesprávne alebo nevhodné použitie, nedodržanie návodu na používanie, použitie produktu pri nesprávnom elektrickom napätí, inštaláciu a prevádzku v rozpore s platnými elektrickými predpismi a na použitie sily (napr. údery).
- c) Záruka sa nevzťahuje na produkt, ktorý bol upravený alebo zmenený, napr. zmena z 120 V produktov na 220 – 240 V produkty.
- d) Poskytovanie záručných služieb nepredlžuje záručnú dobu ani neznamená začiatok novej záručnej doby. Záručná doba na nainštalované náhradné diely končí záručnou dobou na celý produkt.
- e) Ďalšie alebo iné nároky, najmä nároky na náhradu škody, sú vylúčené, pokiaľ zodpovednosť nie je povinná zo zákona.

Po uplynutí záručnej doby alebo pre produkty, na ktoré sa záruka nevzťahuje, sú koncovému zákazníkovi v prípade otázok a poskytnutia informácií stále k dispozícii centrá služby pre zákazníkov spoločnosti KitchenAid. Ďalšie informácie sú k dispozícii aj na našej webovej stránke: www.kitchenaid.eu

REGISTRÁCIA VÝROBKU

Zaregistrujte si svoj nový spotrebič KitchenAid hneď teraz na stránke: www.kitchenaid.eu/registers

VARNOST IZDELKA

VAKUUMSKO ZAPIRANJE IN VARNOST ŽIVIL

Upoštevajte, da vakuumiranje ne more nadomestiti pravilnega zamrzovanja, hlajenja ali konzerviranja živil. Rok trajanja živil je odvisen od številnih dejavnikov, kot so začetna vsebnost mikroorganizmov v živilu, upoštevanje pravilnih pogojev shranjevanja in hlajenja ter zahtevana higiena med predelavo in vakuumskim zapiranjem. Uporabnik je odgovoren za pregled in upoštevanje vseh veljavnih smernic za varnost živil iz verodostojnega vira za določeno shranjeno živilo. Različna živila imajo posebne zahteve glede varnega ravnanja, priprave (npr. blanširanje) in shranjevanja (npr. hlajenje ali zamrzovanje). Če je mogoče, živila pred vakuumskim pakiranjem posušite. Pred vakuumiranjem vedno počakajte, da se živila ohladijo na sobno temperaturo.

POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

Pri uporabi električnih aparatov vedno izvedite osnovne varnostne ukrepe, med drugim naslednje:

1. **OPOZORILO:** preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.
2. Da se zaščitite pred električnim udarom, preprečite, da bi glavna enota aparata, adapter USB, kabel USB ali baterija prišla v stik z vodo ali drugo tekočino.
3. Samo Evropska unija: aparat smejo uporabljati osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če ga uporabljajo pod nadzorom ali so seznanjene z navodili za uporabo aparata in s tem povezanimi tveganji.
4. Samo Evropska unija: aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat hranite izven dosega otrok. Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora.
5. Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ter osebe s premalo izkušnjami in znanja, razen če aparat uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z aparatom ne igrajo.
7. Aparata ne smejo čistiti in vzdrževati otroci brez nadzora.
8. Aparata ne uporabljajte na mokrih površinah. Ne izpostavljajte ga dežju, shranjujte ga v zaprtih prostorih.
9. Ne dovolite, da bi akumulatorski ročni vakuumski aparat uporabljali kot igračo. Če ga uporabljajo otroci ali se uporablja v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
10. Vakuumsko zapiranje NE nadomešča toplotnega postopka konzerviranja. Še vedno je treba pokvarljive izdelke hraniti v hladilniku ali zamrzniti.
11. Med postopkom vakuumskega zapiranja lahko v zbiralnik nenamerno povlečete majhne količine tekočin, drobtin ali delcev hrane. Po vsaki uporabi izpraznite zbiralnik.

- 12.** Pazite, da ne prenapolnite. Pri vakuumskih vrečkah z zadrgo poskrbite, da ne položite hrane pod ventil, nato s prstom zaprite zadrgo, medtem ko vakuumska vrečka z zadrgo leži na ravni površini.
- 13.** Ko vakuumsko zapirate predmete z ostrimi robovi (suhi špageti, srebrni pribor itd.), zaščitite vrečko pred vbodi tako, da predmet zavijete v mehak material, kot je papirnata brisača.
- 14.** Izdelek uporabljajte SAMO za predvideno uporabo in z nastavki, ki so priporočeni v tem priročniku.
- 15.** Ne uporabljajte poškodovanega kabla ali adapterja USB. Če aparat ne deluje, kot je predvideno, če je padel, prišel v stik z vodo, če je poškodovan ali ste ga pustili zunaj, ga nesite v servisni center.
- 16.** Pri uporabi nastavkov/dodatkov, ki jih ne priporoča ali prodaja KitchenAid, lahko pride do požara, električnega udara ali telesne poškodbe. Tako boste zagotovili varnost aparata in dodatkov.
- 17.** Adapterja USB ali aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- 18.** Pred spreminjanjem nastavitev, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem aparata vedno z njega odstranite baterijo. To je preventivni varnostni ukrep za zmanjšanje tveganja, da bi aparat nenamerno vklopili.
- 19.** Preprečite nenamerni vklop aparata. Prepričajte se, da je stikalo v položaju za izklop, preden priklopite baterijo ali aparat primete oziroma nosite. Če imate med nošenjem aparata prst na stikalu za vklop ali aparat priključite, ko je stikalo vklopljeno, lahko to privede do nesreče.
- 20.** Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilnik, ki ga je navedla družba KitchenAid. Polnilnik ki je primeren za eno vrsto baterij, lahko pri drugih vrstah baterij povzroči požar.
- 21.** Aparat uporabljajte samo s KitchenAid baterijo z 12 VDC. Uporaba drugih baterij predstavlja nevarnost telesnih poškodb in požara.
- 22.** Ko baterije ne uporabljate, jo hranite ločeno od drugih kovinskih predmetov, npr. sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih manjših kovinskih predmetov, ki lahko vzpostavijo električni stik med obema poloma baterije. Kratki stik med poloma baterije lahko povzroči opekline ali požar.

23. Ob nepravilni uporabi lahko iz baterije začne iztekati tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če se tekočine nehote dotaknete, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izteka iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
24. Baterije ali aparata, ki je poškodovan ali predelan, ne uporabljajte. Poškodovane ali predelane baterije se lahko vedejo nepredvidljivo in lahko posledično zagorijo, eksplodirajo ali predstavljajo nevarnost telesnih poškodb.
25. Baterije in aparata ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 129 °C (265 °F) lahko povzroči eksplozijo.
26. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali aparata ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega območja lahko baterijo poškoduje in poveča nevarnost požara.
27. Poškodovanih baterij nikoli ne popravljajte. Baterijo lahko popravi samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.
28. Pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov in pred čiščenjem počakajte, da se aparat popolnoma ohladi.
29. Aparata ne nosite za kabel in kabla ne vlecite. Kabel se ne sme dotikati vročih površin.
30. Aparata ali baterije ne predelujte ali poskušajte popravljati.
31. Ne sesajte neposredno prahu ali moke, saj lahko poškodujete aparat.
32. Pred polnjenjem odstranite akumulatorske baterije iz aparata.
33. **Pomembno:** uporabljajte samo adapter USB, ki je odobren za vaš trg.
34. Če baterija pušča, jo odstranite z aparata in je ne uporabljajte več.
35. Izpraznjene baterije odstranite iz aparata in jih varno zavržite.
36. Če je aparat dalj časa shranjen in neuporabljen, odstranite baterijo.
37. Za navodila glede čiščenja površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte razdelek "Nega in čiščenje".

38. Aparat je namenjen samo za gospodinjstvo in podobno uporabo, npr.:

- v čajnicah trgovin, pisarn in drugih delovnih okolij;
- na turističnih kmetijah;
- za goste v hotelih, motelih in podobnih bivalnih okoljih;
- v prenočiščih z zajtrkom.

SHRANITE NAVODILA

Za vse podrobnosti o izdelku, navodila in videoposnetke, vključno z informacijami o garanciji, obiščite

www.kitchenaid.co.uk/product-tips,

www.kitchenaid.ie/product-tips, ali **www.KitchenAid.eu**. Za

vprašanja se obrnite na **contact@whirlpool.com**.

ELEKTRIČNE ZAHTEVE

Adapter USB:

Vhod: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

Izhodni tok adapterja USB: 5 VDC, 2 A

Priporočena temperatura okolja med polnjenjem: 5 °C–40 °C

Zunanja baterija (litij-ionska): 5KRB12

Nominalna napetost: 10,8 VDC

Največja napetost: 12 VDC

OPOMBA: če se vtič ne prilega vtičnici, se obrnite na usposobljenega električarja. Vtiča nikakor ne spreminjajte.

OPOMBA: baterijskih sklopov ali izdelkov ne uporabljajte ali shranjujete na mestih, kjer je temperatura nižja od 10 °C ali višja od 40 °C.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA Z LITIJ-IONSKO BATERIJO

Izdelke, ki uporabljajo baterije, vedno zavrzite v skladu z zveznimi, državnimi in lokalnimi predpisi. Obrnite se na najbližje podjetje za predelavo odpadkov.

ZAČETNI KORAKI

OPOMBA: dodatki se lahko razlikujejo pri različnih modelih.

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo, če je prisotna.
2. Baterijo polnite, dokler ni povsem napolnjena.
3. Očistite vse dele (glejte razdelek "Nega in čiščenje").

OPOMBA: na izdelku je lahko nekaj prahu. To je posledica uporabe recikliranih materialov v embalaži. Očistite ga lahko z mehko krpo.

POLNENJE BATERIJE

UPORABA KABLA USB

1. Kabel USB priključite na adapter. Drugi konec kabla USB priključite na baterijo.
2. Adapter priključite v električno vtičnico.

UPORABA PRIKLJUČNE POSTAJE (IZBIRNO)

1. Kabel USB priključite na adapter.
2. Adapter priključite v električno vtičnico.
3. Baterijski sklop obrnite in baterijo potisnite na priključno postajo.
4. Baterijo pritisnite navzdol, da se zapah zatakne.
5. Ko baterijo prvič priklopite na polnilnik, njeni LED-indikatorji nekaj sekund izmenično utripajo, medtem ko izvaja samodiagnostiko stanja.
6. Ko je diagnostika zaključena, se baterija začne polniti, pri čemer utripa en LED-indikator. Med napredovanjem polnjenja LED-indikatorji začnejo neprekinjeno enobarvno svetiti. Baterija je napolnjena, ko vsi LED-indikatorji neprekinjeno svetijo.

OPOMBA: če začetno izmenično utipanje LED-indikatorjev traja več kot 10 sekund, je baterija verjetno pretopla ali prehladna za polnjenje. Baterijo odklopite in počakajte, da doseže normalno sobno temperaturo, nato jo poskusite znova napolniti. Če se baterija tudi po tem ne polni, jo odklopite in se obrnite na podporo za stranke.

NAPOLNJENOST BATERIJE

LED-INDIKATORJI	NAPOLNJENOST BATERIJE
○○○○	75–100 %
○○○●	50–75 %
○○●●	25–50 %
○●●●	< 25 %
⚙●●●	Ko je baterija samo še 10 % napolnjena, začne 1 LED-indikator utripati s hitrostjo: 1 sekundo sveti/ 1 sekundo ne sveti (0,5 Hz).

OPOMBA: legenda LED-indikatorjev:

- = SVETI
 ● = NE SVETI
 ⚙ = UTRIPA

OPOMBA: ob namestitvi baterije ali med uporabo aparata LED-indikatorji prikazujejo stanje napolnjenosti baterije 5 sekund in se nato izklopijo. Če je baterija napolnjena 10 % ali manj, LED-indikatorji neprekinjeno utripajo, dokler aparata ne uporabljate več ali ne odstranite baterije.

Povsem napolnjena: Baterija se povsem napolni v približno 3 urah.

OPOMBA: priporočeno je, da akumulatorski ročni vakuumski aparat hranite na sobni temperaturi.

UPORABA IZDELKA

POMEMBNO: pred uporabo se prepričajte, da je baterija napolnjena.

Pred prvo uporabo očistite posode za vakuumsko zapiranje. Pred vsako uporabo se prepričajte, da sta tesnilo pokrova in rob posode čista in suha.

VAKUUMSKO ZAPIRANJE VREČKE Z ZADRGO

1. Odprtino vrečke zaprite s priloženo sponko za zapiranje vrečk, pred postopkom vakuumiranja pa se prepričajte, da je vrečka pravilno zaprta.
2. Vakuumski aparat postavite na ventil vakuumske vrečke z zadrgo in rahlo pritisnite navzdol.
3. Pritisnite in spustite gumb (⏏) na akumulatorskem ročnem vakuumskem aparatu.
4. Pustite, da vakuumski aparat odstrani zrak iz vrečke z zadrgo.
5. Počakajte, da se vakuumsko zapiranje samodejno ustavi, ko vakuumski tlak doseže ustrezno raven.

ALI

Pritisnite in spustite gumb (⏏), da kadar koli ročno ustavite vakuumsko zapiranje.

OPOMBA

1. Prepričajte se, da je odprtina vrečke popolnoma čista in suha.
2. Prepričajte se, da je ventil v vrečki neoviran in da ne pride v stik z vsebino vrečke.
3. Prepričajte se, da črpalka ne vpija tekočin (npr. vode, olja, mesnih sokov).
4. Če vakuumski aparat po nesreči vsrka pokvarljive tekočine ali če se med postopkom zapiranja napolni tekočinska pregrada, glejte razdelek o negi in čiščenju.

VAKUUMSKO ZAPIRANJE POSOD

1. Vakuumski aparat postavite na ventil pokrova posode in rahlo pritisnite navzdol.
2. Pritisnite in spustite gumb (⏏) na vakuumskem aparatu.
3. Pustite, da vakuumski aparat odstrani zrak iz posode.
4. Počakajte, da se vakuumsko zapiranje samodejno ustavi, ko vakuumski tlak doseže ustrezno raven.

ALI

Pritisnite in spustite gumb (⏏), da kadar koli ročno ustavite vakuumsko zapiranje.

OPOMBA: posode ne napolnite prekomerno. Vedno pustite dovolj prostora do roba. Prepričajte se, da hrana v posodi ne pride v stik z ventilom na notranji strani pokrova.

Vse posode lahko uporabite za segrevanje hrane v mikrovalovni pečici. Pred začetkom se prepričajte, da je vakuum sproščen in da je pokrov zrahljan.

POZOR: plastični pokrov za posodo je varen za mikrovalovno pečico do 8 minut.

POMEMBNO: če vakuumski aparat po nesreči vsrka pokvarljive tekočine ali če se med postopkom zapiranja napolni tekočinska pregrada, glejte razdelek o negi in čiščenju.

VAKUUMSKO ZAPIRANJE S TESNILNOM ZA VINO

1. V odprtino steklenice postavite tesnilo za vino.
2. Vstavite ga do konca, da pritrdite tesnilo za vino.
3. Pritisnite in spustite gumb (⏏) na vakuumskem aparatu.
4. Pustite, da vakuumski aparat odstrani zrak iz steklenice.
5. Počakajte, da se vakuumsko zapiranje samodejno ustavi, ko vakuumski tlak doseže ustrezno raven.

ODPIRANJE VAKUUMSKO ZAPRTIH POSOD IN STEKLENIC

1. Silikonski ventil nežno povlecite na stran.
2. Pustite, da zrak počasi teče v posodo.
3. Počakajte, dokler ne zaslišite sprostitve vakuumu.
4. Posodo ali steklenico odprite na običajen način.

OPOMBA: tlak iz steklenice lahko sprostite tudi tako, da tesnilo za vino neposredno potegnete iz steklenice.

NEGA IN ČIŠČENJE

POMEMBNO: pred nameščanjem ali odstranjevanjem delov in pred čiščenjem aparata počakajte, da se ta popolnoma ohladi. Pred odstranjevanjem ali pritrdjevanjem delov ali pred čiščenjem pridržite gumb za odklepanje baterije, da odstranite baterijo.

ČIŠČENJE VAKUUMSKEGA APARATA

1. Za čiščenje ohišja vakuumskega aparata uporabite suho ali rahlo vlažno krpo.
2. V pomivalni stroj ne polagajte nobenih delov vakuumskega aparata, razen zbiralnika tekočine. Zbiralnik tekočine je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju (samo v zgornji košari).

Če vakuumski aparat po nesreči vsrka pokvarljive tekočine ali če se med postopkom zapiranja napolni tekočinska pregrada, sledite tem navodilom za čiščenje:

OPOZORILO: pred tem postopkom, med njim ali po njem ne potopite celotnega aparata ali baterije.

1. **Pomivanje z antibakterijskim milom in vodo:** napolnite posodo z milnico in uporabite antibakterijsko milo. Z dna črpalke odstranite prozorno tekočinsko pregrado in jo postavite v posodo. Dno vakuumskega aparata potopite v posodo, pri čemer naj bo srebrni obroč z napisom KitchenAid nad gladino vode. Vključite vakuumski aparat in ga pustite delovati 3 sekunde, nato ga izklopite. Cikel z milnico ponovite še dvakrat. Potapljajte stranico vakuumskega aparata, da odteče milnica.
2. **Izpiranje s čisto vodo:** izpraznite milnico in posodo napolnite s čisto vodo. Izperite tekočinsko pregrado in jo odcedite. Postavite vakuumski aparat v posodo, pri čemer naj bo srebrni obroč z napisom KitchenAid nad gladino vode. Vključite vakuumski aparat in ga pustite delovati 3 sekunde, nato ga izklopite. Cikel izpiranja s čisto vodo ponovite še dvakrat.
3. **Končno odstranjevanje vode:** izpraznite vodo iz posode. Vakuumski aparat postavite nad prazno posodo. Vključite vakuumski aparat in ga med delovanjem 3–5-krat nežno tapnite, da odteče preostala voda. Postopek ponavljajte, dokler voda ne teče več iz aparata. Tekočinsko pregrado ponovno namestite na enoto in počakajte, da se enota popolnoma posuši.

ČIŠČENJE POSOD

- **Posode in vakuumski zamaški za vino:** Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju (samo v zgornji košari).
- **Pokrovi za posode:** Primerno samo za ročno pomivanje. Pokrovov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

PODROBNE INFORMACIJE O UPORABI IN ČIŠČENJU IZDELKA

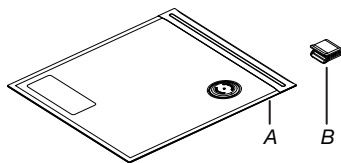
Za dodatna navodila, videoposnetke, odlične recepte in nasvete za čiščenje izdelka obiščite www.kitchenaid.eu.

Za spletna navodila in informacije o garanciji obiščite docs.kitchenaid.eu. Za pregled izdelka, funkcije, tehnične specifikacije (materiali, moč, poraba energije, mere itd.), pogosta vprašanja, ocene ter priročnike in dokumentacijo vnesite številko modela v okno za iskanje.

NASVETI ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV

Nepopolno tesnjenje – utripajoča rdeča lučka: sledite spodnjim navodilom in znova zatesnite

Vakuumska vrečka z zadrgo in sponka za zapiranje vrečk:



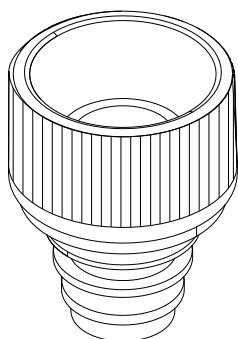
Prepričajte se, da je vrečka popolnoma zaprta in da v tesnilnem ventilu ni živil.

Povsem zaprite zadrgo in s tesnila odstranite vsa živila.

Sponko za zapiranje vrečk namestite od zgornjega dela vrečke navzdol. Ne pritrujte je s strani.

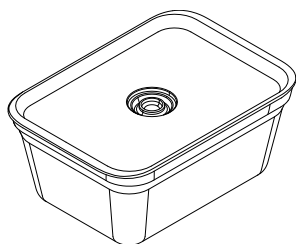
OPOMBA: to sponko za zapiranje vrečk uporabite samo za varno zapiranje.

Vakuumski zamašek za vino:



Vakuumski zamašek za vino trdno pritisnite v steklenico in uporabite vakuumski aparat.

Vakuumsko zaprta posoda:



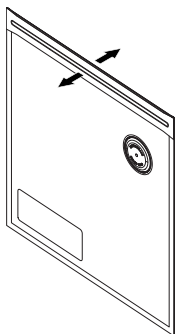
Prepričajte se, da je tesnilo pokrova čisto in pravilno nameščeno.

Prepričajte se, da v tesnilnem ventilu ni delcev živil.

Prepričajte se, da je posoda zaprta.

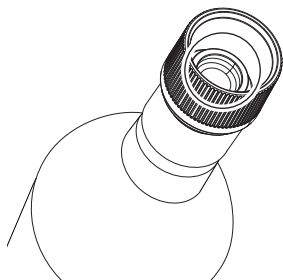
Kako odtesniti

Vakuumska vrečka z zadrgo:



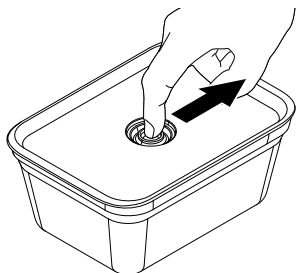
Enostavno povlecite zadrgo narazen, da se odtesni, in odprite vrečko.

Vakuumski zamašek za vino:



Poiščite krožni ventil v zamašku za vino, prst postavite na sredino in močno povlecite proti sebi, da sprostite tlak.

Vakuumsko zaprta posoda:



Poiščite krožni ventil na pokrovu, prst postavite na sredino in močno povlecite proti sebi, da sprostite tlak. Ko se bo tlak izravnal, boste slišali sikajoč zvok, po katerem boste lahko odstranili pokrov.

ODLAGANJE ODPADNE ELEKTRIČNE OPREME

ODLAGANJE EMBALAŽE

Embalažo je možno reciklirati in je označena s simbolom recikliranja ♻️. Različne dele embalaže je zato treba odložiti odgovorno in povsem v skladu s predpisi lokalnih organov o odlaganju odpadkov. Neustrezno odlaganje embalaže lahko škoduje okolju in zdravju ljudi.

RECIKLIRANJE IZDELKA

- Aparat je označen v skladu z evropsko zakonodajo in zakonodajo Združenega kraljestva o odpadni električni in elektronski opre (OEEO).
- S pravilnim odlaganjem izdelka boste prispevali k zmanjšanju negativnih posledic za okolje in človekovo zdravje, do katerih bi lahko prišlo zaradi nepravilnega odlaganja.
- Simbol  na izdelku oz. priloženi dokumentaciji označuje, da izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč ga je treba odnesti v ustrezen zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme.

Za podrobnejše informacije o obdelavi, predelavi in recikliranju izdelka se obrnite na lokalne oblasti, lokalni zbirni center za odpadke ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

IZJAVA O SKLADNOSTI

ZA EVROPSKO UNIJO

Ta aparat je bil zasnovan, izdelan in distribuiran v skladu z varnostnimi zahtevami naslednjih direktiv ES: direktiva 2014/35/EU o nizki napetosti, direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti, direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov, direktiva RoHS 2011/65/EU in poznejših sprememb.

POGOJI GARANCIJE DRUŽBE KITCHENAID ("GARANCIJA")

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Združeno kraljestvo (»izdajatelj garancije«) izdaja končnemu uporabniku, ki je potrošnik, garancijo v skladu z naslednjimi pogoji.

Garancija velja poleg zakonsko določenih garancijskih pravic končnega uporabnika do prodajalca izdelka in jih ne omejuje ali vpliva nanje.

1. OBSEG IN POGOJI GARANCIJE

- Izdajatelj garancije izdaja garancijo za izdelke, ki so navedeni pod točko 1.b) in jih je potrošnik kupil pri prodajalcu ali družbi iz skupine KitchenAid v državah Evropskega gospodarskega prostora, v Moldaviji, Črni gori, Rusiji, Švici ali Turčiji.
- Garancijsko obdobje je odvisno od kupljenega izdelka in je naslednje:

polna garancija dve leti od datuma nakupa.

- Garancijsko obdobje se začne z datumom nakupa, tj. datumom, na katerega je potrošnik kupil izdelek pri trgovcu ali družbi iz skupine KitchenAid.
- Garancija krije naravo izdelka brez napake.
- Izdajatelj garancije po svoji izbiri zagotavlja potrošniku naslednje storitve v okviru te garancije, če se napaka pojavi med garancijskim obdobjem:
 - popravilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka; ali
 - zamenjavo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka. Če izdelek ni več na voljo, ima izdajatelj garancije pravico, da izdelek zamenja z izdelkom enake ali višje vrednosti.
- Če želi potrošnik podati garancijski zahtevek, se mora obrniti na servisni center družbe KitchenAid v posamezni državi.

C. DUISBERG KG

Porschestrasse 11

A-1230 Wien

telefonska številka: +385 98 218987

Obrnite se na naš center za pomoč strankam:

Filco d.o.o.

Letališka cesta 3,

1000 Ljubljana

telefonska številka : + 386 1 777 3000

ali neposredno na izdajatelja garancije na naslovu KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA Združeno kraljestvo.

- Stroške popravila, vključno z nadomestnimi deli, in stroške pošiljanja za dostavo izdelka oz. dela izdelka brez napake krije izdajatelj garancije. Izdajatelj garancije nosi tudi stroške pošiljanja za vračilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka, če izdajatelj garancije ali servisni center družbe KitchenAid v posamezni državi zahteva vračilo okvarjenega izdelka oz. dela izdelka. Stroške ustrezne embalaže za vračilo okvarjenega izdelka oz. nadomestnega dela nosi potrošnik sam.
- Če želi potrošnik podati garancijski zahtevek, mora posredovati račun ali potrdilo o nakupu izdelka.

2. OMEJITVE GARANCIJE

- a) Garancija velja samo za izdelke, ki se uporabljajo v zasebne namene in ne v profesionalne ali komercialne namene.
- b) Garancija ne velja za običajno obrabo, v primerih nepravilne ali neprimerne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo, uporabe izdelka pri napačni električni napetosti, namestitve in uporabe, ki kršita veljavne električne predpise, in uporabe sile (npr. udarcev).
- c) Garancija ne velja, če je izdelek spremenjen ali predelan, npr. predelave izdelkov z napetostjo 120 V na izdelke z napetostjo 220–240 V.
- d) Zaradi izvajanja garancijskih storitev se garancijsko obdobje ne podaljša, prav tako ne začne teči novo garancijsko obdobje. Garancijsko obdobje za nameščene nadomestne dele se konča z garancijskim obdobjem za celotni izdelek.
- e) Nadaljnji ali drugi zahtevki, zlasti odškodninski zahtevki, so izključeni, razen če je odgovornost obvezna v skladu z zakonodajo.

Po poteku garancijskega obdobja ali za izdelke, za katere garancija ne velja, se lahko končni uporabniki še vedno obrnejo na servisne centre družbe KitchenAid, če imajo kakšna vprašanja ali potrebujejo informacije. Dodatne informacije so na voljo tudi na našem spletnem mestu: www.kitchenaid.eu

REGISTRACIJA IZDELKA

Registrirajte svoj novi aparat KitchenAid: www.kitchenaid.eu/registers

BEZBEDNOST PROIZVODA

VAKUMSKO ZAPTIVANJE I BEZBEDNOST HRANE

Imajte u vidu da vakuumiranje nije zamena za pravilno zamrzavanje, hlađenje ili konzerviranje hrane. Rok trajanja hrane zavisi od mnogih faktora, kao što su početni sadržaj mikroorganizama u hrani, poštovanje pravilnih uslova skladištenja i hlađenja i potrebna higijena tokom obrade i vakuumskog pakovanja. Korisnik je odgovoran da pregleda i pridržava se svih važećih smernica za bezbednost hrane iz autoritativnog izvora za određenu hranu koja se konzervira. Različite namirnice imaju jedinstvene zahteve za bezbedno rukovanje, pripremu (kao što je blanširanje) i skladištenje (npr. hlađenje u odnosu na zamrzavanje). Ako je moguće, osušite hranu pre vakuumskog pakovanja. Uvek sačekajte da se hrana ohladi na sobnu temperaturu pre vakuumiranja.

VAŽNE MERE OPREZA

Kada koristite električne aparate, uvek se pridržavajte osnovnih mera opreza, uključujući sledeće:

- 1. UPOZORENJE:** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja i uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.
- 2.** Da biste se zaštitili od rizika od električnog udara, nemojte stavljati bazu aparata, USB adapter, USB kabl ili bateriju u vodu ili u druge tečnosti.
- 3.** Samo za Evropsku uniju: aparate mogu da koriste lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa korišćenjem aparata na bezbedan način i ako razumeju povezane opasnosti.
- 4.** Samo za Evropsku uniju: ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Držite aparat van domašaja dece. Čišćenje i korisničko održavanje proizvoda ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- 5.** Nije predviđeno da ovaj aparat koriste lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa korišćenjem aparata od strane lica zaduženog za njihovu bezbednost.
- 6.** Deca moraju da budu pod nadzorom kako biste se uverili da se ne igraju sa aparatom.
- 7.** Čišćenje i korisničko održavanje proizvoda ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- 8.** Nemojte koristiti aparat na mokrim površinama. Ne izlažite kiši, čuvajte u zatvorenom prostoru.
- 9.** Ne dozvolite da se bežični ručni vakuumski zaptivač koristi kao igračka. Posebna pažnja je neophodna kada ga koriste deca ili kada se koristi u njihovoj blizini.
- 10.** Vakuumsko zaptivanje NIJE zamena za termički proces konzerviranja. Kvarljivu robu i dalje treba čuvati u frižideru ili zamrzivaču.
- 11.** Tokom procesa vakuumskog zaptivanja, male količine tečnosti, mrvica ili čestica hrane mogu slučajno da se uvuku u rezervoar. Ispraznite rezervoar nakon svake upotrebe.

- 12.** Izbegavajte prepunjavanje. Kod vakuumskih kesa sa zatvaračem, vodite računa da ne stavljate hranu ispod ventila i da prstom pritisnete zatvarač dok se vakuumska kesa sa zatvaračem nalazi na ravnoj površini.
- 13.** Kada vakuumski zatvarate predmete sa oštrim ivicama (suve špagete, pribor za jelo itd.), zaštitite kesu od proboja tako što ćete predmet umotati u mekani materijal kao oblogu, na primer u papirni ubrus.
- 14.** Koristite ovaj proizvod SAMO za njegovu namenu i sa dodacima preporučenim u ovom priručniku.
- 15.** Nemojte koristiti oštećeni kabl ili USB adapter. Ako aparat ne radi kako bi trebalo, ako je pao, upao u vodu, oštećen, ostavljen na otvorenom, vratite ga u servisni centar.
- 16.** Upotreba pribora/dodataka koje ne preporučuje ili ne prodaje kompanija KitchenAid može da izazove požar, strujni udar ili povredu. Time se obezbeđuje očuvanje bezbednosti aparata i dodataka.
- 17.** Nemojte rukovati USB adapterom ili aparatom mokrim rukama.
- 18.** Isključite bateriju iz aparata pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenite dodatni pribor ili kada odlažete aparat. Takve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od slučajnog uključivanja aparata.
- 19.** Sprečite nenamerno pokretanje. Uverite se da je prekidač u položaju „isključeno“ pre povezivanja na bateriju, podizanja ili nošenja aparata. Nošenje aparata sa prstom na prekidaču ili napajanje aparata sa uključenim prekidačem izaziva nezgode.
- 20.** Puniti samo pomoću punjača koji navodi KitchenAid. Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može stvoriti opasnost od požara kada se koristi sa drugom baterijom.
- 21.** Koristite aparate samo sa KitchenAid 12 VDC baterijom. Upotreba druge baterije može dovesti do opasnosti od povreda i požara.
- 22.** Kada se baterija ne koristi, držite je dalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, šrafovi ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu da uspostave vezu sa jednog terminala na drugi. Kratki spoj priključaka baterije može izazvati opekotine ili požar.

23. U lošim uslovima, tečnost može da curi iz baterije; izbegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tečnost dođe u kontakt sa očima, dodatno potražite medicinsku pomoć. Tečnost izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekotine.
24. Nemojte koristiti bateriju ili aparat koji su oštećeni ili modifikovani. Oštećene ili modifikovane baterije mogu pokazati nepredvidivo ponašanje koje može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
25. Ne izlažite bateriju ili aparat vatri ili previsokoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 129 °C (265 °F) može izazvati eksploziju.
26. Pratite sva uputstva za punjenje i ne puniti bateriju ili aparat izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvima. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog opsega može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
27. Nikada ne servisirajte oštećenu bateriju. Servisiranje baterije treba da obavlja samo proizvođač ili ovlašćeni serviser.
28. Pustite da se aparat potpuno ohladi pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja.
29. Nemojte vući niti nositi držeći za kabl. Držite kabl dalje od zagrejanih površina.
30. Nemojte modifikovati ili pokušavati da popravite aparat ili bateriju.
31. Ne vakuumirajte hranu u prahu ili brašno direktno, jer to može oštetiti uređaj.
32. Uklonite punjive baterije iz aparata pre punjenja.
33. **Važno:** Koristite samo sa odobrenim USB adapterom na tržištu.
34. Ako baterija curi, izvadite je iz aparata i nemojte je ponovo koristiti.
35. Uklonite prazne baterije iz aparata i bezbedno ih odložite.
36. Uklonite bateriju ako se aparat duže vreme ne koristi.
37. Uputstva za čišćenje površina u dodiru sa hranom potražite u odeljku „Održavanje i čišćenje“.

38. Ovaj aparat namenjen je za korišćenje u domaćinstvu i za slične primene kao što su:

- kuhinjske prostorije za zaposlene u prodavnicama, kancelarijama ili drugim radnim okruženjima;
- seoske kuće;
- od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim okruženjima;
- okruženja poput noćenja sa doručkom.

SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO

Za potpune detalje o podacima o proizvodu, uputstvima i video snimcima, uključujući i podatke o Garanciji, posetite stranice www.kitchenaid.co.uk/product-tips , www.kitchenaid.ie/product-tips , ili www.KitchenAid.eu . Za upite pišite na contact@whirlpool.com.

ELEKTRIČNI ZAHTEVI

USB adapter:

Ulazna snaga: 100–240 VAC, 50–60 Hz, 0,5 A

USB izlaz: 5 VDC, 2 A

Preporučena temperatura okoline punjenja: 5 °C–40 °C (41–104 °F)

Spoljna baterija (litijum-jonska): 5KRB12

Nominalni napon: 10,8 VDC

Maksimalni napon: 12 VDC

NAPOMENA: Ako utikač ne odgovara utičnici u potpunosti, obratite se kvalifikovanom električaru. Ni na koji način ne pokušavajte da modifikujete utikač.

NAPOMENA: Ne koristite i ne skladištite baterije ili proizvode na mestima gde je temperatura niža od 10 °C (50 °F) ili viša od 40 °C (104 °F).

ODLAGANJE PROIZVODA KOJI SE NAPAJA LITIJUM-JONSKOM BATERIJOM

Proizvode koji za rad koriste baterije uvek odlažite prema državnim i lokalnim propisima. Od reciklažnog centra u svom okrugu potražite informacije o lokacijama centara za reciklažu.

POČETNI KORACI

NAPOMENA: Dodaci mogu da se razlikuju u zavisnosti od modela.

PRE PRVE UPOTREBE

1. Uklonite svu ambalažu, ako postoji.
2. Punite bateriju dok se potpuno ne napuni.
3. Očistite sve delove (pogledajte poglavlje „Održavanje i čišćenje“).

NAPOMENA: Na proizvodu može biti malo prašine. To je zbog recikliranih materijala koji se koriste u ambalaži. Ovo se može očistiti mekom krpom.

PUNJENJE BATERIJE

KORIŠĆENJE USB KABLA

1. Priključite USB kabl na adapter. Povežite drugi kraj USB kabla na bateriju.
2. Uključite adapter u izvor napajanja.

KORIŠĆENJE PRIKLJUČNE STANICE (OPCIONO)

1. Priključite USB kabl na adapter.
2. Priključite adapter na izvor napajanja.
3. Okrenite baterije naopako i gurnite bateriju na priključnu stanicu.
4. Pritisnite bateriju nadole i reza će škljocnuti na svoje mesto.
5. Nakon početnog priključivanja baterije u punjač, LED lampice baterije će se smenjivati nekoliko sekundi dok punjač obavlja samodijagnostiku statusa baterije.
6. Kada se dijagnostika završi, baterija će početi da se puni uz treptanje jedne LED lampice. LED lampice će biti postojane boje kako punjenje napreduje. Baterija je potpuno napunjena kada sve LED lampice svetle neprekidno.

NAPOMENA: Ako početno smenjivanje lampica traje duže od 10 sekundi, baterija je možda previše topla ili previše hladna za punjenje. Isključite bateriju i ostavite je da se stabilizuje na normalnu sobnu temperaturu, pa pokušajte ponovo da je napunite. Ako se baterija i dalje ne puni nakon toga, isključite bateriju i obratite se korisničkoj podršci.

STATUS BATERIJE

LED INDIKATOR	NIVO BATERIJE
○○○○	75–100%
○○○●	50–75%
○○●●	25–50%
○●●●	< 25%
⚡●●●	Kad je nivo baterije samo 10%, 1 LED lampica počinje da treperi brzinom od 1 sekunde uključeno / 1 sekunde isključeno(0,5 Hz).

NAPOMENA: LED indikator legende:

○ = UKLJUČENO

● = ISKLJUČENO

⚡ = TREPERI

NAPOMENA: Kada je baterija instalirana ili kada se aparat koristi, LED lampice statusa napunjenosti baterije će se prikazati na 5 sekundi, a zatim će se isključiti. Ako je napunjenost baterije 10% ili manje, LED lampice će nastaviti da treperi sve dok se jedinica više ne koristi ili dok se baterija ne izvadi.

Punjenje do kraja: Baterija će se potpuno napuniti za približno 3 sata.

NAPOMENA: Najbolje je čuvati bežični ručni vakuumski zaptivač na sobnoj temperaturi.

KORIŠĆENJE PROIZVODA

VAŽNO: Pre korišćenja proverite da li je baterija napunjena.

Očistite posude za vakuumsko zaptivanje pre prve upotrebe. Pre svake upotrebe, uverite se da su zaptivač poklopca i ivica posude čisti i suvi.

VAKUUMSKO ZAPTIVANJE KESE SA ZATVARAČEM

1. Obavezno zatvorite otvor kese priloženom kopčom za zaptivanje kese i pre vakuumiranja proverite da li je kesa pravilno zatvorena.
2. Postavite vakuumski zaptivač na ventil vakuumske kese sa zatvaračem i lagano pritisnite.
3. Pritisnite i otpustite dugme (⬇) na bežičnom ručnom vakuumskom zaptivaču.
4. Pustite da vakuumski zaptivač ukloni vazduh iz kese sa zatvaračem.
5. Sačekajte da se vakuumsko zaptivanje automatski zaustavi kad pritisak vakuuma dostigne odgovarajući nivo.

ILI

Pritisnite i otpustite dugme (⬇) da biste ručno zaustavili vakuumsko zaptivanje u bilo kom trenutku.

NAPOMENA

1. Uverite se da je otvor kese potpuno čist i suv.
2. Uverite se da je ventil unutar kese uvek čist i da ne dolazi u kontakt s njenim sadržajem.
3. Uverite se da pumpa ne apsorbuje nikakve tečnosti (npr. vodu, ulje, sok od mesa).
4. Ako vakuumski zaptivač slučajno uvuče kvarljive tečnosti ili ako se tečna barijera napuni tokom procesa zaptivanja, pogledajte odeljak za održavanje i čišćenje.

VAKUUMSKO ZAPTIVANJE POSUDE

1. Postavite vakuumski zaptivač na ventil poklopca posude i lagano pritisnite.
2. Pritisnite i otpustite dugme (⬇) na vakuumskom zaptivaču.
3. Pustite da vakuumski zaptivač ukloni vazduh iz posude.
4. Sačekajte da se vakuumsko zaptivanje automatski zaustavi kad pritisak vakuuma dostigne odgovarajući nivo.

ILI

Pritisnite i otpustite dugme (⬇) da biste ručno zaustavili vakuumsko zaptivanje u bilo kom trenutku.

NAPOMENA: Ne prepunjavajte posudu. Uvek ostavite prostor do ivice. Uverite se da hrana unutar posude ne dolazi u kontakt sa ventilom na unutrašnjoj strani poklopca.

Sve posude se mogu koristiti za zagrevanje hrane u mikrotalasnoj pećnici. Pre početka, uverite se da je vakuum isključen i da je poklopac labav.

OPREZ: Plastični poklopac posude bezbedan je za mikrotalasnu pećnicu do 8 minuta.

VAŽNO: Ako vakuumski zaptivač slučajno uvuče kvarljive tečnosti ili ako se tečna barijera napuni tokom procesa zaptivanja, pogledajte odeljak za održavanje i čišćenje.

VAKUUMSKO ZATVARANJE POMOĆU ZAPTIVAČA ZA VINO

1. Postavite zaptivač za vino na otvor boce.
2. Umetnite ga do kraja da biste osigurali zaptivač za vino.
3. Pritisnite i otpustite dugme (⬇) na vakuumskom zaptivaču.
4. Pustite da vakuumski zaptivač ukloni vazduh iz boce.
5. Sačekajte da se vakuumsko zaptivanje automatski zaustavi kad pritisak vakuuma dostigne odgovarajući nivo.

OTVARANJE VAKUMIRANIH POSUDA I BOCA

1. Pažljivo povucite silikonski ventil u stranu.
2. Pustite da vazduh polako ulazi u posudu.
3. Sačekajte dok ne čujete da vakuum izlazi.
4. Normalno otvorite posudu ili bocu.

NAPOMENA: Oslobođanje pritiska iz boce može se obaviti i direktnim povlačenjem zaptivača za vino sa boce.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

VAŽNO: Pustite da se aparat potpuno ohladi pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja. Pritisnite i držite dugme za otključavanje baterije da biste izvadili bateriju pre uklanjanja ili postavljanja delova odnosno pre čišćenja.

ČIŠĆENJE VAKUUMSKOG ZAPTIVAČA

1. Da biste očistili kućište vakuumskog zaptivača, koristite suhu ili blago navlaženu krpu.
2. Ne stavljajte delove vakuumskog zaptivača u mašinu za pranje sudova osim rezervoara za tečnost. Rezervoar za tečnost se može prati u mašini za pranje sudova (samo na gornjoj rešetki).

Ako vakuumski zaptivač slučajno uvuče kvarljive tečnosti ili ako se barijera za tečnost napuni tokom procesa zaptivanja, pratite ove korake za čišćenje:

UPOZORENJE: Ne potapajte ceo uređaj ili bateriju ni u jednom trenutku pre, tokom ili posle ovog postupka.

1. **Antibakterijsko pranje vodom sa sapunom:** Napunite posudu vodom i sapunom koristeći antibakterijski sapun. Uklonite providnu barijeru za tečnost sa dna pumpe i stavite je u posudu. Potopite dno vakuumskog zaptivača u posudu držeći KitchenAid prsten iznad nivoa vode. Uključite vakuumski zaptivač i ostavite ga da radi 3 sekunde, pa ga isključite. Ponovite ovaj ciklus sa vodom i sapunom još dva puta. Tapnite po strani vakuumskog zaptivača da biste ispustili vodu sa sapunom.
2. **Ispiranje čistom vodom:** Ispraznite vodu sa sapunom i ponovo napunite posudu čistom vodom. Ispirite barijeru za tečnost i ocedite je. Stavite vakuumski zaptivač u posudu, ponovo držeći srebrni KitchenAid prsten iznad nivoa vode. Uključite vakuumski zaptivač i ostavite ga da radi 3 sekunde, pa ga isključite. Ponovite ovaj ciklus ispiranja vodom još dva puta.
3. **Završno uklanjanje vode:** Ispraznite vodu iz posude. Postavite vakuumski zaptivač preko prazne posude. Uključite vakuumski zaptivač i lagano ga tapnite 3–5 puta dok radi kako biste iscedili preostalu vodu. Ponavljajte dok voda ne prestane da se izbacuje iz zaptivača. Ponovo postavite barijeru za tečnost na jedinicu i ostavite je da se potpuno osuši.

ČIŠĆENJE POSUDA

- **Posude i zaptivači za vino:** bezbedno se peru u mašini za sudove (samo na gornjoj polici).
- **Poklopci za posude:** Samo ručno pranje. Poklopce nemojte stavljati u mašinu za sudove.

DETALJNE INFORMACIJE O KORIŠĆENJU I ČIŠĆENJU PROIZVODA

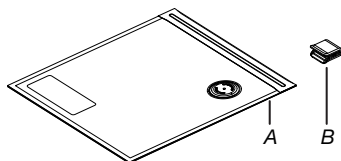
Posetite www.kitchenaid.eu za dodatna uputstva sa video snimcima, inspirativnim receptima i savetima o tome kako da očistite proizvod.

Posetite docs.kitchenaid.eu i potražite onlajn vodič za proizvod i informacije o jamstvu. Unesite broj modela u prozor za pretragu da biste videli pregled proizvoda, karakteristike, tehničke specifikacije (materijali, snaga/energija/dimenzije itd.), pitanja i odgovore, recenzije i uputstva i dokumenta.

SAVETI ZA REŠAVANJE PROBLEMA

Nepotpuno zaptivanje – Trepćuće crveno svetlo: Pratite uputstva ispod i ponovo zatvorite

Vakuumska kesa sa patent zatvaračem i kopča za zaptivanje kese :



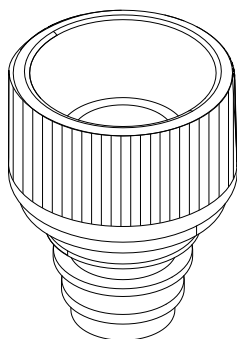
Proverite da li je kesa potpuno zatvorena i da na ventilu za zaptivanje nema ostataka hrane.

Potpuno zatvorite patent-zatvarač i uklonite hranu iz kanala za zaptivanje, ako je ima.

Postavite kopču za zaptivanje kese odozgo nadole na vrh kese. Nemojte je kačiti sa strane.

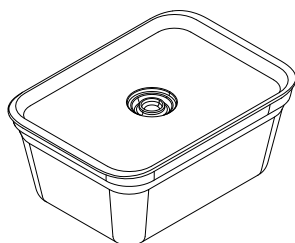
NAPOMENA: Koristite ovu kopču za zaptivanje kese samo da biste osigurali sigurno zatvaranje.

Zaptivač za vino:



Čvrsto utisnite dodatak zaptivača za vino u bocu i spojite vakuumski zaptivač.

Vakuumska posuda:



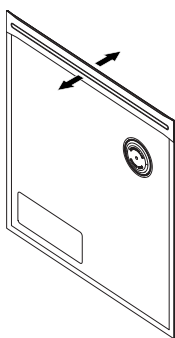
Proverite da li je zaptivač poklopca čist i na mestu.

Proverite da li čestice hrane blokiraju zaptivni ventil.

Uverite se da je posuda zatvorena.

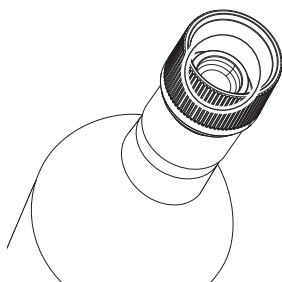
Upute za otvaranje

Vakuumska kesha sa patent zatvaračem:



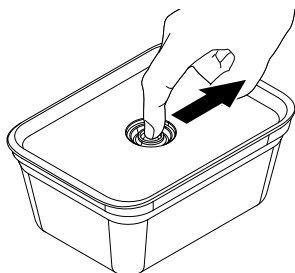
Jednostavno povucite patent-zatvarač da biste rascepili zaptivač i otvorili kesu.

Zaptivač za vino:



Pronađite kružni ventil unutar dodatka zaptivača za vino, stavite prst u sredinu i čvrsto ga povucite prema sebi da biste oslobodili pritisak.

Vakuumska posuda:



Pronađite kružni ventil na poklopcu, stavite prst u sredinu i čvrsto ga povucite prema sebi da biste oslobodili pritisak. Čućete zvuk šištanja dok se pritisak izjednačava, što omogućava uklanjanje poklopca.

ODLAGANJE ELEKTRIČNE OPREME U OTPAD

ODLAGANJE AMBALAŽE

Ambalaža je od materijala koji može u potpunosti da se reciklira i označena je simbolom za reciklažu ♻️. Različiti delovi ambalaže stoga moraju da se odlažu odgovorno i uz puno poštovanje propisa lokalnih organa vlasti kojima se reguliše odlaganje otpada. Nepravilno odlaganje ambalaže može štetiti životnoj sredini i zdravlju ljudi.

RECIKLIRANJE PROIZVODA

- Ovaj aparat sadrži oznaku u skladu sa zakonom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO) u Evropskoj uniji i Ujedinjenom Kraljevstvu.
- Ako obezbedite pravilno odlaganje ovog proizvoda, pomoći ćete u sprečavanju mogućih neželjenih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi koje bi, u suprotnom, bile izazvane neodgovarajućim rukovanjem otpadom nastalim od ovog proizvoda.
- Simbol  na proizvodu ili pratećoj dokumentaciji ukazuje na to da proizvod ne treba tretirati kao otpad iz domaćinstva, već da se mora odneti u odgovarajući centar za prikupljanje reciklažne električne i elektronske opreme.

Za više informacija o načinu postupanja sa ovim proizvodom, njegovom ponovnom iskorišćenju i recikliranju, obratite se lokalnoj kancelariji gradske uprave, službi za odlaganje otpada iz domaćinstva ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI

ZA EVROPSKU UNIJU

Ovaj uređaj je dizajniran, konstruisan i distribuiran u skladu sa bezbednosnim zahtevima direktiva EŽ: Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU, Direktiva o elektromagnetnoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktiva o ekološkom dizajnu 2009/125/EC, Direktiva RoHS 2011/65/EU i sledeći amandmani.

USLOVI GARANCIJE KOMPANIJE KITCHENAID („GARANCIJA“)

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Ujedinjeno Kraljevstvo. („Garant“) pruža krajnjem kupcu, odnosno potrošaču, Garanciju prema ispod navedenim uslovima.

Garancija važi naporedo sa zakonskim garantnim pravima krajnjeg kupca u odnosu na prodavca proizvoda i ona ne ograničava ta prava i ne utiče na njih.

1. OPSEG I USLOVI GARANCIJE

- Garant pruža Garanciju na proizvode pomenute u odeljku 1.b) koje je potrošač kupio od nekog prodavca ili preduzeća iz grupacije KitchenAid-Group u zemljama Evropskog ekonomskog prostora, Moldaviji, Crnoj Gori, Rusiji, Švajcarskoj ili Turskoj.
- Period Garancije zavisi od kupljenog proizvoda i iznosi:

Dve godine pune garancije od datuma kupovine.

- Period Garancije počinje datumom kupovine, tj. na dan kada je potrošač kupio proizvod od distributera ili preduzeća iz grupacije KitchenAid-Group.
- Garancija jamči da proizvod nema nedostataka.
- Garant potrošaču pruža sledeće usluge u skladu sa ovom Garancijom, po izboru Garanta, ako se nedostatak javi tokom perioda Garancije:
 - Popravka proizvoda ili nekog njegovog dela sa nedostatkom, ili
 - Zamena proizvoda ili nekog njegovog dela sa nedostatkom. Ako dati proizvod više nije dostupan, Garant ima pravo na zamenu proizvoda drugim proizvodom jednake ili veće vrednosti.
- Ako potrošač želi da ostvari prava prema Garanciji, potrošač mora da se obrati servisnom centru kompanije KitchenAid u odgovarajućoj zemlji.

C.DUISBERG KG

Porschestrasse 11
A-1230 Wien
broj telefona: +385 98 218987

Kontaktirajte naš centar za korisnike:

Bure Soft d.o.o.

Jovana Boskovic 77,
Zemun, 11000 Beograd
Serbia
imejl adresa: blazo.djukic@buresoft.com
broj telefona: +381648898029

ili direktno Garantu na adresu KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA, Ujedinjeno Kraljevstvo.

- g) Troškove popravke, uključujući rezervne delove i poštanske troškove dostave proizvoda ili dela proizvoda bez nedostataka snosi Garant. Takođe, Garant snosi i poštanske troškove vraćanja proizvoda ili dela proizvoda sa nedostatkom ako Garant ili servisni centar kompanije KitchenAid u datoj zemlji zatraži vraćanje proizvoda ili dela proizvoda sa nedostatkom. Međutim, potrošač snosi troškove odgovarajućeg pakovanja proizvoda ili dela proizvoda sa nedostatkom radi vraćanja.
- h) Da bi mogao da ostvari prava po osnovu ove Garancije, potrošač mora da priloži fiskalni isečak ili fakturu kao dokaz o kupovini proizvoda.

2. OGRANIČENJA GARANCIJE

- a) Garancija važi samo za proizvode koji se koriste u lične svrhe, dakle ne i u profesionalne ili komercijalne svrhe.
- b) Garancija ne pokriva redovno habanje, nepravilnu ili nasilničku upotrebu, nepoštovanje uputstava za upotrebu, korišćenje proizvoda na neodgovarajućem naponu struje, postavljanje i korišćenje nasuprot važećim propisima u pogledu električne mreže, kao i upotrebu sile (npr. udarce).
- c) Garancija ne važi ako je proizvod modifikovan ili konvertovan, npr. konvertovan sa 120 V tako da radi na 220–240 V.
- d) Pružanje usluga po osnovu Garancije ne produžava period Garancije i ne pokreće novi period Garancije. Period Garancije na ugrađene rezervne delove ističe po isteku perioda Garancije na ceo proizvod.
- e) Izuzeti su dodatni i drugi garantni zahtevi, a posebno odštetni zahtevi, osim ako je takva odgovornost nužno propisana zakonom.

Po isteku perioda Garancije ili u slučaju proizvoda za koje Garancija ne važi, servisni centri kompanije KitchenAid su i dalje dostupni krajnjem kupcu ako ima pitanja ili mu trebaju informacije. Dodatne informacije su dostupne i na našem veb-sajtu:

www.kitchenaid.eu

REGISTRACIJA PROIZVODA

Registrujte sada vaš novi aparat KitchenAid: www.kitchenaid.eu/registers

NOTES

(g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح، بما في ذلك قطع الغيار، وأي رسوم بريد (إن توفرت) لتسليم منتج أو جزء من منتج خال من العيوب. يتحمل الضامن أيضًا رسوم البريد لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب منه في حال طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بكل بلد إعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج. ولكن، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو الجزء المعيب من المنتج.

(h) يهدف المتكهن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعين على المستهلك تقديم الإصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

2. حدود الضمان

- (a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.
- (b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والقتل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فوطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).
- (c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد 120 فولت إلى منتجات بجهد 220-240 فولت.
- (d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المركبة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.
- (e) بالنسبة إلى جنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة فقط: يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لا سيما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.

بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات.

تتوفر معلومات إضافية أيضًا على الموقع الإلكتروني الخاص بنا:

- بالنسبة إلى المملكة المتحدة وأيرلندا www.kitchenaid.eu
- بالنسبة إلى جنوب أفريقيا: www.kitchenaidafrica.com
- بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة: www.KitchenAid-MEA.com

بالنسبة إلى المملكة المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حقوق المستهلك لعام 2015 على ضرورة أن تفي المنتجات غرضها وتكون جودتها مرضية، كما هو موضح في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة، تتوخى تلك حقوق القانونية ما يلي:

- لغاية 30 يومًا: في حال كان المنتج لديك معيبًا، فيمكنك استرجاع أموالك فورًا.
- لغاية ستة أشهر: في حال تم تعديل إصلاح المنتج لديك أو استبداله، فيحق لك استرجاع أموالك بالكامل في معظم الحالات.
- لغاية ست سنوات: في حال لم يدم المنتج لديك لفترة معقولة من الوقت، فيحق لك استرجاع بعض من أموالك.

تخضع هذه الحقوق لبعض الاستثناءات. للحصول على معلومات مفصلة، يرجى زيارة موقع Citizens Advice الإلكتروني www.adviceguide.org.uk أو الاتصال على الرقم 03454 04 05 06.

بالنسبة إلى أيرلندا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) آمنة لغرضها ضمن حدود المخطط؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقولة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصص له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها. باختصار، ينص قانون حماية المستهلك لعام 2008 على ضرورة أن تكون المنتجات: (i) آمنة لغرضها ضمن حدود المخطط؛ و(ii) في حالة تشغيلية سليمة وعالية الجودة وخالية من العيوب؛ و(iii) قابلة للاستخدام ومعقولة لفترة معقولة من الوقت، مع الأخذ بعين الاعتبار الاستخدام المخصص له وكل الظروف المحيطة و(iv) ممثلة لأي معايير سارية أو أي لوائح تنظيمية عامة أخرى.

في خلال مدة عمر المنتج المتوقعة وفي حال عدم شراء المنتجات عبر الإنترنت، تتوخى تلك حقوق القانونية ما يلي:

- يحق لك استرجاع أموالك إذا لم تسحب لك الفرصة لفحص المنتج قبل التسليم وإذا رفضت تسليم المنتج على أساس أن نوعه وجودته لم يأتيا كما كان متوقعًا أو لم يتوافق مع المواصفات، إلى حد معقول.
 - ضمن مدة 5 أيام عمل بعد التسليم: يمكنك أن تلغي عملية الشراء التي أجريتها وتطالب باسترجاع أموالك في حال تم الشراء نتيجة تسويق مباشر.
 - ضمن مدة 10 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك بالكامل في حال تبين أن المنتج غير ملائم لغرض محدد عرضه عليك الضامن بشكل خاص.
 - ضمن مدة 15 أيام عمل بعد التسليم: يحق لك استرجاع أموالك في حالات التالية: (i) لم يتم تسليم المنتج إليك؛ أو (ii) إذا قمت بإعادة المنتج إلى الضامن.
 - ضمن مدة 6 أشهر بعد التسليم: سوف يحق لك استرجاع أموالك أو استبدال المنتج في حال كان المنتج معيبًا أو فشل في التشغيل تبعا للشروط المتعلقة بمواصفاته.
- عند شراء منتج عبر الإنترنت، ستخضع حقوقك القانونية لقانون الاتصالات والمعاملات الإلكترونية لعام 2002، وسيحق لك ما يلي:
- ضمن مدة 7 أشهر بعد إتمام المعاملة أو بعد التسليم: يمكنك إلغاء عملية الشراء بدون أي سبب وبدون عقوبة.
 - ضمن مدة 30 يومًا من تاريخ إلغاء المعاملة: يحق لك استرداد المبلغ المدفوع إذا كنت قد دفعته بالفعل.
 - تستحمل فقط مسؤولية التكاليف المباشرة المترتبة عن إعادة المنتج إلى الضامن.

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي بمواجهة بائع المنتج، كما لا يحد منها أو يؤثر فيها.

تسجيل المنتج

سجل جهاز KitchenAid الجديد الآن: www.kitchenaid.eu/registers

إعادة تدوير المنتج

- هذا الجهاز مع قوانين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة التي تغطي نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
 - بالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعد في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان التي قد تنتج أيضًا من التخلص بشكل غير صحيح من هذا المنتج.
 - يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة به إلى أنه يجب عدم التخلص منه باعتباره من النفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع مناسب خاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.
- للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريت منه المنتج.

إعلان المطابقة

للاتحاد الأوروبي

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: توجيه الجهد المنخفض 2009/125/EC وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU وتوجيه التصميم البيئي 2009/125/EC وتوجيه حظر استخدام مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (ROHS) 2011/65/EU والتعديلات المنحلة عليها.

شروط ضمان KitchenAid ("الضمان")

للمملكة المتحدة وأيرلندا وجنوب أفريقيا والإمارات العربية المتحدة

KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA United Kingdom (الضمان) العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمناً وفقاً للشروط التالية.

1. نطاق الضمان وشروطه

- يمنح الضمان الضمان للمنتجات المذكورة في القسم 1.ب) والتي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن البلدان التالية: المملكة المتحدة أو أيرلندا أو جنوب أفريقيا أو الإمارات العربية المتحدة.
- تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:
- ضمان كامل لمدة سنتين من تاريخ الشراء.
- تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.
- يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.
- يتعين على الضمان تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضمان، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:
 - إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منه، أو
 - استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوفرًا، فيحق للضمان تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله قيمة أو بقيمة أعلى.
- إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعين على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid الخاصة بالبلد أو بالضمان مباشرة على العنوان KITCHENAID UK LIMITED Building 2 - First Floor Croxley Park Watford WD18 8YA United Kingdom.

عنوان البريد الإلكتروني في المملكة المتحدة: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

عنوان البريد الإلكتروني في أيرلندا: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

رقم الهاتف المجاني في المملكة المتحدة وأيرلندا: 00 800 381 040 26

بالنسبة إلى جنوب أفريقيا:

الموزع المحلي لدينا من KitchenAid:

KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

اتصل بالموزع لدينا:

الهاتف: 0700 555 21 27+

يمكنك الاتصال بمركز خدمة الزبائن المعني بالأجهزة المنزلية الصغيرة من الساعة 8:30 صباحًا حتى الساعة 1:00 من بعد الظهر ومن الساعة 1:30 حتى الساعة 5:00 من بعد الظهر أو مراسلتنا على البريد الإلكتروني على العنوان التالي: hello@kitchenaidafrica.com

بالنسبة إلى الإمارات العربية المتحدة:

الغندي للإلكترونيات AL GHANDI ELECTRONICS.

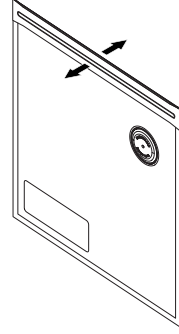
ص.ب. رقم 9098،

دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم الهاتف المجاني: +971 4 2570007

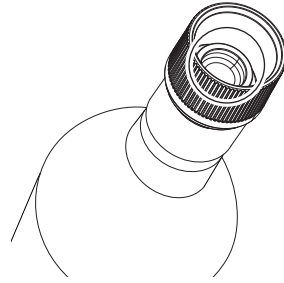
طريقة الفتح

كيس التفريغ الهوائي المزود بسحاب :



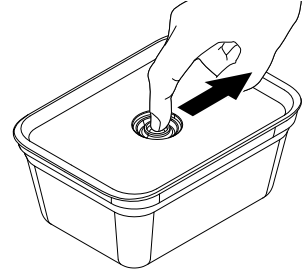
ما عليك سوى فصل شريط الإغلاق عن بعضه لفك السحاب وفتح الكيس.

سدادة الفلين:



حدّد موقع الصمام الدائري داخل ملحق مانع التسرب، وضع إصبعك في المنتصف واسحبه بقوة نحوك لتفريغ الضغط.

حاوية التفريغ الهوائي:



حدّد موقع الصمام الدائري على الغطاء، وضع إصبعك في المنتصف واسحبه بقوة نحوك لتفريغ الضغط. ستسمع صوت هسيس عند تساوي الضغط، ما يسمح بإزالة الغطاء.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير. وتم وضع رمز إعادة التدوير ♻️ عليها. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسؤولة مع الامتثال التام للأنظمة المتعلقة بالتخلص من النفايات الصادرة عن الهيئة المحلية. قد يضرّ التخلص غير السليم من مواد التعبئة والتغليف بالبيئة وصحة الإنسان.

نصائح حول استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الإغلاق غير المحكم - ضوء أحمر وامض: اتبع التعليمات أدناه وأعد الإغلاق

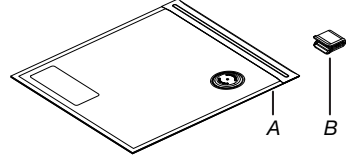
تأكد من أن الكيس مغلق بالكامل وأن صمام السحاب خالٍ من الطعام.

أغلق السحاب بالكامل وأزل أي طعام من مسار الإغلاق.

حرك مشبك إغلاق الكيس من أعلى الكيس إلى الأسفل. لا تثبته من الجانب.

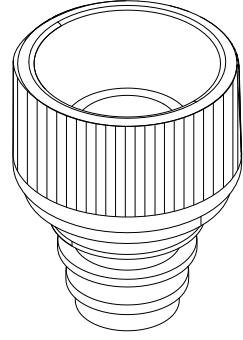
ملاحظة: لا تستخدم مشبك إغلاق الكيس هذا إلا لضمان إغلاق آمن.

كيس التفريغ الهوائي المزود بسحاب ومشبك إغلاق الكيس:



أدخل أكسسوار سدادة القلّين بإحكام في الزجاجاة وقم بتوصيل جهاز التفريغ الهوائي.

سدادة القلّين:

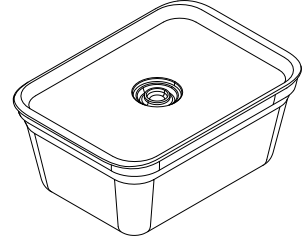


تأكد من نظافة سدادة الغطاء وثباتها في مكانها.

تحقق من عدم وجود جزيئات طعام تعيق صمام السدادة.

تأكد من أن الحاوية مغلقة.

حاوية التفريغ الهوائي:



إذا ابتلع جهاز التفريغ الهوائي السوائل القابلة للتلف عن طريق الخطأ أو إذا امتلأ حاجز السائل أثناء عملية الإغلاق، فاتبع الخطوات التالية للتنظيف:

تحذير: لا تعمّر الجهاز بأكمله أو البطارية بأكملها بالمياه في أي وقت قبل هذه العملية أو أثناءها أو بعدها.

1. **الغسل بالمياه والصابون المضاد للبكتيريا:** املاً وعاءً بالمياه والصابون باستخدام صابون مضاد للبكتيريا. أزل الحاجز الشفاف للسائل من أسفل المضخة، وضّعه في الوعاء. ضّع الجزء السفلي من جهاز التفريغ الهوائي في الوعاء وأبقِ الحلقة الفضية للعلامة التجارية KitchenAid فوق مستوى المياه. شغّل جهاز التفريغ الهوائي واتركه يعمل لمدة 3 ثوانٍ، ثم أوقف تشغيله. كرّر دورة المياه والصابون هذه مرتين إضافيتين. اضغط على الجهة الجانبية لجهاز التفريغ الهوائي لتصريف المياه والصابون.
2. **الغسل بالمياه النظيفة:** أفرغ المياه والصابون وأعد ملاء الوعاء بمياه نظيفة. اشطف حاجز السائل وقم بتصريفه. ضّع جهاز التفريغ الهوائي في الوعاء، وأبقِ أيضًا الحلقة الفضية للعلامة التجارية KitchenAid فوق مستوى المياه. شغّل جهاز التفريغ الهوائي واتركه يعمل لمدة 3 ثوانٍ، ثم أوقف تشغيله. كرّر دورة مياه الشطف هذه مرتين إضافيتين.
3. **إزالة المياه للمرة الأخيرة:** أفرغ المياه من الحوض. ضّع جهاز التفريغ الهوائي فوق الوعاء الفارغ. شغّل جهاز التفريغ الهوائي وريّت عليه بلطف من 3 إلى 5 مرات أثناء تشغيله للمساعدة في تصريف أي مياه متبقية. كرّر العملية حتى تتوقف المياه عن الخروج من جهاز التفريغ الهوائي. أعد تثبيت حاجز السائل في الوحدة واتركه ليجمّد تمامًا.

تنظيف الحاويات

- **الحاويات وسدادات الفلين:** يمكن غسلها في الجلاية (الرف العلوي فقط).
- **أغطية الحاوية:** يمكن غسلها يدويًا فحسب. لا تضع الأغطية في الجلاية.

للحصول على معلومات مفصّلة حول تشغيل المنتج وتنظيفه:

تفضّل زيارة www.kitchenaid.eu للحصول على مزيد من التعليمات ومقاطع الفيديو والوصفات الملهمة والنصائح حول كيفية تنظيف منتجك.

تفضّل زيارة docs.kitchenaid.eu للحصول على دليل المنتج عبر الإنترنت ومعلومات الضمان. أدخل رقم الطراز في نافذة البحث للحصول على نظرة عامة على المنتج والميزات والمواصفات الفنية (المواد، الطاقة/الأبعاد، وما إلى ذلك)، والأسئلة والأجوبة، والمراجعات والأدلة والمستندات.

1. تأكد من أن فتحة الكيس نظيفة وجافة تمامًا.
2. احرص على بقاء الصمام الموجود داخل الكيس نظيفًا وعلى عدم ملامسته لمحتويات الكيس.
3. تأكد من أن المضخة لا تمتص أي سوائل (مثل المياه والزيت وعصائر اللحوم).
4. إذا ابتلع جهاز التفريغ الهوائي سوائل قابلة للتلف عن طريق الخطأ أو إذا امتلأ حاجز السائل أثناء عملية الإغلاق، فيرجى الرجوع إلى قسم العناية والتنظيف.

تفريغ الحاوية هوائيًا

1. ضَعْ جهاز التفريغ الهوائي على صمام غطاء الحاوية واضغط لأسفل برفق.
 2. اضغط على الزر (P) الموجود على جهاز التفريغ الهوائي، ثم حرّره.
 3. دَعْ جهاز التفريغ الهوائي يزيل الهواء من الحاوية.
 4. انتظر ريثما يتوقف التفريغ الهوائي تلقائيًا عندما يصل ضغط التفريغ إلى المستوى الصحيح.
- أو
- اضغط على الزر (P) وحرّره لإيقاف التفريغ الهوائي يدويًا في أي وقت.
- ملاحظة:** لا تفرط في تعبئة الحاوية. اترك دائمًا مسافة إلى الحافة. احرص على عدم ملامسة الطعام داخل الحاوية للصمام الموجود داخل الغطاء.
- يمكن استخدام كل الحاويات لتسخين الطعام في الميكروويف. قبل البدء، تأكد من تحرير جهاز التفريغ الهوائي ومن عدم إحكام غلق الغطاء.

تنبيه: يمكن استخدام الغطاء البلاستيكي للحاوية في الميكروويف لمدة تصل إلى 8 دقائق.

أمر مهم: إذا ابتلع جهاز التغليف الهوائي السوائل القابلة للتلف عن طريق الخطأ أو إذا امتلأ حاجز السائل أثناء عملية التغليف، فيرجى الرجوع إلى قسم العناية والتنظيف.

التفريغ الهوائي باستخدام سدادة الفلين

1. قم بمحاذاة سدادة الفلين عند فتحة الزجاجية.
2. أدخل السدادة بالكامل لضمان إحكام تثبيتها.
3. اضغط على الزر (P) الموجود على جهاز التفريغ الهوائي، ثم حرّره.
4. دَعْ جهاز التفريغ الهوائي يزيل الهواء من الزجاجية.
5. انتظر ريثما يتوقف التفريغ الهوائي تلقائيًا عندما يصل ضغط التفريغ إلى المستوى الصحيح.

فتح الحاويات والزجاجات المفرغة هوائيًا

1. اسحب صمام السليكون برفق إلى الجانب.
 2. دَعْ الهواء يتدفق إلى الحاوية ببطء.
 3. انتظر حتى تسمع صوت تفريغ الهواء.
 4. افتح الحاوية أو الزجاجية بشكل طبيعي.
- ملاحظة:** يمكن أن يتم إطلاق الضغط من الزجاجية أيضًا عن طريق سحب سدادة الفلين مباشرة من الزجاجية.

العناية والتنظيف

أمر مهم: اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه. اضغط مطولاً على زر "فتح البطارية" لإزالة البطارية قبل إزالة الأجزاء أو توصيلها أو قبل التنظيف.

تنظيف جهاز التفريغ الهوائي

1. استخدم قطعة قماش جافة أو رطبة قليلاً لتنظيف هيكل جهاز التفريغ الهوائي.
2. لا تضع أي أجزاء من جهاز التفريغ الهوائي في الجلاية باستثناء خزان السائل. يمكن غسل خزان السائل في الجلاية (على الرف العلوي منها فقط).

استخدام محطة الإرساء (اختياري)

1. وصل كابل USB بالمحول.
 2. وصل المحول بمصدر الطاقة.
 3. اقلب البطارية رأسًا على عقب وثبتها في محطة الإرساء.
 4. اضغط على البطارية إلى الأسفل وسيستقر المزلاج في مكانه.
 5. عند التوصيل الأولي للبطارية بالشاحن، ستومض مصابيح LED في البطارية بالتناوب لبضع ثوانٍ لأنها تقوم بإجراء تشخيص ذاتي لحالة البطارية.
 6. بعد اكتمال التشخيص، سيبدأ شحن البطارية وسيومض ضوء LED واحد. سيصبح ضوء مؤشر LED ثابتًا مع تقدّم الشحن. تضيء مصابيح LED بشكل ثابت عند شحن البطارية بالكامل.
- ملاحظة:** إذا استمر نمط الوميض الأولي لأكثر من 10 ثوانٍ، فقد تكون البطارية ساخنة جدًا أو باردة جدًا بحيث لا يمكن شحنها. افصل البطارية واتركها تستقر على درجة حرارة الغرفة العادية وحاول شحنها مرة أخرى. إذا تعذّر شحن البطارية بعد ذلك، فافصلها عن مصدر الطاقة واتصل بخدمة العملاء.

حالة البطارية

مستوى البطارية	مؤشر LED
75-100%	○○○○
50-75%	●○○○
25-50%	●●○○
25% >	●●●○
عندما يبلغ مستوى شحن البطارية 10% فقط، يبدأ مؤشر LED واحد بالوميض بمعدل إضاءة لمدة ثانية واحدة وانطفاء لمدة ثانية واحدة (0,5 هرتز).	●●●○

ملاحظة: تفسير مؤشر LED:

○ = مضاء

● = منطفئ

○ = وميض

ملاحظة: عند تركيب البطارية أو عند تشغيل الجهاز، ستتم إضاءة مصابيح LED الخاصة بحالة شحن البطارية لمدة 5 ثوانٍ وتنتطفئ من بعدها. إذا كان مستوى شحن البطارية يبلغ 10% أو أقل، فستستمر أضواء LED بالوميض إلى أن يتوقف استخدام الوحدة أو إلى أن تتم إزالة البطارية.

الشحن الكامل: سيستغرق شحن البطارية بالكامل 3 ساعات تقريبًا.

ملاحظة: من المفضل تخزين جهاز التفريغ الهوائي اللاسلكي والمحمول على درجة حرارة الغرفة.

استخدام المنتج

أمر مهم: تأكد من شحن البطارية قبل الاستخدام.

تنظف حاويات التفريغ الهوائي قبل استخدامها للمرة الأولى. قبل كل استخدام، تأكد من نظافة سدادة الغطاء وحافة الحاوية وجفافهما.

تفريغ الكيس بسحاب هوائيا

1. تأكد من إغلاق فتحة الكيس باستخدام مشبك إغلاق الكيس المضمن، وتأكد من إغلاق الكيس بشكل صحيح قبل عملية التفريغ الهوائي.
 2. ضَع جهاز التفريغ الهوائي على صمام كيس التفريغ الهوائي المزود بسحاب واضغط عليه برفق.
 3. اضغط على الزر (⏻) الموجود على جهاز التفريغ الهوائي المحمول واللاسلكي، ثم حرّره.
 4. دَع جهاز التفريغ الهوائي يزيل الهواء من الكيس بسحاب.
 5. انتظر ريثما يتوقف التفريغ الهوائي تلقائيًا عندما يصل ضغط التفريغ إلى المستوى الصحيح.
- أو
اضغط على الزر (⏻) وحرّره لإيقاف التفريغ الهوائي يدويًا في أي وقت.

38. هذا الجهاز مصمم للاستخدام في المنزل والاستخدامات المماثلة مثل:

- المطابخ المعدة للموظفين في المتاجر أو المكاتب أو بيئات العمل الأخرى؛
- البيوت الريفية؛
- من قبل نزلاء الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية من نوع آخر؛
- البيئات التي توفر الإقامة والفطور.

احتفظ بهذه التعليمات

للحصول على التفاصيل الكاملة حول معلومات المنتج والتعليمات ومقاطع الفيديو، بما في ذلك معلومات الضمان، تفضّل زيارة www.KitchenAid.eu. للاستفسارات، يُرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني contact@whirlpool.com.

المتطلبات الكهربائية

محوّل USB:

الإدخال: 100–240 فولت تيار متردد، 50–60 هرتز، 0,5 أمبير

مخرج 5 USB: فولت تيار مستمر، 2 أمبير

درجة حرارة الشحن المحيطة الموصى بها: 5 درجات مئوية - 40 درجة مئوية (41-104 درجات فهرنهايت)

بطارية خارجية (أيون الليثيوم): 5KRB12

الجهد الاسمي: 10.8 فولط تيار مستمر

الحد الأقصى للجهد: 12 فولت تيار مستمر

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس بالكامل مع مأخذ التيار، فاتصل بفني كهرباء مؤهل. لا تُقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال.

ملاحظة: لا تستخدم البطاريات أو المنتجات أو تخزنها في أماكن تكون فيها درجة الحرارة أقل من 10 درجات مئوية (50 درجة فهرنهايت) أو أكثر من 40 درجة مئوية (104 درجات فهرنهايت).

التخلص من المنتجات التي تعمل ببطارية أيون الليثيوم

تخلص دائماً من المنتجات المشغلة بواسطة البطارية وفقاً للقوانين الفدرالية والحكومية والمحلية. اتصل بوكالة لإعادة التدوير في منطقتك لمعرفة مواقع إعادة التدوير.

بدء الاستخدام

ملاحظة: قد تختلف الأكسسوارات بحسب الطراز.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

1. قم بإزالة كل مواد التغليف، إن توفرت.
 2. اشحن البطارية حتى يتم شحنها بالكامل.
 3. نظّف كل الأجزاء (راجع قسم "الغاية والتنظيف").
- ملاحظة: قد يكون هناك بعض الغبار على المنتج. ويرجع ذلك إلى المواد المعاد تدويرها المستخدمة في التغليف. وهذا يمكن تنظيفه بمنشفة ناعمة.

شحن البطارية

استخدام كابل USB

1. وصل كابل USB بالمحوّل. وصل الطرف الآخر من كابل USB بالبطارية.
2. قم بتوصيل المحوّل بمصدر طاقة.

18. افصل البطارية عن الجهاز قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الأكسسوارات أو عند تخزين الجهاز. تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ.
19. امنع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بالبطارية أو النقاط الجهاز أو حملة. إن حمل الجهاز وإصبعك على المفتاح أو تشغيل الجهاز الذي يكون المفتاح فيه في وضع التشغيل يسبب الحوادث.
20. لا تعد الشحن إلا باستخدام الشاحن الذي حددته KitchenAid. قد يتسبب شاحن مناسب لنوع معين من البطاريات في خطر نشوب حريق عند استخدامه مع بطارية أخرى.
21. لا تستخدم الأجهزة إلا مع بطارية بقوة 12 فولت بتيار مستمر من KitchenAid. قد يؤدي استخدام أي بطارية أخرى إلى خطر الإصابة ونشوب حريق.
22. عندما لا تكون البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة، التي يمكن أن تصنع اتصالاً بين طرفيها. قد يؤدي قصر طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
23. في ظل ظروف الاستخدام السيئة، قد يخرج سائل من البطارية؛ تجنب ملامسته. إذا حدثت ملامسة عن طريق الخطأ، فاشطف المنطقة المصابة بالماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً. قد يسبب السائل الخارج من البطارية تهيجاً أو حروقاً.
24. لا تستخدم بطارية أو جهازاً تالفاً أو معدّلاً. قد تُظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكاً لا يمكن توقعه، ما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
25. لا تعرّض البطارية أو الجهاز للهب أو لدرجة حرارة مفرطة. قد يسبب التعرّض للهب أو لدرجة حرارة تتجاوز 129 درجة مئوية (265 درجة فهرنهايت) حدوث انفجار.
26. اتبع جميع تعليمات الشحن ولا تشحن البطارية أو الجهاز خارج نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات الحرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.
27. تجنب صيانة البطارية التالفة. يجب ألا تتم صيانة البطارية إلا من قبل الشركة المصنعة أو مقدمي الصيانة المعتمدين.
28. اترك الجهاز حتى يبرد بالكامل قبل وضع الأجزاء فيه أو إزالتها منه، وقبل تنظيفه.
29. لا تسحب السلك أو تحمله. أبقِ السلك بعيداً عن الأسطح الساخنة.
30. لا تقم بتعديل الجهاز أو البطارية أو محاولة إصلاحهما.
31. لا تقم بتفريغ الغبار أو الدقيق هوائياً مباشرة، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
32. أزل البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز قبل شحنه.
33. هام: لا تستخدم إلا مع محوّل USB معتمد في السوق.
34. في حالة تسرب البطارية، قم بإزالة البطارية من الجهاز ولا تستخدمها مرة أخرى.
35. أزل البطاريات الفارغة من الجهاز وتخلّص منها بطريقة آمنة.
36. قم بإزالة البطارية إذا تم تخزين الجهاز من دون استخدام لفترة طويلة.
37. راجع قسم "العناية والتنظيف" للاطلاع على تعليمات تنظيف الأسطح الملامسة للطعام.

إجراءات وقائية مهمة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائماً والتي تتضمن ما يلي:

1. **تحذير:** اقرأ كل تحذيرات وتعليمات السلامة. قد يؤدي عدم اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة خطيرة.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضع قاعدة الجهاز أو محوّل USB أو كابل USB أو البطارية في الماء أو أي سائل آخر.
3. الاتحاد الأوروبي فقط: يمكن للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة أن يستخدموا الأجهزة شريطة توفير الإشراف والتعليمات لهم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة.
4. الاتحاد الأوروبي فقط: يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز. احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة من دون مراقبة.
5. إن هذا الجهاز غير معدّ للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو المفقدين إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يُوفّر لهم الإشراف أو التعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
7. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة من دون مراقبة.
8. لا تستخدم الجهاز على الأسطح الرطبة. لا تُعرّض الجهاز للمطر، بل خزّنه في الداخل.
9. لا تسمح باستخدام جهاز التفريغ الهوائي المحمول واللاسلكي كلعبة. من الضروري الانتباه جيداً عند استخدام الجهاز بالقرب من الأطفال أو من قبلهم.
10. ليس التفريغ الهوائي بديلاً عن العملية الحرارية للتجفيف. لا تزال ثمة حاجة إلى تبريد المواد القابلة للتلف أو تجميدها.
11. أثناء عملية التفريغ الهوائي، قد يتم سحب كميات صغيرة من السوائل أو الفتات أو جزيئات الطعام إلى الخزان من دون قصد. أفرغ الخزان بعد كل استخدام.
12. تجنب الإفراط في التعبئة؛ بالنسبة إلى أكياس التفريغ الهوائي المزوّدة بسحاب، احرص على عدم وضع أي طعام تحت الصمام وعلى الضغط على السحاب لإغلاقه باستخدام الأصابع أثناء تمديد الكيس على سطح مستو.
13. عند تفريغ المواد ذات الحواف الحادة (سباغيتي جافة، أوان فضية، إلخ.) هوائياً، قم بحماية الكيس من الثقوب عن طريق لفّ المواد بمادة توسيد ناعمة، مثل منشفة ورقية.
14. استخدم هذا المنتج للاستخدام المقصود فقط ومع الملحقات الموصى بها في هذا الدليل.
15. لا تستخدم سلكاً تالفاً أو محوّل USB. إذا كان الجهاز لا يعمل كما ينبغي أو تم إيقاعه أرضاً أو في الماء أو تالفاً أو ترك في الهواء الطلق، قم بإرجاعه إلى مركز خدمة.
16. قد يتسبب استخدام الملحقات/الأكسسوارات التي لا توصي KitchenAid بها أو التي لا تتبعها، في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو وقوع إصابة. فهذا سيضمن الحفاظ على سلامة الجهاز والأكسسوارات.
17. لا تستخدم محوّل USB أو الجهاز بيديّن رطبتيّن.

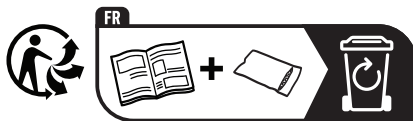
سلامة المنتج

التفريغ الهوائي وسلامة الطعام

تجدر الإشارة إلى أن التفريغ الهوائي ليس بديلاً عن تجميد الطعام أو تبريده أو الحفاظ عليه بشكل صحيح. تعتمد مدة صلاحية الطعام على عدة عوامل، مثل محتوى الكائنات الدقيقة الأولى في الطعام والالتزام بظروف التخزين والتبريد الصحيحة والنظافة اللازمة أثناء المعالجة والتفريغ الهوائي. تقع على عاتق المستخدم مسؤولية مراجعة كل التوجيهات الحالية المتعلقة بسلامة الطعام والالتزام بها وتكون هذه التوجيهات آتية من مصدر موثوق به للمواد الغذائية المحددة التي يتم الاحتفاظ بها. لدى الأطعمة المختلفة متطلبات فريدة لاستخدامها بشكل آمن وتحضيرها (مثل السلق) وتخزينها (مثل التبريد مقابل التجميد). جفف الطعام قبل التغليف بالتفريغ الهوائي، إن أمكن. انتظر دائماً حتى يبرد الطعام إلى درجة حرارة الغرفة قبل تفريغه هوائياً.

NOTES

NOTES



KitchenAid

©2026 All rights reserved.